

MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

**MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
USE AND MAINTENANCE MANUAL
ANLEITUNG FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
ADVIÉZEN VOOR GEBRIUK EN ONDERHOUD
BRUGERVEJLEDNING OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
BRUK-OG VEDLIKEHOLDSANVISNING
BRUKSANVISNING OCH SKÖTSEL
ΟΗΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
KÄYTTÖ-JA HUOLTO-OHJE
NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ
KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND
LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA
NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU
NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV
MANUAL DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE
НАРЪЧНИК ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА
KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU**

CX 14

IT ISTRUZIONI ORIGINALI - PREMESSA (2.1)

Questo manuale contiene tutte le istruzioni d'uso della macchina e la conoscenza necessaria per un impiego corretto della stessa. Nel ringraziarLa per l'acquisto del nostro carrello vorremmo porre alla sua attenzione alcuni aspetti di questo manuale: - il presente libretto fornisce utili indicazioni per il corretto funzionamento e la manutenzione del carrello a cui fa riferimento; è quindi indispensabile prestare la massima attenzione a tutti i paragrafi che illustrano il modo più semplice e sicuro per operare con il carrello. - Il presente libretto dovrà essere considerato parte integrante del carrello e dovrà esservi accluso all'atto di vendita. - Questa pubblicazione né parte di essa, potrà essere riprodotta senza autorizzazione scritta da parte della casa costruttrice. - Tutte le informazioni qui riportate sono basate sui dati disponibili al momento della stampa; la casa costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche ai propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE - A VANT-PROPOS (2.1)

Ce manuel contient toutes les instructions d'utilisation de la machine et la connaissance nécessaire pour un emploi correct de celle-ci. En vous remerciant pour l'acquisition de notre chariot nous voudrions soumettre à votre attention certains aspects de ce manuel: -ce livret fournit des indications utiles pour un fonctionnement correct et pour l'entretien du chariot élévateur auquel il se réfère; il est donc indispensable de prêter un maximum d'attention à tous les paragraphes qui illustrent la façon la plus simple et la plus sûre pour opérer avec le chariot. -ce livret doit être considéré partie intégrante du chariot et devra être inclus à l'acte de vente. -cette publication, ni aucune partie d'elle-même, ne pourra être reproduite sans autorisation écrite de la part de la maison de construction. -toutes les informations reportées ici sont basées sur des données disponibles au moment de l'impression; la maison de construction se réserve le droit d'effectuer des modifications à ses propres produits à n'importe quel moment, sans préavis et sans encourir aucune sanction. Il est donc conseillé de toujours vérifier d'éventuelles mises à jour.

EN TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS - INTRODUCTION (2.1)

This manual contains all the instructions for the use of the machine and the necessary knowledge for its correct use. While thanking you for buying our truck we would like to draw your attention to some important aspects of this manual: -this booklet gives useful indications for the correct use and maintenance of the fork lift truck to which it refers; it is, therefore, essential to pay great attention to all the paragraphs that illustrate the simplest and safest way of using the truck; -this booklet must be considered an integral part of the truck and should be included at the moment of sale. -no part of this publication may be reproduced without the written authorisation of the manufacturer. -all the information contained in this booklet is based on the data available at the time of printing; the manufacturer reserves the right to modify its products at any time, without notice and without liability. It is therefore advisable to regularly check for any changes.

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG - VORWORT (2.1)

Dieses anleitung enthält alle Gebrauchsanweisungen für das Gerät und die Hinweise für seinen einwandfreien Betrieb. Wir danken Ihnen für den Erwerb eines unserer Hubwagen und möchten Sie auf einige Punkte dieses Handbuches hinweisen: - das vorliegende Handbuch liefert nützliche Hinweise für den einwandfreien Betrieb und die Wartung des jeweiligen Hubwagens; es ist daher unerlässlich, all den Paragraphen die größte Aufmerksamkeit zu schenken, die die einfachste und sicherste Art beschreiben, um mit dem Hubwagen zu arbeiten; - das vorliegende Handbuch muß als wesentlicher Bestandteil des Gerätes angesehen und daher dem Kaufvertrag beigelegt werden; - weder diese Veröffentlichung noch Teile von ihr dürfen ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers nachgedruckt werden; - alle hier wiedergegebenen Informationen beziehen sich auf die beim Druck verfügbaren Daten; der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederzeit Änderungen an seinen eigenen Produkten vorzunehmen, wobei er sich keinerlei Strafen zuzieht. Wir empfehlen daher immer, eventuelle Neuerungen zu beachten.

ES TRADUCCION DEL MANUAL ORIGINAL - PREMISA (2.1)

Este manual contiene todas las instrucciones para la utilización de la máquina, así como las condiciones necesarias para un empleo correcto de la misma. En el agradecerles la compra de nuestra carretilla, deseamos someter a su atención algunos aspectos de este manual: - el presente manual proporciona indicaciones útiles para el correcto funcionamiento y para la manutención de la carretilla elevadora a la cual se refiere; por lo tanto, es indispensable prestar la máxima atención a todos los párrafos que ilustran la manera más sencilla y segura para trabajar con la carretilla. - el presente manual debe considerarse parte integrante de la carretilla y deberá estar incluido en el acto de venta. - ni ésta publicación ni parte de ella podrá ser reproducida sin autorización escrita por parte de la Casa Constructora. - todas las informaciones aquí contenidas, están basadas sobre los datos disponibles al momento de la impresión; la Casa Constructora se reserva el derecho de efectuar modificaciones a sus propios productos en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna sanción. Por lo tanto, les aconsejamos comprobar siempre eventuales actualizaciones.

PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL - INTRODUÇÃO (2.1)

Este manual contém todas as informações para o uso do aparelho e o conhecimento necessário para um perfeito funcionamento. Agradecendo pela compra do nosso aparelho queremos esclarecer alguns aspectos deste manual: - Este manual contém indicações para um correto funcionamento e manutenção da carretilha; é indispensável prestar muita atenção à todos os parágrafos que ilustram em modo simples e seguro a manipulação da carretilha. - No ato da venda observar se o manual foi entregue junto com a carretilha, pois deve ser considerado como parte integral da mesma. - Esta publicação não pode ser reproduzida sem autorização escrita da casa de construção. - Todas as informações são baseadas nos dados disponíveis no momento da estampa; a casa de construção tem o direito de modificar os próprios produtos em qualquer momento, sem pré-aviso e sem nenhum tipo de multa. Aconselhamos de verificar eventuais atualizações.

NL VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING - VOORWOORD (2.1)

Dit boekje bevat alle gebruiksaanwijzingen van de machine en de nodige kennis voor een correct gebruik van de pallettruck. Wij bedanken u voor de aankoop van onze pallettruck en tevens vestigen wij graag uw aandacht op enige aspecten van deze handleiding: - dit boekje verschaft nuttige aanwijzingen voor een correct gebruik en onderhoud van de betreffende pallettruck; het is daarom noodzakelijk alle paragrafen die betrekking hebben op de meest eenvoudige en veilige manier van het omgaan met de pallettruck goed te lezen. - dit boekje dient beschouwd te worden als een wezenlijk onderdeel van de machine en moet op het moment van de verkoop bijgeleverd worden. - deze publikatie, noch gedeeltes hieruit, mogen niet vermenigvuldigd worden zonder schriftelijke toestemming van het constructiebedrijf. - alle informatie in deze handleiding is gebaseerd op de beschikbare gegevens op het moment van het ter druk gaan; het constructiebedrijf houdt zich het recht voor om, op elk moment, veranderingen aan de producten toe te brengen, zonder voorafgaand te berichten en zonder sancties op te lopen. Het is daarom aan te raden altijd de meest recente uitgave te raadplegen.

DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING - INTRODUKTION (2.1)

Denne folder indeholder alle vejledningerne for brug af maskinen samt den nødvendige viden for korrekt brug. Med tak for købet af vores truck gør vi Dem opmærksom på nogle vigtige aspekter af denne folder. Denne folder giver nyttige vejledninger for korrekt brug og vedligeholdelse af gaffel-trucken den beskriver; det er derfor yderst vigtigt at læse alle sektionerne grundigt da disse forklarer den bedste og mest sikre brug af trucken. -denne folder må anses for en integreret del af trucken og skal indkluderes i salget af den. -ingen del af denne publikation må reproducere uden skreven autorisation fra den konstruerende virksomhed. -alt information i denne folder er baseret på data tilgængelig ved skrivende stund - den konstruerende virksomhed reserverer rettigheden til at modificere dets produkter til enhver tid uden varsel og uden sanktion. Det er derfor tilrådeligt at holde sig up-til-date.

NO OVERSETTELSE AV OPPRINNELIGE INSTRUKSJONENE - PREMISSER (2.1)

Denne manualen inneholder alle veiledninger for bruk av maskinen samt den nødvendige viten for korrekt bruk. Med takk for kjøpet av våres maskin gjør vi Dem oppmerksom på noen viktige aspekter i denne manualen. Denne manualen gir nyttige veiledninger for korrekt bruk og vedlikeholdelse av gaffel-trucken den beskriver; det er derfor veldig viktig å lese alle seksjonene grundigt siden disse forklarer den beste og mest sikre bruk av trucken. -denne manual må anses for en integreret del av trucken og skal indkluderes i salget av den. -ingen del av denne publikasjon må reproduces uten skreven autorisasjon fra den konstruerende virksomhet. -all informasjon i denne manualen er baseret på data tilgjengelig ved skrivende stund - den konstruerende virksomhet reserverer rettigheten til å modifisere dets produkter til enhver tid uten varsel og uten sanksjon. Det er derfor anbefalt å holde seg up-til-date.

SV ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNING I ORIGINAL - INTRODUKTION (2.1)

Detta häfte innehåller alla instruktioner för användning av maskinen samt nödvändig information om korrekt hantering. Vi vill tacka Er för att ha valt vår truck och samtidigt göra Er uppmärksamma på några viktiga aspekter rörande denna manual: - Detta häfte innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning och underhåll av den truck som häftet behandlar. Det är därför mycket viktigt att noggrant uppmärksamma alla paragrafer eftersom de förklarar det enklaste och säkraste sättet att handskas med trucken. - Detta häfte bör betraktas som en del av trucken och bör därför medfölja vid försäljning. - Ingen del av denna publikation får kopieras utan tillverkarens skriftliga medgivande. - All information i detta häfte baseras på data tillgänglig vid tryckningstillfället. Tillverkaren reserverar sig rättigheten att genomföra modifierationer på sina produkter vid vilken tidpunkt som helst utan förvarning och utan skyldigheter. Det är därför rekommenderat att regelbundet kontrollera om eventuella förändringar genomförs.

EL Μετάφραση των πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης - ΠΡΟΛΟΓΟΣ (2.1)

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει όλες τις οδηγίες χρήσης των παλλετοφορών και τις απαιτούμενες γνώσεις για τη σωστή χρήση. Ευχαριστώντας σας για την αγορά του παλλετοφορών μας θα θέλαμε να επιστήρουμε την προσοχή σας σε μερικά σημεία αντων τον εγχειρίδιωv: -Το παρον εγχειρίδιο παρέχει χρήσιμες νποδείξεις για τη σωστή λειταυργια και χρηση τον παλλετοφορον στο οποια αναφερεται.Ειναι λοιπον, απαραίτητο να διαβάσετε με προσοχή όλες τις παραφορες που νποδεικνυν τον πιο εύκολο και σίγουρο τροπο για την χρηση τον παλλετοφορον. -Το παρον εγχειρίδιο θα πρέπει να θεωρηθεί αναπόσπαστο μεροσ τον παλλετοφορον και θα πρέπει να σας θεωρηθεί τη στιγμή της πωλήσης τον -Απαγορεύεται η αναδημοσίευση ολκή η μερική αντων τον εντύπου χωρίς την γραπτή εγκριση τον κατα σκενασικον οικον. -Όλε σ οι πληροφορίες σ που παρεχονται εδω βασίζονται σε δεδομενα διαθεσιμα τη στιγμή της εκτυπωσησ. Ο κατασκεναστικος οίκος διατηρεί το δικαιωμα αλλαγων στα προϊόνεα τον ανα πασα στιγμή , χωρίς προειδοποίηση και χωρίς να διατηρεί καμία κύρωση. Θ α πρέπει ώσοοο να ενημερωνεσε για πιθανεα καινοτομίες.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS - JOHDANTO (2.1)

Tämä käsikirja sisältöoneen kaikki käyttöohjeet sekä tarpeellisen tiedon sen asianmukaiseen käyttö n. Samalla kun kiitämme Teitä trukkimme ostamisesta haluaisimme kiinnitt huomionne tiettyihin tämän käsikirjan näkökohtiin: -Tämä käsikirja antaa tarpeelliset ohjeet trugin oikeaan käyttö n ja huoltoon; tämän takia on olennaista kiinnitt erityistä huomiota kaikkiin kuvioihin, joista käy ilmi yksinkertaisin ja tavallisin tapa käyttö trukkia. -Tämä käsikirja piit olennaisena osana trukkia ja täten sisältyä myyntisopimukseen. -Mit n osaa tästä julkaisusta ei saa uudelleentuottaa ilman valmistajan kirjallista valtuutusta. -Kaikki tämän käsikirjan tieto perustuu painohetkellä käsillä olleeseen tietoon; valmistaja varaa itselleen oikeuden muuttaa tuotteitaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta ja ilman vastuuta. Tämän takia on suositeltavaa s ilisesti tarkistaa mandolliset muutokset.



CZ PŘEKŁAD PUVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ - ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Rádi bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu: - Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a udržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku. - Tento návod musí být považován za nedílnou součást vozíku a měl by být předán v momentě prodeje. - Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného oprávnění výrobce. - Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET ALGPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE - SISSEJUHATUS (2.1)

Käesolev kasutusjuhend sisaldab kõiki masina kasutamiseks vajalikke juhendeid ja vajalikku teavet selle õigeks kasutamiseks. Tänaides Teid meie tõstuki ostmise eest, juhime tähelepanu käesoleva kasutusjuhendi mõnele olulistele aspektidele. - See brošüür annab kasulikke juhiseid kahveltõstuki õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. Seetõttu on oluline pöörata suurt tähelepanu kõigile peatükidele, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumalt viisi. - Seda brošüüri tuleb käsitleda kui tõstuki lahutamatu osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma. - Ühtegi käesoleva trükise osa ei tohi ilma tootja kirjaliku loata kopeerida. - Kogu selles brošüüris sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kättesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma toodete muutmiseks mis tahes ajal sellest eraldi ette teatamata ja ühegi kohustuse. Seetõttu on soovitatav regulaarselt kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LV INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS - IEVADS (2.1)

Šī rokasgrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekrāvēja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokasgrāmatas aspektiem: - Šis buklets sniedz noderīgas norādes par attiecīgā dakšu iekrāvēja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodaļām, kas apraksta vienkāršāko un drošāko autoiekrāvēja lietošanas veidu. - Šis buklets ir jāuzskata par iekrāvēja neatņemamu daļu un pirkšanas brīdī tam ir jābūt komplektā ar iekārtu. - Nevienu šīs publikācijas daļu nav atļauts pavairot bez ražotāja rakstiskas piekrišanas. - Visa šajā bukletā iekļautā informācija balstās uz izdošanas brīdī pieejamiem datiem; ražotājs patur tiesības izmainīt savus izstrādājumus jebkura brīdī, bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādu atbildību. Tāpēc ir ieteicams regulāri pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS - ĮVADAS (2.1)

Šiose Instrukcijose yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo įrengimu. Dėkodami klientui už nupirktą mūsų automobilineį kraituvą, mes norėtume atkreipti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose Instrukcijose aprašytus aspektus. - Šioje knygelėje yra pateikti svarbūs patarimai apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobilineį kraituvą su šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirsnius, parodančius kaip pačiu paprasčiausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų kraituvu. - Šią knygelę reikėtų vertinti kaip neatsiejamą automobilinio kraituvo dalį ir pardavimo metu ji turi būti pridėjama prie šios mūsų prekės. - Be Gamintojo raštiško leidimo nė vienos šio leidinio dalies negalima daugini. - Visa šioje knygelėje sukaupta informacija yra pagrįsta jos spausdinimo metu surinktais duomenimis. Gamintojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kuriuo metu apie tai nieko nepranešęs ir neprisimindamas jokios atsakomybės. Dėl to rekomenduotina pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimus.

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ - WSTĘP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwa uwagę na kilka ważnych punktów: - Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszym i najbezpieczniejszym sposób. - Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży. - Żadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta. - Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularne sprawdzanie, czy wystąpiły zmiany.

RU Перевод оригинальной инструкции - ВВЕДЕНИЕ (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратить внимание на некоторые важные аспекты данного руководства: - данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика; поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика. - данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи. - без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания. - все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент опубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и принятия на себя обязательств. Рекомендуется регулярно осведомляться о наличии изменений.

SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky inštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem podakovania zo to, že ste si zakúpili náš vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky: - Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádza najjednoduchší a najbezpečnejší spôsob používania vozíka. - Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaja. - Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovat bez písomného súhlasu výrobného podniku. - Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobný podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez znášania akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL - UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših paletnih viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, ki zadevajo ta navodila za uporabo: - To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pozorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavneje in najvarneje uporabljati. - To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti. - Tega navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja proizvajalca. - Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Proizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA - BEVEZETÉS (2.1)

A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működtetéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targoncánkat vásárlották ki megvásárlásra, és szeretnénk felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára. - Ez az ismertető füzet hasznos utalásokat tartalmaz az adott villástargoncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet fordítsunk az összes olyan pontnak az elolvasására, amely a gép használatának leggyorszerűbb és legbiztonságosabb módját mutatja be. - Ezt az ismertető füzetét úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tartozékának kell lenni. - Ennek a kiadványnak semmilyen része nem sokszorosítható a gyártó írásbeli engedélye nélkül. - Az ebben az ismertető füzetben található összes információ a nyomtatás idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a terméket bármikor módosítsa, előzetes bejelentés és minden kötelezettség nélkül.

RO TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE - CUVÂNT ÎNAINTE (2.1)

Acest manual conține toate instrucțiunile de folosire a aparatului, precum și cunoștințele necesare pentru utilizarea corectă a acestuia. Mulțumindu-vă că ați cumpărat elevatorul nostru, dorim să vă atragem atenția asupra unor aspecte importante ale acestui manual: - Documentul de față vă furnizează indicații utile pentru corecta funcționare și pentru întreținerea corespunzătoare a elevatorului manual la care face referință; este deci indispensabil să citiți cu maxima atenție toate paragrafele care ilustrează modul cel mai simplu și sigur de utilizare a elevatorului manual. - Documentul de față este considerat parte integrantă a acestui elevator manual și trebuie anexat actului de vânzare. - Prezenta publicație sau părțile acesteia nu pot fi reproduce fără autorizația scrisă a casei constructoare. - Toate informațiile conținute în acest document sunt bazate pe date disponibile în momentul tipăririi; casa constructoare își rezervă dreptul de a efectua modificări asupra propriilor produse în orice moment, fără preaviz și fără să se expună nici unei sancțiuni. Vă sfătuim așadar să verificați întotdeauna eventualele modificări.

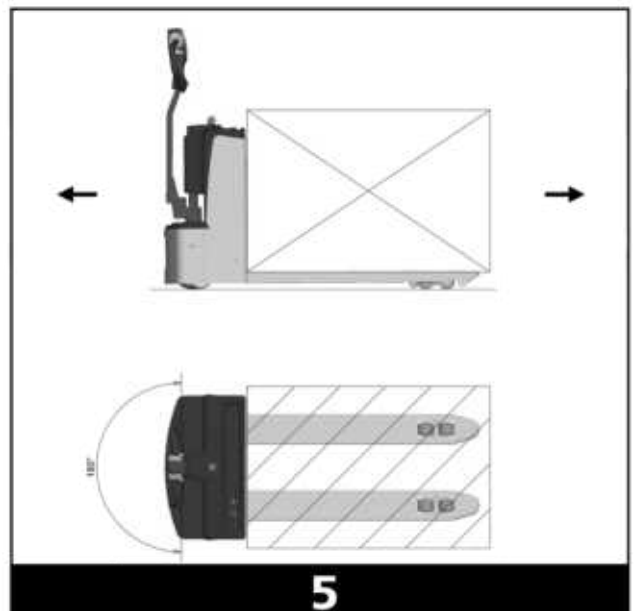
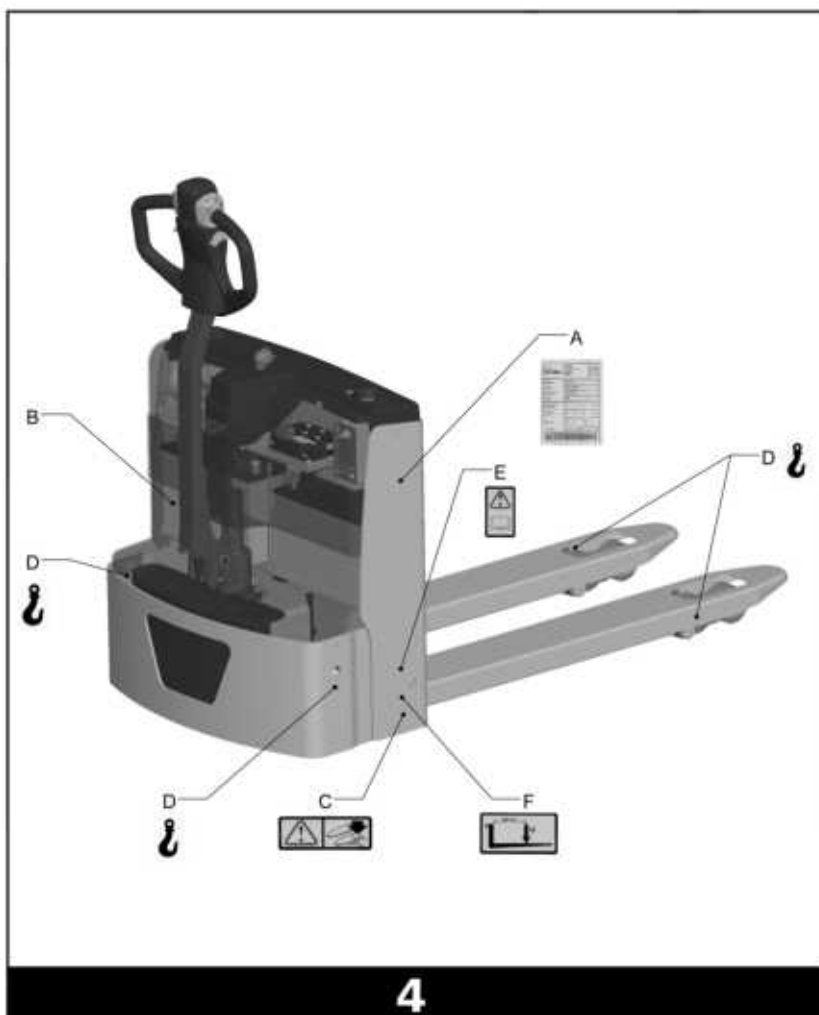
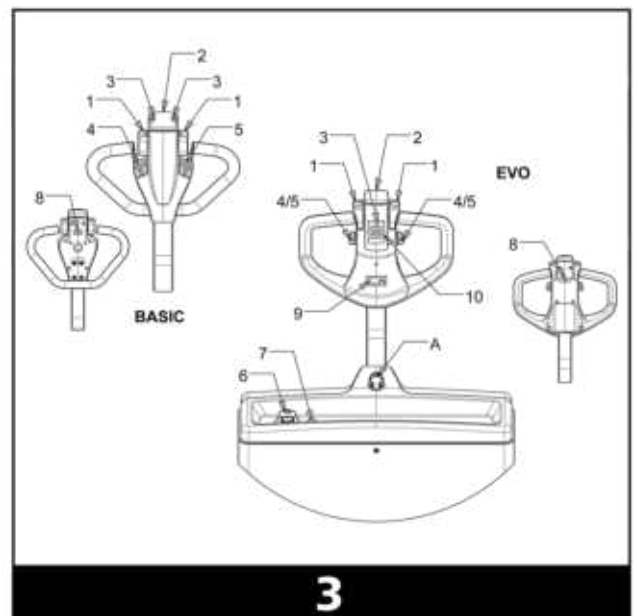
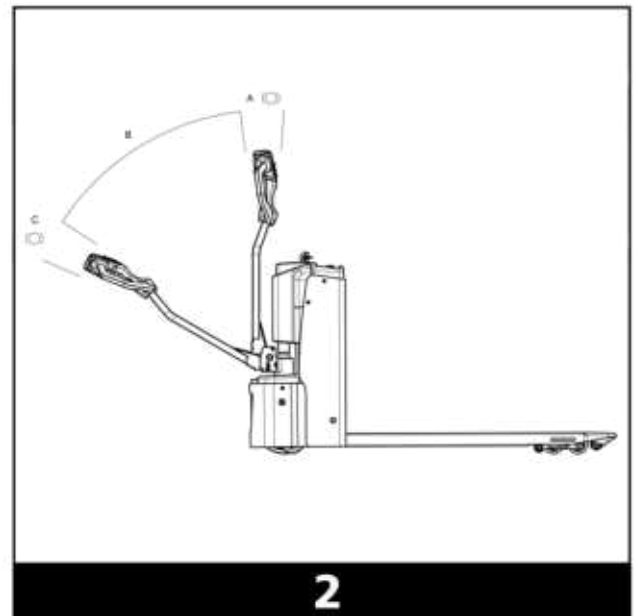
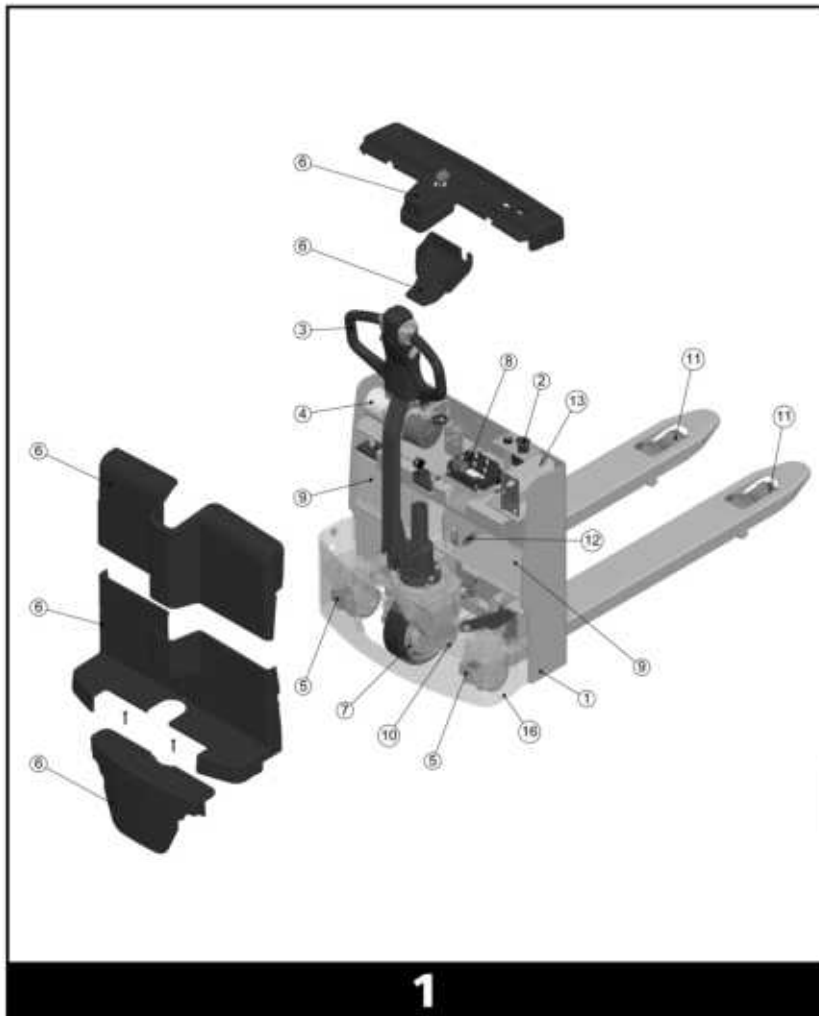
BG Превод на оригиналната инструкция - ПРЕДГОВОР (2.1)

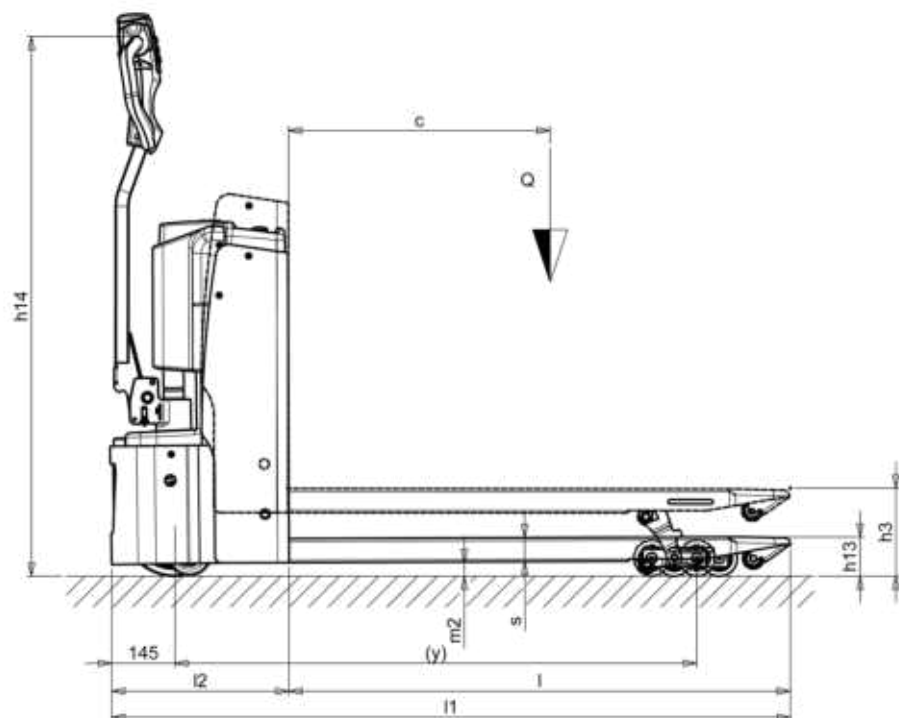
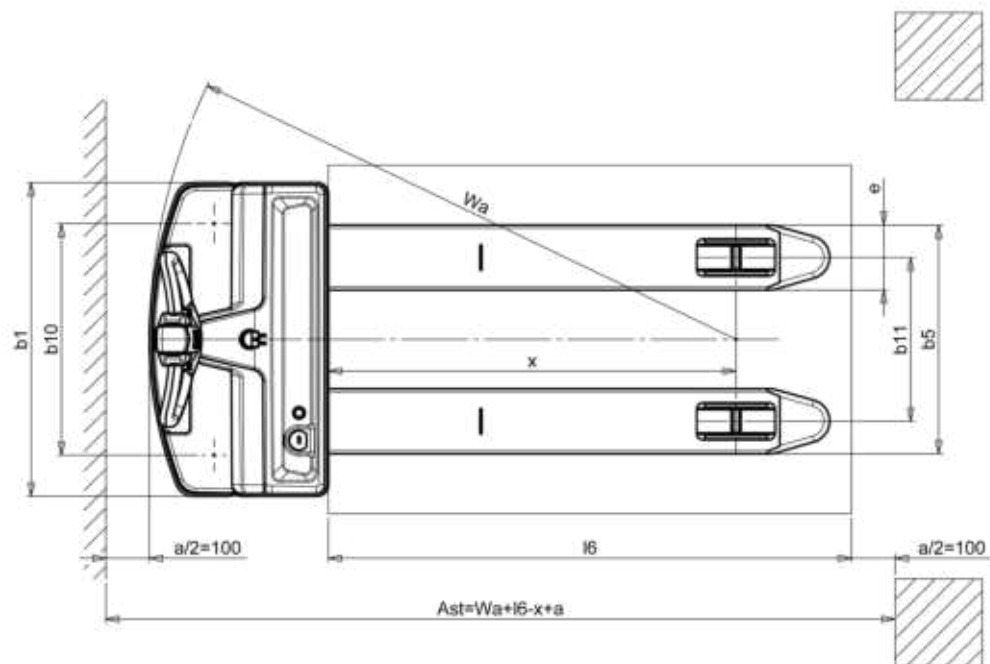
Това ръководство съдържа всички инструкции по експлоатация на машината и необходимите познания за правилното използване на същата. Като Ви благодарим за покупката на нашия електрокар, бихме искали да предложим на Вашето внимание някои аспекти от това ръководство: - Настоящата книжка предоставя полезни указания за правилното функциониране и поддържане на електрокара-количка, за който става дума в нея; следователно е необходимо да обърнем максимално внимание на всички параграфи, които илюстрират най-семплата и сигурен начин за работа с електрокара. - Настоящата книжка трябва да бъде считана за неразделна част от електрокара-количка и трябва да бъде включена в договора за продажба. - Тази публикация, нито която и да било част от нея, не може да бъде репродуцирана без писменото съгласие от страна за завода производител. - Всички приведени тук сведения се базират на данни, които са на разположение в момента на отпечатване; Заводът производител си запазва правото да извършва промени на собствеността си продукт в който и да е момент, без предупреждение и без каквито и да е санкции. Затова се препоръчва да бъдат следни всички актуални освременявания.

TR ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRISI - ÖNSÖZ (2.1)

Bu kılavuzda makinenin kullanımı ile ilgili tüm talimatlar ve makinenin düzgün kullanımı için gerekli bilgiler yer almaktadır. Firmamız tarafından üretilen taşıyıcı arabayı satın aldığınız için teşekkür eder bu kılavuzla ilgili aşağıdaki bilgilere dikkatimizi çekmek isteriz: - bu kılavuz konu edilen arabanın düzgün çalıştırılması ve bakımı için faydalı bilgileri içerir; bu nedenle araba ile en basit ve güvenli bir şekilde çalışmak için tüm paragraflara azami dikkat gösterilmelidir. - bu kılavuz arabanın tamamlayıcı bir parçası kabul edilmeli ve satış anında size teslim edilmelidir. - bu kitapçık ne tamamen ne de kısmen üretici tarafından izin verilmediği sürece çoğaltılamaz. - burada yer alan tüm bilgiler baskı anında mevcut olan verileri dayandırmaktadır; üretici firma herhangi bir yaptırım olmadan ve bir ön bildirim yapımadan istediği an kendi ürünlerinde değişikliği yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle olası güncellemeleri her zaman kontrol etmeniz önerilir.







Dichiarazione CE di Conformità Declaration CE de Conformite CE Conformity Declaration EG Konformitätserklärung Declaracion CE de Conformidad Declaração CE Conformidade		EG Conformiteitsverklaring EF Overensstemmelseserklæring CE Intyg på Likformighet Erklæring om EU Overensstemmelse Δήλωση Συμμόρφωσης CE EY Vaatimustenmukaisuusvakuutus
---	--	---

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Fabbricante e detentore della documentazione tecnica - Fabricant et détenteur de la documentation technique - Manufacturer and owner of technical publications - Hersteller und Besitzer der technischen dokumentation - Fabricante y propietario de la documentación técnica - Fabricante e detentor da documentação técnica - Fabrikant en eigenaar van de technische documentatie - Fabrikant og indehaver af tekniske dokumentation - Produzent og eier av den tekniske dokumentasjonen - Tillverkare och innehavare av den tekniska dokumentationen - Κατασκευαστής και κάτοχος των τεχνικών εγγράφων - Valmistaja ja teknisen aineiston hallussapitäjä

Dichiara sotto la Sua sola responsabilità che la macchina - Déclare sous sa seule responsabilité que la machine - Declares full and sole responsibility that the machine - Erklärt unter ihre eigenverantwortung, dass die maschine - Declara, bajo su sola responsabilidad, que la máquina - Declara abaixo a sua somente responsabilidade que a máquina - Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine - Erklærer på eget ansvar at maskin - Under eget ansvar, at maskinen - Tillkännager under eget ansvar att maskinen - Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή - Ottaen täyden vastuun todistaa täten, että laite

Tipo, Type, Type, Typ, Tipo, Tipo, Type, Type, Type, Typ, Τύπος, Τυγυρι

Carrello da magazzino semovente, Chariot automoteur pour magasins, Powered warehouse truck, Selbstfahrender Lagerstapler, Transpallet semoviente para almacén, Empilhadeira automotiva para armazém, Gemechaniseerd hefmiddel voor magazijn, Selvkørende lagervogn, Motordrevet lagervogn, Halvrörlig lagertruck, Ηλεκτροκίνητο αμαξίδιο αποθήκης, Itsekulkeva varastotrukki

Modello, Modele, Model, Modell, Modelo, Modelo, Model, Model, Modell, Modell, Μοντέλο, Malli

CX 14

N° Serie, N° de Série, Serial No, Serien Nr., N° de Serie, N° de Série, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Ap. Σειράς, Serjnumero

Anno costruzione, Année de construction, Year of construction, Baujahr, Ano de construccion, Ano de construção, Bouwjaar, Fremstillingsåret, Konstruksjonsår, Tillverkningsår, Έτος κατασκευής, Valmistusvuosi

Alla quale questa Dichiarazione si riferisce è conforme alle Direttive

À laquelle se réfère cette Déclaration est conforme à les Directives
 To which this Declaration refers is in conformity with the Directives
 Auf der sich diese Erklärung bezieht, entspricht die Richtlinien
 A la cual ésta Declaración está conforme a le Directivas
 Al qual esta declaração se refere e conforme a le Directivas

Waar deze Verklaring betrekking op heeft, overeenkomt de Richtlijnen
 Hvortil denne Erklæring hensiver, er i overensstemmelse til Direktiver
 Som denne Erklæringen gjelde er i overensstemmelse med Direktiven
 Till vilken denna Förklaring hänvisar sig överensstämmer Direktiv
 Στην οποία αναφέρεται η παρούσα Δήλωση είναι συμβατή με τις Οδηγίες
 Jolle tämä todistaa on annettu, mukainen Direktiivit

2006/42/CE – 2014/30/UE e successive modifiche e integrazioni - et aux modifications successives at intégrations - and subsequent modification and integrations - einschließlich nachfolgender Änderung und Ergänzungen - y sucesivas modificaciones y integraciones - e sucessivas modificações e integrações - en daaroi volgende wijzigingen en aanvullingen - og senere modificeringer og suppleringer - med efterfølgende endringer og integreringer - därpå efterföljande förändringar och tillägg - και τις ακόλουθες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις - ja jälkimuutosten ja jälkilisäyksien mukainen

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - Le nom et l'adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique - Name and address of the person authorised to compile the technical file - Name and Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico - Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico - Aam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen - Avn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier - Navn og adresse på personen med tillatelse til å lage den tekniske dokumentasjonen - Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen - το όνομα και τη διεύθυνση του προσώπου του εξουσιοδοτημένου να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο - Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan asiaankuuluvat tekniset asiakirjat

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Il Responsabile, Le Responsable, Authorized by, Der Verantwortliche, El Responsable, O Responsável, De Verantwoordelijke, Den Ansvarlige, Ansvarlig Person, Ansvarig, Ο Υπεύθυνος, Vastaava lailinen edustaja,

PAOLO CAMPINOTI

Firma, Signature, Signed, Unterschrift, Firma, Assinatura, Handtekening, Underskrift,

Underskrift, Underskrift, Υπογραφή, Allekirjoitus

Casole d’Elsa 08/08/2017



Prohlášení o Splnění Požadavků CE CE Vastavustunnistus ES Atbilstības Deklarācija CE Atitikties Deklaracija Deklaracja Zgodności CE Заявление о соответствии нормам Совета Европы		CE Prehlásenie o Zhode CE Izjava Proizvajalca o Skladnosti Izdelka CE Megfelelősségi Nyilatkozat Declarație de conformitate CE Декларация ЕС за Съответствие CE Uygunluk Beyanı
--	---	--

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – ITALIA

Výrobce a majitel technické dokumentace - Toote tehnilised andmed - Izgatavotäjrúpnicas tehnikä dokumentäcija - Gamintojo techninė dokumentacija - Dokumentacija techniczna jest wasnoscia firmy - Изготовитель и держатель технической документации - Výrobca a držiteľ technickej dokumentácie - Proizvajalec in imetnik tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció készítője és megőrzője - Fabricant și proprietar al documentației tehnice - Изготвил и собственик на техническата документация - Teknik dokümantasyonu düzenleyen ve elinde bulunduran

Prohlášení o převzetí plné odpovědnosti za to, že zařízení - Tunnistab täielikku ja ainuisikulist vatutust, masina suhtes - Deklarē ar pilnu atbildību, ka zemāk minētā iekārta - Visiškai atsakingai pareiškia, kad įrenginys - Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie - Принимается полная степень ответственности, что погрузчик - Prehlasuje v rámci svojej kompetencie a zodpovednosti, že stroj - V polni odgovornosti izjavljamo, da je naprava - Teljes és kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a gép - Declară pe propria răspundere că apar - Декларира на единствена Своя отговорност, че машината - Makinenin kendi münferit sorumluluğuna tabii olduğuna beyan etmekteidir

Typ, Tüüp, Tips, Tipas, Туру, Тип, Туру, Tip, Tipus, Tip, Тип, Tip

Samohybný skladový vozík, Forklift kahveltöstuk, Pašgājēja ratiņi ar glabātuvi, Savaeigis dētuvēs vežimēlis, Samojedny wózek magazynowy, Самоходная тележка для склада, Samohybný skladový vozík, Skladišni voziček s pogonom, Őnjáró raktári kocsi, Stivuito autopropulsat pentru deservire depozit, Самоходна складова количка, Motorlu depo aracı
Model, Mudel, Modelis, Modelis, Model, Модель, Model, Model, Modell, Modelul, Модел, Model

CX 14

Výrobní číslo, Seeria Nr., Sērijas numurs, Serijos Nr., Numer seryjny, Серийный номер, Sériové číslo, Serijska Št., Sorozatszám, N° de serie, Сериен номер, Seri No

Rok výroby, Ehitasasta, Izlaiduma gads, Pagaminimo metai, Rok produkcji, Год выпуска, Rok výroby, Leto proizvodnje, A gyártás éve, An de construcție, Година на производство, Yarıım yılı

Ke kterému se toto prohlášení vztahuje je v souladu s Direktivou

Vastab EC Direktiivile

Ir saskaņā ar atbilstošo Direktīvu

Kuriam taikoma ši Deklaracija, atitinka Direktyvos

Do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymogi zawarte w Dyrektywie

Упомянутый в данном заявлении, соответствует Директиве

Na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie spĺňa ustanovenia Smernice

Ustrezta Smernici

Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a

La care se referă prezenta declarație este conform Directivelor

Декларира на единствена Своя отговорност, че машината

Bu beyana konu olan yukarıdaki makine aşağıdaki Yönetmeliklere uygundur

2006/42/CE – 2014/30/UE a následnými úpravami a rozšířeními - ja selle järgnevatel muudatustel ja lisadele - un sekojošām modifikācijām un saskaņošanām - ir vēlēšņi jos dalinīu pakeitīm ir papildmū reikalavimus - wraz z jej późniejszymi zmianami - Совета Европы и более поздних обновлений и дополнений - a nasledovných úprav a doplnkov - in paknadnim spremembam in dodatkom - Direktivānak, valamint az azt követő módosításoknak és kiegészítéseknek – cu succesivele modificări și integrări - ЕС и последвалите изменения и допълнения - ve sonraki deęişiklikler ve ilaveler

Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace - Nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline toimik - Tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko lietu - Asmens, igalioto sudaryti atitinkamą techninę bylą, kuris turi būti įsisteigęs Bendrijoje, pavinimas ir adresas - Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej - Имя и адрес ответственного за обеспечение комплекта технической документации - Meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie - Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavljanje tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy - Numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice - името и адреса на лицето, оторизирано да съставя техническото досие, като то трябва да е установено в Общността - Teknik kılavuzun oluşturulmasıyla yetkili kişinin adı ve soyadı:

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – ITALIA

Oprávněn, Volitad, Pilnvarots, Sankcionavo, Potwierdzone przez, Разрешительный орган, Schválil, Pooblaščen od, Engedélyezt, Responsabilul, Отговорен, Sorumlu

PAOLO CAMPINOTI

Podpisan, Alla kirjutatud, Paraksts, Pasirašė, Podpis, Подпись

Podpis, Podpis, Aláírás, Semnătură, Подпис, Ímza

Casole d'Elsa 08/08/2017





SOMMARIO (1.11)

CARATTERISTICHE TECNICHE.....	pag. 1	TARGHETTE.....	pag. 2
DICHIARAZIONE DI EMISSIONE VIBRATORIA	pag. 1	TRASPORTO E MESSA IN FUNZIONE.....	pag. 2
IMPIEGO DELLA MACCHINA.....	pag. 1	BATTERIA.....	pag. 2
DESCRIZIONE DEL CARRELLO.....	pag. 2	USO.....	pag. 3
DISPOSITIVI DI SICUREZZA.....	pag. 2	MANUTENZIONI.....	pag. 3
		RICERCA GUASTI.....	pag. 4

CARATTERISTICHE TECNICHE (3.47)

DESCRIZIONE	1.1	COSTRUTTORE		Q	kg	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODELLO	CX14 BASIC S2-S4			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	
PESI	1.3	PROPULSIONE		c	mm	ELETTRICO	ELETTRICO	ELETTRICO
	1.4	SISTEMA DI GUIDA				ACCOMPAGNAMENTO	ACCOMPAGNAMENTO	ACCOMPAGNAMENTO
	1.5	PORTATA				1400	1400	1400
	1.6	BARICENTRO				600	600	600
	1.7	DISTANZA ASSE RUOTE DI CARICO DA BASE FORCA				935	935	935
	1.8	PASSO				1196	1196	1196
	1.9					y	mm	
TELAIO/RUOTE	2.1	MASSA IN SERVIZIO CON BATTERIA (VEDI RIGA 6.5)			kg	223-228	252-255	256-259
	2.2	CARICO SUGLI ASSI CON CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE			kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
	2.3	CARICO SUGLI ASSI SENZA CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE			kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46
	3.1	GOMMATURA *				G+P/P	G+P/P	G+P/P
	3.2	DIMENSIONI RUOTE ANTERIORI (Ø x larghezza)				250x76	250x76	250x76
	3.3	DIMENSIONI RUOTE POSTERIORI (Ø x larghezza)				82x80-60	82x80-60	82x80-60
	3.4	DIMENSIONI RUOTE LATERALI (Ø x larghezza)				100x40	100x40	100x40
DIMENSIONI	3.5	NUMERO DI RUOTE (x=MOTRICE) ANTERIORE/POSTERIORE				1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	CARREGGIATA ANTERIORE		b ₁₀	mm	530	530	530
	3.7	CARREGGIATA POSTERIORE (MIN/MAX**)		b ₁₁	mm	375	375	375
	4.4	ALTEZZA DI SOLLEVAMENTO		h ₉	mm	115	115	115
	4.9	ALTEZZA DEL TIMONE IN POSIZIONE DI GUIDA MIN/MAX		h ₀₄	mm	730/1230	730/1230	725/1238
	4.15	ALTEZZA FORCHE ABBASSATE		h ₀₃	mm	85	85	85
	4.19	LUNGHEZZA TOTALE		l ₁	mm	1560	1560	1560
PRESTAZIONI	4.20	LUNGHEZZA UNITÀ MOTRICE		l ₂	mm	410	410	410
	4.21	LARGHEZZA TOTALE (ANTERIORE/POSTERIORE MIN/MAX**)		b ₁	mm	720	720	720
	4.22	DIMENSIONI FORCHE		s/el ¹	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
	4.25	LARGHEZZA FORCHE (MIN/MAX**)		b ₃	mm	525	525	525
	4.32	LUCE LIBERA A METÀ PASSO		m ₂	mm	30	30	30
	4.34	CORRIDOIO DI STVAGGIO PER PALLET 800x1200 LONGITUDINALMENTE		A ₀₁	mm	1810	1810	1810
	4.35	RAGGIO DI VOLTA		W _s	mm	1345	1345	1345
MOTORI ELETTRICI	5.1	VELOCITÀ DI TRASLAZIONE, CON/SENZA CARICO			km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
	5.2	VELOCITÀ DI SOLLEVAMENTO, CON/SENZA CARICO			m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	VELOCITÀ DI DISCESA, CON/SENZA CARICO			m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
	5.8	PENDENZA SUPERABILE, CON/SENZA CARICO			%	5/10	5/10	5/10
	5.10	FRENO DI SERVIZIO				ELETTRICO	ELETTRICO	ELETTRICO
	6.1	POTENZA MOTORE DI TRAZIONE			kW	0,7	0,7	0,7
	6.2	POTENZA MOTORE DI SOLLEVAMENTO			kW	1,0	1,0	1,0
	6.4	TENSIONE BATTERIA, CAPACITÀ NOMINALE C5			V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
	6.5	MASSA BATTERIA			kg	30	61	61
	6.6	CONSUMO DI ENERGIA SECONDO CICLO EN 16796-1			kWh/h	0,25	0,25	0,28
	6.4	RUMOROSITÀ ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE			dB(A)	59	59	59

DESCRIZIONE DEL CARRELLO (5.4+x11) - (vedi fig. 1)

Questo è un transpallet a forche con guida a timone, ideale per il trasporto di unità di carico su percorsi piani e privi di asperità. Gli organi di comando sono ben visibili e azionabili comodamente. Il transpallet è conforme a tutte le norme attuali di confort e sicurezza C.E. Il disegno mostra le principali caratteristiche: 1) CHASSIS; 2) INTERRUOTTORE GENERALE; 3) TIMONE DI GUIDA; 4) CENTRALINA IDRAULICA; 5) RUOTA STABILIZZATRICE; 6) CARTER; 7) MOTORUOTA; 8) SCHEDA ELETTRONICA; 9) BATTERIA; 10) ELETTROFRENO; 11) RULLI DI CARICO; 12) CILINDRO SOLLEVAMENTO; 13) RADDRIZZATORE.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA (6.13) - (vedi fig.1)

1) INTERRUOTTORE GENERALE (RIF.2/FIG.1); 2) ELETTROFRENO (RIF.10/FIG.1); 3) VALVOLA LIMITATRICE DI FLUSSO; 4) VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE; 5) PROTEZIONE PARAURTI: servono a proteggere dagli urti la ruota motrice (rif.7/fig.1), le ruote laterali stabilizzatrici (rif.5/fig.1) oltre ad evitare lo schiacciamento dei piedi durante la traslazione; 6) TASTATORE "UOMO MORTO" (RIF.2/FIG.3): è un interruttore di sicurezza situato sul timone di guida e protegge il conduttore contro le collisioni in marcia indietro.

Struttura (7.3) - (vedi fig.1)

In acciaio stampato ad alta resistenza è formata da un telaio portante comprensivo del vano batterie, forche, cinematismi e da un supporto per il gruppo di trazione e quello di sollevamento. I rulli anteriori di carico (rif.11), la ruota motrice (rif.7) e le due ruote molleggiate laterali (rif.5) assicurano una grande scorrevolezza. I carter (rif.6) facilmente apribili consentono una buona accessibilità a tutti i gruppi per il servizio assistenza.

Trazione (8.4)

Il gruppo di trazione aziona la ruota motrice tramite ingranaggi conici e cilindrici. Il senso di marcia si inverte azionando le farfalle poste sul timone di guida (rif.1/fig.3).

Timone (9.13) - (rif.3/fig.1)

Il carrello può essere guidato da un conduttore a piedi. L'angolo di sterzata è di 180°. Il timone agisce direttamente sulla ruota motrice quindi per cambiare direzione bisogna ruotarlo nel senso desiderato. Per azionare il carrello (vedi fig.2) si deve tenere il timone nella posizione centrale (pos. B), mentre per fermarlo lo si deve portare nella posizione superiore (pos. A) o in quella inferiore (pos. C). Una volta rilasciato il timone ritorna automaticamente nella posizione superiore (pos. A) e fa ufficio di freno di parcheggio.

In modalità "tartaruga", quando il timone è nella posizione superiore (pos. A) o in quella inferiore (pos. C), premendo il tasto "tartaruga" (rif.8, fig.3) ed agendo sul regolatore di marcia (rif.1, fig.3), il carrello si muove a velocità ridotta.

Versione EVO: all'accensione il carrello viene attivato in modalità "Standard" con una velocità massima di 5 km/h. È possibile passare alla modalità "Boost", che prevede una velocità massima di 6 km/h, tenendo premuto l'apposito tasto (rif.10, fig.3) fino a che sul display (rif.9, fig.3) non compare la scritta "Boost". Per passare nuovamente alla modalità "Standard" tenere premuto il tasto Boost fino allo spegnimento dell'indicazione sul display.

Freni (10.7)

La frenatura di servizio viene effettuata dal motore, rilasciando l'acceleratore. Il freno elettromagnetico fa ufficio di freno di stazionamento e freno di emergenza. La frenatura di emergenza si effettua portando il timone alla posizione superiore (pos.A) o alla posizione inferiore (pos.C) (vedi fig.2). Se si disinserisce l'impianto elettrico, il freno elettromagnetico agisce come freno di stazionamento.

Impianto idraulico (11.14)

Per sollevare e abbassare le forche è sufficiente agire sui pulsanti di comando (rif.4,5/fig.3) del gruppo timone in modo che la motopompa (rif.4/fig.1) mandi l'olio idraulico dal serbatoio al cilindro di sollevamento. L'energia necessaria al lavoro effettivo è fornita dalla batteria (rif.9/fig.1).

Nell'impianto idraulico sono installate due valvole di sicurezza:

- Valvola limitatrice di flusso, evita che il carico cada improvvisamente in caso di rottura del sistema idraulico ed è integrata nella motopompa
- Valvola di massima pressione, anche questa integrata nella motopompa, protegge il sistema meccanico e idraulico dai sovraccarichi.

Impianto elettrico (12.6+x48)

Costruito secondo le norme in vigore è costituito da un variatore elettronico (rif.8/fig.1) programmabile (dotato di tutte le sicurezze e regolazioni) e da organi di comando azionabili dalla testata del timone. Le connessioni sono assicurate contro l'allentamento accidentale. I conduttori sono in rame, molto flessibili ed hanno la sezione adatta alle condizioni di funzionamento ed alle influenze esterne che possono verificarsi.

Tutti i componenti elettrici sono montati in modo da assicurare il funzionamento e facilitare la manutenzione.

TARGHETTE (13.14) (vedi fig.4)

Sulla macchina sono visibili le seguenti targhette:

A) Targhetta di identificazione del tipo di veicolo indicante la PORTATA MASSIMA B) Targhetta batteria C) Targhette pericolo schiacciamento piedi D) Targhette indicanti i punti di imbracatura E) Targhetta leggere libretto F) Targhetta indicante la posizione del baricentro.

NB: le targhette non devono assolutamente essere rimosse o rese illeggibili. IMPORTANTE: E PROIBITO ECCEDERE LA PORTATA FISSATA SULLA TARGHETTA TIPO "A" ATTACATA ALLA MACCHINA ALL'ATTO DI VENDITA.

TRASPORTO E MESSA IN FUNZIONE

Trasporto (14.3)

Per portare il carrello sono previsti 4 punti di imbracatura indicati dalle targhette "E" (fig.4), mentre il peso della macchina è indicato sulla targhetta di identificazione "A" (fig.4).

Messa in funzione (15.1)

Prima di mettere in funzione la macchina controllare che tutte le parti siano in perfette condizioni, verificare il funzionamento di tutti i gruppi e l'integrità dei dispositivi di sicurezza. Spostare il carrello con la corrente di batteria e mai con la corrente alternata raddrizzata per non danneggiare i componenti elettrici.

BATTERIA (16.7)

Istruzioni, misure di sicurezza e manutenzione

L'ispezione, la carica e il cambio della batteria deve essere fatto da personale autorizzato seguendo le istruzioni d'uso del costruttore della stessa.

È vietato fumare e tenere vicino al carrello e all'apparecchio di carica materiale infiammabile o che provoca scintille. L'ambiente deve essere ben arieggiato.

Per una buona manutenzione i tappi degli elementi devono essere asciutti e puliti. Eliminare l'acido fuoriuscito, spalmare un po' di vaselina sui morsetti e stringerli. Il peso e le dimensioni della batteria possono influire sulla stabilità del carrello quindi se viene montata una batteria diversa da quelle standard si consiglia di interpellare la CASA COSTRUTTRICE per la necessaria autorizzazione.

Il carrello monta un indicatore di stato batteria che si accende all'accensione della macchina. In caso di inattività della macchina questo si spegne automaticamente e si riaccende al suo nuovo utilizzo. Il led verde indica che le batterie sono sufficientemente cariche. Quando il livello di carica comincia a diventare insufficiente si accende la luce gialla, indicando una carica ancora sufficiente solo per alcuni cicli di lavoro. Quando la carica residua raggiunge un livello inferiore al 20% si accende la luce rossa. In questa condizione non è più possibile sollevare il carico ma la macchina può ancora traslare per raggiungere la presa di corrente per la ricarica. L'indicatore si attiva anche durante la fase di ricarica per indicarne lo stato di avanzamento.

Carica della batteria

Prima di iniziare la carica verificare l'integrità dei conduttori. Collegare la spina del carica batterie (A) alla rete (vedi fig.3). A fine carica il caricabatterie interrompe l'erogazione di corrente illuminando la spia verde. Staccare la spina (A) dalla rete. Una ricarica normale richiede dalle 10 alle 12 ore. È preferibile ricaricare la batteria alla fine delle ore di utilizzo del carrello. Il caricabatterie è concepito per assicurare una carica di mantenimento per un certo tempo dopo la carica completa. Non esiste il rischio di sovraccarica quindi non è necessario staccare il caricabatterie dopo la totale ricarica.

NB: non scaricare mai completamente le batterie, ed evitare le cariche incomplete; inoltre lasciare sempre che sia il caricabatterie a segnalare il termine della carica. ATTENZIONE: scaricare eccessivamente le batterie significa ridurgli la vita.

Cambio della batteria (17.4)

a) Rimuovere il cofano posteriore; b) Sbloccare la batteria dai fermi; c) Staccare i cavi dai poli della batteria; d) Estrarre la batteria; e) Rimontare la batteria secondo l'ordine inverso, fissandola nella propria sede e collegandola correttamente.

NB: mettere sempre una batteria dello stesso tipo di quella sostituita.

IMPORTANTE: IMPIEGARE CON CURA L'ACIDO SOLFORICO, È TOSSICO E CORROSIVO; ATTACCA LA PELLE E I VESTITI CHE EVENTUALMENTE DOVRANNO ESSERE LAVATI CON SAPONE E ACQUA ABBONDANTE. IN CASO DI INCIDENTE CONSULTARE UN MEDICO!!!

NB: nel caso di sostituzione della batteria consegnare la vecchia al centro di raccolta più vicino.

Verifica batteria

Leggere attentamente le istruzioni di uso e manutenzione del costruttore della batteria. Verificare l'assenza di corrosione, la presenza di vaselina e che l'acido arrivi 15mm sopra le placche. Se gli elementi sono scoperti rabboccare con acqua distillata. Misurare la densità dell'elettrolita con un densimetro per controllare il livello di carica.

USO (18.18)

Il guidatore dovrà svolgere le seguenti istruzioni d'uso nella posizione di guida; dovrà cioè compiere le operazioni in modo da rimanere ragionevolmente lontano dalle zone pericolose per lo schiacciamento di mani e/o piedi, quali montanti, forche, catene, pulegge, ruote motrici e stabilizzatrici e qualsiasi altro organo in movimento.

Norme di sicurezza

Il carrello deve essere utilizzato conformemente alle seguenti norme: **a)** Il conducente della macchina deve essere adeguatamente formato, conoscere le istruzioni d'uso relative al veicolo, indossare indumenti adatti e portare il casco. **b)** Il conducente, responsabile del carrello, deve impedire ai non addetti la guida del mezzo ed evitare che estranei salgano sulle forche. **c)** Durante la guida l'operatore deve regolare la velocità in curva, in passaggi stretti, porte o su pavimento irregolare. Deve allontanare dalla zona dove il carrello si muove i non addetti ed avvisare immediatamente se ci sono persone in pericolo; nel caso nonostante l'avvertimento ci sia ancora qualcuno nella zona di lavoro il conducente è tenuto a fermare subito il carrello. **d)** È proibito soffermarsi nelle zone in cui ci siano parti in movimento e salire sulle parti fisse del carrello. **e)** Il conducente deve evitare le fermate brusche e le inversioni di marcia veloci. **f)** In caso di salita o discesa, con pendenza max consentita, il conducente deve tenere il carico a monte e ridurre la velocità. **g)** Durante la guida il conducente deve fare attenzione ad avere una buona visibilità ed avere lo spazio libero durante la retromarcia. **h)** Se il carrello viene trasportato su ascensori deve entrare con le forche di carico davanti (accertarsi prima che l'ascensore abbia la portata sufficiente). **i)** È assolutamente proibito mettere fuori servizio o smontare i dispositivi di sicurezza. Se il carrello lavora in ambienti ad alto rischio d'incendi o di esplosione, questo deve essere approvato per un tale tipo di utilizzazione. **j)** La capacità di sollevamento del carrello non può in alcun caso essere superata. Il conducente deve assicurarsi che il carico sia ben sistemato sulle forche ed in perfetto ordine; non sporgere mai oltre le estremità di queste più di 50mm. **k)** Prima di iniziare il lavoro il conducente del carrello dovrà controllare: - il funzionamento del freno di servizio e di stazionamento; - che le forche di carico siano in perfette condizioni; - le ruote e i rulli siano integri; - la batteria sia carica, ben fissata e gli elementi ben asciutti e puliti; - che tutti i dispositivi di sicurezza siano funzionanti. **l)** Interrompere l'utilizzo del carrello qualora lo stato della batteria (rif.7/fig.3) segnali circa il 20% di carica disponibile e porlo in ricarica. **m)** Il carrello deve essere sempre adoperato o parcheggiato al riparo da pioggia, neve e comunque non deve essere impiegato in zone molto umide. **n)** Temperatura di utilizzo -10°/40°C. **o)** Evitare l'utilizzo del carrello per il traino di rimorchi o di altri carrelli. **p)** Segnalare immediatamente eventuali danni, guasti o malfunzionamenti al personale responsabile. È vietato l'uso del carrello fino alla sua riparazione. **q)** Il conducente se sprovvisto della necessaria qualifica non è autorizzato ad effettuare riparazioni sul carrello e non gli è consentito disattivare o modificare i dispositivi di sicurezza e gli interruttori.

NB: LA CASA COSTRUTTRICE NON SI ACCOLLA NESSUN ONERE RELATIVO A GUASTI O INFORTUNI DOVUTI AD INCURIA, INCAPACITA', INSTALLAZIONE DA PARTE DI TECNICI NON ABILITATI ED UTILIZZO IMPROPRIO DEL CARRELLO.

Traslare

Prima di muovere il carrello controllare il funzionamento dell'avvisatore acustico, del freno e che la batteria sia carica completamente. Girare la chiave in posizione 1 e portare il timone in posizione di traslazione. Girare il regolatore lentamente e dirigersi nella direzione di lavoro desiderata. Per frenare o fermarsi completamente girare il regolatore nel senso contrario a quello di marcia. Con il carrello sterzare sempre delicatamente in quanto movimenti bruschi sono causa di situazioni pericolose (in particolare modo quando il carrello si muove ad alta velocità). Spostarsi sempre con il carico in posizione bassa, ridurre la velocità nelle strettoie e quando si curva.

Modalità di uso a velocità ridotta ("Tartaruga")

Per l'utilizzo in spazi angusti oppure per movimentare con precisione e sicurezza merci delicate, è possibile ricorrere all'uso in modalità "tartaruga". La modalità tartaruga è utilizzabile solo con il timone di comando completamente sollevato. Per le operazioni in modalità a velocità ridotta tenere premuto il tasto apposito (rif.8/fig.3) su cui è riportato il pittogramma di una tartaruga e agire sui comandi per la traslazione e il movimento delle forche come fatto nelle operazioni in modalità standard.

Modalità di uso "Standard" (Solo versione Evo)

Permette un incremento della durata delle batterie limitando la velocità massima di traslazione a 5 km/h. È consigliata per utenti poco esperti, che utilizzano occasionalmente il carrello.

Modalità di uso "Boost" (Solo versione Evo)

Privilegia le prestazioni per la riduzione dei tempi di lavoro. Il carrello trasla alla velocità massima consentita di 6 km/h. È raccomandata per utenti esperti, che utilizzano frequentemente il carrello.

ATTENZIONE: Quando il carico è sollevato i movimenti di sterzata e frenatura devono essere fatti lentamente e con molta attenzione.

Blocco del sollevamento (28.2)

La macchina è dotata di un dispositivo automatico che blocca il sollevamento se le batterie raggiungono un livello di scarica superiore all'80%. L'intervento del dispositivo è segnalato dal led rosso dell'indicatore stato batteria. Se tale dispositivo interviene è necessario portare il carrello alla zona di ricarica e procedere come descritto al paragrafo "Carica delle batterie".

Organi di comando (19.14) – (vedi fig.3)

1) Regolatore di marcia; 2) Tastatore "uomo morto"; 3) Tasto segnalatore acustico; 4) Tasto sollevamento; 5) Tasto discesa; 6) Interruttore generale; 7) Segnalatore stato batteria; 8) Tasto "tartaruga" (velocità ridotta); 9) Display segnalatore stato batteria e contatore; 10) Tasto "Boost".

MANUTENZIONE (20.9)

La manutenzione deve essere effettuata da personale specializzato. Il carrello deve essere sottoposto almeno una volta l'anno ad un controllo generale. Dopo ogni manutenzione deve essere verificato il funzionamento del carrello e dei dispositivi di sicurezza. Sottoporre il carrello a periodiche ispezioni per non incorrere in fermi macchina o in pericoli per il personale! (Vedi tabella manutenzione).

NB: per eseguire la manutenzione in condizioni di sicurezza è obbligatorio staccare la spina dell'interruttore generale.

Tabella di manutenzione

ELEMENTO	CONTROLLI	SCADENZA		
		3 MESI	6 MESI	12 MESI
STRUTTURA E FORCA	Verifica elementi portanti	●		
	Verifica serraggio bulloni e viti	●		
	Verifica bronzine	●		
FRENI	Verifica funzionamento	●		
	Verifica usura fero do	●		
	Verifica potenza di frenatura		●	
RUOTE	Verifica del gioco (circa 0,4 mm)		●	
	Verifica usura	●		
	Verifica gioco cuscinetti		●	
TIMONE	Verifica ancoraggio	●		
	Verifica del gioco		●	
	Verifica movimento laterale	●		
SISTEMA ELETTRICO	Verifica ritorno posiz. Verticale		●	
	Verifica usura dei teleruttori	●		
	Verifica connessioni, guasti di cavi		●	
SISTEMA IDRAULICO	Verifica interruttore generale	●		
	Verifica avvisatore acustico	●		
	Verifica tastatore "uomo morto"	●		
SISTEMA IDRAULICO	Verifica valori fusibili			●
	Verifica funzionamento	●		
	Verifica livello olio	●		
SISTEMA IDRAULICO	Verifica delle perdite e usura connessioni		●	
	Cambiare olio/filtro			●
	Verifica funzionamento valvola limitatrice di pressione			●
SISTEMA IDRAULICO	Verifica valvola limitatrice di flusso			●

Tabella di lubrificazione

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE	TIPO DI LUBRIFICANTE	SCADENZA		
		3 MESI	6 MESI	12 MESI
RUOTE E RULLI	Grasso al Litio NLGI-2	●		
INGRANAGGI	Olio viscosità 40°C cSt140	●		
GRUPPO IDRAULICO	Olio viscosità 40°C cSt32		●	

ELEMENTO	CONTROLLI	SCADENZA		
		3 MESI	6 MESI	12 MESI
INGRANAGGI	Verifica livello rumore	●		
	Cambiare olio			●
CILINDRO	Verifica funzionamento perdite e usura guarnizioni	●		
MOTORI ELETTRICI	Verifica usura spazio le	●		
	Verifica relais di avviamento motore		●	
BATTERIA	Verifica densità e livello elettrolita (non necessario su batterie gel)	●		
	Controllo tensione elementi	●		
	Verifica ancoraggio e tenuta morsetti	●		
ISPEZIONI	Verifica integrità cavi		●	
	Ingrassare morsetti con vasellina		●	
	Verifica collegamento a massa impianto elettrico			●
ISPEZIONI	Verifica velocità di traslazione salita e discesa forche carico			●
	Verifica dispositivi di sicurezza	●		
	Prova sollevamento e discesa con carico nominale	●		

PULIZIA DEL CARRELLO: pulire le parti del carrello, ad esclusione di quelle elettriche ed elettroniche con uno straccio umido. Non lavare assolutamente con getti d'acqua diretta, vapore e liquidi infiammabili. Pulire le parti elettriche ed elettroniche con aria compressa deumidificata a bassa pressione (max 5 bar), oppure con un pennello non metallico.

N.B. - Usare olio idraulico escluso olio motore e freni.

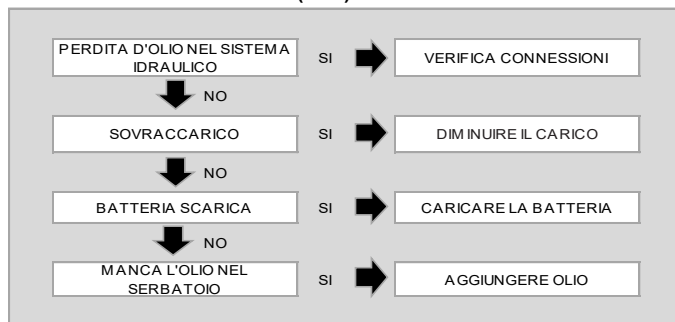
Nota: disfarsi dell'olio usato rispettando l'ambiente. Si consiglia l'accumulo in fusti da consegnarsi successivamente al centro di raccolta più vicino. Non scaricare l'olio in terra o in luoghi non adatti.

RICERCA GUASTI

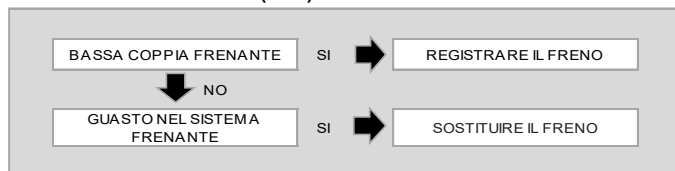
LA MACCHINA NON PARTE (21.2)



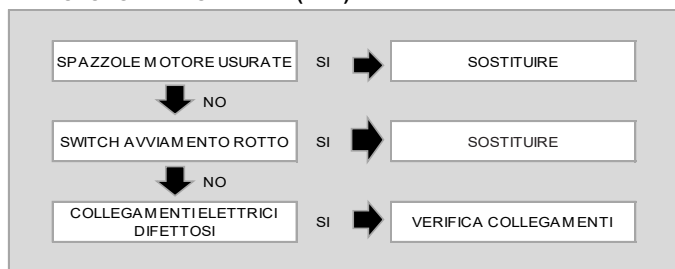
LE FORCHE NON SOLLEVANO (22.1)



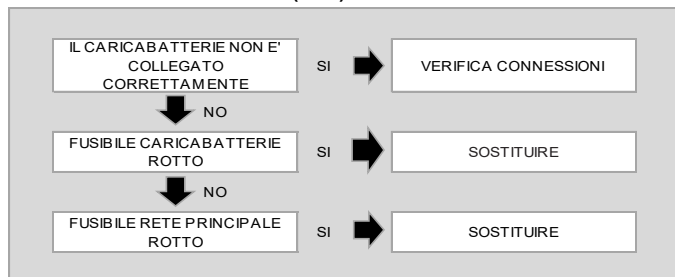
IL CARRELLO NON FRENA (23.1)



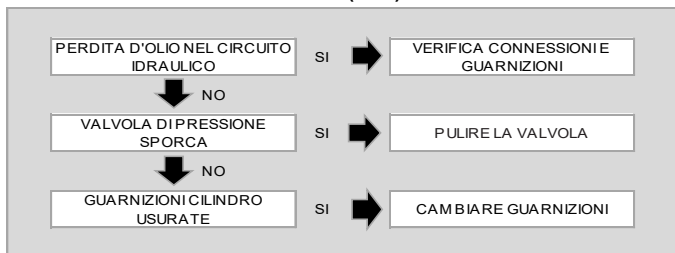
LA MOTOPOMPA NON PARTE (24.1):



LA BATTERIA NON SI CARICA (25.1):



LE FORCHE NON RESTANO ALZATE (26.1)



ATTENZIONE!!! (27.1)

SE NESSUNA DELLE SOLUZIONI SUGGERITE RISOLVE IL GUASTO PORTARE LA MACCHINA ALL'ASSISTENZA PIU' VICINA



FR

SOMMAIRE (1.11)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	pag. 5
DECLARATION DE L'EMISSION VIBRATOIRE.....	pag. 5
EMPLOI DE LA MACHINE.....	pag. 5
DESCRIPTION DU CHARIOT.....	pag. 6
NORMES DE SÉCURITÉ.....	pag. 6

PLAQUETTES.....	pag. 6
TRANSPORT ET MISE EN FONCTION.....	pag. 6
BATTERIE.....	pag. 6
UTILISATION.....	pag. 7
ENTRETIEN.....	pag. 7
RECHERCHE DES PANNES.....	pag. 8

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (3.47)

DESCRIPTION				PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
				CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
1.1	CONSTRUCTEUR					
1.2	MODÈLE					
1.3	ENTRAÎNEMENT			ELECTRIQUE	ELECTRIQUE	ELECTRIQUE
1.4	FONCTIONNEMENT			ACCOMPAGNANT	ACCOMPAGNANT	ACCOMPAGNANT
1.5	CAPACITÉ DE CHARGE	Q	kg	1400	1400	1400
1.6	CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm	600	600	600
1.8	DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm	935	935	935
1.9	EMPATTEMENT	y	mm	1196	1196	1196
2.1	MASSÉ EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg	223-226	252-255	256-259
2.2	CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
2.3	CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46
3.1	PNEUS			G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2	DIMENSIONS ROUES AVANT (Ø x largeur)			250x76	250x76	250x76
3.3	DIMENSIONS ROUES ARRIÈRE (Ø x largeur)			82x80-80	82x80-80	82x80-80
3.4	DIMENSIONS ROUES LATÉRALES (Ø x largeur)			100x40	100x40	100x40
3.5	NOMBRE DE ROUES (x=MOTRICE) AVANT/ARRIÈRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6	LARGEUR DE LA VOIE AVANT	b ₁₀	mm	530	530	530
3.7	LARGEUR DE LA VOIE ARRIÈRE (MIN/MAX**)	b ₁₁	mm	375	375	375
4.4	HAUTEUR DE LEVAGE	h ₃	mm	115	115	115
4.4	HAUTEUR DU TIMON EN POSITION DE CONDUITE MIN/MAX	h ₁₄	mm	730/1230	730/1230	725/1238
4.15	HAUTEUR FOURCHES EN POSITION BASSE	h ₁₃	mm	85	85	85
4.19	LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm	1560	1560	1560
4.20	LONGUEUR AVEC ARRIÈRE DE LA FOURCHE	l ₂	mm	410	410	410
4.21	LARGEUR TOTALE (AVANT/ARRIÈRE MIN/MAX**)	b ₁	mm	720	720	720
4.22	DIMENSIONS FOURCHES	s/ℓℓ	mm	55/150 / 150	55/150/1150	55/150 / 150
4.23	LARGEUR FOURCHES (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	525
4.32	DÉGAGEMENT AU CENTRE DE L'EMPATTEMENT	ℓ ₂	mm	30	30	30
4.34	ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A _{st}	mm	1810	1810	1810
4.35	RAYON DE BRAQUAGE	W _a	mm	1345	1345	1345
5.1	VITESSE DE TRANSLATION, AVEC/SANS CHARGE		km/h	4.4/4.8	4.4/4.8	6/6
5.2	VITESSE DE LEVAGE, AVEC/SANS CHARGE		m/s	0.03/0.04	0.03/0.04	0.03/0.04
5.3	VITESSE DE DESCENTE, AVEC/SANS CHARGE		m/s	0.05/0.04	0.05/0.04	0.05/0.04
5.8	PENTE SURMONTABLE, AVEC/SANS CHARGE		%	5/10	5/10	5/10
5.10	FREIN DE SERVICE			ELECTRIQUE	ELECTRIQUE	ELECTRIQUE
6.1	PUISSANCE MOTEUR DE TRACTION		kW	0.7	0.7	0.7
6.2	PUISSANCE MOTEUR DE LEVAGE		kW	1.0	1.0	1.0
6.4	TENSION BATTERIE, CAPACITÉ NOMINALE		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
6.5	MASSÉ BATTERIE		kg	30	61	61
6.6	CONSOMMATION D'ÉNERGIE SELON CYCLE EN 16796-1		kWh/h	0.25	0.25	0.28
6.4	NIVEAU SONORE À L'OREILLE DU CONDUCTEUR		dB(A)	59	59	59

*G=Pneu, P=Polyuréthane, N=Nylon

MODÈLE			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
LONGUEUR DE FOURCHE	l	mm	1000	800	1150	1000
CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm	500	400	600	500
NOMBRE DE ROUES (x=MOTRICE) AVANT/ARRIÈRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm	1410	1210	1560	1410
EMPATTEMENT	y	mm	1046	846	1196	1046
DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm	785	585	935	785
MASSÉ EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg	586/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	566/1054-1057
CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg	180/38-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
LARGEUR FOURCHES (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	685	685
RAYON DE BRAQUAGE	W _a	mm	1195	995	1345	1195
ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A _{st}	mm	1610	1410	1810	1610

MODÈLE			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
LONGUEUR DE FOURCHE	l	mm	1000	800	1150	1000
CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm	500	400	600	500
NOMBRE DE ROUES (x=MOTRICE) AVANT/ARRIÈRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm	1410	1210	1560	1410
EMPATTEMENT	y	mm	1046	846	1196	1046
DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm	785	585	935	785
MASSÉ EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
LARGEUR FOURCHES (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	685	685
RAYON DE BRAQUAGE	W _a	mm	1195	995	1345	1195
ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A _{st}	mm	1610	1410	1810	1610

MODÈLE			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
LONGUEUR DE FOURCHE	l	mm	1000	800	1150	1000
CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm	500	400	600	500
NOMBRE DE ROUES (x=MOTRICE) AVANT/ARRIÈRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm	1410	1210	1560	1410
EMPATTEMENT	y	mm	1046	846	1196	1046
DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm	785	585	935	785
MASSÉ EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg	592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
LARGEUR FOURCHES (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	685	685
RAYON DE BRAQUAGE	W _a	mm	1195	995	1345	1195
ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A _{st}	mm	1610	1410	1810	1610

DECLARATION DE L'EMISSION VIBRATOIRE (33.3)

Valeurs d'émission vibratoire déclarées conformément à EN 12096

Description	Valeur	Règle Européenne (EN)	Surface d'essai
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s²)	0.97	EN ISO 20643 (Main-Bras)	Plancher en ciment lisse industriel
Incertitude, K (m/s²)	0.28		
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s²)	3.83	EN ISO 20643 (Main-Bras)	Sur piste d'essai selon EN 13059
Incertitude, K (m/s²)	0.15		
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s²)	0.77	EN 13059 (Corps entier)	Plancher en ciment lisse industriel
Incertitude, K (m/s²)	0.39		
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s²)	1.02	EN 13059 (Corps entier)	Sur piste d'essai selon EN 13059
Incertitude, K (m/s²)	0.08		

Valeurs déterminées conformément à EN ISO 20643 et EN 13059.

EMPLOI DE LA MACHINE (4.1)

Cette machine a été projetée pour soulever et pour transporter des unités de charge sur des sols lisses et sans aucune aspérité. Sur le châssis on trouve une plaque d'identification qui indique la capacité de soulèvement qui ne devra jamais être dépassée pour la sécurité du personnel et pour ne pas endommager le véhicule. Il est conseillé de respecter rigoureusement les normes anti-accidents et celles qui concernent le fonctionnement et l'entretien. N'importe quel montage d'équipements accessoires sur la machine devra être autorisé par la MAISON DE CONSTRUCTION.

DESCRIPTION DU CHARIOT (5.4+X11) - (voir fig. 1)

Ce chariot est un transpallet électronique à fourches avec guide à gouvernail, idéal pour le stockage et le transport d'unités de charge sur des parcours plats et sans aspérités. Les organes de commande sont bien visibles et on peut les actionner facilement. Le transpallet est conforme à toutes les normes actuelles de confort et de sécurité C.E. Le dessin montre les principales caractéristiques: 1) CHASSIS; 2) INTERRUPTEUR GÉNÉRAL; 3) GOUVERNAIL DE GUIDE; 4) PETITE CENTRALE ÉLECTRIQUE; 5) ROUE STABILISATRICE; 6) CARTER; 7) MOTOROUTE; 8) FICHE ÉLECTRONIQUE; 9) BATTERIE; 10) ELECTROFREIN; 11) ROULEAUX DE CHARGE; 12) CYLINDRE SOULEVEMENT; 13) REDRESSEUR.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ (6.13) – (voir fig.1)

1) INTERRUPTEUR GENERAL (REP.2/FIG.1); 2) FREIN ELECTRIQUE (REP.10/FIG.1); 3) SOUPAPE DE LIMITATION DU DEBIT; 4) SOUPAPE DE SURPRESSION; 5) PROTECTION PARE-CHOC: elle sert à protéger la roue motrice (rep.7/fig.1) et les roues latérales stabilisatrices (rep.5/fig.1) de tout choc ainsi qu'à éviter de se faire écraser les pieds pendant la manutention; 6) TOUCHE "HOMME MORT"(RIF.2/FIG.3):il s'agit d'un interrupteur de sécurité situé sur le timon de conduite qui protège le conducteur contre toute collision en cas de marche arrière de l'engin.

Structure (7.3) (voir fig.1)

En acier imprimé à haute résistance elle est formée d'un châssis portant comprenant les batteries, les fourches, les cinématismes et un support pour le groupe de traction et de soulèvement. Les rouleaux de charge antérieurs (ref.11), la roue motrice (ref. 7) et les deux roues latérales dotées d'une suspension (ref.5) assurent une grande fluidité. Les carter (ref.6) s'ouvrent facilement et permettent d'avoir un bon accès à tous les groupes pour le service assistance.

Traction (8.4)

Le groupe de traction actionne la roue motrice au moyen d'engrenages coniques et cylindriques. Le sens de marche s'inverse en actionnant les papillons placés sur le gouvernail de guide(ref.1/fig.3).

Gouvernail (9.13) - (ref.3 fig.1)

Le chariot peut être guidé par un conducteur à pieds. L'angle de braquage est de 180°. Le gouvernail agit directement sur la roue motrice et donc pour changer de direction, il faut le faire tourner dans le sens désiré. Pour actionner le chariot (voir fig.2) il faut maintenir le gouvernail dans la position centrale (pos.B), tandis que pour l'arrêter on doit le mettre dans la position supérieure (pos.A) ou inférieure (pos.C). Une fois que le gouvernail est laissé il retourne automatiquement dans la position supérieure (pos.A) et il sert de frein de parking. En mode "tortue", lorsque le timon se trouve en position supérieure (pos.A) ou inférieure (pos.C), pour déplacer le chariot à vitesse réduite, il suffit de pousser sur la touche "tortue" (réf.8, fig.3) et d'agir sur l'interrupteur de freinage (réf.1, fig.3).

Version EVO: lorsqu'il est allumé, le chariot est activé en mode « Standard » à une vitesse maximale de 5 km/h. Il est possible de passer en mode « Boost », qui permet une vitesse maximale de 6 km/h, en maintenant enfoncée la touche dédiée (réf. 10, fig.3) jusqu'à ce que l'écran (réf.9, fig.3) indique le texte « Boost ». Pour revenir au mode « Standard » appuyez à nouveau sur le bouton Boost et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le texte disparaisse.

Freins (10.7)

Le freinage de service est effectué par le moteur, lorsqu'on relâche l'accélérateur. Le frein électromagnétique sert de frein de stationnement et de frein de secours. Le freinage de secours s'effectue en portant le timon en position supérieure (pos. A) ou bien inférieure (pos. C) (voir fig. 2). En déconnectant l'équipement électrique, le frein électromagnétique sert de frein de stationnement.

Installation hydraulique (11.14)

Pour soulever et abaisser les fourches il est suffisant d'agir sur le levier de commande du groupe gouvernail (ref.4,7/fig.3) de façon à ce que la motopompe (ref.4/fig.1) envoie l'huile hydraulique du réservoir vers le cylindre de soulèvement. L'énergie nécessaire au travail effectif est fournie par la batterie (ref.9/fig.1).

Dans l'installation hydraulique deux valves de sécurité sont installées:

- a) Valve pour limiter le flux, évite que la charge tombe à l'improviste en cas de rupture du système hydraulique et elle est intégrée dans la motopompe
- b) Valve de pression maximum, celle-ci aussi intégrée dans la motopompe, protège le système mécanique et hydraulique en cas de surcharge.

Installation électrique (12.6+X48)

Construite selon les normes en vigueur et constituée d'un variateur électronique (ref. 8/fig. 1) (doté de toutes les sécurités et de tous les réglages) d'organes de commande actionnables à partir de la tête du gouvernail. Les connexions sont assurées contre le relâchement accidentel. Les conducteurs sont en cuivre et sont très flexibles avec une section adaptée aux conditions de fonctionnement et aux influences externes qui peuvent se vérifier. Tous les composants électriques sont montés de façon à assurer le fonctionnement et faciliter l'entretien.

PLAQUETTES (13.14) - (voir fig.4)

Sur la machine sont visibles les plaquettes suivantes:

A) Plaquette d'identification du type de véhicule indiquant la PORTÉE MAXIMUM; B) Plaquette batterie; C) Plaquettes danger écrasement pieds; D) Plaquettes indiquant les points d'élingage; E) Plaquette: lire les instructions; F) Plaquette indiquant la position du barycentre du poids.

Les plaquettes ne doivent absolument pas être enlevées ou être illisibles. IMPORTANT: IL EST INTERDIT D'EXCÉDER LA PORTÉE FIXÉE SUR LA PLAQUETTE TYPE "A" ATTACHÉE A LA MACHINE AU MOMENT DE L'ACTE DE VENTE.

TRANSPORT ET MISE EN MARCHÉ

Transport (14.3)

Pour transporter le chariot 4 points d'élingage sont prévus et sont indiqués sur les plaquettes "E" (fig.4), tandis que le poids est indiqué sur la plaquette d'identification "A" (fig.4).

Mise en marche (15.1)

Avant de mettre en marche la machine contrôler que toutes les parties sont en parfaite condition, vérifier le fonctionnement de tous les groupes et l'intégrité des dispositifs de sécurité. Déplacer le chariot avec le courant de la batterie et jamais avec le courant alterné relevé pour ne pas endommager les composants électriques.

BATTERIE (16.7)

Instructions, mesures de sécurité et entretien

L'inspection, la charge et le changement de batterie doit être fait par un personnel autorisé en suivant les instructions d'utilisation du constructeur de celle-ci. Il est interdit de fumer et de laisser à côté du chariot et de l'appareil de charge des matériaux inflammables ou qui provoquent des scintilles. Le milieu doit être bien aéré. Pour un bon entretien les bouchons des éléments doivent être secs et propres. Éliminer l'acide qui sort, appliquer un peu de vaseline sur les bornes et les serrer. Le poids et les dimensions de la batterie peuvent influencer sur la stabilité du chariot et donc si l'on monte une batterie différente des batteries standard il est conseillé d'interpeller la MAISON DE CONSTRUCTION pour une autorisation nécessaire.

Le chariot monte un indicateur de l'état de la batterie qui s'allume à la mise sous tension de la machine. Lorsque la machine est inactive, celui-ci s'éteint automatiquement pour se rallumer lorsqu'on utilise de nouveau la machine. La Del verte indique que les batteries sont suffisamment chargées. Quand le niveau de la charge commence à devenir insuffisant, la lampe jaune s'allume pour indiquer que la charge suffit uniquement pour encore quelques cycles de travail. Lorsque la charge restante atteint un niveau inférieur à 20% de la charge totale, la lampe rouge s'allume. A ce stade, il n'est plus possible de soulever le chargement mais on peut encore manœuvrer la machine pour atteindre la prise de courant où se produira la recharge. L'indicateur est également activé pendant la phase de recharge, afin d'indiquer l'état d'avancée de celle-ci.

Rechargement de la batterie

Avant de commencer le rechargement vérifier que les conducteurs sont intègres. Relier la prise du chargeur de batterie (A) au secteur (voir fig.3). Au terme de la recharge, le chargeur de batterie coupe le débit du courant et le voyant vert s'allume. A ce stade, on détachera la prise (A) du secteur. Une recharge normale suppose de 10 à 12 heures. Il est préférable de recharger la batterie au terme des heures d'utilisation du chariot. Le rechange-batteries est conçu pour assurer un rechargement d'entretien pour un certain temps après le rechargement complet. Le risque de surcharge n'existe pas et donc il n'est pas nécessaire de détacher le rechange-batteries après le rechargement total.

Ne jamais décharger complètement les batteries, et éviter les rechargements incomplets; en outre toujours laisser le rechange-batteries signaler la fin de la recharge. ATTENTION: Décharger excessivement les batteries signifie leur réduire la vie!

Changement de la batterie (17.4)

a) Déposer le capot arrière; b) Détacher les câbles des pôles de la batterie; c) Extraire la batterie; d) Installer à nouveau la batterie de la façon inverse, en la plaçant dans son logement et en la connectant correctement.

(toujours mettre une batterie du même type de celle que l'on change).

IMPORTANT: EMPLOYER AVEC SOIN L'ACIDE SULFURIQUE, IL EST TOXIQUE ET CORROSIF; IL ATTAQUE LA PEAU ET LES HABITS QUI DEVRONT ÉVENTUELLEMENT ÊTRE LAVES AVEC DU SAVON ET DE L'EAU ABONDANTE. EN CAS D'INCIDENT CONSULTER UN MÉDECIN!!!

Si on remplace la batterie, on remettra l'ancienne au centre de collecte le plus proche.

Vérification batterie

Lire attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien du Constructeur de la batterie. Vérifier l'absence de corrosion, la présence de vaseline sur les pôles et que l'acide arrive à 15 mm au-dessus des plaques. Si les éléments sont découverts, remplir avec de l'eau distillée. Mesurer la densité de l'électrolyte avec un densimètre pour contrôler le niveau de charge.

UTILISATION (18.18)

Le conducteur devra dérouler le mode d'emploi suivant dans la position de conduction; ça pour rester loin des zones dangereuses (comme les montants, les fourches, les chaînes, les poulies, les roues motrices et stabilisatrices et tous les organes en mouvement), qui impliquent l'écrasement des mains et/ou des pieds.

Normes de sécurité

Le chariot doit être utilisé conformément aux normes suivantes: **a)** Le conducteur de la machine aura reçu une formation adéquate, il connaîtra le mode d'emploi du véhicule, il portera les vêtements de sécurité appropriés et son casque de travail. **b)** Le conducteur, responsable du chariot, doit empêcher à ceux qui ne sont pas autorisés la conduite du moyen et éviter que des personnes externes sautent sur les fourches ou sur l'estrade. **c)** Durant la conduite l'opérateur doit régler la vitesse dans les virages, dans les passages étroits, dans les portes ou sur des sols irréguliers. Il doit éloigner de la zone où le chariot bouge ceux qui sont étrangers aux travaux et aviser immédiatement s'il y a des personnes en danger; au cas où malgré l'avertissement il y aurait encore quelqu'un dans la zone de travail le conducteur est tenu d'arrêter immédiatement le chariot. **d)** Il est interdit de s'arrêter dans les zones où il y a des parties en mouvement et de monter sur les parties fixes du chariot. **e)** Le conducteur doit éviter les arrêts brusques et les inversions de marche rapides. **f)** Dans des cas de montée ou de descente, avec une pente maximum consentie, le conducteur doit tenir la charge en haut et réduire la vitesse **g)** Durant la conduite le conducteur doit faire attention à avoir une bonne visibilité et à avoir un espace libre pour faire marche arrière. **h)** Si le chariot est transporté sur les ascenseurs il doit entrer avec les fourches de chargement devant (s'assurer avant que l'ascenseur a une portée suffisante) **i)** Il est absolument interdit de mettre hors service ou de démonter les dispositifs de sécurité. Si le chariot travaille dans des milieux à haut risque d'incendie ou d'explosion, il doit être approuvé pour un certain type d'utilisation. **j)** La capacité de soulèvement du chariot ne peut en aucun cas être dépassée. Le conducteur doit s'assurer que le chariot est bien arrangé sur les fourches et en parfait ordre; ne jamais dépasser hors des extrémités de plus de 50mm. **k)** Avant de commencer le travail le conducteur du chariot devra contrôler: - le fonctionnement du frein de service et de stationnement - que les fourches de charge soient en parfaite condition - les roues et les rouleaux sont intègres - la batterie est rechargée, bien fixée et les éléments bien secs et propres - que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent. **l)** Interrompre l'utilisation du chariot lorsque le signal de la batterie (réf. 7/fig. 3) marque environ 20% de charge disponible, et le mettre en recharge. **m)** Le chariot doit toujours être utilisé ou parké à l'abri de la pluie, de la neige et ne doit pas être employé dans des zones très humides. **n)** Température d'utilisation -10°, +400. **o)** On évitera d'utiliser le chariot pour tirer des remorques ou d'autres chariots. **p)** On signalera immédiatement les dégâts éventuels, pannes ou défaillances au personnel responsable. L'utilisation du chariot est interdite jusqu'à sa réparation. **q)** S'il n'a pas la qualification requise, le conducteur n'est pas autorisé à effectuer les réparations sur le chariot et il ne lui est pas permis de désactiver ou de modifier les dispositifs de sécurité et les interrupteurs.

LA MAISON DE CONSTRUCTION N'EST RESPONSABLE D'AUCUNE DÉPENSE RELATIVE À DES DÉGÂTS OU À DES ACCIDENTS DUS À UN MANQUE DE SOIN, Ô L'INCAPACITÉ, À UNE INSTALLATION FAITE PAR DES TECHNICIENS NON HABILITÉS, ET À UNE UTILISATION IMPROPRE DU CHARIOT.

Transférer

Avant de bouger le chariot contrôler le fonctionnement de l'avertisseur acoustique, du frein et que la batterie soit complètement rechargée. Tourner la clé dans la position 1 et mettre le gouvernail en position de translation. Tourner le régulateur lentement et se diriger dans la direction de travail désirée. Pour freiner ou pour s'arrêter complètement tourner le régulateur dans le sens contraire à celui de la marche. Avec le chariot braquer toujours délicatement car les mouvements brusques sont causes de situations dangereuses (de façon particulière quand le chariot bouge à grande vitesse). Se déplacer toujours avec la charge en position basse, réduire la vitesse dans les espaces étroits et quand on tourne.

Mode d'emploi à réduite vitesse ("Bouton tortue")

Pour utiliser le chariot dans espaces étroits ou pour déplacer bien délicats en sécurité, il est possible recourir à le mode d'emploi "tortue". Le mode d'emploi tortue peut être utilisée seulement avec le command de direction complètement soulagé. Pour les opérations avec le mode de vitesse réduite il faut maintenir pressée le bouton (réf. 8/fig.3) qui montre le pictogramme d'une tortue et actionner les commandes pour le déplacement et le mouvement des fourches comme cela se fait dans les opérations en mode standard.

Mode « Standard »(uniquement pour la version Evo)

Permet d'augmenter la durée de vie de la batterie en limitant la vitesse maximale à 5 km/h. Il devrait être utilisé par les utilisateurs inexpérimentés qui utilisent le chariot de temps en temps.

Mode « Boost » (uniquement pour la version Evo)

Il favorise la performance du chariot pour réduire le temps de travail. Le chariot se déplace à 6 km/h. Il est recommandé aux utilisateurs expérimentés qui utilisent fréquemment le chariot.

ATTENTION: Quand la charge est soulevée les mouvements de braquage et de freinage doivent être faits lentement et avec grand soin.

Dispositif de blocage du levage (28.2)

Le chariot est muni d'un dispositif automatique qui bloque le levage si les batteries atteignent un niveau de décharge excédant 80%. Le déclenchement du dispositif est signalé par l'allumage de la del rouge du témoin de charge de la batterie.

Si le dispositif intervient, il est nécessaire de conduire le chariot à un chargeur de batteries et procéder comme décrit au paragraphe "charge des batteries".

Organes de commande (19.14) - (voir fig.3)

1) Régulateur de marche; 2) Tâteur "homme mort"; 3) Touche de signalisation acoustique; 4) Bouton de soulèvement; 5) Bouton de descente; 6) Interrupteur général; 7) Signalisation état batterie; 8) Bouton « tortue » (réduit vitesse); 9) Affichage de signalisation état batterie et compteur-horaire; 10) Bouton « Boost ».

ENTRETIEN (20.9)

L'entretien doit être effectué par un personnel spécialisé. Le chariot doit être soumis au moins une fois par an à un contrôle général. Après chaque opération d'entretien on doit vérifier le fonctionnement du chariot et des dispositifs de sécurité. Soumettre le chariot à des inspections périodiques pour ne pas risquer des blocages de la machine ou des dangers pour le personnel! (voir tableau entretien).

NOTE: L'entretien doit toujours être effectué après avoir débranché l'interrupteur général pour garantir la sécurité relative.

Tableau d'entretien

ÉLÉMENTS	CONTROLES	TOUS LES:		
		3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
STRUCTURE ET FOURCHE	Vérification éléments portants	●		
	Vérification serrage boulons et vis	●		
	Contrôle des coussinets en bronze	●		
FREINS	Vérifications fonctionnement	●		
	Vérifications usure garniture	●		
	Vérifications puissance de frein		●	
	Vérifications du jeu (environ 0,4 mm)		●	
ROUES	Vérifications usure	●		
	Vérifications jeu coussinets		●	
	Vérifications ancrage	●		
GOUVERNAIL	Vérifications du jeu		●	
	Vérifications mouvement latéral	●		
	Vérifications retour position verticale		●	
SYSTEME ELECTRIQUE	Vérifications usure des télérupteurs	●		
	Vérifications connexions, dégâts des câbles		●	
	Vérifications interrupteur général	●		
	Vérifications aviseur acoustique	●		
	Vérifications tâteur "homme mort"	●		
	Vérifications valeurs fusibles			●
SYSTEME HYDRAULIQUE	Vérifications fonctionnement	●		
	Vérifications niveau d'huile		●	
	Vérifications des pertes et usure connexions	●		
	Changer huile/filtre			●
	Vérifications fonctionnement valve limitatrice de pression			●
	Vérifications valve limitatrice de flux			●
ÉLÉMENTS	CONTROLES	TOUS LES:		
		3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
ENGRENAGES	Vérification niveau bruit	●		
	Changer huile			●
CYLINDRE	Vérification fonctionnement pertes et usure garnisons	●		
	Contrôle poulies	●		
MOTEURS ELECTRIQUE	Vérification usure brosses	●		
	Vérification relais de mise en marche moteur		●	
BAITERIE	Vérification densité et niveau (pas nécessaire sur batteries au gel)	●		
	Contrôle tension éléments	●		
	Vérification ancrage et tenue bornes	●		
	Vérification intégrité câbles		●	
	Engraisser bornes avec vaseline		●	
INSPECTIONS	Vérification branchement à masse installation électrique			●
	Vérification vitesse de translation montée et descente fourches charge			●
	Vérification dispositifs de sécurité	●		
	Essai soulèvement et descente avec charge nominale	●		

NETTOYAGE DU CHARIOT: Nettoyer les parties du chariot avec un chiffon humide en évitant les éléments électriques et électroniques. Ne jamais laver au jet d'eau direct, à la vapeur ou avec des liquides inflammables. Nettoyer les parties électriques et électroniques à l'air comprimé déshumidifié à basse pression (5 BAR max.) ou avec un pinceau non métallique.

Tableau de lubrification

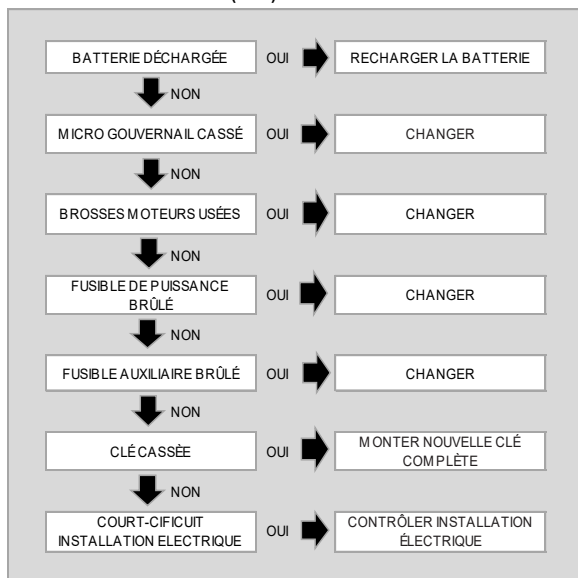
POINTS DE LUBRIFICATION	TYPE DE LUBRIFIANT	TOUS LES:		
		3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
ROUES ET ROULEAUX	Gras au Lithium NLGI-2	●		
ENGRENAGES	Huile viscosité 40°C cSt143	●		
GROUPE HYDRAULIQUE	Huile viscosité 40°C cSt32		●	

Utiliser une huile hydraulique en excluant l'huile moteur et freins.

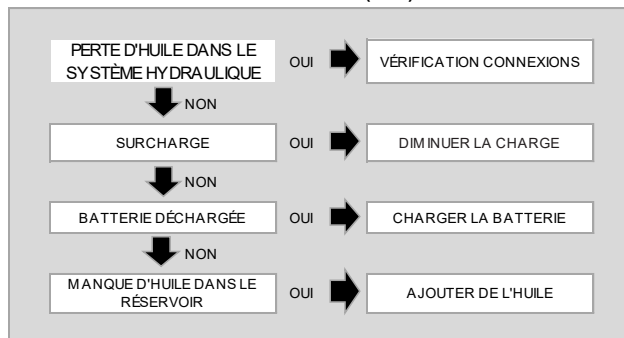
Note: on éliminera l'huile usée en respectant le milieu ambiant. Il est conseillé de la stocker dans des fûts qu'on remettra ensuite au centre de collecte le plus proche. Ne pas décharger l'huile sur la terre ou dans des lieux non adaptés.

RECHERCHE PANNES

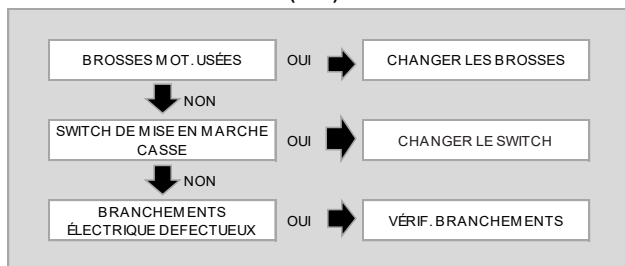
LE MACHINE NE PART PAS (21.2)



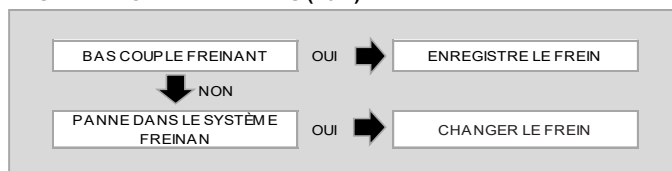
LES FOURCHES NE SE SOULÈVENT PAS (22.1)



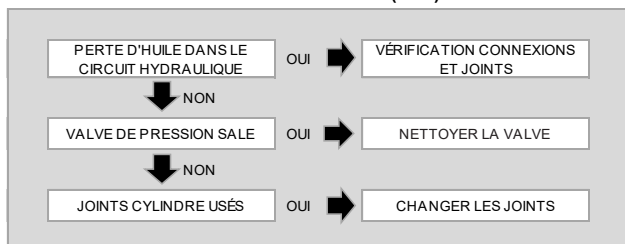
LA MOTOPOMPE NE PART PAS (24.1):



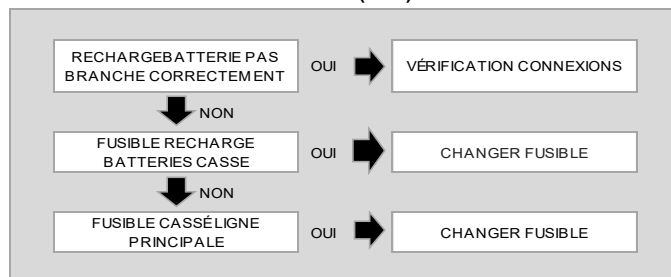
LES CHARIOT NE FREINE PAS (23.1)



LES FOURCHES NE RESTENT PAS EN HAUT (26.1)



LA BATTERIE NE SE RECHARGE PAS (25.1)



ATTENTION !!! (27.1)

SI AUCUNE DES SOLUTIONS CONSEILLÉES NE DEVAIT RÉPARER LA PANNE, AMENER LE CHARIOT AU SERVICE D'ASSISTANCE LE PLUS PROCHE





SUMMARY (1.11)

TECHNICAL DATA.....	pag. 9
DECLARATION OF VIBRATION EMISSION.....	pag. 9
USE OF THE MACHINE.....	pag. 9
DESCRIPTION OF THE TRUCK.....	pag. 10
SAFETY DEVICES.....	pag. 10

PLATES.....	pag. 10
TRANSPORT AND SET UP.....	pag. 10
BATTERY.....	pag. 10
USE.....	pag. 11
MAINTENANCE.....	pag. 11
TROUBLE SHOOTING.....	pag. 12

TECHNICAL DATA (3.47)

DESCRIPTION				PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
				CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
1.1	MANUFACTURER					
1.2	MODEL					
1.3	DRIVE			ELECTRIC	ELECTRIC	ELECTRIC
1.4	OPERATOR TYPE			PEDESTRIAN	PEDESTRIAN	PEDESTRIAN
1.5	LOAD CAPACITY	Q	kg	1400	1400	1400
1.6	LOAD CENTRE DISTANCE	c	mm	600	600	600
1.8	LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x	mm	935	935	935
1.9	WHEEL BASE	y	mm	1196	1196	1196
2.1	SERVICE WEIGHT		kg	223-226	252-255	256-259
2.2	AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
2.3	AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46
3.1	TYRES			G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2	TYRE SIZE, FRONT (Ø x width)			250x76	250x76	250x76
3.3	TYRE SIZE, REAR (Ø x width)			82x80-60	82x80-60	82x80-60
3.4	SIDE WHEELS (Ø x width)			100x40	100x40	100x40
3.5	WHEELS, NUMBER (x=DRIVEN) FRONT/REAR			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6	TREAD, FRONT	b ₁₀	mm	530	530	530
3.7	TREAD, REAR (MIN/MAX***)	b ₁₁	mm	375	375	375
4.1	LIFT	h ₉	mm	115	115	115
4.9	HEIGHT OF TILLER IN DRIVE POSITION MIN/MAX	h ₁₄	mm	730/1230	730/1230	725/1238
4.15	HEIGHT, LOWERED	h ₁₃	mm	85	85	85
4.19	OVERALL LENGTH	l ₁	mm	1560	1560	1560
4.20	LENGHT TO FACE OF FORKS	l ₂	mm	410	410	410
4.21	OVERALL WIDTH (FRONT/REAR MIN/MAX***)	b ₁	mm	720	720	720
4.22	FORK DIMENSIONS	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
4.25	DISTANCE BETWEEN FORK ARMS (MIN/MAX***)	b ₂	mm	525	525	525
4.32	GROUND CLEARANCE, CENTRE OF WHEEL BASE	m ₂	mm	30	30	30
4.34	AISLE WIDTH FOR PALLET 800x1200 LENGHTWISE	A ₄	mm	1810	1810	1810
4.35	TURNING RADIUS	W ₄	mm	1345	1345	1345
5.1	TRAVEL SPEED, LADEN/UNLADEN		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
5.2	LIFT SPEED, LADEN/UNLADEN		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3	LOWERING SPEED, LADEN/UNLADEN		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
5.8	MAX GRADEABILITY, LADEN/UNLADEN		%	5/10	5/10	5/10
5.10	SERVICE BRAKE			ELECTRIC	ELECTRIC	ELECTRIC
6.1	DRIVE MOTOR POWER		kW	0,7	0,7	0,7
6.2	LIFT MOTOR POWER		kW	1,0	1,0	1,0
6.4	BATTERY VOLTAGE, NOMINAL CAPACITY C5		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
6.5	BATTERY WEIGHT		kg	30	61	61
6.6	ENERGY CONSUMPTION ACC. TO EN 16796-1 CYCLE		kWh/h	0,25	0,25	0,28
6.4	SOUND LEVEL AT DRIVER'S EAR		dB(A)	59	59	59

*G=Rubber, P=Polyurethane, N=Nylon

MODEL				CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
FORK LENGTH	l	mm		1000	800	1150	1000
LOAD CENTRE DISTANCE	c	mm		500	400	600	500
WHEELS, NUMBER (x=DRIVEN) FRONT/REAR				1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
OVERALL LENGTH	l ₁	mm		1410	1210	1560	1410
WHEEL BASE	y	mm		1046	846	1196	1046
LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x	mm		785	585	935	785
SERVICE WEIGHT		kg		219-222	214-217	223-226	219-222
AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR		kg		569/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	566/1054-1057
AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR		kg		180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
DISTANCE BETWEEN FORK ARMS (MIN/MAX***)	b ₅	mm		525	525	685	685
TURNING RADIUS	W ₄	mm		1195	995	1345	1195
AISLE WIDTH FOR PALLET 800x1200 LENGHTWISE	A ₄	mm		1610	1410	1810	1610

MODEL				CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
FORK LENGTH	l	mm		1000	800	1150	1000
LOAD CENTRE DISTANCE	c	mm		500	400	600	500
WHEELS, NUMBER (x=DRIVEN) FRONT/REAR				1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
OVERALL LENGTH	l ₁	mm		1410	1210	1560	1410
WHEEL BASE	y	mm		1046	846	1196	1046
LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x	mm		785	585	935	785
SERVICE WEIGHT		kg		248-251	243-246	252-255	248-251
AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR		kg		589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR		kg		204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
DISTANCE BETWEEN FORK ARMS (MIN/MAX***)	b ₅	mm		525	525	685	685
TURNING RADIUS	W ₄	mm		1195	995	1345	1195
AISLE WIDTH FOR PALLET 800x1200 LENGHTWISE	A ₄	mm		1610	1410	1810	1610

MODEL				CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
FORK LENGTH	l	mm		1000	800	1150	1000
LOAD CENTRE DISTANCE	c	mm		500	400	600	500
WHEELS, NUMBER (x=DRIVEN) FRONT/REAR				1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
OVERALL LENGTH	l ₁	mm		1410	1210	1560	1410
WHEEL BASE	y	mm		1046	846	1196	1046
LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x	mm		785	585	935	785
SERVICE WEIGHT		kg		252-255	247-250	256-259	252-255
AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR		kg		592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR		kg		207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
DISTANCE BETWEEN FORK ARMS (MIN/MAX***)	b ₅	mm		525	525	685	685
TURNING RADIUS	W ₄	mm		1195	995	1345	1195
AISLE WIDTH FOR PALLET 800x1200 LENGHTWISE	A ₄	mm		1610	1410	1810	1610

DECLARATION OF VIBRATION EMISSION (33.3)

Declared vibration emission values in compliance with EN 12096

Description	Value	European Norm (EN)	Test surface
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Industrial smooth concrete floor
Uncertainty, K (m/s ²)	0.28		
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	On test track according to EN 13059
Uncertainty, K (m/s ²)	0.15		
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Whole body)	Industrial smooth concrete floor
Uncertainty, K (m/s ²)	0.39		
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Whole body)	On test track according to EN 13059
Uncertainty, K (m/s ²)	0.08		

Values determined in compliance with EN ISO 20643 and EN 13059.

USE OF THE MACHINE (4.1)

This machine has been designed to lift and transport loads on perfectly even floors. An identification plate can be found on the chassis indicating the lifting capacity that must never be exceeded both for the safety of the personnel and not to damage the vehicle. Please observe the safety, use and maintenance regulations to the letter. Any mounting of extra equipment on the machine must be authorised by the manufacturers.

DESCRIPTION OF THE TRUCK (5.4+X11) - (see fig. 1)

This machine is an electronic transpallet with forks and steering bar drive and is perfect for transporting loads on perfectly even surfaces. The controls are easy to see and use. The transpallet complies with all current EEC safety and comfort regulations. The drawing shows its main specifications: 1) CHASSIS; 2) MASTER SWITCH; 3) STEERING BAR; 4) HYDRAULIC OUTLET; 5) STABILISING WHEEL; 6) COVERS; 7) MOTOR WHEEL; 8) ELECTRONIC CARD; 9) BATTERY 10) ELECTRIC BRAKE; 11) LOADING ROLLERS; 12) LIFTING CYLINDER; 13) RECTIFIER.

SAFETY DEVICES (6.13) – (see fig.1)

1) MAIN SWITCH (REF.2/FIG.1); 2) ELECTRIC BRAKE (REF.10/FIG.1); 3) FLOW CONTROL VALVE; 4) RELIEF VALVE; 5) BUMPER GUARD: to protect the driving wheel (ref.7/fig.1) and the lateral stabiliser wheels (ref.5/fig.1) against collisions, in addition to avoiding feet from being crushed during translation; 6) "DEAD-MAN CONTROL" FEELER DEVICE (REF.2/FIG.3): this is a safety switch located on the control tiller that protects the operator against collisions during reverse movement.

Structure (7.3) – (see Fig.1)

In highly resistant forged steel, it comprises a chassis including a battery housing, forks, kinematic motion and a support for the drive and lifting units. The front loading rollers (ref. 11), the driving wheel (ref.7) and the two lateral sprung wheels (ref.5) guarantee smooth movement. The covers (ref. 6) can be easily opened to allow access to all the units for maintenance.

Drive (8.4)

The drive unit moves the driving wheel by means on conical and cylindrical gears. Movement can be inverted by using the throttle valves located on the steering bar (ref.1/fig.3).

Steering bar (9.13) - (ref.3/fig.1)

Il carrello può essere guidato da un conduttore a piedi. L'angolo di sterzata è di 180°. Il timone agisce direttamente sulla ruota motrice quindi per cambiare direzione bisogna ruotarlo nel senso desiderato. Per azionare il carrello (vedi fig.2) si deve tenere il timone nella posizione centrale (pos. B), mentre per fermarlo lo si deve portare nella posizione superiore (pos. A) o in quella inferiore (pos. C). Una volta rilasciato il timone ritorna automaticamente nella posizione superiore (pos. A) e fa ufficio di freno di parcheggio.

In modalità "tartaruga", quando il timone è nella posizione superiore (pos. A) o in quella inferiore (pos. C), premendo il tasto "tartaruga" (rif.8, fig.3) ed agendo sul regolatore di marcia (rif.1, fig.3), il carrello si muove a velocità ridotta.

EVO Version: when turned on, the truck is activated in the "Standard" mode with a 5 km/h maximum speed. It's possible to switch to the "Boost" mode, which allows a maximum speed of 6 km/h, pressing and holding the dedicated button (ref.10, fig.3) until the display (ref.9, fig.3) shows the text "Boost". To switch back to the "Standard" mode press and hold the button Boost again until the text on the screen disappears.

Brakes (10.7)

Service braking is provided by the engine, when releasing the accelerator. The electromagnetic brake acts as a parking brake and emergency brake. Emergency braking is carried out by moving the tiller to the upper position (pos.A) or to the lower position (pos.C) (see fig.2). If the electrical system is off, the electromagnetic brake acts as a parking brake.

Hydraulic circuit (11.14)

To raise and lower the forks, use the steering bar control buttons (ref.4,7/fig.3) so that the motor pump (ref.4/fig.1) sends the hydraulic oil from the tank to the lifting cylinder. The energy necessary for effective work is supplied by the battery (ref.9/fig.1). Two safety valves are installed in the hydraulic circuit:

- a) Flow limiting valve stops the load from falling suddenly in case the hydraulic system fails and is contained in the motor pump
- b) Maximum pressure valve, this is also contained in the motor pump and protects the mechanical and hydraulic system from overloading.

Electrical circuit (12.6+X48)

Constructed according to current regulations and comprising a programmable electronic variator (ref.8/fig.1) (supplied with all safety and adjustment devices) and controls that can be operated from the steering bar handle. The connections are guaranteed against accidental loosening. The copper conductors are very flexible and have a diameter sufficient for operating conditions and any external events that could occur.

All the electrical components are mounted so as to guarantee operation and facilitate maintenance.

PLATES (13.14) - (see fig.4)

The following plates are visible on the machine:

A) Plate that identifies the kind of vehicle indicating the MAXIMUM LOAD; B) Battery plate; C) Plates indicating that feet may be squashed; D) Plates indicating the harness points; E) Plate read the instructions; F) Plate indicating the position of the weight barycenter.

In no case may the plates be removed or made illegible. IMPORTANT: IT IS FORBIDDEN TO EXCEED THE LOAD SHOWN ON THE "A" TYPE PLATE FIXED TO THE MACHINE AT THE MOMENT OF SALE.

TRANSPORT AND SET UP

Transport (14.3)

To transport the truck 4 harness points are supplied, indicated by the "E" type plates (fig.4) located on the machine, while the weight of the truck is indicated on the "A" type identification plate (fig.4).

Setup (15.1)

Before starting the machine check that all the parts are in perfect condition, check the performance of all the units and the safety devices. Move the truck with battery current and never with rectified alternating current so as not to damage the electrical components.

BATTERY (16.7)

Instructions, safety measures and maintenance

Inspection, charging and substitution of the battery must be carried out by authorized personnel following the manufacturer's instructions. It is forbidden to smoke or keep inflammable or spark-producing material near the truck or the battery recharger. The area must be kept well aired. The caps of the elements must be kept dry and clean. Remove any acid that has leaked out and spread a little Vaseline on the terminals and then tighten them. The weight and size of the batteries can effect the stability of the truck, therefore, if a non-standard battery is mounted it is advisable to contact the MANUFACTURERS for the relative authorization.

The truck is fitted with a battery status indicator that lights when the truck is turned on. In case of inactivity of the truck, the indicator automatically turns off, lighting again with a new usage. The green LED light indicates that battery charge is sufficient. When the charge is no longer sufficient the light turns yellow, indicating that charge is available only for some further lifting cycles. When the residual charge is lower than 20%, red LED light turns on. At this stage is no longer possible to lift the forks, but the truck can only move to the nearest charging point. The battery status indicator turns on during the charging phase, indicating its progress.

Charging the battery

Before charging check the performance of the conductors. Connect the battery charger plug (A) to the grid (check fig.3). Once the batteries are charged, the battery charger stops with the current supply and the green led of the battery level indicator switches on. Remove the battery charger plug (A) from the grid. A normal battery charge lasts about 10-12 hours. It is better to charge batteries at the end of the working time of the truck. The battery charger has been designed to maintain charging for a certain period of time after completing charging. There is no risk of overloading and therefore it is unnecessary to remove the battery charger after completing recharging.

Never completely discharge the battery and avoid partial charging; Allow the battery charger to signal completion of charging. WARNING: If the batteries are allowed to run down too much their life will be shortened.

Substituting the battery (17.4)

a) Remove the rear cover; b) Remove the cables from the battery terminals; c) Slide out the battery; d) Following the reverse order reassemble the battery, secure it to its seat and connect it correctly.

(the battery must always be of the same type that it replaces) IMPORTANT: USE THE SULPHURIC ACID WITH CARE, IT IS TOXIC AND CORROSIVE; IF SKIN OR CLOTHES COME INTO CONTACT WITH THIS

ACID WASH WITH ABUNDANT SOAP AND WATER. IN CASE OF ACCIDENTS CONSULT A DOCTOR!!! After replacing the battery, consign the used one to the nearest collecting center.

Battery check

Carefully read the battery manufacturer's use and maintenance instructions. Check that there is no corrosion, that Vaseline is present on the poles and that the acid is 15 mm above the plates. If the elements are not covered, top up with distilled water. Measure electrolyte density with a densimeter to check the charging level.

USE (18.18)

The driver must carry out the following instructions of use in the driving position in way to remain reasonably distant from the dangerous zones (such as masts, forks, chains, pulleys, driving and stabilizing wheels and any other movable part), that can cause the crushing of hands and/or feet.

Safety Regulations

The truck must be used according to the following regulations: **a)** The driver of the machine must be properly trained, must know the instructions for use of the vehicle and wear appropriate clothing and a helmet. **b)** The driver responsible for the fork lift truck must not allow unauthorized personnel to drive the truck or to step onto the forks or the platform. **c)** While the truck is in movement the operator must reduce speed in curves, in narrow corridors, through doors or on irregular surfaces. He must keep unauthorized personnel away from the area where the truck is working and immediately warn people if they are in danger; if, in spite of this warning there is still someone in the work area the driver must immediately stop the truck. **d)** It is forbidden to stop in areas where there are moving parts and step on the fixed parts of the truck. **e)** The driver must avoid sudden stops and fast inversions of movement. **f)** In case of slopes with maximum permitted inclination, the driver must keep the load above the truck and reduce speed. **g)** When driving the driver must make sure that visibility is good and that there are no obstructions when reversing. **h)** If the truck is transported in lifts he must enter them with the loading forks in front (first make sure the lift has a sufficient load). **i)** It is absolutely forbidden to disconnect or dismount the safety devices. If the truck is used in areas with a high risk of fire or explosion, it must be approved for this kind of use. **j)** The loading capacity of the truck must in no case be exceeded. The driver must ensure that the load is well placed on the forks and in perfect order; the load must not jut out more than 50mm from the end of the forks. **k)** Before beginning work the driver of the truck must check: - the performance of the service and parking brake - that the loading forks are in perfect order - that the wheels and the rollers are not damaged - that the battery is charged, well fixed and the elements perfectly dry and clean - that all the safety devices are in working order. **l)** Once the battery (ref. 7/fig. 3) signals that it only has 20% charge left, the trolley/truck must stop being used and, therefore, recharged. **m)** The truck must always be used or parked sheltered from rain and snow and in no case must it be used in very damp areas. **n)** Temperature of use -10°, +40°. **o)** Do not use the truck to tow trailers or other trucks. **p)** Immediately report damages, failures or malfunctions to the responsible personnel. Do not use the truck until it is repaired. **q)** Drivers without the required license cannot repair the truck, furthermore they are not authorized to deactivate or modify the safety devices and switches..

THE MANUFACTURERS SHALL NOT BE HELD LIABLE IN CASE OF FAULTS OR ACCIDENTS DUE TO NEGLIGENCE, INCAPACITY, AND INSTALLATION BY UNQUALIFIED TECHNICIANS AND IMPROPER USE OF THE TRUCK.

Movement

Before moving the truck check that the horn and the brake work and that the battery is completely charged. Turn the key to the 1 position and move the steering bar to its movement position. Turn the governor slowly and move towards the relative work area. To brake or stop turn the governor in the opposite direction. Always steer the truck slowly as sudden movements can provoke dangerous situations (particularly when the truck moves at high speeds). Always drive with the load in a low position, reduce speed in narrow corridors and on curves.

Mode of use with reduced speed ("Creep speed")

To use the truck in narrow spaces or to handle with precision delicate goods, it is possible to use the truck in "creep speed mode". Creep speed mode is available only with the tiller bar completely raised. To use the truck with creep speed mode, keep pressed the dedicated button on the rear part of tiller head (ref. 8/fig. 3) on which is impressed a pictogram of a tortoise and operate on translation and forks moving controls as in standard mode.

"Standard" mode (Only for Evo version)

Allows to increase the battery life by limiting the maximum speed to 5 km/h. It's use is advised to inexperienced users who use the truck occasionally.

"Boost" mode (Only for Evo version)

Favors the truck performance to reduce the working time. The truck moves at the maximum allowed speed of 6 km/h. It is recommended for experienced users, who use the truck frequently.

WARNING: When the load is lifted steering and braking maneuvers must be carried out slowly and very carefully.

Lift locking device (28.2)

The lift truck is provided with an automatic device which stops the lifting if the batteries reach a discharge rate over 80%. The action of this device is shown by the red led on the battery level indicator.

If this device intervenes, it is necessary to drive the truck to a battery charger and act as described in the section "Battery charging".

Controls (19.14) - (see fig.3)

1) Accelerator; 2) Dead man's handle; 3) Audible detector pushbutton; 4) Raising button; 5) Lowering button; 6) Master switch; 7) Battery warning light; 8) Creep speed button (reduced speed); 9) Battery status and hour-counting display; 10) "Boost" button.

MAINTENANCE (20.9)

Maintenance must be carried out by specialized personnel. The truck must undergo a general check up at least once a year. After every maintenance operation the performance of the truck and its safety devices must be checked. Inspect the truck periodically so as not to risk the machine stopping or danger for personnel! (see maintenance table). **Note: Disconnect the master switch before carrying out any maintenance operation.**

Maintenance table

ELEMENT	CHECKS	EVERY		
		3 MONTHS	6 MONTHS	12 MONTHS
STRUCTURE AND FORK	Check load bearing elements	●		
	Check nuts and bolts are tightened	●		
	Check of bronze bushes	●		
BRAKES	Check performance	●		
	Check lining for wear	●		
	Check braking power		●	
	Check play (about 0,4 mm)		●	
WHEELS	Check wear	●		
	Check bearing play		●	
	Check anchorage	●		
STERING BAR	Check play		●	
	Check sideways movement	●		
	Check return to vertical position		●	
ELECTRICAL SYSTEM	Check wear of remote control switch	●		
	Check connections, cable trouble		●	
	Check master switch	●		
	Check horn	●		
	Check dead man's button	●		
HYDRAULIC SYSTEM	Check fuse values			●
	Check performance	●		
	Check oil level		●	
	Check for leaks and wear of connections	●		
	Change oil/filter			●
	Check performance of pressure limiting valve			●
	Check flow limiting valve			●

ELEMENT	CHECKS	EVERY		
		3 MONTHS	6 MONTHS	12 MONTHS
GEARS	Check noise level	●		
	Change oil			●
CYLINDER	Check performance leaks and wear of gaskets	●		
	Check pulleys	●		
ELECTRIC MOTORS	Check wear of brushes	●		
	Check starting motor relay		●	
BATTERY	Check electrolyte density and level (not necessary for gel batteries)	●		
	Check voltage of elements	●		
	Check anchorage and hold of terminals	●		
	Check cables		●	
	Grease terminals with Vaseline		●	
INSPECTIONS	Check connection to electrical circuit earth			●
	Check ascent and descent speed of lifting forks			●
	Check safety devices	●		
	Test raising and lowering with nominal load	●		

CLEANING THE TRUCK: Clean the parts of the truck, except electrical and electronic elements, with a damp cloth. Do not use direct jets of water, steam or inflammable liquids. Clean electrical and electronic components with dehumidified compressed air at low pressure (max. 5 bar) or with a non metallic brush.

Lubrication table

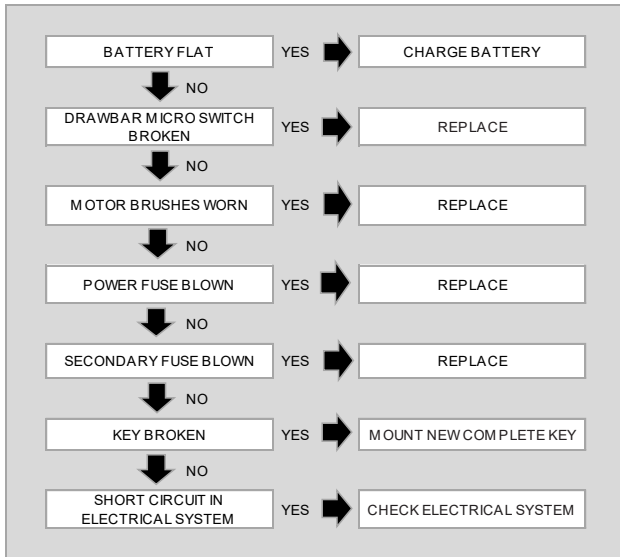
LUBRICATION POINTS	KIND OF LUBRICATOR	EVERY		
		3 MONTHS	6 MONTHS	12 MONTHS
WHEELS AND ROLLERS	Lithium grease NLGI-2	●		
GEARS	Oil viscosity 40°C cSt143	●		
HYDRAULIC UNIT	Oil viscosity 40°C cSt32		●	

Use hydraulic oil apart from motor and brake oil.

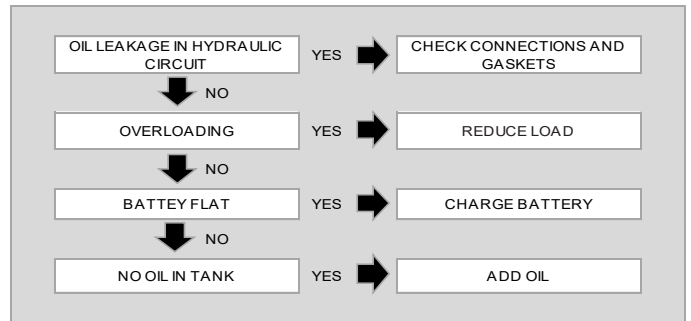
Note: respect the environment when discarding the used oil. The oil should be stored in adrum that should be consigned to the nearest collecting station. Do not dump the oil in the ground or in unsuitable places.

TROUBLE SHOOTING

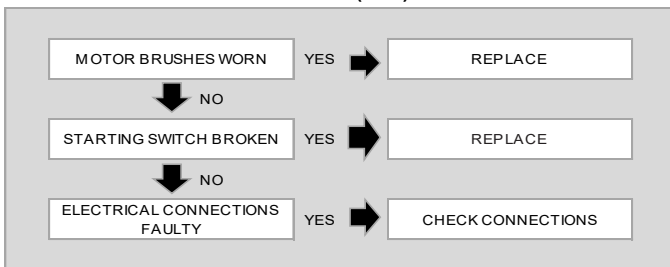
THE MACHINE DOESN'T START (21.2)



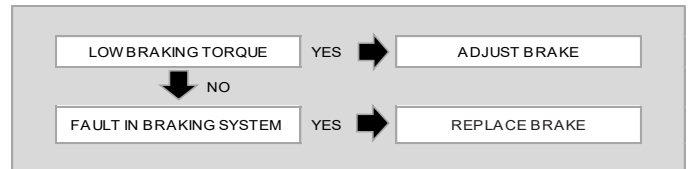
THE FORKS DON'T RISE (22.1)



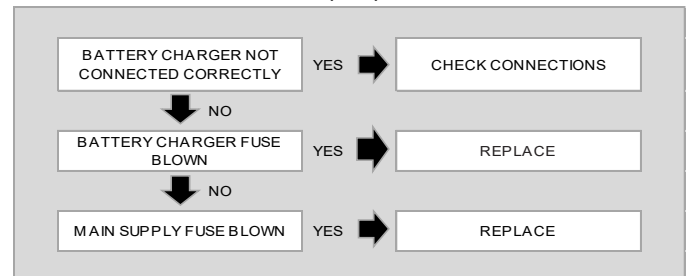
THE MOTOR PUMP DOESN'T START (24.1):



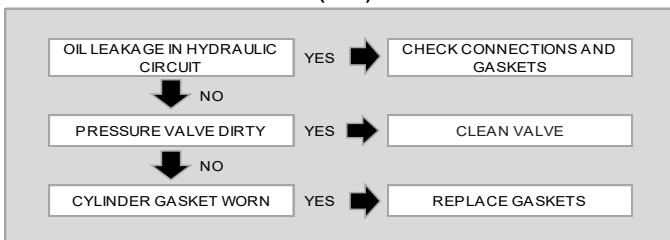
THE TRUCK DOESN'T BRAKE (23.1)



THE BATTERY DOESN'T CHARGE (25.1):



THE FORKS DON'T STAY RAISED (26.1):



ATTENTION!!! (27.1)

IF NONE OF THE SOLUTIONS SUGGESTED SOLVES THE PROBLEM, TAKE THE ELEVATOR TO THE NEAREST SERVICE CENTER.



DE

NHALTSVERZEICHNIS (1.11)

TECHNISCHE DATEN.....	s. 13
ERKLÄRUNG VON SCHWINGUNGSEMISSION.....	s. 13
GEBRAUCH DES GERÄTES.....	s. 13
BESCHREIBUNG DES HUBWAGENS.....	s. 14
SICHERHEITSANLEITUNGEN.....	s. 14

SCHILDER.....	s. 14
TRANSPORT UND INBETRIEBNAHME.....	s. 14
BATTERIE.....	s. 14
GEBRAUCH.....	s. 15
WARTUNG.....	s. 15
BESTIMMUNG DER SCHÄDEN.....	s. 16

TECHNISCHE DATEN (3.47)

KINZEICHEN	I.1	HERSTELLER				PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
I.2	TYPZEICHEN DES HERSTELLERS					CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
I.3	ANTRIEB					ELEKTRO	ELEKTRO	ELEKTRO
I.4	BEDIENUNG					GEH	GEH	GEH
I.5	TRAGFÄHIGKEIT	Q	kg			1400	1400	1400
I.6	LASTSCHWERPUNKTABSTAND	c	mm			600	600	600
I.8	LASTABSTAND	x	mm			935	935	935
I.9	RADSTAND	y	mm			1196	1196	1196
I.10	EIGENGEWICHT		kg			223-226	252-255	256-259
I.11	ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg			581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
I.12	ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg			186/38-40	210/42-45	213/43-46
I.13	BEREIFUNG					G+P/P	G+P/P	G+P/P
I.14	REIFENGROÖE, VORN					250x76	250x76	250x76
I.15	REIFENGROÖE, HINTEN (Ø x Breite)					82x80-60	82x80-60	82x80-60
I.16	ZUSATZRÄDER (Ø x Breite)					100x40	100x40	100x40
I.17	RÄDER, ANZAHL, (x=ANGETRIEBEN) VORN/HINTEN					1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
I.18	SPURWEITE, VORN	b ₉	mm			530	530	530
I.19	SPURWEITE, HINTEN (MIN/MAX**)	b ₁₁	mm			375	375	375
I.20	HUB	h ₉	mm			115	115	115
I.21	HÖHE DEICHELGRIF IN FAHRSTELLUNG MIN./MAX	h ₁₄	mm			730/1230	730/1230	725/1238
I.22	HÖHE GESENKT	h ₁₃	mm			85	85	85
I.23	GESAMTLÄNGE	l ₁	mm			1560	1560	1560
I.24	LÄNGE EINSCHL. GABELRÜCKEN	l ₂	mm			410	410	410
I.25	GESAMTBREITE (VORN/HINTEN MIN/MAX**)	b ₁	mm			720	720	720
I.26	GABELZWEINMAÖE	s/ell	mm			55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
I.27	GABELAUÖENABSTAND (MIN/MAX**)	b ₅	mm			525	525	525
I.28	BODENFREIHEIT MITTE RADSTAND	m ₂	mm			30	30	30
I.29	ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER	A ₂₁	mm			1810	1810	1810
I.30	WENDERADIUS	W ₂	mm			1345	1345	1345
I.31	FAHRGESCHWINDIGKEIT MIT OHNE LAST		km/h			4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
I.32	HUBGESCHWINDIGKEIT MIT OHNE LAST		m/s			0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
I.33	SENKGESCHWINDIGKEIT MIT OHNE LAST		m/s			0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
I.34	MAX STEIGFÄHIGKEIT MIT OHNE LAST		%			5/10	5/10	5/10
I.35	BETRIEBSBREMSE					ELEKTRO	ELEKTRO	ELEKTRO
I.36	FAHRMOTOR, LEISTUNG		kW			0,7	0,7	0,7
I.37	HUBMOTOR, LEISTUNG		kW			1,0	1,0	1,0
I.38	BATTERIESPANNUNG, NENNKAPAZITÄT C5		V/Ah			24/70 (C20)	24/85	24/85
I.39	BATTERIEGEWICHT		kg			30	61	61
I.40	ENERGIEVERBRAUCH NACH EN 16796-1-ZYKLUS		kWh/h			0,25	0,25	0,28
I.41	SCHALLDRUCKPEGEL, FAHREROHR		dB(A)			59	59	59

* G=Gummi, P=Polyurethan, N=Nylon

TYPZEICHEN DES HERSTELLERS		CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC S2-S4	
GABELLÄNGE	l	mm	1000		800		1150		1000
LASTSCHWERPUNKTABSTAND	c	mm	500		400		600		500
RÄDER, ANZAHL, (x=ANGETRIEBEN) VORN/HINTEN			1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
GESAMTLÄNGE	l ₁	mm	1410		1210		1560		1410
RADSTAND	y	mm	1046		846		1196		1046
LASTABSTAND	x	mm	785		585		935		785
EIGENGEWICHT		kg	219-222		214-217		223-226		219-222
ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg	586/1054-1057		484/1131-1134		581/1042-1045		586/1054-1057
ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg	180/39-42		174/41-44		186/38-40		180/39-42
GABELAUÖENABSTAND (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525		525		685		685
WENDERADIUS	W _a	mm	1195		995		1345		1195
ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER	A ₂₁	mm	1610		1410		1810		1610

TYPZEICHEN DES HERSTELLERS		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	
GABELLÄNGE	l	mm	1000		800		1150		1000
LASTSCHWERPUNKTABSTAND	c	mm	500		400		600		500
RÄDER, ANZAHL, (x=ANGETRIEBEN) VORN/HINTEN			1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
GESAMTLÄNGE	l ₁	mm	1410		1210		1560		1410
RADSTAND	y	mm	1046		846		1196		1046
LASTABSTAND	x	mm	785		585		935		785
EIGENGEWICHT		kg	248-251		243-246		252-255		248-251
ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg	589/1059-1062		507/1137-1140		605/1047-1050		589/1059-1062
ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg	204/44-47		197/47-50		210/42-45		204/44-47
GABELAUÖENABSTAND (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525		525		685		685
WENDERADIUS	W _a	mm	1195		995		1345		1195
ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER	A ₂₁	mm	1610		1410		1810		1610

TYPZEICHEN DES HERSTELLERS		CX14 EVO AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4	
GABELLÄNGE	l	mm	1000		800		1150		1000
LASTSCHWERPUNKTABSTAND	c	mm	500		400		600		500
RÄDER, ANZAHL, (x=ANGETRIEBEN) VORN/HINTEN			1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
GESAMTLÄNGE	l ₁	mm	1410		1210		1560		1410
RADSTAND	y	mm	1046		846		1196		1046
LASTABSTAND	x	mm	785		585		935		785
EIGENGEWICHT		kg	252-255		247-250		256-259		252-255
ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg	592/1060-1063		510/1138-1141		609/1047-1050		592/1060-1063
ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg	207/45-48		200/47-50		213/43-46		207/45-48
GABELAUÖENABSTAND (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525		525		685		685
WENDERADIUS	W _a	mm	1195		995		1345		1195
ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER	A ₂₁	mm	1610		1410		1810		1610

ERKLÄRUNG VON SCHWINGUNGSEMISSION (33.2)

Schwingungsemissionswerte gemäß der Normen EN 12096

Beschreibung	Wert	Europäische Norm (EN)	Testoberfläche
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Fußboden aus industriell glattem Zement
Korrekturfaktor, K (m/s²)	0.28		
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Auf Testfläche gemäß der Normen EN 13059
Korrekturfaktor, K (m/s²)	0.15		
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s²)	0.77	EN 13059 (Ganzer körper)	Fußboden aus industriell glattem Zement
Korrekturfaktor, K (m/s²)	0.39		
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s²)	1.02	EN 13059 (Ganzer körper)	Auf Testfläche gemäß der Normen EN 13059
Korrekturfaktor, K (m/s²)	0.08		

Werte in Übereinstimmung gemäß der Normen EN ISO 20643 und EN 13059.

GEBRAUCH DES GERÄTES (4.1)

Dieses Gerät wurde für den Transport und zum Heben von Lasten auf einem vollkommen glatten Untergrund ohne Unebenheiten entwickelt. Auf dem Gehäuse befindet sich ein Typenschild mit der Hubleistung, die zur Sicherheit des Personals und um eine Beschädigung des Hubwagens zu vermeiden, auf keinen Fall überschritten werden darf. Es wird empfohlen, die Anmerkungen zur Unfallverhütung, zum Betrieb und zur Wartung des Gerätes streng zu befolgen. Das Anbringen von irgendwelchen zusätzlichen Ausrüstungsgegenständen an dem Gerät muß vom Hersteller vorher genehmigt werden.

BESCHREIBUNG DES HUBWAGENS (5.4+X11) - (s. Abb. 1)

Dieser Wagen ist ein elektronischer Gabelhubwagen mit Gabeln, die über die Deichsel gesteuert werden, geeignet zur Lagerung und zum Transport von Lasten auf ebenen Flächen, die frei von Unebenheiten sind. Die Steuerorgane sind gut sichtbar und lassen sich leicht bedienen. Der Hubwagen entspricht den derzeitigen Komfort- und Sicherheitsvorschriften der EG. Die Zeichnung zeigt die wichtigsten Teile: 1) FAHRGESTELL; 2) HAUPTSCHALTER; 3) STEUERDEICHSEL; 4) HYDRAULISCHE STEUERLEITUNG; 5) STÜTZRAD; 6) GEHÄUSE; 7) ANTRIEBSRAD; 8) PLATINE; 9) BATTERIE; 10) ELEKTROBREMSE; 11) LASTROLLEN; 12) HUBZYLINDER; 13) GLEICHRICHTER.

SICHERHEITSANLEITUNGEN (6.13) (s. Abb.1)

1) HAUPTSCHALTER (Bezug 2/Abb. 1); 2) ELEKTRISCHE BREMSE (Bezug 10/Abb. 1); 3) STROMDROSSELVENTIL; 4) MAX. DRUCKVENTIL; 5) STOSSSCHUTZ: schützt das motorisierte Rad (Bezug 7/Abb. 1), die Stabilisierungsseitenräder (Bezug 5 / Abb. 1 und die vorderen Laderollen vor Stößen und vermeiden, während der Bewegung, Quetschungen der Füße; 6) "TOTMANN"-TASTE (Bezug 2/Abb. 3): es handelt sich um einen Sicherheitsschalter, der sich auf der Deichsel befindet und den Fahrer vor Kollisionen während der Rückwärtsfahrt schützt.

Aufbau (7.3) (s. abb.1)

Der Aufbau ist aus gezogenem, hochwiderstandsfähigem Stahl und setzt sich aus einem Traggestell mit Batteriefach, Gabeln, Getriebe und einer Halterung für die Antriebs- und Hubeinheit, zusammen. Die vorderen Lastrollen (teil 11), das Antriebsrad (teil 7) und die beiden gefederten Seitenräder (teil 5) garantieren eine einwandfreie Beweglichkeit. Die Gehäuse (teil 6) sind einfach zu öffnen und der Kundendienst kommt leicht an alle Baugruppen.

Antrieb (8.4)

Die Antriebseinheit treibt das Antriebsrad über kegel- und zylinderförmige Zahnräder an. Die Fahrtrichtung kann durch Betätigung der Flügel auf der Steuerdeichsel (teil 1/Abb.3) umgekehrt werden.

Deichsel (9.13) - (Bez.3/Abb.1)

Der Hubwagen kann von einem stehenden Fahrer bedient werden. Der Einschlagwinkel beträgt 180°. Der Deichsel steuert direkt das Antriebsrad, so ist er für eine Fahrtrichtungsänderung in die gewünschte Richtung zu drehen. Um den Hubwagen zu betätigen (siehe Abb. 2), wird der Deichsel in der zentralen Position (pos.B) gehalten. Um ihn zu stoppen, wird er hingegen in die obere (pos.A) oder untere (pos.C) Position gebracht. Wenn der Deichsel losgelassen wird, kehrt er automatisch in die obere Position (pos.A) zurück und dient als Parkbremse. In "Schildkröten"- Modalität gilt, dass, wenn sich das Steuer in oberer Position (Position A) oder in unterer Position befindet (Position C) und wenn man durch Drücken die Taste "Schildkröte" betätigt (Siehe 8, Figur 3) und den Betriebsregler aktiviert (Siehe 1, Figur 3), sich der Wagen bei verringerter Geschwindigkeit fortbewegt.

EVO-Version: Beim Einschalten wird der Lastwagen im „Standard“-Modus mit einer Höchstgeschwindigkeit von 5 km/h aktiviert. Es ist möglich, in den „Boost“-Modus zu wechseln, der eine Höchstgeschwindigkeit von 6 km/h zulässt, indem die entsprechende Taste (Ref. 10, Abb. 3) gedrückt gehalten wird, bis das Display (Ref. 9, Abb. 3) den Text „Boost“ anzeigt. Um in den „Standard“-Modus zurückzukehren, halten Sie die Boost-Taste erneut gedrückt, bis der Text auf dem Bildschirm verschwindet.

Bremsen (10.7)

Die Betriebsbremsung erfolgt über den Motor, indem das Gaspedal losgelassen wird. Die elektromagnetische Bremse dient als Feststell- und Notbremse. Die Notbremsung wird ausgeführt, indem die Deichsel in die obere Position (Pos. A) oder in die untere Position (Pos. C) gebracht wird (siehe Abb. 2). Wird die elektrische Anlage ausgeschaltet, so übernimmt die elektromagnetische Bremse die Funktion der Feststellbremse.

Hydraulikanlage (11.14)

Um die Gabeln zu heben und zu senken, bedient man einfach die Steuerdruckknöpfe (Teile 4,7/Abb. 3) der Deichseleinheit, so daß die Motorpumpe (Teil 4/Abb.1) das Hydrauliköl vom Tank zum Hubzylinder transportiert. Die notwendige Energie, um eine einwandfreie Arbeit zu leisten, kommt von der Batterie (Teil 9/Abb.1).

Die hydraulische Anlage besitzt zwei Sicherheitsventile: a) Ventil zur Flußreduzierung: Dieses Ventil sorgt dafür, daß die Last bei Ausfall des Hydrauliksystems nicht plötzlich herunterkommt. Es befindet sich in der Motorpumpe. b) Überdruckventil: es befindet sich in der Motorpumpe und schützt das mechanische und hydraulische System vor Überlastung.

Elektrische Anlage (12.6+x48)

Sie wurde nach den geltenden Normen hergestellt und setzt sich aus einem programmierbaren, elektronischen Regler (Teil 8/Abb.1) (mit sämtlichen Vorrichtungen zum Einstellen und zur Sicherheit) und aus Steuerorganen, die von der Stirnseite der Deichsel aus bedient werden können, zusammen. Die Anschlüsse sind gegen zufälliges Lockern geschützt. Die Kupferleiter sind äußerst biegsam und besitzen einen Querschnitt, der den Betriebsbedingungen und möglichen äußeren Einflüssen angepaßt wurde. Alle elektrischen Teile wurden so montiert, daß ein einwandfreier Betrieb und eine leichte Wartung gewährleistet sind.

SCHILDER (13.14) - (s. abb.4)

Auf der Maschine wurden folgende Schilder angebracht:

A) Typenschild des Hubwagens mit der HÖCHSTLEISTUNG; B) Schild der Batterie; C) Schilder Gefahr der Fußquetschung; D) Schilder mit den Angriffspunkten; E) Schild: das anleitungsheft lesen; F) Typenschild mit der Angabe der Position des Gewichts-Schwerpunkt.

Die Schilder dürfen auf keinen Fall abgenommen werden oder unleserlich sein. WICHTIG: ES IST VERBOTEN, DIE AUF SCHILD "A" ANGELEGENE LEISTUNG ZU ÜBERSCHREITEN. DIESES SCHILD WIRD BEIM VERKAUF AN DEM GERÄT ANGEBRACHT.

TRANSPORT UND INBETRIEBNAHME

Transport (14.3)

Um den Hubwagen zu transportieren, wurden 4 Angriffspunkte, die auf dem an der Maschine angebrachten Schild "E" (Abb.4) Das Gewicht ist auf dem Typenschild "A" (Abb.4) angegeben.

Inbetriebnahme (15.1)

Bevor der Hubwagen in Betrieb genommen wird, muß man den einwandfreien Zustand aller Teile überprüfen; ebenso den Betrieb aller Einheiten und die Unversehrtheit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen. Den Hubwagen immer über den Batteriestrom und auf keinen Fall über gleichgerichteten Wechselstrom bewegen, um die elektrischen Teile nicht zu beschädigen.

BATTERIE (16.7)

Anleitungen, Sicherheitsmaßnahmen und Wartung

Die Inspektion, Ladung und der Wechsel der Batterie müssen von dazu befugtem Fachpersonal nach der Gebrauchsanweisung der Herstellerfirma vorgenommen werden. In der Nähe des Hubwagens und des Ladegerätes sind das Rauchen sowie das Aufbewahren von brennbarem oder entzündlichem Material strengstens verboten. Der Raum muß gut gelüftet werden. Zur einwandfreien Wartung müssen die Deckel der Elemente ganz trocken und sauber sein. Die entwichene Säure entfernen und etwas Vaseline auf die Klemmen auftragen, dann dieselben zusammendrücken. Das Gewicht und die Maße der Batterie können die Standfestigkeit des Hubwagens beeinflussen, deshalb empfehlen wir den Hersteller anzurufen, um die entsprechende Zustimmung einzuholen, wenn eine andere als die Standardbatterie eingebaut werden soll. Am Deichselstapler ist eine Batteriestandsanzeige eingebaut, die beim Anschalten der Maschine sich einschaltet. Bei Maschinenstillstand schaltet sich die Anzeige automatisch ab und schaltet sich bei erneutem Einsatz wieder ein. Die grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass die Batterien ausreichend geladen sind. Sobald der Ladezustand unzureichend ist, schaltet sich die gelbe Kontrollleuchte an und zeigt somit an, dass die Batterieladung noch für einige Arbeitszyklen ausreichend ist. Geht die Restladung unter 20%, schaltet sich unmittelbar die rote Kontrollleuchte an. In diesem Zustand ist das Anheben einer Last nicht mehr möglich aber die Maschine kann noch bis zur nächsten Steckdose gefahren werden, wo sie aufgeladen werden kann. Die Batteriestandsanzeige schaltet sich auch während der Aufladung ein und zeigt den Ladefortschritt an.

Aufladen der Batterie

Vor der Ladung ist die Unversehrtheit der Leiter zu kontrollieren. Den Stecker des Batterieladegeräts (A) an die Netzspeisung (siehe Abb. 3) anschließen. Sobald das Ladegerät die Batterie geladen hat, unterbricht es die Stromversorgung; es leuchtet die grüne Lampe auf. Den Stecker (A) aus der Netzversorgung ziehen. Eine normale Ladung der Batterie fordert zwischen 10 und 12 Stunden. Man sollte die Batterie vorzugsweise am Ende der Betriebszeit des Wagens laden.

Das Batterieladegerät wurde so entworfen, dass es nach einer kompletten Ladung für eine gewisse Zeit eine Erhaltungsladung gewährleistet. Da es keine Überlastungsgefahr besteht, ist die Abschaltung des Batterieladegeräts nach einer kompletten Ladung nicht notwendig.

Die Batterie niemals vollständig entladen und unvollständige Ladevorgänge vermeiden; außerdem sollte immer das Batterieladegerät das Ende des Ladevorganges anzeigen. ACHTUNG: Bei übermäßiger Entladung der Batterien, leidet deren Lebensdauer!

Batteriewechsel (17.4)

a) Die hintere Haube entfernen; b) Die Kabel von den Batteriepolen entfernen; c) Die Batterie entfernen; d) Die Batterie in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren, befestigen und korrekt anschließen. (Immer denselben Batterietyp der ursprünglichen Batterie verwenden).

WICHTIG: DIE SCHWEFELSÄURE VORSICHTIG VERWENDEN; ES HANDELT SICH UM EIN KORROSIONSFÖRDERNDES GIFT, DAS DIE HAUT UND KLEIDUNG ANGREIFT. WENN DIESE IN DIREKTEM KONTAKT MIT DER SCHWEFELSÄURE KOMMEN, MIT AUSREICHEND SEIFE UND WASSER WASCHEN. BEI UNFÄLLEN SOFORT EINEN ARZT RUFEN!!! Bei Austausch der Batterie muss die Alte an der nächsten Sammelstelle abgegeben werden

Batteriekontrolle

Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen für Gebrauch und Wartung des Batterieherstellers. Sorgen Sie dafür, daß keine Korrosion vorhanden ist, daß sich Vaseline auf den Batteriepolen und die Säure sich 15 mm über den Anoden befindet. Wenn die Batterieelemente nicht mehr bedeckt sind, destilliertes Wasser nachfüllen. Messen Sie die Dichte des Elektrolyten mit einem Dichtemesser, um den Ladezustand zu prüfen.

GEBRAUCH (18.18)

Der Fahrer muss die folgende Gebrauchsanweisungen in der Fahrposition ausführen, derart dass er weit von der gefährlichen Zonen (d.h. Hubgerüste, Gabeln, Ketten, Scheiben, Antriebs- und Ausregelungsräder und alle andere bewegliche Elementen) bleibt, die mit der Quetschung von Händen und/oder Füße verbunden sind.

Sicherheitsnormen

Sicherheitsnormen Der Hubwagen darf nur unter Berücksichtigung folgender Hinweise benutzt werden: **a)** Der Fahrer der Maschine muss angemessen gebildet sein, die Betriebsanweisungen des Fahrzeugs kennen, geeignete Kleidung und einen Helm tragen. **b)** Der Fahrer ist für den Hubwagen verantwortlich, er muss Unbefugten das Fahren des Wagens untersagen und vermeiden, dass unbefugte Personen auf die Gabeln oder das Trittbrett steigen. **c)** Während des Fahrens muss der Fahrer die Geschwindigkeit in Kurven, an engen Stellen, beim Fahren durch Türen oder auf unebenem Untergrund verringern. Unbefugte müssen vom Einsatzbereich des Hubwagens ferngehalten und Personen, die sich in Gefahr befinden, müssen gewarnt werden. Sollten sich die bereits gewarnten Personen weiterhin im Arbeitsbereich des Hubwagens aufhalten, muss der Fahrer den Wagen sofort anhalten. **d)** Das Stehenbleiben in Bereichen, in denen sich Teile in Bewegung befinden und das Steigen auf die festen Teile des Hubwagens ist ausdrücklich untersagt. **e)** Der Fahrer muss scharfe Bremsvorgänge und schnelle Richtungswechsel vermeiden. **f)** Bei ansteigenden oder abfallenden Strecken innerhalb der Höchstneigung, muss der Fahrer die Last hochhalten und die Geschwindigkeit reduzieren. **g)** Während des Fahrens muss der Fahrer auf eine gute Sicht und beim Rückwärtsfahren auf genügend Freiraum achten. **h)** Wenn der Hubwagen in Aufzügen fährt, muss er mit den Gabeln nach vorne hineinfahren (und es muss darauf geachtet werden, dass die Höchstlast des Aufzugs nicht überschritten wird). **i)** Es ist ausdrücklich untersagt, die Sicherheitsvorrichtungen außer Betrieb zu setzen oder abzumontieren. Wenn ein Hubwagen in einer Umgebung mit hoher Brand- oder Explosionsgefahr eingesetzt wird, muss er für diesen Einsatz geeignet sein. **j)** Die Hubleistung des Wagens darf auf keinen Fall überschritten werden. Der Fahrer muss darauf achten, dass die Last gut auf den Gabeln verteilt und ordnungsgemäß gestapelt ist; die Last auf keinen Fall mehr als 50 mm über die Gabeln herausragen lassen. **k)** Vor jedem Arbeitsbeginn muss der Fahrer des Hubwagens folgenden Kontrollen vornehmen: - den einwandfreien Betrieb der Bremse und Standbremse - dass sich die Lastgabeln in einwandfreiem Zustand befinden - die Unversehrtheit von Rädern und Rollen - dass die Batterie geladen, fest angebracht ist und die Elementverschlüsse trocken und sauber sind. - dass alle Sicherheitsvorrichtungen funktionieren. **l)** Wenn die Batterieanzeige (Nr. 7/Abb. 3) nur noch ca. 20% der verfügbaren Ladung angibt, den Gebrauch des Hubwagens einstellen und auf Wiederaufladen stellen. **m)** Der Hubwagen muss sowohl beim Gebrauch als auch bei der Aufbewahrung immer vor Regen und Schnee geschützt werden und darf auf keinen Fall in feuchter Umgebung in Betrieb genommen werden. **n)** Gebrauchstemperatur: 10°, +40°. **o)** Mit dem Deichselstapler dürfen keine Anhänger oder andere Stapler abgeschleppt werden. **p)** Unmittelbar Schäden, Mängel oder Fehlfunktionen an das zuständige Personal melden. Bis zu seiner Reparatur darf der Deichselstapler nicht benutzt werden. **q)** Sollte der Fahrer nicht angemessen ausgebildet sein, darf er keine Reparaturen am Deichselstapler ausführen und er darf die Schutzeinrichtungen und Schalter weder abschalten noch verändern.

IM FALL VON SCHADEN ODER UNFÄLLEN WEGEN NACHLÄSSIGKEIT, INSTALLATIONEN DURCH NICHT FACHGERECHTE TECHNIKER UND UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCH ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINERLEI HAFTUNG.

Fahren

Bevor der Hubwagen bewegt wird, den einwandfreien Betrieb der Hupe und Bremse prüfen. Weiter darauf achten, dass die Batterie vollkommen geladen ist. Den Schlüssel auf 1 stellen und die Deichsel in die Fahrstellung bringen. Den Regler langsam drehen und sich in Richtung des gewünschten Arbeitsplatzes bewegen. Um zu bremsen oder vollkommen stillzustehen, den Regler in die entgegengesetzte Richtung als zum Fahren drehen. Den Hubwagen immer vorsichtig lenken, denn plötzliche Bewegungen können gefährliche Situationen hervorrufen (ganz besonders bei hoher Geschwindigkeit des Hubwagens). Immer mit gesenkten Gabeln fahren, die Geschwindigkeit an engen Stellen und beim Kurvenfahren drosseln.

Betriebsmodus bei reduzierter Geschwindigkeit ("Schildkröte")

Für einen Einsatz in engen Bereichen bzw. für eine Beförderung der Ware mit hoher Präzision und Sicherheit, kann man den Betriebsmodus "Schildkröte" wählen. Die "Schildkröten"-Funktion kann nur mit einem vollkommen hochgezogenen Steuerrad erfolgen. Für alle Operationen mit reduzierter Geschwindigkeit stets die dazu vorgesehene Taste (Bezug 8/ Abb. 3), die das Symbol der Schildkröte aufweist, gedrückt halten und die Befehle wie bei einer Beförderung und der Steuerung der Gabel im Standardmodus betätigen.

„Standard“-Modus (nur für Evo-Version)

Erhöht die Lebensdauer der Batterie durch Begrenzung der Höchstgeschwindigkeit auf 5 km/h. Die Nutzung dieser Funktion wird unerfahrenen Benutzern empfohlen, die den Lastwagen nur gelegentlich verwenden.

„Boost“-Modus (nur für Evo-Version)

Erhöht die Nutzfahrzeugleistung zur Reduzierung der Arbeitszeit. Der Lastwagen bewegt sich mit der maximal zulässigen Geschwindigkeit von 6 km/h. Er wird erfahrenen Benutzer empfohlen, die den Lastwagen häufig benutzen.

ACHTUNG: Nachdem die Last angehoben wurde, müssen die Lenk- und Bremsbewegungen langsam und sehr vorsichtig durchgeführt werden.

Hubsperrsystem (28.2)

Der Wagen ist mit einer automatischen Vorrichtung ausgestattet, die den Hub blockiert, wenn die Batterien einen Entladungswert über 80% erreichen. Die Aktivierung der Vorrichtung wird durch die rote Led des Anzeigers des Batteriezustands angezeigt. Wenn diese Vorrichtung eingeschaltet ist, ist der Wagen zum Ladegerät zu führen und wie im Paragraph "Batterieaufladung" vorzugehen.

Steuerorgane (19.14) - (s.abb.3)

1) Gangregler; 2) Tastvorrichtung "Toter Mann"; 3) Taste akustisches Signal; 4) Taste zum Heben; 5) Taste zum Senken; 6) Hauptschalter; 7) Batterieanzeige; 8) Key "Schildkröte" (langsame Geschwindigkeit); 9) Batterieanzeige und Betriebsstundenzähler; 10) Taste „Boost“.

WARTUNG (20.9)

Die Wartung darf ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden. Der Hubwagen muß mindestens einmal pro Jahr generalüberholt werden. Nach jeder Wartungsarbeit müssen der einwandfreie Betrieb des Hubwagens und die Sicherheitsvorrichtungen überprüft werden. Den Hubwagen von Zeit zu Zeit überholen, um einen Arbeitsausfall zu vermeiden oder um keine Personen zu gefährden. (s. Wartungstabelle).

Anmerkung: Zur sicheren Wartung muß man den Hauptversorgungsstecker ausstecken.

Tabelle des Schmiervorgangs

ELEMENT	KONTROLLEN	ALLE:		
		3 MONATE	6 MONATE	12 MONATE
AUFBAU UND GABELN	Trägerelemente prüfen	●		
	Überprüfen, ob Bolzen und Schrauben angezogen sind.	●		
BREMSSEN	Kontrolle der Bronzelager	●		
	Betrieb überprüfen	●		
	Verschleiß des Bremsbelags prüfen	●		
RÄDER	Bremsleistung prüfen		●	
	Spiel prüfen (ca. 0,4 mm)		●	
	Verschleiß prüfen	●		
	Radlagerspiel prüfen		●	
DEICHSEL	Verankerung prüfen	●		
	Spiel prüfen		●	
	Seitenbewegung prüfen	●		
ELEKTRISCHE ANLAGE	Rückkehr in senkrechte Stellung prüfen		●	
	Verschleiß der Fernschalter prüfen	●		
	Verschleiß von Anschlüssen, Kabelschäden prüfen		●	
	Hauptschalter prüfen	●		
	Hupe prüfen	●		
	Tastvorrichtung "Toter Mann" prüfen	●		
HYDRAUL. SYSTEM	Werte der Sicherungen prüfen			●
	Betrieb prüfen	●		
	Ölstand prüfen		●	
	Undichtigkeit und Verschleiß der Anschlüsse prüfen	●		
	Öl/Filterwechsel			●
	Betrieb der Druckreduzierventile prüfen			●
	Flußreduzierventil prüfen			●

Tabelle des Schmiervorgangs

ZU SCHMIERENDE STELLEN	SCHMIERART	ALLE:		
		3 MONATE	6 MONATE	12 MONATE
RÄDER UND ROLLEN	Fett Lithium NLGI-2	●		
ZAHNRÄDER	Öl Viskosität 40°C cSt#13	●		
HYDRAULIKHEIT	Öl Viskosität 40°C cSt132		●	

ELEMENT	KONTROLLEN	ALLE:		
		3 MONATE	6 MONATE	12 MONATE
ZAHNRÄDER	Lärmpegel prüfen	●		
	Ölwechsel			●
ZYLINDER	Betrieb, Undichtigkeit und Verschleiß	●		
	Dichtungen prüfen	●		
	Riemenscheiben prüfen	●		
ELEKTROMOTOREN	Verschleiß der Bürsten prüfen	●		
	Relais zum Motorstart prüfen		●	
BATERIE	Dichtigkeit und Stand Elektrolyt prüfen (nicht nötig für Gelbatterien)	●		
	Spannung der Elemente prüfen	●		
	Verankerung und Dichtigkeit der Klemmen prüfen	●		
	Unversehrtheit der Kabel prüfen		●	
	Klemmen mit Vaseline fetten		●	
INSPEKTION	Erdschluß elektrische Anlage prüfen			●
	Geschwindigkeit Hub- und Senk- bewegung der Lastgabeln prüfen			●
	Sicherheitsvorrichtungen prüfen	●		
	Hub- und Senkkontrolle mit Nominallast	●		

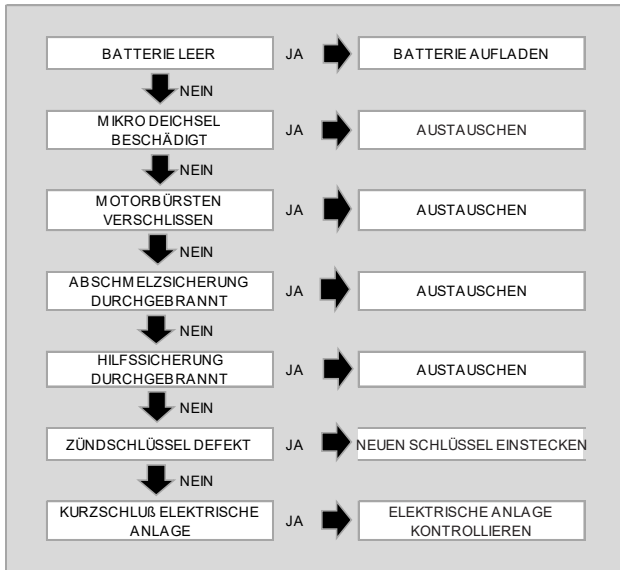
REINIGEN DES HUBWAGENS: Alle Teile des Hubwagens, mit Ausnahme der elektrischen und elektronischen, mit einem feuchten Tuch reinigen. Auf keinen Fall einen direkten Wasserstrahl, Dampf oder entzündbare Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden. Die elektrischen und elektronischen Teile können mit entfetteter Druckluft bei niedrigem Druck (max. 5 bar) oder mit einem Pinsel (nicht aus Metall)

Stets Hydrauliköl, auf keinen Fall Motoröl oder Bremsflüssigkeit verwenden.

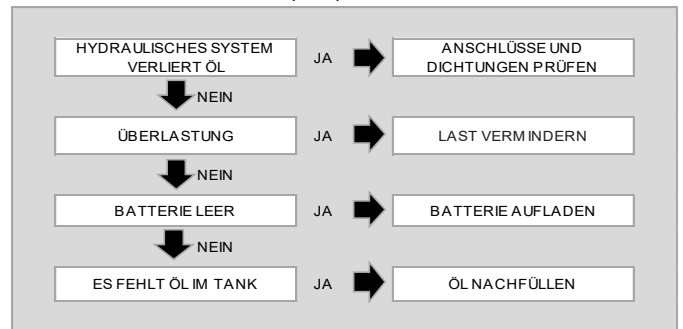
Hinweis: gebrauchtes Öl umweltfreundlich entsorgen. Wir raten, Altlöl in Fässer zu sammeln und an einer Sammelstelle abzugeben. Das Öl auf keinen Fall auf den Boden schütten oder an ungeeigneten Orten entsorgen.

BESTIMMUNG DER SCHÄDEN

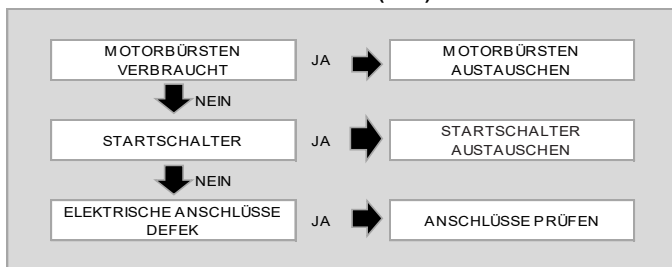
DER HUBWAGEN SPRINGT NICHT ANGEHOSEN (21.2)



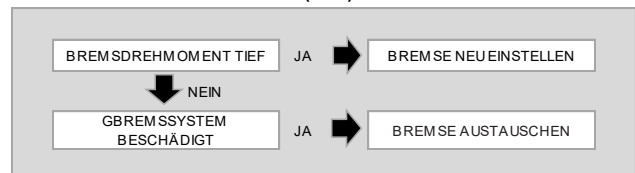
WERDEN NICHT ANGEHOSEN (22.1)



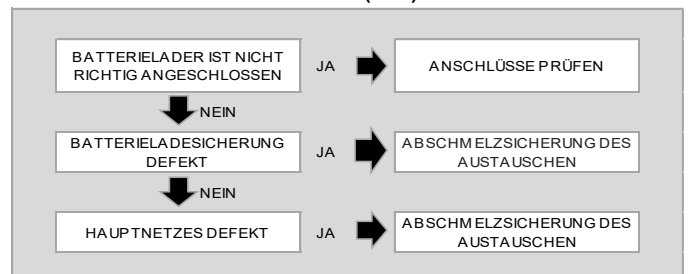
DIE MOTORPUMPE SPRINGT NICHT AN (24.1):



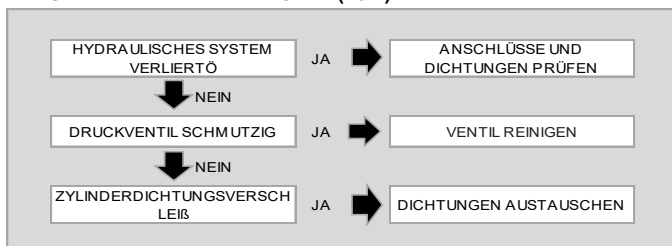
DER HUBWAGEN BREMST NICHT (23.1)



DIE BATTERIE WIRD NICHT GELADEN (25.1):



DIE GABELN BLEIBEN NICHT OBEN (26.1)



ACHTUNG!!! (27.1)

SOLLTE KEINE DER VORGESCHLAGENEN LÖSUNGEN ZUR BEHEBUNG DES SCHADENS BEITRAGEN, DEN GABELHUBWAGEN ZUM NÄCHSTEN KUNDENDIENST BRINGEN



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	pag. 17
DECLARACIÓN DE EMISIÓN DE VIBRACIONES.....	pag. 17
EMPLEO DE LA MÁQUINA.....	pag. 17
DESCRIPCIÓN DE LA CARRETILLA.....	pag. 18
DISPOSITIVOS DE SEGURIDADES.....	pag. 18

PLACAS.....	pag. 18
TRANSPORTE Y PUESTA EN MARCHA.....	pag. 18
BATERÍA.....	pag. 18
UTILIZACIÓN.....	pag. 19
MANUTENCIÓN.....	pag. 19
BÚSQUEDA DE LAS AVERÍAS.....	pag. 20

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (3.47)

DESCRIPCIÓN	PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL		
	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	ELECTRICO	ELECTRICO	ELECTRICO			
1.1	FABRICANTE								
1.2	MODELO								
1.3	SISTEMA PROPULSOR								
1.4	SISTEMA DE CONDUCCIÓN								
1.5	CAPACIDAD DE CARGA	Q	kg	1400	1400	1400			
1.6	BARICENTRO	c	mm	600	600	600			
1.7	DISTANCIA ENTRE EJE RUEDAS DE CARGA Y BASE HORQUILLA	x	mm	935	935	935			
1.8	DISTANCIA ENTRE EJES DE RUEDAS ANTERIORES Y POSTERIORES	y	mm	1196	1196	1196			
PESOS	2.1	PESO EN SERVICIO CON BATERÍA (Ver línea 6.5)	kg	223-226	252-255	256-259			
	2.2	CARGA EN EJES CON CARGA, ANTERIOR/POSTERIOR	kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050			
	2.3	CARGA EN EJES SIN CARGA, ANTERIOR/POSTERIOR	kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46			
BASTIDOR/RUEDAS	3.1	NEUMÁTICOS		G+P/P	G+P/P	G+P/P			
	3.2	DIMENSIÓN RUEDAS ANTERIORES (Ø x anchura)		250x76	250x76	250x76			
	3.3	DIMENSIÓN RUEDAS POSTERIORES (Ø x anchura)		82x80-60	82x80-60	82x80-60			
	3.4	DIMENSIÓN RUEDAS LATERALES (Ø x anchura)		100x40	100x40	100x40			
	3.5	CANTIDAD RUEDAS (x=DE TRACCIÓN) ANT./POST.		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4			
	3.6	DISTANCIA ENTRE RUEDAS ANTERIORES	b ₁₀	mm	530	530			
	3.7	DISTANCIA ENTRE RUEDAS POSTERIORES (MÍN./MÁX.***)	b ₁₁	mm	375	375			
	3.8	ALTURA ELEVACIÓN	h ₁	mm	115	115			
	3.9	ALTURA DEL TÍMON EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN MÍN./MÁX.	h ₁₀	mm	730/1230	730/1230			
	3.10	ALTURA HORQUILLAS BAJAS	h ₁₁	mm	85	85			
DIMENSIONES	4.1	LONGITUD TOTAL	l ₁	mm	1560	1560			
	4.2	LONGITUD GRUPO MOTRIZ	l ₂	mm	410	410			
	4.21	ANCHURA TOTAL (ANT./POST. MÍN./MÁX.***)	b ₁	mm	720	720			
	4.22	DIMENSIÓN HORQUILLAS	s/eñ	mm	55/150/1150	55/150/1150			
	4.25	ANCHURA HORQUILLAS (MÍN./MÁX.***)	b ₂	mm	525	525			
	4.32	HUELGO HORQUILLAS-PAVIMENTO (EN PUNTO CENTRAL ENTRE RUEDAS ANT. Y POST.)	m ₂	mm	30	30			
	4.34	ESPACIO OPERATIVO NECESARIO PARA PALLETS 800x1200 EN POS. LONGITUDINAL	A ₁₁	mm	1810	1810			
	4.35	RADIO DE GIRO	W ₂	mm	1345	1345			
	5.1	VELOCIDAD DE TRASLACIÓN, CON/SIN CARGA	km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6			
	5.2	VELOCIDAD DE ELEVACIÓN, CON/SIN CARGA	m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04			
PRESTACIONES	5.3	VELOCIDAD DE BAJADA, CON/SIN CARGA	m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04			
	5.8	RAMPA, CON/SIN CARGA	%	5/10	5/10	5/10			
	5.10	FRENO DE SERVICIO		ELECTRICO	ELECTRICO	ELECTRICO			
	6.1	POTENCIA MOTOR DE TRACCION	kW	0,7	0,7	0,7			
	6.2	POTENCIA MOTOR DE ELEVACIÓN	kW	1,0	1,0	1,0			
	6.4	TENSIÓN BATERÍA, CAPACIDAD NOMINAL	V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85			
	6.5	PESO BATERÍA	kg	30	61	61			
	6.6	CONSUMO DE ENERGÍA SEGUN CICLO EN 16796-1	kWh/h	0,25	0,25	0,28			
	3.4	RUÍDO (EN EL OÍDO DEL OPERADOR)	dB(A)	59	59	59			

DESCRIPCIÓN DE LA CARRETILLA (5.4+X11) - (ver fig. 1)

Este es un transpallet electrónico a horquilla con dirección a timón, ideal para el transporte de unidades de carga, en trayectos planos y privos de asperezas. Los órganos de mando son bien visibles y pueden maniobrarse con comodidad. El transpallet está conforme a todas las normas actuales de confort y seguridad C.E. El dibujo muestra las características principales: 1) CHASIS; 2) INTERRUPTOR GENERAL; 3) TIMÓN DE DIRECCIÓN; 4) CENTRALITA HIDRÁULICA; 5) RUEDA ESTABILIZADORA; 6) CÁRTER; 7) MOTORRUEDA; 8) TARJETA ELECTRÓNICA; 9) BATERÍA; 10) ELECTROFRENO; 11) RODILLOS DE CARGA; 12) CILINDRO LEVANTAMIENTO; 13) RECTIFICADOR.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD (6.13) (ver Fig. 1)

1) INTERRUPTOR GENERAL (REF. 2/FIG. 1); 2) ELECTRO-FRENO (REF. 10/FIG. 1); 3) VÁLVULA LIMITADORA DE FLUJO; 4) VÁLVULA DE MÁXIMA PRESIÓN; 5) PROTECCIÓN CONTRA IMPACTOS/GOLPES: protege la rueda motora (REF. 7/FIG. 1) y las ruedas estabilizadoras laterales (REF. 5/FIG. 1) contra posibles impactos o golpes, además de impedir que los pies del operador se vean expuestos al peligro de aplastamiento durante la traslación; 6) SENSOR RETROMARCHA (REF. 2/FIG. 3): interruptor de seguridad instalado en la barra timón que protege al operador contra posibles impactos o choques durante la marcha hacia atrás.

Estructura (7.3) (ver fig. 1)

De acero moldeado para una alta resistencia, está formado por un bastidor portante que comprende: el espacio para la batería, las horquillas, los cinematismos y un soporte para los grupos de tracción y de levantamiento. Los rodillos anteriores de carga (ref.11), la rueda motriz (ref.7) y las dos ruedas laterales con sistema de resortes (ref. 5), garantizan una gran fluidez. Los cárter (ref. 6), que pueden abrirse fácilmente, consienten de tener una buena accesibilidad a todos los grupos para el servicio de asistencia.

Tracción (8.4)

El grupo de tracción acciona la rueda motriz por medio de engranajes cónicos y cilíndricos. El sentido de la marcha se invierte accionando las mariposas situadas sobre el timón de dirección (ref. 1 / fig. 3).

Timón (9.13) - (ref.3/fig.1)

La carretilla la puede conducir un conductor caminando a pie. El ángulo de viraje es de 180°. El timón trabaja directamente con la rueda motriz, por lo tanto, para cambiar la dirección es necesario girarlo en el sentido deseado. Para poner en función la carretilla (ver fig. 2) se debe tener el timón en la posición central (pos. B), mientras que para pararlo, se debe colocar en la posición superior (pos. A) o bien en la posición inferior (pos. C). Cuando se suelta el timón este vuelve automáticamente a la posición superior (pos. A) y funciona como freno de aparcamiento.

Cuando en el modo operativo "velocidad reducida", el manillar está en la posición superior (A) o en la inferior (C) puede presionarse la tecla "velocidad reducida" (ref. 8 de Fig. 3); en este caso, el regulador de marcha (ref. 1 de Fig. 3) permite mover el carro a velocidad reducida.

Versión EVO: cuando está encendido, el carro se activa en el modo «Standard» con una velocidad máxima de 5 km/h. Es posible cambiar al modo «Boost», que permite una velocidad máxima de 6 km/h, manteniendo presionado el botón dedicado (ref. 10, fig.3) hasta que la pantalla (ref.9, fig.3) muestre El texto "Boost". Para volver al modo «Standard» mantenga presionado el botón Boost hasta que el texto desaparezca.

Frenos (10.7)

Es el motor el que realiza el frenado de servicio, soltando el acelerador. El freno electromagnético actúa como freno de estacionamiento y como freno de emergencia. El frenado de emergencia se realiza llevando el timón a la posición superior (pos. A) o a la posición inferior (pos. C) (ver fig. 2). Al desconectar la instalación eléctrica, el freno electromagnético actúa como freno de estacionamiento.

Instalación hidráulica (11.14)

Para levantar o bajar las horquillas, es suficiente actuar con los pulsadores de mando (ref. 4,7 / Fig. 3) del grupo timón de manera que la motobomba (ref. 4 / Fig. 1) mande el aceite hidráulico del tanque al cilindro de levantamiento. La energía necesaria para el trabajo efectivo la procura la batería (ref. 9 / Fig. 1). En la instalación hidráulica han sido instaladas dos válvulas de seguridad: a) Válvula limitadora de flujo: evita que la carga se caiga de improviso, en caso de ruptura del sistema hidráulico y está integrada en la motobomba. b) Válvula de máxima presión, esta también está integrada en la motobomba y protege el sistema mecánico e hidráulico contra las sobrecargas.

Instalación eléctrica (12.6+X48)

Construida según las normas en vigor, está constituida por un variador electrónico (ref. 8 / fig. 1) programable (dotado con todas las seguridades y regulaciones) y con órganos de mando que se pueden maniobrar desde la cabeza del timón. Las conexiones están protegidas contra el aflojamiento accidental. Los conductores de cobre son muy flexibles y tienen una sección adecuada a las condiciones de funcionamiento y a las influencias externas que pudieran verificarse. Todos los componentes eléctricos han sido montados de manera de asegurar el buen funcionamiento y facilitar la manutención.

PLACAS (13.14) - (ver fig. 4)

Sobre la máquina son visibles las siguientes placas: A) Placa de identificación del tipo de vehículo indicante la CARGA ÚTIL. B) Placa batería. C) Placas peligro aplastamiento pies. D) Placas indicantes los puntos de embragadura. E) Placa: leer manual de instrucciones. F) Plaquita indicantes las posición del baricentro del peso. **No se deben, absolutamente, quitar las placas de su sitio ni volverlas. IMPORTANTE: ESTÁ PROHIBIDO SUPERAR LA CARGA ÚTIL INDICADA EN LA PLACA TIPO "A", ADJUNTA A LA MÁQUINA EN EL ACTO DE VENTA ILEGIBLES.**

TRANSPORTE Y PUESTA EN MARCHA

Transporte (14.3)

Para transportar la carretilla están previstos 4 puntos de embragadura, indicados por las placas "E" (Fig. 4) mientras que el peso de la misma está indicado sobre la placa de identificación "A" (Fig. 4).

Puesta en marcha (15.1)

Antes de poner en marcha la máquina, controlar que todas las partes estén en perfectas condiciones, verificar el funcionamiento de todos los grupos y la integridad de los dispositivos de seguridad. Mover la carretilla con la corriente de la batería y nunca con la corriente alternada rectificada, para no dañar los componentes eléctricos.

BATERÍA (16.7)

Instrucciones, medidas de seguridad y manutención

La inspección, la carga y el cambio de la batería, lo debe efectuar el personal autorizado, siguiendo las instrucciones para el uso del constructor de la misma. Está prohibido fumar y tener cerca de la carretilla y del aparato de carga, material inflamable o que provoque chispas. El ambiente debe estar bien ventilado. Para una buena manutención, los tapones de los elementos deben estar secos y limpios. Eliminar el ácido que pudiera haber salido, untar los bornes con un poco de vaselina y apretarlos. El peso y las dimensiones de la batería pueden influir sobre la estabilidad de la carretilla, por lo tanto, si se monta una batería diferente a la standard es aconsejable intercalar la CASA CONSTRUCTORA para la autorización necesaria. La carretilla cuenta con un indicador del estado de su batería. Este indicador se enciende cuando se enciende la máquina y se apaga automáticamente cuando la máquina se pone fuera de servicio, volviendo a encenderse apenas se usa nuevamente. El LED verde indica que la carga de la batería es suficiente. Un nivel de carga de la batería considerado insuficiente se reconoce al encenderse el LED amarillo: en estas condiciones la carga residual de la batería resulta suficiente para ejecutar solamente algunos ciclos. Cuando la carga es menor del 20% se enciende el LED rojo: en estas condiciones será imposible elevar la carga pero la máquina podrá trasladarse para llegar al punto de recarga (toma de corriente). El indicador se activa incluso durante la operación de recarga, indicando el nivel de carga de la batería durante su ejecución.

Carga de la batería

Antes de comenzar la carga, verificar la integridad de los conductores. Conectar el enchufe del cargador de la batería (A) a la red (Fig. 3). Cuando el ciclo de carga concluye, el cargador de la batería abre el circuito para interrumpir el paso de la corriente y se enciende el piloto verde para indicar la condición. Desenchufar el enchufe (A) de la red. Un ciclo de carga normal requiere entre 10 y 12 horas. Se recomienda recargar la batería al final del turno de trabajo en que debe utilizarse la carretilla. La carga de batería está concebida para asegurar una carga de mantenimiento, por un cierto periodo de tiempo, después de la carga completa. No existe el riesgo de sobrecarga, por lo tanto, no es necesario desconectar la carga de batería después de la recarga completa.

No descargar nunca completamente las baterías y evitar las cargas incompletas. Dejar siempre que sea la carga de batería a señalar el final de la carga. ATENCIÓN: Descargar excesivamente las baterías significa reducirles la vida.

Cambio de la batería (17.4)

a) Quitar la cubierta posterior; b) Desconectar los cables de los polos de la batería; c) Extraer la batería; d) Volver a montar la batería siguiendo el orden inverso, fijarla en su alojamiento y conectarla correctamente.

(Utilizar siempre una batería del mismo tipo de aquella substituída).

IMPORTANTE: EMPLEAR CON CUIDADO EL ACIDO SULFÚRICO, ES TÓXICO Y CORROSIVO; ATACA LA PIEL Y LOS VESTIDOS QUE, EVENTUALMENTE, DEBERÁN SER LAVADOS CON JABÓN Y AGUA ABUNDANTES. !EN CASO DE ACCIDENTE CONSULTAR UN MÉDICO!

Cuando se sustituye una batería ha de entregarse la batería vieja al centro de recogida y tratamiento especializado más cercano.

Control Batería

Leer atentamente las instrucciones de uso y manutención del Constructor de la batería. Controlar que no haya corrosión, que haya vaselina sobre los polos y que el ácido llegue a 15 mm. por encima de las placas. Se los elementos están descubiertos, restaurar el nivel con agua destilada. Medir la densidad del electrolito con un densímetro para controlar el nivel de carga

UTILIZACIÓN (18.18)

El conductor tiene que desarrollar las siguientes instrucciones de empleo en la posición de mando, de manera de quedarse lejano de las zonas peligrosas (como mástils, horquillas, cadenas, roldanas, ruedas catalinas y estabilizadoras y cualquier otro órgano en movimiento), que puedan implicar el achatamiento de las manos y/o de los pies.

Normas de seguridad

La carretilla debe utilizarse en conformidad a las siguientes normas: **a)** El operador de la máquina debe ser debidamente capacitado en la materia (formación/training específico), conocer las instrucciones de uso del vehículo perfectamente y usar indumentaria de trabajo apta y un casco. **b)** El conductor, responsable de la carretilla, debe impedir la dirección del vehículo a personas no encargadas y evitar que personas ajenas suban encima de las horquillas o de la plataforma. **c)** Durante la dirección, el operador debe regular la velocidad en curva, en pasajes estrechos, puertas o suelos irregulares. Debe alejar, de la zona en donde la carretilla se mueve, a las personas no encargadas y avisar inmediatamente si hubieran personas en peligro; en el caso que, no obstante la advertencia, hubieran todavía personas en la zona de trabajo, el conductor está obligado a parar inmediatamente la carretilla. **d)** Está prohibido detenerse en las zonas en donde hayan partes en movimiento y subir encima de las partes fijas de la carretilla. **e)** El conductor debe evitar las paradas bruscas y las inversiones de marcha veloces. **f)** En caso de subida o bajada, con inclinación máxima consentida, el conductor debe tener la carga en la parte trasera de las horquillas y reducir la velocidad. **g)** Durante la dirección del vehículo, el conductor debe prestar atención a tener una buena visibilidad y el espacio libre durante la marcha atrás. **h)** Si la carretilla debe ser transportada en ascensores, debe entrar con las horquillas de carga por delante (cerciorarse antes que el ascensor tenga una carga útil suficiente). **i)** Está absolutamente prohibido poner fuera de servicio o desmontar los dispositivos de seguridad. Si la carretilla trabaja en ambientes con un alto riesgo de incendios o de explosiones, esta debe ser aprobada para un tipo tal de utilización. **j)** La carga útil de levantamiento de la carretilla no debe, en ningún caso, ser superada. El conductor debe asegurarse de que la carga esté bien colocada y en orden perfecto sobre las horquillas; no sobresalir con la carga por más de 50 mm. desde la extremidad de las mismas. **k)** Antes de comenzar el trabajo, el conductor de la carretilla deberá controlar: - el buen funcionamiento del freno de servicio y de aparcamiento; - que las horquillas de carga estén en condiciones perfectas; - que las ruedas y los rodillos estén íntegros; - que la batería esté cargada, bien sujeta y los elementos bien secos y limpios; - que todos los dispositivos de seguridad sean eficientes. **l)** Interrumpa el uso del carro cuando el indicador de la batería (ref. 7/fig. 3) se encuentre en torno al 20% de carga disponible, y póngalo a recargar. **m)** La carretilla debe ser siempre utilizada o aparcada al amparo de la lluvia y de la nieve y de todos modos no debe ser empleada en zonas muy húmedas. **n)** Temperatura de uso -10°, +40°. **o)** La carretilla no debe usarse como medio de tracción de remolques u otras carretillas. **p)** Es obligatorio señalar todo daño, anomalía, funcionamiento defectuoso y condición irregular de cualquier tipo al personal responsable. Queda terminantemente prohibido usar la carretilla hasta que se repare debidamente **q)** Un operador que no posee la competencia ni la especialización necesarias no puede considerarse autorizado a realizar trabajos de reparación de la carretilla y nunca debe modificar ni desactivar los interruptores y/o dispositivos de protección destinados a garantizar la seguridad por ningún motivo, sin excepción.

LA CASA CONSTRUCTORA NO SE HACE CARGO DE NINGÚN GRAVAMEN RELATIVO A AVERÍAS O INFORTUNIOS DEBIDOS A INCURIA, INCAPACIDAD, INSTALACIÓN POR PARTE DE TÉCNICOS NO CAPACITADOS O POR UTILIZACIÓN IMPROPIA DE LA CARRETILLA.

Trasladar

Antes de mover la carretilla, controlar el buen funcionamiento del avisador acústico, del freno y que la batería esté completamente cargada. Girar la llave en posición 1 y colocar el timón en la posición de traslación. Girar lentamente el regulador y dirigirse hacia la dirección de trabajo deseada. Para frenar o parar completamente, girar el regulador en el sentido contrario al de la marcha. Con la carretilla hay que virar siempre con delicadeza porque, los movimientos bruscos son la causa de situaciones peligrosas (de manera particular cuando la carretilla se mueve con una velocidad alta). Moverse siempre con la carga en posición baja, reducir la velocidad en los puntos estrechos y cuando se hace una curva.

Condiciones para el uso a velocidad reducida ("tortuga")

Para su uso en espacios reducidos o para la manipulación de mercancías delicadas con precisión y seguridad, se puede recurrir al uso en modalidad "tortuga". La modalidad tortuga sólo se puede utilizar con el control del timón completamente aliviado. Para las operaciones en velocidad reducida mantenga pulsada la tecla adecuada (rif.8/fig.3) que muestra el pictograma de una tortuga y operar los controles para la traslación y el movimiento de la horquilla como se hace en las operaciones en modo estándar.

Modo «Standard» (solo para la versión Evo)

Permite aumentar la vida útil de la batería al limitar la velocidad máxima a 5 km/h. Se utiliza para usuarios inexpertos que utilizan el carro de vez en cuando.

Modo «Boost» (solo para la versión Evo)

Favorece el rendimiento del camión para reducir el tiempo de trabajo. El carro se mueve a 6 km/h. Se recomienda para usuarios experimentados, que utilizan el carro con frecuencia.

ATENCIÓN: cuando se levanta la carga durante los movimientos de viraje y de frenada, estos deben ser efectuados lentamente y con mucha atención.

Bloqueo de la elevación (28.2)

La carretilla está dotada de un dispositivo automático que bloquea la elevación si las baterías alcanzan un nivel de descarga superior al 80%. El LED rojo del indicador del estado de la batería indica que el Dispositivo está funcionando. Si este dispositivo interviene es necesario llevar la carretilla a la zona de recarga y actuar como se describe en el párrafo "carga de las baterías".

Órganos de mando (19.14) - (ver fig.3)

1) Regulador de marcha; 2) Palpador "hombre muerto"; 3) Tecla del dispositivo indicador acústico; 4) Pulsador evantamiento; 5) Pulsador descenso; 6) Interruptor general; 7) Señalador condiciones batería; 8) Pulsador "tortuga" (velocidad reducida); 9) Visualización señalador condiciones batería y Cuenta horas. 10) Pulsador "Boost".

MANUTENCIÓN (20.9)

La manutención debe ser efectuada por el personal especializado. La carretilla debe ser sometida, al menos una vez al año, a un control general. Después de cada manutención, debe verificarse el funcionamiento de la carretilla y de los dispositivos de seguridad. Someter la carretilla a inspecciones periódicas para no incurrir en paradas de la máquina o en peligros para el personal. (ver tabla manutención)

Nota: Para efectuar la manutención en condiciones de seguridad es obligatorio desconectar el enchufe del interruptor general.

Tabla de manutención

ELEMENTO	CONTROLES	CADA		
		3 MESES	6 MESES	12 MESES
ESTRUCTURAY HORQUILLAS	Control elementos portantes	●		
	Control apretamiento pernos y tornillos	●		
	Control de los casquillos de bronce	●		
FRENOS	Control funcionamiento	●		
	Control desgaste fero	●		
	Control potencia de frenada		●	
RUEDAS	Control del juego (aprox. 0,4 mm)		●	
	Control desgaste	●		
	Control juego cojinetes		●	
TIMON	Control sujeción	●		
	Control del juego		●	
	Control movimiento lateral	●		
SISTEMA ELECTRICO	Control retorno posición vertical		●	
	Control desgaste de los telerruptores	●		
	Control conexiones, averías de cables		●	
SISTEMA HIDRAULICO	Control interruptor general	●		
	Control avisador acústico	●		
	Control palpador "hombre muerto"	●		
	Control valores fusibles			●
	Control funcionamiento	●		
	Control nivel aceite		●	
	Control pérdidas y desgaste conexiones	●		
	Cambiar aceite/filtro			●
	Control funcionamiento válvula limitadora de presión			●
	Control válvula limitadora de flujo			●

ELEMENTO	CONTROLES	CADA		
		3 MESES	6 MESES	12 MESES
ENGRANAJES	Control nivel de ruido	●		
	Cambiar aceite			●
CILINDRO	Control funcionamiento pérdidas y desgaste empaquetaduras	●		
	Control poleas	●		
MOTORES ELECTRICOS	Control desgaste escobillas	●		
	Control relé de arranque motor		●	
BATERIA	Control densidad y nivel electrolito (no necesario para baterías de gel)	●		
	Control tensión elementos	●		
	Control sujeción y estanqueidad bornes	●		
INSPECCIONES	Control integridad cables		●	
	Engrasar bornes con vaselina		●	
	Control conexión a tierra instalación eléctrica			●
	Control velocidad de traslación subida y bajada horquillas de carga			●
	Verifica dispositivos de seguridad	●		
	Prueba levantamiento y bajada con carga nominal	●		

LIMPIEZA DE LA CARRETILLA: Limpiar las partes de la carretilla, excluidas aquellas eléctricas y electrónicas, con un paño húmedo. No lavar absolutamente con chorros de agua directa, vapor o líquidos inflamables. Limpiar las partes eléctricas y electrónicas con aire comprimido deshumidificado a baja presión (máx. 5 bar), o bien con un pincel no metálico.

Usar aceite hidráulico excluido el aceite motor y frenos.

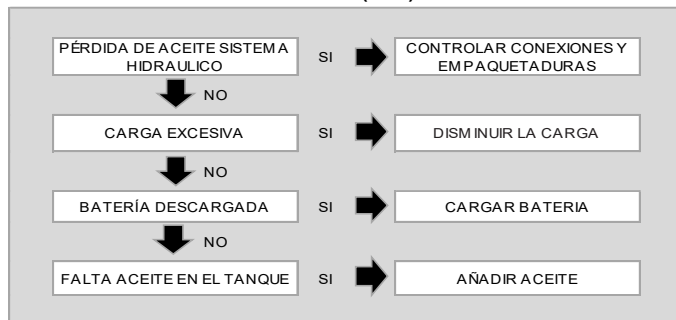
Nota: La eliminación de los aceites usados ha de realizarse de conformidad con las disposiciones aplicables en materia de medio ambiente. Se recomienda acumular este tipo de fluido en bidones que habrán de entregarse exclusivamente al centro de recogida y tratamiento especializado más cercano. No descargar el aceite por tierra o en lugares no idóneos.

BÚSQUEDA DE LAS AVERÍAS

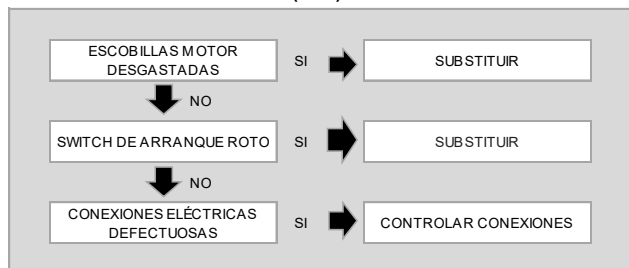
LA MÁQUINA NO ARRANCA (21.2)



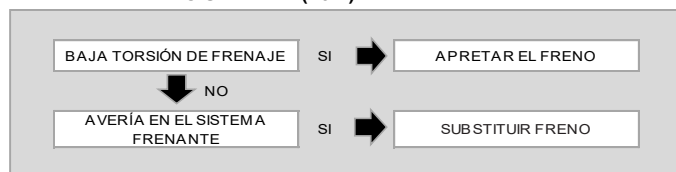
LAS HORQUILLAS NO SE LEVANTAN (22.1)



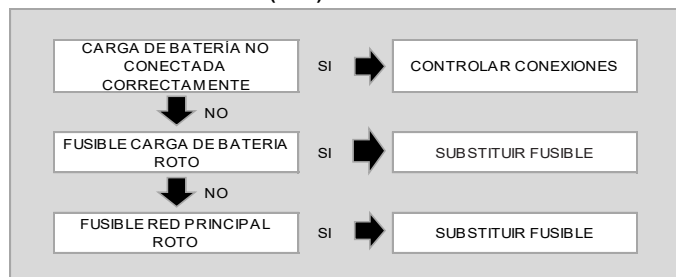
LA MOTOBOMBA NO ARRANCA (24.1):



LA CARRETILLA NO SE FRENA (23.1)



LA BATERIA NO SE CARGA (25.1):



LAS HORQUILLAS NO QUEDAN LAVANTADOS (26.1)



ATENCIÓN!!! (27.1)
SI NINGUNA DE LAS SOLUCIONES SUGERIDAS SOLUCIONAN LA AVERÍA, LLEVAR EL CARRETILLA A LA ASISTENCIA MAS CERCANA



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	pág. 21
DECLARAÇÃO DE EMISSÃO VIBRATÓRIA.....	pág. 21
FUNCIONAMENTO DO APARELHO.....	pág. 21
DESCRIÇÃO DA CARRETILHA.....	pág. 22
DISPOSITIVO DE SEGURANÇA.....	pág. 22

PLAQUETAS.....	pág. 22
TRANSPORTE E FUNCIONAMENTO.....	pág. 22
BATERIA.....	pág. 22
USO.....	pág. 23
MANUTEN.....	pág. 23
PORQUE NÃO FUNCIONA.....	pág. 24

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (3.47)

DESCRIÇÃO	1.1	CONSTRUTOR			PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL			
	1.2	MODELO			CX14 BASIC S2-S4			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4			CX14 EVO AGM S2-S4			
	1.3	PROPULSÃO			ELECTRICO			ELECTRICO			ELECTRICO			
	1.4	SISTEMA DE GUIA			PASSAGEIRO			PASSAGEIRO			PASSAGEIRO			
	1.5	CAPACIDADE			Q	kg	1400	1400		1400		1400		
	1.6	CENTRO DE GRAVIDADE			c	mm	600	600		600		600		
	1.7	DISTÂNCIA EIXO RODAS DE CARGA DA BASE DO GARFO			x	mm	935	935		935		935		
PESOS	1.8	PASSO			y	mm	1196	1196		1196		1196		
	2.1	MASSA EM SERVIÇO COM BATERIA (veja a linha 6.5)			kg			223-226		252-255		256-259		
	2.2	CARGA NOS EIXOS COM CARGA, DIANTEIRA/TRASEIRA			kg			581/1042-1045		605/1047-1050		609/1047-1050		
	2.3	CARGA NOS EIXOS SEM CARGA, DIANTEIRA/TRASEIRA			kg			186/38-40		210/42-45		213/43-46		
	3.1	REVESTIMENTO EM BORRACHA			G+PIP			G+PIP		G+PIP		G+PIP		
	3.2	DIMENSÕES RODAS DIANTEIRAS (Ø x largura)			250x76			250x76		250x76		250x76		
	3.3	DIMENSÕES RODAS TRASEIRAS (Ø x largura)			82x80-80			82x80-80		82x80-80		82x80-80		
DIMENSÕES	3.4	DIMENSÕES RODAS LATERAIS (Ø x largura)			100x40			100x40		100x40		100x40		
	3.5	NÚMERO DE RODAS (x=MOTORA) DIANTEIRA/TRASEIRA			1x+2/2-2/4			1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		
	3.6	BITOLA DIANTEIRA			b ₀	mm	530	530		530		530		
	3.7	BITOLA TRASEIRA (MÍN/MÁX***)			b ₀₁	mm	375	375		375		375		
	4.1	ALTURA DE ELEVAÇÃO			h ₀	mm	115	115		115		115		
	4.2	ALTURA DO TIMÃO EM POSIÇÃO DE GUIA MÍN/MÁX			h ₀₂	mm	730/1230	730/1230		730/1230		725/1238		
	4.15	ALTURA GARFO ABAIXADO			h ₀₃	mm	85	85		85		85		
	4.19	COMPRIMENTO TOTAL			l ₁	mm	1560	1560		1560		1560		
	4.20	COMPRIMENTO UNIDADE MOTORA			l ₂	mm	410	410		410		410		
	4.21	LARGURA TOTAL (DIANTEIRA/TRASEIRA MÍN/MÁX***)			b ₀	mm	720	720		720		720		
	4.22	DIMENSÕES GARFO			s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150		55/150/1150		55/150/1150		
	4.25	LARGURA GARFO (MÍN/MÁX***)			b ₀	mm	525	525		525		525		
	4.3	ESPAÇO LIVRE (METADE DO PASSO)			b ₀	mm	30	30		30		30		
	4.34	CORREDOR DE ARMAZENAMENTO PARA PALETES 800x1200 LONGITUDINAL			A ₀	mm	1810	1810		1810		1810		
	4.35	RAIO DE VIRAGEM			W ₀	mm	1345	1345		1345		1345		
	DESEMPENHO	5.1	VELOCIDADE DE TRANSLADAÇÃO, COM/SEM CARGA			km/h	4.4/4,8		4.4/4,8		4.4/4,8		6/6	
		5.2	VELOCIDADE DE ELEVAÇÃO, COM/SEM CARGA			m/s	0,030/0,04		0,030/0,04		0,030/0,04		0,030/0,04	
5.3		VELOCIDADE DE DESCIDA, COM/SEM CARGA			m/s	0,050/0,04		0,050/0,04		0,050/0,04		0,050/0,04		
5.4		DECLIVE SUPERAVEL, COM/SEM CARGA			%	5/10		5/10		5/10		5/10		
5.10		FREIO DE SERVIÇO			ELECTRICO			ELECTRICO			ELECTRICO			
MOTORES ELÉTRICOS	6.1	POTÊNCIA MOTOR DE TRACÇÃO			kW	0,7		0,7		0,7		0,7		
	6.2	POTÊNCIA MOTOR DE ELEVAÇÃO			kW	1,0		1,0		1,0		1,0		
	6.4	TENSÃO BATERIA, CAPACIDADE NOMINAL			V/Ah	24/70 (C20)		24/85		24/85		24/85		
	6.5	MASSA BATERIA			kg	30		61		61		61		
	6.6	CONSUMO DE ENERGIA CONFORME CICLO EN 16796-1			kWh/h	0,25		0,25		0,25		0,28		
	6.7	RUIDO NO OLVIDO DO OPERADOR			dB(A)	59		59		59		59		

DESCRIÇÃO DA CARRETILHA (5.4+X11) - (fig. 1)

Esta carretilha é um elevador elétrico a garfos com guia a timão, ideal para o armazenamento e o transporte de unidades de carga sobre percursos planos e sem não áspera. Os comandos são bem visíveis e acionáveis comodamente. O elevador é conforme todas as normas atuais de conforto e segurança C.E. A figura representa as principais características: 1) CHASSIS; 2) INTERRUPTOR GERAL; 3) TIMÃO DE GUIA; 4) CENTRAL HIDRÁULICA; 5) RODA ESTABILIZADORA; 6) CARTER; 7) MOTOR A RODA; 8) CARTÃO MAGNÉTICO; 9) BATERIA; 10) FREIO ELÉTRICO; 11) ROLO DE CARGA; 12) CILINDRO DE ELEVAÇÃO; 13) CARREGADOR DE BATERIA.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA (6.13) (fig.1)

1) INTERRUPTOR GERAL (REF. 2/FIG. 1); 2) TRAVA ELÉCTRICA (RIF. 10/FIG. 1); 3) VÁLVULA LIMITADORA DO FLUXO; 4) VÁLVULA DE PRESSÃO MÁXIMA; 5) PROTECÇÃO PARA-CHOQUES: serve para proteger contra choques a roda motora (ref. 7/fig. 1), as rodas laterais estabilizadoras (ref. 5/fig. 1) e também para evitar o esmagamento dos pés durante a transladação; 6) APALPADOR "HOMEM MORTO" (REF. 2/FIG. 3): é um interruptor de segurança colocado no leme de direcção e protege o operador contra as colisões durante a marcha atrás.

Estrutura (7.3) (fig.1)

Em aço de alta resistência, é formado de um leito portador que compreende o vão da bateria, garfos e cinemática e de um suporte para o grupo de tração e aquele de elevação. Os rolos anteriores de carga (rif.11) e a roda motriz (rif.7) e as duas rodas com molas laterais (rif.5) asseguram um ótimo escorrimento. Os carter (rif.6) se pode abrir facilmente consentem um bom acesso a todos os grupos para a assistência.

Tracção (8.4)

O grupo de tração aciona a roda motriz através das engrenagens. O sentido de marcha se inverte acionando as fivelas sobre o timão de guia (rif.1/fig.3).

Timão (9.13) - (rif.3/fig.1)

O carrinho pode ser guiado por um condutor a pé. O angulo de virada é de 180°.

O timão age diretamente na roda motriz e para trocar de direção deve-se rodá-lo no sentido desejado. Para acionar o carrinho (ver fig.2) deve-se segurar o timão na posição central (pos. B), para para-lo deve-se levar o carrinho para a posição superior (pos. A) ou inferior (pos. C). Quando largar o timão ele voltará para a posição superior (pos. A) automaticamente, e o freio de estacionamento entrará em função. No modo "tartaruga", quando o timão estiver na posição superior (pos. A) ou naquela inferior (pos. C), apertando o botão "tartaruga" (ref. 8, fig. 3) e agindo no regulador de marcha (ref. 1, fig. 3), o carro se move de velocidade reduzida. Versão EVO: se ativado, o porta-paletes entra em modo "Standard" com uma velocidade máxima de 5 km/h. É possível mudar para o modo "Boost" que permite uma velocidade máxima de 6 km/h premindo e mantendo premido o botão dedicado (ref. 10, fig. 3) até ser apresentada a mensagem "Boost" no ecrã (ref. 9, fig. 3). Para regressar ao modo "Standard", prima e mantenha premido novamente o botão Boost até a mensagem desaparecer do ecrã.

Travões (10.7)

A travagem de serviço é efectuada pelo motor, ao deixar o acelerador. O travão electromagnético funciona como travão de estacionamento e travão de emergência. A travagem de emergência efectua-se colocando o timão para a posição superior (pos.A) ou para a posição inferior (pos.C) (veja fig.2). Se desligar a instalação eléctrica, o travão electromagnético funcionará como travão de estacionamento.

Implanto Hidráulico (11.14)

Para levantar e abaixar as forcas é suficiente, precionar os botões de comando (rif.4,7 / fig. 3) do grupo timão in modo que a bomba motriz mande o óleo hidráulico do tanque ao cilindro de elevação. A energia necessária para o trabalho é fornecida da bateria (rif 9/fig.1).

a) válvula que limita o fluxo, evita que a carga caia de repente, no caso que quebre o sistema.

b) válvula de máxima pressão, integrada à bomba do motor, protege os sistemas mecânico e hidráulico de sobrecargas.

Implanto eletrônico (12.6+x48)

Construído segundo as normas em vigor, é constituído de um Variador eletrônico (rif.8/fig.1) dotado de todas as seguranças e regulações, de comandos acionáveis do painel do timão. As conexões são asseguradas contra o afrouxamento accidental. Os condutores são de cobre e muito flexíveis e tem a sessão ajustada para as condições de funcionamento e as influências externas que possam verificar-se. Todos os componentes elétricos são montados em modo de assegurar o funcionamento e facilitar a manutenção.

PLAQUETAS (13.14) - (ver fig.4)

Sobre o aparelho são visíveis as seguintes plaquetas:

A) Plaquetas de identificação do tipo de veículo, indica a CAPACIDADE MÁXIMA; B) Plaqueta bateria; C) Plaqueta perigo de dano aos pés; D) Plaquetas que indicam os pontos da braçadeira; E) Plaqueta consulte o manual; F) Plaquetas que indicam a posição do baricentro.

As plaquetas não devem ser retiradas e devem ser mantidas legíveis. IMPORTANTE: É PROIBIDO SUPERAR A CAPACIDADE DE CARGA INDICADA NA PLAQUETA TIPO "A". E DEVE SER COLADA NO APARELHO NO ATO DA VENDA.

TRANSPORTE E MEIO DE FUNCIONAMENTO

Transporte (14.3)

Para transportar o carrinho são previstos 4 pontos na braçadeira indicada nas plaquetas tipo "E" (fig.4) grudadas no aparelho, o peso é indicado na plaqueta de identificação de tipo "A"(fig.4).

Meio de funcionamento (15.1)

Antes de colocar em função o aparelho controlar que todas as partes estejam em perfeitas condições, verificar o funcionamento e os dispositivos de segurança.

BATERIA (16.7)

Medida de segurança manutenção

A inspeção, o carregamento e a troca da bateria, devem ser feitos através de operários autorizados seguindo a instrução de uso da casa de construção. É proibido fumar, e deixar material inflamável perto do carrinho, pode provocar chamas. O ambiente deve ser bem arejado. Para uma boa manutenção as tampas dos elementos devem ser sempre secas e limpas. Eliminar o ácido em excesso, passar um pouco de vaselina nos tornos e aperta-los. O peso e as dimensões da bateria podem influir na estabilidade do carrinho, e se a bateria for diferente da standard se aconselha de consultar a CASA DE CONSTRUÇÃO para a autorização. O empilhador é provido de um indicador do estado da bateria que liga ao ligar a máquina. Em caso de inatividade da máquina, o indicador é desligado e ligado novamente quando for utilizada novamente. O led verde indica que as baterias estão suficientemente carregadas. Quando o nível de carga torna-se insuficiente, a luz amarela é ligada, indicando uma carga ainda insuficiente para alguns ciclos de trabalho. Quando a carga residual cai abaixo de 20%, a luz vermelha é ligada. Nesta condição a carga não pode ser mais levantada, mas a máquina ainda pode se mover para alcançar a tomada para se recarregar. O indicador liga também durante a fase de recarga, sinalizando o estado de avanço.

Carga da bateria

Antes de iniciar o carregamento verificar a integridade do condutor. Ligar a tomada do carregador de bateria (A) na rede (veja a fig. 3). M terminar da carga, o carregador interrompe a solda da corrente e liga o indicador verde. Desligar a tomada (A) da rede. Uma carga normal necessita de 10 a 12 horas. É aconselhável recarregar a bateria no fim do turno de utilização do carro. O carregador foi feito para assegurar uma carga de manutenção pôr um certo período de tempo, após o carregamento completo. Não existe o risco de sobrecarga, não é necessário desligar o recarregador de bateria depois da recarga total.

Não descarregar nunca completamente a bateria, evitar cargas incompletas e deixas sempre que seja o recarregador de bateria a determinar o final do carregamento.

ATENÇÃO: descarregar excessivamente as baterias reduz a vida das mesmas.

Cambio de la batería (17.4)

a) Quitar la cubierta posterior; b) Desconectar los cables de los polos de la batería; c) Extraer la batería; d) Volver a montar la batería siguiendo el orden inverso, fijarla en su alojamiento y conectarla correctamente.

(Utilizar siempre una batería del mismo tipo de aquella substituída).

IMPORTANTE: EMPLEAR CON CUIDADO EL ACIDO SULFÚRICO, ES TÓXICO Y CORROSIVO; ATACA LA PIEL Y LOS VESTIDOS QUE, EVENTUALMENTE, DEBERÁN SER LAVADOS CON JABÓN Y AGUA ABUNDANTES. !EN CASO DE ACCIDENTE CONSULTAR UN MÉDICO!

Quando se substituye una batería ha de entregarse la batería vieja al centro de recogida y tratamiento especializado más cercano.

Control Batería

Leer atentamente las instrucciones de uso y manutención del Constructor de la batería. Controlar que no haya corrosión, que haya vaseline sobre los polos y que el ácido llegue a 15 mm. por encima de las placas. Se los elementos están descubiertos, restaurar el nivel con agua destilada. Medir la densidad del electrolito con un densímetro para controlar el nivel de carga.

UTILIZAÇÃO (18.18)

O condutor deverá seguir as seguintes instruções de uso na posição de guia. Devera exercer as seguintes operações, em modo tal de distanciar-se das áreas perigosas para evitar o esmagamento de mãos e pés, nos quais montados garfos, correntes, rodas motrizes e estabilizador e qualquer outra peça em movimento.

Normas de segurança

O carrinho deve ser usado conforme as seguintes normas: **a)** O operador da máquina deve ser adequadamente treinado, conhecer as instruções de uso do veículo, vestir roupa apropriada e o capacete. **b)** O condutor responsável do carrinho deve impedir aos não adaptas a direção do meio, evitar que desconhecidos o pilotem. **c)** Durante a guia o operador deve regular a velocidade nas curvas, em lugares estreitos, portas ou pavimento irregular. Deve afastar da zona onde o carrinho se movem os não encarregados, e avisar imediatamente se tem pessoas em perigo. No caso em que depois do aviso, encontrem-se ainda pessoas na zona de transito o condutor é obrigado a parar imediatamente o carrinho. **d)** E' proibido parar na zona em movimento e subir nas partes fixas do carrinho. **e)** O condutor deve evitar as paradas bruscas e as inversões de marcha velozes. **f)** No caso de subida ou descida, com a pendenza max permitida, o condutor deve ter a carga na frente e reduzir a velocidade. **g)** Durante a guia o condutor deve prestar atenção e ter uma boa visibilidade, haver o espaço durante a marcha ré. **h)** Se o carrinho é transportado no elevador deve entrar com os garfos de carregamento na frente; **i)** E absolutamente proibido desmontar ou desligar os dispositivos de segurança. Se o carrinho trabalha em ambiente de risco de acidentes ou de explosão este deve ser aprovado para este tipo de utilização; **j)** A medida máxima do carrinho não pode em algum caso ser superada; O condutor deve assegurar-se que a carga seja bem colocada nos garfos e em perfeita ordem não distanciar alem da sua extremidade mais de 50mm; **k)** Antes de começar o trabalho o condutor do carrinho deve controlar: - o funcionamento dos freios de serviço e de estacionamento; - que os garfos de carregamento sejam em perfeitas condições; - que as rodas e os rolos sejam perfeitos; - que a bateria seja carregada, e os elementos enxutos e limpos; - que todos os dispositivos de segurança estejam funcionando. **l)** Interromper o uso do carrinho quando a bateria esta fraca (20%), e coloca-la para carregar. **m)** O carrinho deve ser sempre usado e estacionado fora da chuva, neve e longe de umidade. **n)** Temperatura de uso: -10°, +40°. **o)** Evite usar o empilhador para reboque, também de outros empilhadores. **p)** Informe imediatamente o pessoal responsável sobre qualquer dano, falha ou mal funcionamento. É proibido o uso do empilhador enquanto estiver falhado. **q)** O operador desprovido da qualificação necessária não é autorizado para realizar consertos no empilhador, nem também para desativar ou modificar os dispositivos de segurança e os interruptores.

A CASA DE CONSTRUÇÃO NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE EM CASO DE INCAPACIDADE DE INSTALAÇÃO DA PARTE DOS TÉCNICOS NÃO HABILITADO À UTILIZAÇÃO DO CARRINHO.

Deslocamento

Antes de mover o carrinho controlar o funcionamento do sinal acústico, do freio e que a bateria seja carregada completamente. Girar a chave na posição 1 e colocar o volante na posição do movimento. Girar o regulador delicadamente e dirigir na direção desejada. Para parar completamente girar o regulador no sentido contrário à marcha. Com o carrinho vire delicadamente, os movimentos bruscos são causas de situações perigosas (principalmente quando o carrinho se move em alta velocidade) reduzir a velocidade nas curvas.

Condições para uso em baixa velocidade ("tartaruga")

Para uso em espaços confinados ou para manuseamento de mercadorias delicadas com precisão e segurança, é possível recorrer à utilização em modo "tartaruga". O modo de tartaruga só pode ser usado com o controle do leme totalmente aliviada. Para o modo de operação em velocidade reduzida pressione e segure a tecla apropriada (rif.8/fig.3), que mostra a imagem gráfica de uma tartaruga e operar os controles para o deslocamento eo movimento dos garfos como feito em operações de modo padrão.

Modalità di uso "Standard" (Solo versione Evo)
Permette un incremento della durata delle batterie limitando la velocità massima di traslazione a 5 km/h. È consigliata per utenti poco esperti, che utilizzano occasionalmente il carrello.

Modo "Standard" (apenas na versão Evo)

Permite aumentar a duração da bateria limitando a velocidade máxima a 5 km/h. Recomenda-se a sua utilização a utilizadores inexperientes que usem o porta-paletes ocasionalmente.

Modo "Boost" (apenas na versão Evo)

Dá prioridade ao desempenho do porta-paletes para reduzir o tempo de trabalho. O porta-paletes desloca-se à velocidade máxima permitida de 6 km/h. É recomendado a utilizadores experientes que usem o porta-paletes com frequência.

Atenção: ihuando a ranga é levandoda o momendo de sterzar e freiar devem ser fei dos lentamente e com mui ta atencao.

Trava de elevação (28.2)

O carro elevador possui um dispositivo automático que trava a elevação se as baterias atingem um nível de descarga superior a 80%. A ativação do dispositivo é assinalado pelo led vermelho do indicador do estado da bateria. Se tal dispositivo intervém, é necessário levar o carro elevador para a zona de recarga e procedr conforme descrito no parágrafo "carga das baterias".

ÓRGÃOS DE COMANDO (19.14) – (vedi fig.3)

1) Regulador de marcha; 2) Botão "homem morto"; 3) Botão assinalador acústico; 4) Botão elevação; 5) Botão decida; 6) Interruptor general; 7) Sinalizador do estado da bateria; 8) Botão "tartaruga"; 9) Indicador de status da bateria Display e horímetro; 10) Botão "Boost".

MANUTENÇÃO (20.9)

A manutenção deve ser efetuada através de operários especializados. O carrinho tem que ser controlado uma vez pôr ano. O carrinho tem que ser controlado uma vez pôr ano; Depois de cada manutenção tem que ser verificado o funcionamento do carrinho e dos dispositivos de segurança. Controlar o carrinho periodicamente, para evitar dano ao aparelho, ou pôr em perigo o operário! (Ver tabela de manutenção).

Nota: Para efetuar a manutenção em condições de segurança é obrigatório destacar a tomada do interruptor geral.

Tabela de manutenção

ELEMENTOS	CONTROLE	VALIDADE		
		3 MESES	6 MESES	12 MESES
ESTRUTURA	Verificar elementos portadores	●		
	Verificar parafusos	●		
	Verificação bronzinas	●		
FREIOS	Verificar funcionamento	●		
	Verificar gasto fero do	●		
	Verificar a potência da freada		●	
	Verificar o jogo (cerca 0,4mm)		●	
RODAS	Verificar uso	●		
	Verificar jogo de almofadinhas		●	
	Verificar ancoragem	●		
TIMONE	Verificar o jogo		●	
	Verificar o movimento lateral	●		
	Verificar o retorno à posição vertical		●	
SISTEMA ELETTRICO	Verificar gasto telerotor	●		
	Verificar conexão, cabos mal funcionantes		●	
	Verificar interruptor general	●		
	Verificar aviso acústico	●		
	Verificar botão "homem morto"	●		
	Verificar o valor dos fusíveis			●
SISTEMA IDRAULICO	Verificar funcionamento	●		
	Verificar nível do óleo		●	
	Verificar perdas e gasto das conexões	●		
	Trocar óleo/filtro			●
	Verificar funcionamento válvula limitadora de pressão			●
	Verificar válvula limitadora de fluxo			●

ELEMENTOS	CONTROLE	VALIDADE		
		3 MESES	6 MESES	12 MESES
ENGRENAGEM	Verificar o nível do barulho	●		
	Trocar óleo			●
CILINDRO	Verificar o funcionamento e perdas (gasto) nos tubos	●		
	Controle da polias	●		
MOTORES ELÉTRICOS	Verificar gasto das escovas	●		
	Verificação dos relés de accionamento motor.		●	
BATERIA	Verificar densidade e nível do eletrólito (Não necessário para as baterias de gel)	●		
	Controlar a tensão dos elementos	●		
	Verificar a ancora e braçadeira	●		
	Verificar a integridade dos cabos		●	
INSPEÇÃO	Passar vaselina nas braçadeiras		●	
	Verificar conexão do sistema elétrico			●
	Verificar a velocidade de traslação (subida descida) dos garfos de carregamento			●
	Verificar os dispositivos de segurança	●		
	Provara levantar e abaixar com carga normal	●		

Limpeza do carrinho: limpar todas as partes do carrinho, menos as partes elétricas ou eletrônicas com um pano úmido. Não lavar com jatos d'água, vapor ou líquidos inflamáveis. Limpar as partes elétricas com ar compresso desumidificado, ou com um pincel não metálico.

Tabela de lubrificação

PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO	TIPOS DE LUBRIFICAÇÃO	VALIDADE		
		3 MESES	6 MESES	12 MESES
RODAS E ROLOS	Gordura NLGI-2	●		
ENGRENAGEM	Óleo, viscosidade 40°C cST 143	●		
GRUPO HIDRÁULICO	Óleo, viscosidade 40°C cST 32		●	

Usar o óleo hidráulico exclusivamente no motor e nos freios.

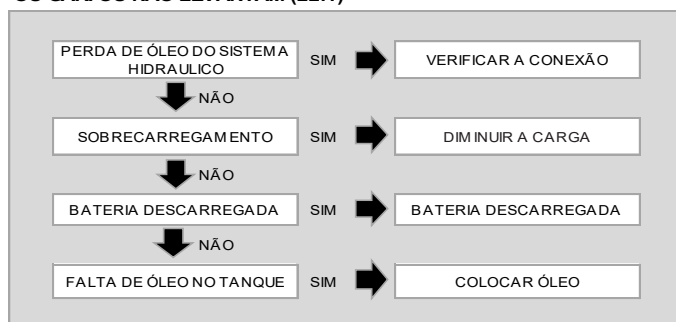
OBS: elimine o óleo usado sempre respeitando o ambiente. Aconselhamos a acumulação em barris para entrega sucessiva ao ponto de recolha mais próximo. Não jogar o óleo na terra ou em lugar não adaptado.

PORQUE NÃO FUNCIONA

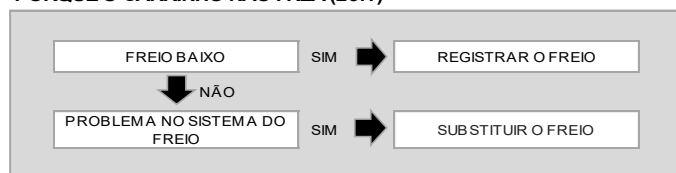
O APARELHO NÃO LIGA (21.2)



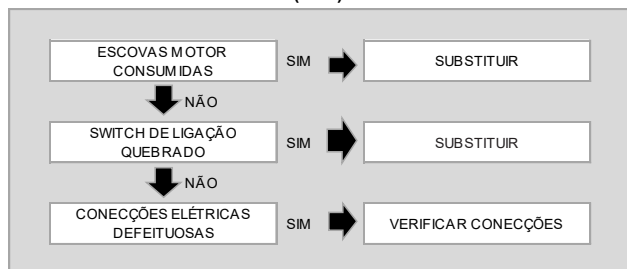
OS GARFOS NÃO LEVANTAM (22.1)



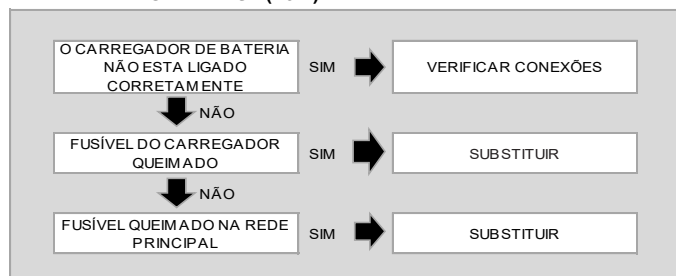
PORQUE O CARRINHO NÃO FREA (23.1)



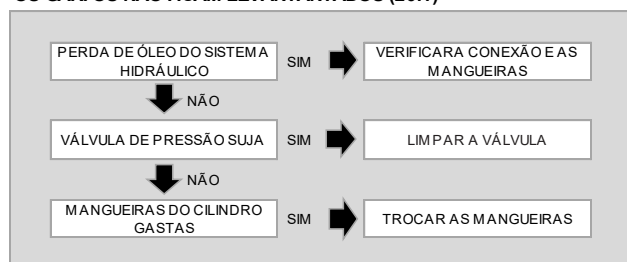
O MOTOR DE POMPA NÃO LIGA (24.1):



A BATERIA NÃO CARREGA (25.1):



OS GARFOS NÃO FICAM LEVANTADOS (26.1)



ATENÇÃO!!! (27.1)
SE NENHUMA DESTAS SOLUÇÕES RESOLVER O PROBLEMA LEVAR O TRANSPALLET NA ASSISTÊNCIA MAIS PRÓXIMA.





INHOUD (1.1)

TECHNISCHE GEGEVENS.....	BLZ. 25
VERKLARING VAN DE TRILEMISSIE.....	BLZ. 25
GEBRUIK VAN DE MACHINE.....	BLZ. 25
BESCHRIJVING VAN DE WAGEN.....	BLZ. 26
VEILIGHEIDSMCHANISMEN.....	BLZ. 26

PLAATJES.....	BLZ. 26
VERVOER EN INGEBRIUKNAME.....	BLZ. 26
ACCU.....	BLZ. 26
GEBRUIK.....	BLZ. 27
ONDERHOUD.....	BLZ. 27
IN GEVAL VAN PROBLEMEN.....	BLZ. 28

TECHNISCHE GEGEVENS (3.47)

BESCHRIJVING	1.1	CONSTRUCTEUR			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODEL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3	AANDRIJVING			ELEKTRISCH	ELEKTRISCH	ELEKTRISCH
	1.4	BESTURINGSSYSTEEM			BEGELEIDING	BEGELEIDING	BEGELEIDING
	1.5	HEFVERMOGEN	Q	kg	1400	1400	1400
GEWICH	1.6	ZWAARTEPUNT	c	mm	600	600	600
	1.8	ASAFSTAND LASTWIELEN VANAF VORKBASIS	x	mm	935	935	935
	1.9	WIELBASIS	y	mm	1196	1196	1196
	2.1	GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)		kg	223-226	252-255	256-259
	2.2	BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
FRAME/WIELEN	2.3	BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46
	3.1	BANDEN			G+P/P	G+P/P	G+P/P
	3.2	AFMETINGEN VOORWIELEN (Ø x breedte)			250x76	250x76	250x76
	3.3	AFMETINGEN ACHTERWIELEN (Ø x breedte)			82x80-60	82x80-60	82x80-60
	3.4	AFMETINGEN ZUWIELEN (Ø x breedte)			100x40	100x40	100x40
AFMETINGEN	3.5	AANTAL WIELEN (x=AANDRIJVING) VOORAAN/ACHTERAAN			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	SPOORBREEDTE VOORAAN	b ₁₀	mm	530	530	530
	3.7	SPOORBREEDTE ACHTERAAN (MIN/MAX**)	b ₁₁	mm	375	375	375
	4.4	HEFHOOGT	h ₃	mm	115	115	115
	4.9	HOOGTE DISSELBOOM IN RIJPOSITIE MIN/MAX	h ₁₄	mm	730/1230	730/1230	725/1238
PRESTATIES	4.15	HOOGTE VORKEN LAAG GEPLAATST	h ₁₃	mm	85	85	85
	4.19	TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1560	1560	1560
	4.20	LENGTE AANDRIJFUNIT	l ₂	mm	410	410	410
	4.21	TOTALE BREEDTE (VOORAAN/ACHTERAAN MIN/MAX**)	b ₁	mm	720	720	720
	4.22	AFMETINGEN VORKEN	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
ELKTRISCHE MOTOREN	4.25	BREEDTE VORKEN (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	525
	4.32	VRUE RUIMTE OP DE HELFT VAN DE WIELBASIS	m ₂	mm	30	30	30
	4.34	GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A ₀₃	mm	1810	1810	1810
	4.35	DRAAICIRKEL	W _a	mm	1345	1345	1345
	5.1	RUSNELHEID, MET/ZONDER LAST		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
ELKTRISCHE MOTOREN	5.2	HEFSNELHEID, MET/ZONDER LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	DALINGSSNELHEID, MET/ZONDER LAST		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
	5.8	TE OVERSCHRIJDBARE HELLING, MET/ZONDER LAST		%	5/10	5/10	5/10
	3.10	DIENTSTREM			ELEKTRISCH	ELEKTRISCH	ELEKTRISCH
	8.1	VERMOGEN TRACTIEMOTOR		kW	0,7	0,7	0,7
ELKTRISCHE MOTOREN	8.2	VERMOGEN HEFMOTOR		kW	1,0	1,0	1,0
	8.4	SPANNING BATTERIJ, NOMINALE CAPACITEIT		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
	8.5	GEWICHT BATTERIJ		kg	30	61	61
	8.6	ENERGIEVERBRUIK VOLGENS CIJCLUS EN 16796-1		kWh/h	0,25	0,25	0,28
	8.4	LAWAAIERIGHEID VOOR DE BEDIENER		dB(A)	59	59	59

G=Rubber, P=Polyurethaan, N=Nylon

MODEL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
LENGTE VORKEN	l	mm	1000	800	1150	1000
ZWAARTEPUNT	c	mm	500	400	600	500
AANTAL WIELEN (x=AANDRIJVING) VOORAAN/ACHTERAAN			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1410	1210	1560	1410
WIELBASIS	y	mm	1046	846	1196	1046
ASAFSTAND LASTWIELEN VANAF VORKBASIS	x	mm	785	585	935	785
GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	568/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	568/1054-1057
BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
BREEDTE VORKEN (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	685	685
DRAAICIRKEL	W _a	mm	1195	995	1345	1195
GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A ₀₃	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
LENGTE VORKEN	l	mm	1000	800	1150	1000
ZWAARTEPUNT	c	mm	500	400	600	500
AANTAL WIELEN (x=AANDRIJVING) VOORAAN/ACHTERAAN			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1410	1210	1560	1410
WIELBASIS	y	mm	1046	846	1196	1046
ASAFSTAND LASTWIELEN VANAF VORKBASIS	x	mm	785	585	935	785
GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
BREEDTE VORKEN (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	685	685
DRAAICIRKEL	W _a	mm	1195	995	1345	1195
GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A ₀₃	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
LENGTE VORKEN	l	mm	1000	800	1150	1000
ZWAARTEPUNT	c	mm	500	400	600	500
AANTAL WIELEN (x=AANDRIJVING) VOORAAN/ACHTERAAN			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1410	1210	1560	1410
WIELBASIS	y	mm	1046	846	1196	1046
ASAFSTAND LASTWIELEN VANAF VORKBASIS	x	mm	785	585	935	785
GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	582/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	582/1060-1063
BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
BREEDTE VORKEN (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	685	685
DRAAICIRKEL	W _a	mm	1195	995	1345	1195
GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A ₀₃	mm	1610	1410	1810	1610

VERKLARING VAN DE TRILEMISSIE (33.3)

De waarden van de trilemissie worden verklaard conform EN 12096

Beschrijving	Waarde	Europese norm (EN)	Testoppervlak
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Ondergrond in gladde industriële cement
Onnauwkeurigheid, K (m/s ²)	0.28		
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Op testpiste volgens EN 13059
Onnauwkeurigheid, K (m/s ²)	0.15		
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Volledig lichaam)	Ondergrond in gladde industriële cement
Onnauwkeurigheid, K (m/s ²)	0.39		
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Volledig lichaam)	Op testpiste volgens EN 13059
Onnauwkeurigheid, K (m/s ²)	0.08		

De waarden zijn bepaald overeenkomstig EN ISO 20643 en EN 13059.

GEBRUIK VAN DE MACHINE (4.1)

Deze machine is ontworpen voor het opheffen en het vervoer van ladingen op gladde vloeren. Op de chassis bevindt zich een identificatieplaatje met daarop het opheffingsvermogen dat in geen geval overschreden mag worden voor de veiligheid van het personeel en om het voertuig niet te beschadigen. Wij raden u aan de veiligheidsnormen en de normen betreffende het gebruik en het onderhoud zeer strikt te respecteren. Het monteren van bijgevoegde onderdelen aan het apparaat moet vooraf door het CONSTRUCTIEBEDRIJF goedgekeurd worden.

BESCHRIJVING VAN DE PALLETTRUCK (5.4+X11) - (zie fig. 1)

Dit een elektrische pallettruck met vorken en stuurstang, ideaal voor het vervoeren van ladingen over vlakke en gladde oppervlakten. Het stuurmechanisme is goed zichtbaar en eenvoudig te bedienen. De pallettruck is conform aan alle huidige E.G. veiligheidsvoorschriften. De tekening laat de belangrijkste onderdelen zien: 1) CHASSIS; 2) HOOFDSCHAKELAAR; 3) STUURSTANG; 4) HYDRAULISCHE EENHEID; 5) STABILISATOR; 6) CARTER; 7) AANDRIJFWIEL; 8) ELEKTRONISCHE KAART; 9) ACCU; 10) ELEKTROREM; 11) LAADROLLEN; 12) OPHEFCILINDER; 13) ACCU-OPLADER.

VEILIGHEIDSMECHANISMEN (6.13) (zie fig.1)

1) HOOFDSCHAKELAAR (REF.2/FIG.1); 2) ELEKTROREM (RIF.10/FIG.1); 3) STROOMBEPERKINGSKLEP; 4) KLEP MAXIMUM DRUK; 5) BESCHERMINGSBUMPERS: beschermen het aandrijfwiel (ref.7/fig.1) en de zijdelingse stabilisatiewielen (ref.5/fig.1) tegen stoten, en zorgen ervoor dat tijdens de verplaatsing de voeten niet verpletterd kunnen worden; 6) TASTER "DEAD MAN"(REF.2/FIG.3): dit is een veiligheidsschakelaar op de disselboom voor de besturing, die de bestuurder beschermt tegen botsingen wanneer achteruit wordt gereden.

Structuur (7.3) (zie fig. 1)

De structuur is gemaakt van sterk staal en wordt gevormd door een draagstel met ruimte voor de accu, de vorken, kinematica en een ondersteuning voor de aandrijf- en hefeenheid. De ladingsrollen aan de voorkant (ref.11), het aandrijfwiel (ref.7) en de twee verende wielen aan de zijkanten (ref.5) zorgen voor een goede soepelheid. De carters (ref.6) zijn eenvoudig te openen zodat alle gedeeltes goed bereikbaar zijn voor de klantendienst.

Tractie (8.4)

De aandrijfeenheid drijft het aandrijfwiel middels kegel- en cilindervormige raderwerk aan. Men kan van richting veranderen door de smookkleppen op de stuurstang (ref.1/fig.3) te bewegen.

Disselboom (9.13) - (ref.3/fig.1)

De heftruck kan lopend worden bestuurd. De stuuruitslag bedraagt 180°. De disselboom werkt direct op het aandrijfwiel dus om van richting te veranderen moet men hem in de gewenste richting draaien. Om de heftruck te bedienen (zie fig.2) moet men de disselboom in de middelste stand houden (pos.B), en om hem te stoppen moet men hem in de bovenste (pos.A) of in de onderste stand houden (pos.C). Na loslaten van de disselboom komt deze automatisch in de bovenste stand terug (pos.A) en fungeert als parkeerrem.

In de modaliteit "schildpad", wanneer de disselboom zich in de bovenste positie bevindt (pos.A) of in de onderste (pos.C), druk op de toets "schildpad" (ref.8, fig.3) en bedien de snelheidsregelaar (ref.1, fig.3) om de wagen op lage snelheid te verplaatsen.

Versie EVO: bij inschakeling wordt de truck geactiveerd in de modus "Standaard", met een maximale snelheid van 5 km/uur. Het is mogelijk om over te gaan naar de modus "Boost", met een maximale snelheid van 6 km/uur, door de betreffende toets ingedrukt te houden (pos.10, afb.3), tot op het display (pos.9, afb.3) het opschrift "Boost" verschijnt. Om weer terug te keren naar de modus "Standaard" moet de toets Boost ingedrukt worden gehouden tot de aanduiding op het display verdwijnt.

Remmen (10.7)

De bedrijfsrem wordt door de motor in werking gesteld als de gashendel wordt losgelaten. De elektromagnetische rem werkt als parkeer- en noodrem. De noodrem wordt in werking gesteld door de dissel in de bovenste stand (stand A) of in de onderste stand (stand C) (zie afb. 2) te zetten. Als het elektrische systeem wordt uitgeschakeld, werkt de elektromagnetische rem als parkeerrem.

Hydraulische installatie (11.14)

Om de vorken verticaal te bewegen bedient men eenvoudig de knoppen van de stuurstang opdat de motorpompeenheid (ref.4,7/fig.3) de hydraulische olie van de tank naar de hefcilinder vervoert. De hiervoor benodigde energie wordt geleverd door de accu (ref.9/fig.1).

Er zijn twee veiligheidsventielen geïnstalleerd in het hydraulische circuit:

- a) Ventiel voor stroombeperking (ref. 12/fig.1), zorgt dat de lading niet plotseling valt indien het hydraulische systeem kapot gaat. Bevindt zich in de motorpomp.
- b) Maximale druk ventiel, bevindt zich tevens in de motorpomp en beschermt het mechanische en hydraulische systeem tegen overbelasting.

Elektrisch circuit (12.6+x48)

Het elektrische circuit is gebouwd volgens de geldende normen en bestaat uit een te programmeren, elektronische variometer (ref.8/fig.1) (voorzien van alle regelingen en veiligheden) en de stuurorganen die bedient kunnen worden vanaf de bovenkant van de stuurstang. De aansluitingen zijn verzekerd tegen toevallige verslapping. De conductoren zijn van koper en zeer buigzaam en hebben de juiste doorsnede voor de gebruiksomstandigheden en eventuele invloeden van buitenaf. Alle elektrische onderdelen zijn zo gemonteerd dat een goed gebruik en een eenvoudig onderhoud gewaarborgd zijn.

PLAATJES (13.14) - (zie fig.4)

Op de machine zijn de volgende plaatjes zichtbaar:

A) Identificatieplaatje van het type voertuig met aanduiding van MAXIMALE LADING; B) Accuplaatje; C) Plaatjes die aangeven dat het gevaar bestaat de voeten te vermorzelen; D) Plaatjes met kabelpunten; E) Plaatje lees instructies; F) Plaatje dat de positie van het zwaartepunt aangeeft.

De plaatjes mogen niet weggehaald of onleesbaar gemaakt worden. BELANGRIJK: HET IS VERBODEN DE OP PLAATJE TYPE "A" AANGEGEVEN DRAAGKRACHT TE Overschrijden. DIT PLAATJE WORDT BIJ DE VERKOOP OP HET APPARAAT AANGEBRACHT..

VERVOER EN INBEDRIJFSTELLING

Vervoer (14.3)

Om de pallettruck te vervoeren zijn er 4 kabelpunten aangegeven zoals op de plaatjes "E" (fig.4), terwijl het gewicht van de machine aangegeven staat op het identificatieplaatje "A" (fig.4).

Inbedrijfstelling (15.1)

Voordat de machine in gebruik genomen wordt dient men te controleren of alle delen in perfecte conditie verkeren. Tevens dient men het functioneren van alle eenheden en de volledigheid van de veiligheidsmechanismen te controleren. De pallettruck verplaatsen met de stroom van de accu en nooit met de rechtgezet wisselstroom, dit om de elektrische onderdelen niet te beschadigen.

ACCU (16.7)

Aanwijzingen, veiligheidsnormen en onderhoud

De inspectie, het opladen en het wisselen van de accu moet door bevoegd personeel uitgevoerd worden volgens de gebruiksaanwijzingen van het constructiebedrijf. Het is verboden te roken en ontvlambaar materiaal of materiaal dat vonken afgeeft dichtbij de pallettruck en het oplaadapparaat te houden. De ruimte dient goed gelucht te worden. Voor een goed onderhoud dienen de doppen van de elementen geheel droog en schoon te zijn. Het vrijgekomen zuur verwijderen en een beetje vaseline op de klemmen smeren en dichtknipen. Het gewicht en de afmetingen van de accu kunnen invloed uitoefenen op de stabiliteit van de pallettruck en indien er een andere accu dan de standaard accu gemonteerd wordt raden wij aan het constructiebedrijf te interpelleren voor de nodige toestemming.

De wagen heeft een indicator van de status van de accu die oplicht wanneer de machine wordt ingeschakeld. In geval van inactiviteit van de machine wordt deze automatisch uitgeschakeld; ze licht opnieuw op wanneer de machine wordt ingeschakeld. De groene led duidt aan dat de accu's voldoende opgeladen zijn. Wanneer het laadniveau onvoldoende begint te worden, licht het oranje licht op; er kunnen nog enkele werkcycli uitgevoerd worden. Wanneer de restlading een niveau van minder dan 20% bereikt, gaat het rode licht branden. In deze conditie kan geen last meer opgetild worden, maar kan de machine nog bewegen om het stopcontact voor het opladen te bereiken. De indicator wordt ook geactiveerd gedurende de fase van het opladen, om het verloop aan te duiden.

Acculader

Controleer, alvorens de accu op te laden, of de kabels intact zijn. Sluit de stekker van de batterijlader (A) aan op het stroomnet (zie afb.3). Als de machine is opgeladen, wordt de stroomtoevoer onderbroken en licht de groene led op. Koppel de stekker (A) los van het stroomnet. Een normale oplaadcycli duurt van 10 tot 12 uren. Er wordt aanbevolen om de batterij op te laden na de gebruiksuren van de machine.

De acculader is zo ontworpen dat hij een standby-lading garandeert gedurende een bepaalde tijd nadat de accu volledig is opgeladen. Er bestaat geen risico van overbelasting en dus is het niet noodzakelijk de acculader af te koppelen nadat de accu volledig is opgeladen.

De accu nooit geheel ontladen en incomplete oplading vermijden; verder steeds de accuoplader het einde van het opladen aan laten geven.

Let op: indien de accu te veel ontladen wordt gaat hij korter mee.

Vervanging van de accu (17.4)

a) Verwijder de achterkap b) de kabels van de accupolen losmaken c) de accu aan de zijkant uittrekken d) Voer de procedure in omgekeerde volgorde uit om de accu weer in zijn zitting te monteren en correct aan te sluiten.

(Steeds hetzelfde accutype als de oorspronkelijke accu gebruiken)

BELANGRIJK: VOORZICHTIG OMGAAAN MET HET ZWAVELZUUR, HET IS EEN GIFTIGE EN BIJTENDE STOF; KLEEF AAN DE HUID EN AAN KLEDING DIE DAN MET VEEL WATER EN ZEEP GEWASSEN DIENEN TE WORDEN. BIJ ONGEVAL METEEN EEN ARTS WAARSCHUWEN!!!

Indien de accu wordt vervangen, moet de oude ingezameld worden en naar het dichtst bijzijnde inzamelcentrum gebracht worden.

Accu controle

De gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen van het constructiebedrijf van de accu aandachtig doorlezen. Zorg ervoor dat er geen corrosie aanwezig is, dat er vaseline op de klemmen zit en dat het zuur 15 mm boven de plaatjes staat. Indien de elementen niet bedekt zijn opvullen met gedestilleerd water. De dichtheid van de elektrolyten met een dichtheidsmeter meten om zo het niveau van de lading te controleren.

GEBRUIK (18.18)

De bestuurder dient de volgende gebruiksaanwijzingen in de rijpositie uit te voeren; de handelingen dienen zo uitgevoerd te worden dat men redelijk ver van de gevaarlijke zones (hefmasten, vork, kettingen, poelies, aandrijfwielen en stabilisatoren en andere in beweging zijnde onderdelen) blijft i.v.m. de veiligheid van de handen en voeten.

Veiligheidsnormen

De pallettruck dient volgens de volgende normen gebruikt te worden: **a)** De bestuurder van de machine moet opgeleid zijn, moet de gebruiksinstructies van het voertuig kennen, en moet geschikte kleding en een helm dragen. **b)** De bestuurder is verantwoordelijk voor de pallettruck en dient er voor te zorgen dat onbevoegde personen niet met de truck rijden of op de vork klimmen. **c)** Tijdens het rijden dient de gebruiker snelheid te verminderen in de bochten, bij smalle stukken, deuren of onregelmatige vloeren. De gebruiker dient onbevoegden te verwijderen uit de zone waarin de pallettruck zich beweegt en onmiddellijk te waarschuwen indien er personen in gevaar zijn; in het geval er, ondanks de waarschuwing, nog steeds personen op de werkplek zijn dient de bestuurder de pallettruck meteen te stoppen. **d)** Het is verboden te blijven staan in de zones waar er onderdelen in beweging zijn en te klimmen op de vaste delen van de pallettruck. **e)** De bestuurder dient plotseling afremmen en snelle richtingsveranderingen te vermijden. **f)** Ingeval van omhoog of omlaaggaande stukken, met max. toegestane helling, dient de bestuurder de lading hoog te houden en snelheid te verminderen. **g)** Tijdens het rijden dient de bestuurder er op te letten dat er een goede zichtbaarheid is en dat er voldoende ruimte is bij het achteruit rijden. **h)** Indien de pallettruck met de lift vervoerd wordt, dient de pallettruck hier met de vork naar voren in te rijden (eerst controleren dat de lift voldoende draagkracht heeft). **i)** Het is ten strengste verboden de veiligheidsmechanismen buiten bedrijf te stellen of te demonteren. Indien de pallettruck in een omgeving met hoog brand- en explosiegevaar ingezet wordt, moet de pallettruck hiervoor goedgekeurd zijn. **j)** De MAXIMALE DRAAGKRACHT van de pallettruck zoals aangegeven op plaatje "A" (fig.4) mag in geen geval overschreden worden. De bestuurder dient zich ervan te verzekeren dat de lading goed en ordelijk op de vork verdeeld staat. De lading mag in geen geval meer dan 50 mm van de vork uitsteken. **k)** Voordat er met het werken begonnen wordt dient de bestuurder eerst het volgende te controleren: - de werking van de rem en de parkeerrem; - dat de ladingsvorken in perfecte conditie verkeren; - dat de wielen en rollen heel zijn; - dat de accu opgeladen is en goed vast zit en dat de elementen droog en schoon zijn; - dat alle veiligheidsmechanismen goed werken. **l)** Het gebruik van de pallettruck onderbreken indien de toestand van de accu ongeveer 20 % van de beschikbare lading aangeeft en dan de accu opladen. **m)** De pallettruck mag niet gebruikt of geparkeerd worden in de regen of sneeuw, of in zeer vochtige zones. **n)** Gebruikstemperatuur: -10°, +40°. **o)** Vermijd het gebruik van de hefruck om andere voertuigen of hefrucks voort te slepen. **p)** Eventuele schade, defecten en storingen moeten onmiddellijk gemeld worden aan de verantwoordelijke. De hefruck mag niet gebruikt worden tot de herstelling is uitgevoerd. **q)** Indien de bestuurder niet in het bezit is van de noodzakelijke kwalificatie, mag hij geen herstellingen aan de hefruck uitvoeren, en mag hij de veiligheidsinrichtingen en de schakelaars niet deactiveren of wijzigen.

IN GEVAL VAN SCHADE OF ONGEVAL WEGENS NALATIGHEID, MONTAGE DOOR NIET BEVOEGDE TECHNICI EN ONJUIST GEBRUIK KAN HET CONSTRUCTIEBEDRIJF NIET VERANTWOORDELIJK GESTELD WORDEN.

Vervoeren

Voordat men de pallettruck gebruikt, eerst controleren of de claxon en de rem werken en of de accu geheel opgeladen is. De sleutel naar positie 1 draaien en de stuurstang naar de rijpositie brengen. De regelaar langzaam draaien en zich naar de gewenste werkplek bewegen. Om te remmen of volkomen stil te staan, de regelaar in de tegengestelde richting draaien. De pallettruck steeds voorzichtig besturen aangezien plotselinge bewegingen gevaarlijke situaties voortbrengen (des te meer wanneer de pallettruck een hoge snelheid heeft). Altijd met de vork in de lage positie rijden en snelheid verminderen in smalle stukken en in de bochten.

Gebruiksmodaliteit aan beperkte snelheid ("kruipsnelheid")

Voor het gebruik in nauwe ruimtes, of om delicate goederen precies en veilig te verplaatsen, kan de gebruiksmodaliteit "kruipsnelheid" ingesteld worden. De modaliteit van de kruipsnelheid kan enkel gebruikt worden als de disselboom helemaal hoog is gesteld. Voor de handelingen in de modaliteit van de kruipsnelheid moet de toets (ref.8/afb.3), met afbeelding van een schildpad, ingedrukt gehouden worden en moet op de bedieningen gehandeld worden voor de verplaatsing en de beweging van de vorken, zoals voor de handelingen in de standaard modaliteit.

Gebruiksmodus "Standaard" (alleen versie Evo)

Met deze modus wordt een langere levensduur van de batterijen verkregen door de maximale rijnsnelheid te beperken naar 5 km/uur. Deze modus wordt aanbevolen voor beginnende gebruikers die de truck sporadisch gebruiken.

Gebruiksmodus "Boost" (alleen versie Evo)

Bevoorrecht de prestaties voor de beperking van de werktijden. De truck verplaatst zich met de maximaal toegestane snelheid van 6 km/uur. Deze modus wordt aanbevolen voor deskundige gebruikers die de truck vaak gebruiken.

LET OP: Wanneer de lading opgeheven is dient men zeer voorzichtig te sturen en te remmen.

Hefblokkering (28.2)

De hefruck is voorzien van een automatische inrichting die het heffen blokkeert als de accu's een ontladingsniveau bereiken van meer dan 80%.

De ingreep van het systeem wordt gemeld door de rode led van de indicator van de staat van de batterij. Als deze intiching is geactiveerd, de hefruck naar de oplaadzone brengen en te werk gaan zoals beschreven in de paragraaf "laden van de accu's".

Bedieningsorganen (19.14) - (zie fig.3)

1) Versnelling; 2) "dode man" toets; 3) Toets akoestische melder; 4) Heftoets; 5) Daaltoets; 6) Hoofdschakelaar; 7) Waarschuwingslicht accu; 8) Knop "schildpad" (lage snelheid); 9) Waarschuwingslicht accu en urenteller; 10) Knop "Boost".

ONDERHOUD (20.9)

Het onderhoud dient uitgevoerd te worden door bevoegd personeel. De pallettruck dient minstens een maal per jaar een algemene controle te ondergaan. Na iedere onderhoudsbeurt dienen de werking van de pallettruck en de veiligheidsmechanismen gecontroleerd te worden. De pallettruck regelmatig laten controleren, uit veiligheidsoverwegingen ten opzichte van het personeel en om het risico te vermijden dat de wagen stil komt te staan ! (zie onderhoudstabel)

Opmerking: Om het onderhoud in veilige omstandigheden uit te voeren dient men de stekker van de hoofdschakelaar er uit te halen.

Onderhoudstabel

ELEMENT	CONTROLE	ELKE		
		3 MAANDEN	6 MAANDEN	12 MAANDEN
STRUCTUUR EN VORK	Controle draagelementen	●		
	Controle schroeven en bouten	●		
	Controle lagerschalen	●		
REMMEN	Controle werking	●		
	Controle slijtage remschoen	●		
	Controle remkracht		●	
	Controle speling (circa 0,4 mm)		●	
WIELEN	Controle slijtage	●		
	Controle speling lagers		●	
	Controle verankering	●		
STUURSTANG	Controle speling		●	
	Controle zijwaartse beweging	●		
	Controle terugkeer in verticale positie		●	
	Controle slijtage contact mechanisme	●		
ELEKTRISCH SYSTEEM	Controle aansluitingen, schade aan de kabels		●	
	Controle hoofdschakelaar	●		
	Controle claxon	●		
	Controle "dode man" toets	●		
	Controle waarde zekeringen			●
HYDRAULISCH SYSTEEM	Controle werking	●		
	Controle olieniveau		●	
	Controle slijtage en lekken van de aansluitingen	●		
	Olie/filter wisselen			●
	Controle werking druk-afnameventiel			●
	Controle ventiel voor stroombeperking			●

Smeermiddelen tabel

DE IN TE SMEREN DELEN	TYPE SMEERMIDDEL	ELKE		
		3 MAANDEN	6 MAANDEN	12 MAANDEN
WIELEN EN ROLLEN	Lithiumvet NLGI-2	●		
RADERWERK	Olie viscositeit 40 °C St 143	●		
HYDRAULISCHE EENHEID	Olie viscositeit 40 °C St 32		●	

ELEMENT	CONTROLE	ELKE		
		3 MAANDEN	6 MAANDEN	12 MAANDEN
RADERWERK	Controle geluidsniveau	●		
	Olie verwisselen			●
CILINDER	Controle werking, lekkage en slijtage van de pakkingen	●		
	Controle poelies	●		
ELEKTROMOTOREN	Controle slijtage borstels	●		
	Controle relais van motoraandrijving		●	
ACCU	Controle dichtheid en niveau elektrolyten (niet nodig voor gel-accu's)	●		
	Controle spanning van de elementen	●		
	Controle verankering en klemmen	●		
	Controle volledigheid van de kabels		●	
INSPECTIES	Klemmen met vaseline invetten		●	
	Aardleiding van het elektrische circuit controleren			●
	Controle snelheid van vervoeren, heffen en dalen van de ladingsvork			●
	Controle veiligheidsmechanismen	●		
	Hef- en dalproef met nominale lading	●		

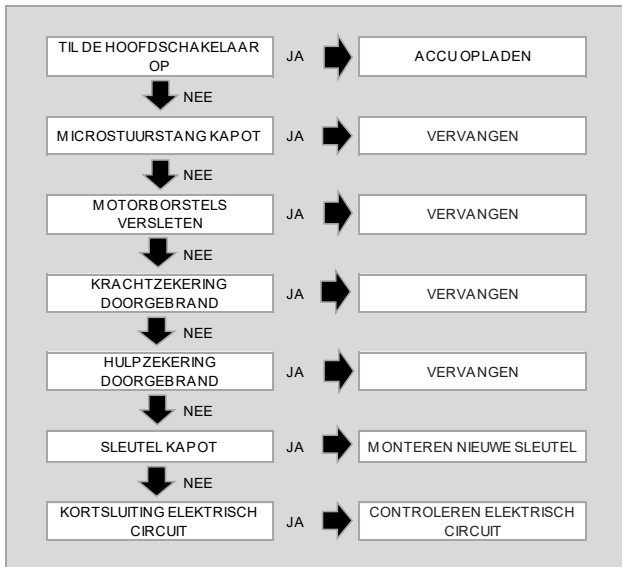
HET SCHOONMAKEN VAN DE WAGEN: de onderdelen van de wagen, behalve de elektrische en elektronische onderdelen, schoonmaken met een vochtige doek. Absoluut niet wassen met directe waterstralen, stoom of ontvlambare vloeistoffen. De elektrische en elektronische onderdelen schoonmaken met ontvochtigde, samengeperste lucht met een lage druk (max. 5 bar) of met een niet-metalen borstel.

Altijd hydraulische olie gebruiken behalve motoren remolie.

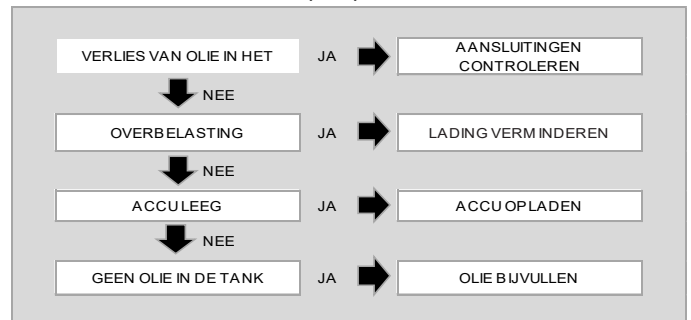
Opmerking: zamel de gebruikte olie in door het milieu te respecteren. Er wordt aanbevolen om de olie in vaten te gieten om deze vervolgens naar een inzamelcentrum te brengen. De gebruikte olie in geen geval op de grond dumpen of achterlaten op een ongeschikte plek.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

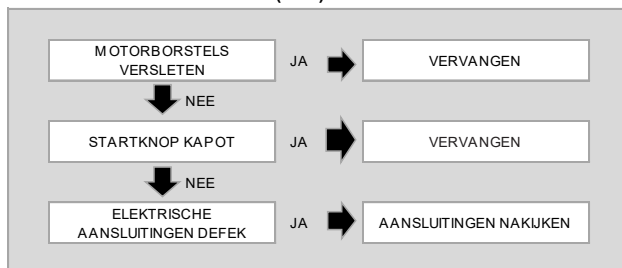
DE MACHINE START NIET (21.2)



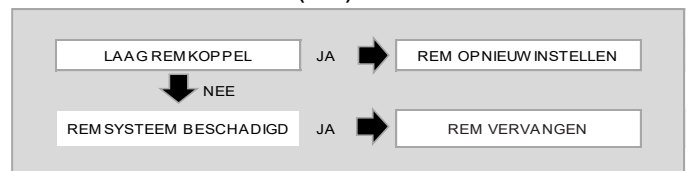
DE VORK GAAT NIET OMHOOG (22.1)



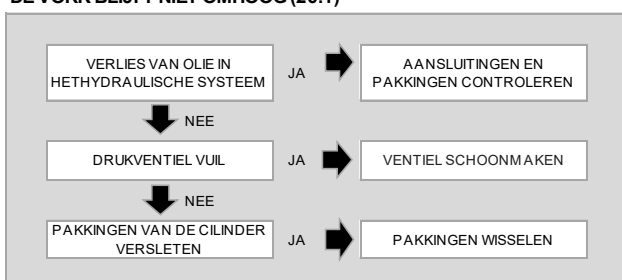
DE MOTORPOMP START NIET (24.1):



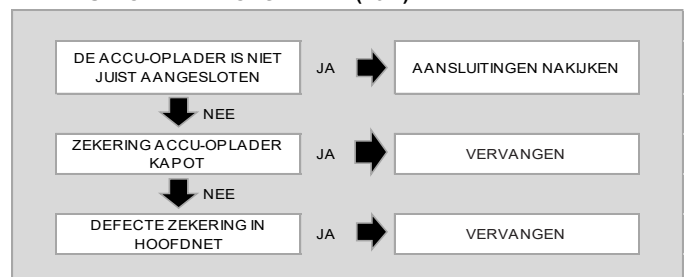
DE PALLETTRUCK REMT NIET (23.1)



DE VORK BLIJFT NIET OMHOOG (26.1)



DE ACCU WORDT NIET OPGELADEN (25.1):



LET OP !!! (27.1)

INDIEN GEEN VAN DEZE OPLOSSINGEN HET PROBLEEM OPLOST, DAN DE PALLETTRUCK NAAR DE DICTSTBIJZIJNDE KLANTENSERVICE BRENGEN.



DA INDHOLD (1.11)

TEKNISKE DATA.....	SIDE 29
VIBRATIONSBELASTNINGSERKLÆRING.....	SIDE 29
BRUG AF MASKINEN.....	SIDE 29
BESKRIVELSE AF MASKINEN.....	SIDE 30
SIKKERHEDS-UDSTYR.....	SIDE 30

MÆRKATER.....	SIDE 30
TRANSPORT OG OPSÆTNING.....	SIDE 30
BATTERIET.....	SIDE 30
BRUGSANVISNING.....	SIDE 31
VEDLIGEHOLDELSE.....	SIDE 31
PROBLEMLØSNING.....	SIDE 32

TEKNISKE DATA (3.47)

BESKRIVELSE					PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
					CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
1.1	FABRIKANT						
1.2	MODEL						
1.3	FREMDRIFT				ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
1.4	STYRESYSTEM				ESKORT	ESKORT	ESKORT
1.5	KAPACITET	Q	kg	1400	1400	1400	1400
1.6	TYNGDEPUNKT	c	mm	600	600	600	600
1.8	LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	935	935	935	935
1.9	TRIN	y	mm	1196	1196	1196	1196
VÆGT	2.1	VÆGT I DRIFT MED BATTERI (ifl. linje 6.5)		kg	223-226	252-255	256-259
	2.2	AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
	2.3	AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46
STEL/HJUL	3.1	DÆK			G+P/P	G+P/P	G+P/P
	3.2	FORHJULSDIMENSIONER (Ø x bredde)			250x76	250x76	250x76
	3.3	BAGHJULSDIMENSIONER (Ø x bredde)			82x80-80	82x80-80	82x80-80
	3.4	SIDEHJULSDIMENSIONER (Ø x bredde)			100x40	100x40	100x40
	3.5	ANTAL HJUL (x=TRÆK) FORAN/BAGPÅ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	BAGHJULSVIDDE	b10	mm	530	530	530
DIMENSIONER	3.7	BAGHJULSVIDDE (MIN/MAX**)	b11	mm	375	375	375
	4.4	LØFTEHØJDE	h3	mm	115	115	115
	4.9	STYRESTANGENS HØJDE I KØREPOSITION MIN/MAX	h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238
	4.15	HØJDE VED SÆNKEDE GAFLER	h13	mm	85	85	85
	4.18	TOTALLÆNGDE	l1	mm	1560	1560	1560
	4.20	MOTORVOGNSLÆNGDE	l2	mm	410	410	410
	4.21	TOTALBREDDER (FORAN/BAGPÅ MIN/MAX**)	b1	mm	720	720	720
	4.22	GAFFELDIMENSION	s/efl	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
	4.25	GAFFELBREDDER (MIN/MAX**)	b5	mm	525	525	525
	4.32	FRMØJDE (VED HALVT TRIN)	m2	mm	30	30	30
	4.34	PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1810	1810	1810
	4.35	DREJERADIUS	Wa	mm	1345	1345	1345
YDELSER	5.1	TRANSLATIONSHASTIGHED, MED UDEN LAST		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
	5.2	LØFTEHASTIGHED, MED UDEN LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	SÆNKEHASTIGHED, MED UDEN LAST		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
	5.8	OVERKOMMELIG HÆLDNING, MED UDEN LAST		%	5/10	5/10	5/10
	5.10	HJÆLPBREMSE			ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
EL-MOTORER	6.1	TRÆKMOTOREFFEKT		kW	0,7	0,7	0,7
	6.2	LØFTEMOTOREFFEKT		kW	1,0	1,0	1,0
	6.4	BATTERISPÆNDING, NOMINEL KAPACITET		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
	6.5	GEVICHT BATTERI		kg	30	61	61
	6.6	ENERGIFORBRUG I HENHOLD TIL CYKLUSSEN EN 16796-1		kWh/h	0,25	0,25	0,28
	6.4	LAWAERIGHEID VOOR DE BEDIENER		dB(A)	59	59	59

G=Dæk, P=Polyuretan, N=Nylon

MODEL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
GAFFELLÆNGDE	l	mm	1000	800	1150	1000
TYNGDEPUNKT	c	mm	500	400	600	500
ANTAL HJUL (x=TRÆK) FORAN/BAGPÅ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTALLÆNGDE	l1	mm	1410	1210	1560	1410
TRIN	y	mm	1046	846	1196	1046
LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	785	585	935	785
VÆGT I DRIFT MED BATTERI (ifl. linje 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	569/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	586/1054-1057
AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
GAFFELBREDDER (MIN/MAX**)	b5	mm	525	525	685	685
DREJERADIUS	Wa	mm	1195	995	1345	1195
PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
GAFFELLÆNGDE	l	mm	1000	800	1150	1000
TYNGDEPUNKT	c	mm	500	400	600	500
ANTAL HJUL (x=TRÆK) FORAN/BAGPÅ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTALLÆNGDE	l1	mm	1410	1210	1560	1410
TRIN	y	mm	1046	846	1196	1046
LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	785	585	935	785
VÆGT I DRIFT MED BATTERI (ifl. linje 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
GAFFELBREDDER (MIN/MAX**)	b5	mm	525	525	685	685
DREJERADIUS	Wa	mm	1195	995	1345	1195
PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
GAFFELLÆNGDE	l	mm	1000	800	1150	1000
TYNGDEPUNKT	c	mm	500	400	600	500
ANTAL HJUL (x=TRÆK) FORAN/BAGPÅ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTALLÆNGDE	l1	mm	1410	1210	1560	1410
TRIN	y	mm	1046	846	1196	1046
LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	785	585	935	785
VÆGT I DRIFT MED BATTERI (ifl. linje 6.5)		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
GAFFELBREDDER (MIN/MAX**)	b5	mm	525	525	685	685
DREJERADIUS	Wa	mm	1195	995	1345	1195
PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

VIBRATIONSBELASTNINGSERKLÆRING (33.2)

Erklærede vibrationsbelastningsværdier i overensstemmelse med EF 12096 normen

Beskrivelse	Værd	Europæisk normen (EF)	Prøveareal
Opm It vibrationsbelastning ved, a (m/s²)	0.97	EN ISO 20643 norm (H nd-Arm)	Gulv i glat industriel cement
Usikkerhed, K (m/s²)	0.28		
Opm It vibrationsbelastning ved, a (m/s²)	3.83	EN ISO 20643 norm (H nd-Arm)	Prøvebane in henhold til EF 13059 normen
Usikkerhed, K (m/s²)	0.15		
Opm It vibrationsbelastning ved, a (m/s²)	0.77	EN 13059,norm (Helkropsvibrationer)	Gulv i glat industriel cement
Usikkerhed, K (m/s²)	0.39		
Opm It vibrationsbelastning ved, a (m/s²)	1.02	EN 13059,norm (Helkropsvibrationer)	Prøvebane in henhold til EF 13059 normen
Usikkerhed, K (m/s²)	0.08		

V rdierne er fastlagt i overensstemmelse med EF ISO 20643 og EF 13059 normerne.

BRUG AF MASKINEN (4.1)

Denne maskine er blevet udviklet for at transportere og løfte gods på fuldstændig jævne flader. Et identifikations-skilt findes på chassis af viser vægt kapaciteten som under ingen omstændigheder må overskrides, både af hensyn til personlig sikkerhed of for ikke at skade maskinen. Vejledninger for sikkerhed, brug af vedligeholdelse bør overholdes til punkt af prikke. Montage af ekstra udstyr på maskinen skal først autoriseres af den konstruerende virksomhed. Denne gaffeltruck må aldrig bruges på ujævne flader, uanset hvor små.

BESKRIVELSE AF MASKINEN (5.4+X11) - (fig. 1)

Denne maskine er en elektrisk palleløfter med gaffler af styrerør og den er perfekt til at transportere gods på jævne flader. Kontrol funktionerne er nemme at se og at bruge. Palleløfteren leveres med alle nutidige EØS sikkerheds og bekvæmhedens regler. Tegningen viser hovedspecifikationerne: 1) CHASSIS; 2) HOVED KONTAKT; 3) STYRERØR; 4) HYDRAULISK PUMPE; 5) STABILISERINGS HJUL; 6) DÆKSLER; 7) MOTOR HJUL; 8) ELEKTRISK KORT; 9) BATTERI; 10) ELEKTRISK BREMSE; 11) LASTE RULLERE; 12) LØFTESTANG; 13) GENOPLADER.

SIKKERHEDSUDSTYR (6.13)(fig.1)

1) HOVEDAFBRYDER (REF.2/FIG.1); 2) ELEKTROBREMSE (REF.10/FIG.1); 3) FLOWREGULATORVENTIL; 4) OVERTRYKSVENTIL; 5) STØDFANGERE: har til opgave at beskytte drivhjul (ref.7/fig.1) og de sidemonterede stabiliseringshjul (ref.5/fig.1) mod slag samt at forebygge at fødderne kan komme i klemme under bevægelsen; 6) FØLER "DØD MAND" (REF.2/FIG.3): sikkerhedsafbryder, anbragt på styrestangen, der beskytter føreren mod kollision under kørsel i bakkegear.

Struktur (7.3) (fig.1)

I stærkt modstandsdygtigt bearbejdet stål og inkluderer chassis samt et batterihus, gaffler af kenetisk bevægelse og en støtte til køre og løfte delene. Lastnings rullerne foran (ref.11), styre hjulet (ref.7) og de 2 stabiliserings hjul (ref.5) garanterer ensartet bevægelse. Dækslerne (ref.6) kan let åbnes og tillader let tilgang til de forskellige dele under vedligeholdelse.

Drivkraft (8.4)

Den driv-enhed bevæger motor-hjulet ved hjælp af gearerne. Bevægelse kan omstilles ved at bruge ventilerne placeret på styre-roret. (ref.1/fig.3).

Styrestang (9.13) - (ref.3/fig.1)

Palleløsseren kan styres af en fører til fods. Styrevinklen er på 180°.

Styrestangen indvirker direkte på drivhjulet, og skal således drejes i den ønskede retning ved behov for retningsskifte. Når palleløsseren startes (se fig. 2) skal styrestangen stilles i midterpositionen (pos. B), hvorimod denne stang skal stilles i positionen foroven (pos. A) eller forneden (pos. C), når palleløsseren skal standses. Når styrestangen slippes, vender den automatisk tilbage til positionen foroven (pos. A), og virker som parkeringsbremse.

Med modaliteten "skildpadde", når styreapparatet er i øverste (pos.A) eller i nederste (pos.C) position, ved at trykke på "skildpadde" taste (ref.8, fig.3) og samtidigt at handle på hastighedsregulatoren (ref.1, fig.3), vil løbvehøgen flytte sig med nedsat hastighed.

Versionen EVO: Hvis tændt, er lastbilen aktiveret i tilstanden "Standard" med maksimal hastighed på 5 km/t. Det er muligt at skifte til tilstanden "Boost", som tillader en maksimal hastighed på 6 km/t, ved at trykke og holde den tilknyttede knap (ref. 10, fig. 3), indtil displayet (ref. 9, fig. 3) viser teksten "Boost". Skift tilbage til tilstanden "Standard" ved at trykke og holde knappen "Boost" igen, indtil teksten på displayet forsvinder.

Bremser (10.7)

Driftsstandsning udføres af motoren, ved at slippe speederen. Den elektromagnetiske bremse fungerer som parkeringsbremse og nødbremse. Nødbremssning foretages ved at føre stangen i øverste position (pos.A) eller nederste position (pos.C) (se fig.2). Hvis det elektriske system kobles fra, fungerer den elektromagnetiske bremse som parkeringsbremse.

Hydraulisk kredsløb (11.14)

For at løfte af sænke gafflerne, brug styre-rorets kontrol funktioner (ref. 4,7/fig. 3) så motor pumpen (ref.4./fig.1) sender hydraulisk olie fra tanken til løfte cylinderen.

Den nødvendige energi kommer fra batteriet (ref. 9/fig.1). To sikkerheds ventiler er installeret i det hydrauliske kredsløb:

a) Gennemgangs ventilen som er anbragt i motor pumpen, stopper lasten fra pludseligt at falde i tilfælde af at det hydrauliske kredsløb fejler.

b) Maksimum tryk ventilen - denne er også anbragt i motor pumpen og beskytter det mekaniske og hydrauliske system fra overbelastning.

Elektrisk kredsløb (12.6+x48)

Er konstrueret efter up-til-date regler og inkluderer variabelt el-program (ref.8/fig.1) (leveret med sikkerheds og justerings udstyr), samt kontrol udstyr som fungerer fra styre-roret. Forbindelserne er garanteret imod tilfældig slapning. Kobber-lederne er yderst fleksible og har en diameter som gør det muligt at operere under mange forskellige forhold. Alle de elektriske komponenter er påbygget på at garantere brug af for at forenkle vedligeholdelse.

SKILTE (13.14) (se fig.4)

De følgende skilte er synlige på maskinen:

A) Skilt som viser hvilken slags maskine det er og viser maksimum last; B) Batteri skilt; C) Varsels skilt som advarer mod at fødder knuses; D) Mærkat, der indikerer fastgørelses-punkter; E) Skilt, læs vejledning; F) Mærkat, der indikerer tyngdepunktets position.

Skiltene må aldrig demonteres eller gøres ulæselige.

VIGTIGT: DET ER FORBUDT AT OVERSKRIDE DEN MAKSIMUM VÆGT VIST PÅ SKILTET MONTERET PÅ KØBSTIDSPUNKTET.

TRANSPORT OG OPSÆTNING

Transport (14.3)

Til transport af trucken findes der 4 tilknytnings/løfte punkter som vist af "E" -type skiltene (fig.4) placeret på maskinen, mens vægten er vist på "A"-type identifikations skiltene. (fig.4).

Opsætning (15.1)

Før maskinen tages i brug, bør man sikre sig, at alle dens dele, deriblandt sikkerheds-installationerne, er i perfekt stand og funktionsdygtige. For at bevæge trucken skal der bruges batteri-strøm og aldrig ensrettet vekselstrøm, da dette vil skade de elektriske komponenter.

BATTERIET (16.7)

Intrulidion, sikkerheds-foranstaltninger samt vedligeholdelse

Inspektion, genopladning og udskiftning af batteri skal udføres af autoriseret personale ifølge fabrikantens anvisninger. Det er forbudt at ryge samt at opbevare brandbart eller gnist-frembringende materiale nær trucken eller batteri-opladeren. Miljøet skal være fornuftigt udluftet. Elementernes låg skal holdes tørre og rene. Fjern al syre, der lækker ud, og kom lidt Vaseline på terminalerne og skru dem så fast. Vægten og størrelsen af batterierne kan indvirke på truckens stabilitet, derfor, hvis et ikke-standard batteri er fastgjort, er det tilrådeligt at kontakte FABRIKANTEN for den relative autorisation. Trucken har en batteristatusindikator, som tænder når maskinen tændes. Når maskinen ikke er i brug, slukker den automatisk, og tænder igen ved ibrugtagning af maskinen. Den grønne lysdiode angiver, at batterierne er tilstrækkeligt opladede. Når opladningsniveauet begynder af være utilstrækkeligt tændes det gule lys, som angiver at opladningen kun er tilstrækkelig til et par arbejds cyklusser. Når den resterende opladning når ned under 20%, tænder det røde lys. I denne tilstand er det ikke længere muligt at løfte lasten, men maskinen kan stadig køre hen til stikkontakten, for at genoplade. Indikatoren aktiveres under genopladningsfasen, for at vise forløbet.

Opladning af batteriet

Inden opladningen påbegyndes, skal man kontrollere at lederne er ubeskadiget. Forbind batteriopladerens stik (A) med ledningsnettet (jfr. fig. 3). Batteriopladeren afskærer strømforsyningen og den grønne lysdiode tænder, når opladningen er fuldført. Træk stikket (A) ud af ledningsnettet. En normal opladning kræver mellem 10 og 12 timer. Det anbefales at genoplade batteriet ved afslutningen af vognens driftstimer.

Batteriopladeren er udviklet til at sikre opretholdelse af energien i en vis tidsperiode efter fuld opladning. Der er ingen fare for overopladning, og det vil således ikke være nødvendigt at afbryde batteriopladeren efter fuld opladning.

Aflad aldrig batteriet helt og undgå delvis opladning; tillad genopladeren at signalere, at opladningen er fuldstændt.

ADVARSEL: Hvis batterierne får lov til at løbe tomme for tit, forkortes deres liv.

Udskiftning af batteriet (17.4)

a) Tag bagsmekken af; b) Fjern kablerne fra batteri-terminalerne; c) Træk batteriet ud; d) Genmonter batteriet i modsat rækkefølge, fastgør det til lej og tilslut det korrekt.

(Det nye batteri skal altid være af samme type som det gamle.) VIGTIGT: BRUG SVOVLSYRE MED FORSIGTIGHED. DET ER GIFTIGT OG ÆTSENDE. HVIS HUD ELLER TØJ KOMMER I KONTAKT MED SYREN, VASK MED STORE MÆNGDER AF SÆBE OG VAND. I TILFÆLDE AF EN ULYKKE KONTAKT LÆGEN! Et udtjent batteri skal afleveres på det nærmeste indsamlingscenter i forbindelse med udskiftning.

Batteri check

Læs nøje fabrikantens brugsanvisning af vedligeholdelses instruktioner. Check at der ikke er nogen læk, at vaseline er smurt på polerne og at syren er 15 mm ovenfor pladerne. Hvis elementerne ikke er dækket til, fyld op med destilleret vand. Mål den elektrolytiske tæthed af check ladningsniveauet.

BRUG (18.18)

Brugeren skal overholde følgende instruktioner for køre positioner, forbeholde rimelig afstand fra farlige zoner (så som maste, gafler, lænker, drivhjul, stabiliseringshjul og andre bevægelige genstande.) som kan forårsage knusning af hænder af fødder.

Sikkerheds regler

Palle-løfteren skal bruges efter følgende regler: **a)** Maskinføreren skal have modtaget en passende oplæring, have fuldt kendskab til køretøjets brugsanvisninger, anvende egnet beklædning og bære hjelm. **b)** Palle-løfteren må kun bruges af professionelt oplært personale over 18 år. **c)** Den ansvarlige maskin-fører må ikke lade uautoriseret personale køre maskinen eller stå på gallerne. **d)** Når maskinen er i brug bør føreren sænke farten rundt om hjørner, i smalle gange, gennem døre eller på ujævne overflader. **e)** Føreren skal holde uautoriseret personale væk fra arbejdsområdet af straks advare andre hvis de er i fare. Skulle der alligevel være uautoriseret personale tilstede, skal maskinen straks stoppes. **f)** Det er forbudt at stoppe i området hvor der findes bevægelige genstande of at træde på de faste dele af maskinen. **g)** Føreren skal undgå pludselige stop of hurtige bevægelser. I tilfælde af kørsel enten op eller ned af en maksimum tilladt hældning, skal brugeren have lasten over palleløfteren of sænke farten. **h)** Under kørslen må føreren være sikker på god synlighed of at der ikke er nogen hindringer for at bakke. **i)** Hvis trucken skal transporteres med elevator skal den køres ind i elevatoren med gallerne først. (Først check elevatorens vægt kapacitet.). **j)** Det er absolut forbudt at afkoble eller aftage sikkerhedsudstyret. Hvis trucken er i brug i områder med høj risiko for brand eller eksplosioner, må dette område være sikret for denne slags brug. **k)** Før arbejdet begyndes skal føreren checke: - funktionen af bremsen of parkerings bremsen; - at godset er godt anbragt; - at hjul of rullere ikke er skadet; - at batteriet er ladet of at alle elementerne er fulstændig rene of tørre; - at alt sikkerhedsudstyr virker. **l)** Så snart at batteriet signalerer at det kun har 20% ladning tilbage, skal palleløfteren slukkes of genlades. **m)** Trucken skal altid holdes ude af regn of sne of må under ingen omstændigheder bruges i meget fugtige eller våde områder. **n)** For de bedste resultater arbejde under entemperatur mellem -10°, +40°. **o)** Undgå at anvende trucken til at trække eller bugsere andre trucks. **p)** Oplys øjeblikkeligt den ansvarshavende om eventuelle skader eller fejlfunktioner. Det er forbudt at anvende trucken, før den er blevet repareret. **q)** Føreren har ikke tilladelse til at udføre reparationer af trucken, of denne må heller ikke inaktivere eller udføre ændringer på sikkerhedsanordningerne of afbryderne, med mindre han er i besiddelse af de nødvendige kvalifikationer.

DEN KONSTRUERENDE VIRKSOMHED KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG I TILFÆLDE AF FEJL ELLER ULYKKER SOM SKER PÅ GRUND AF DÅRLIG VEDLIGEHOLDELSE, MISBRUG, INSTALLERING UDFØRT AF UKVALIFICEREDE.

Bevægelse

Tjek at hornet og bremserne virker samt at batteriet er helt opladt, før trucken tages i brug. Drej nøglen til position 1 og sæt styrehåndtaget i manøvre-position. Drej acceleratoren langsomt og styr mod det relative arbejdsområde. For at bremse eller stoppe skal acceleratoren drejes i den modsatte retning. Styr altid trucken langsomt, da pludselige bevægelser kan fremprovokere farlige situationer (særligt når trucken bevæger sig med høj hastighed). Kør altid med godset i en lav højde og sæt farten ned i smalle korridorer samt i sving.

Brugstilstand med nedsat hastighed ("Skildpadde")

Ved brug på trange steder, eller til præcis og sikker flytning af skrøbelige materialer, kan man anvende tilstanden "skildpadde". Skildpaddetilstanden kan kun anvendes med helt løftet styrestang. Hold den relevante tast (ref.8/fig.3), med et piktogrammet af en skildpadde, trykket, for at anvende tilstanden med nedsat hastighed, og indvirk på betjeningsanordningerne til flytning og bevægelse af gallerne, på samme måde som under handlingerne i standardtilstand.

Tilstanden "Standard" (kun for versionen Evo)

Giver mulighed for at øge batteriets levetid ved at begrænse den maksimale hastighed til 5 km/t. Det anbefales uerfarne brugere, som kun benytter lastbilen lejlighedsvis, at bruge denne funktion.

Tilstanden "Boost" (kun for versionen Evo)

Øger lastbilens ydeevne, men reducerer køretiden. Lastbilen kører med den maksimalt tilladte hastighed på 6 km/t. Denne funktion anbefales til erfarne brugere, som benytter lastbilen regelmæssigt.

ADVARSEL: Når gods er løftet skal styre- og bremse-manøvrer udføres langsomt og meget forsigtigt.

Blokering af løfteevnen (28.2)

Gaffeltrucken er udstyret med en automatisk anordning der blokerer løfteevnen hvis batterierne når en tilstand af afladning, der overstiger 80%. Anordningens indgreb signaleres af den røde lysdiode på batteristatusindikatoren. Hvis denne anordning griber ind, er det nødvendigt at bringe gaffeltrucken hen i området for opladning og følge den fremgangsmåde, der er beskrevet i afsnittet "Batteriopladning".

BETJENINGSANORDNINGER (19.14) - (se fig.3)

1) Accelerator; 2) Død-mands knap; 3) Lydsignalapparat taste; 4) Løftnings knap; 5) Sænke knap; 6) Hoved kontakt; 7) Batteri advarsels lys; 8) Key "skildpadde" (langsom hastighed); 9) Display batteri-advarselslampe og timetæller; 10) "Boost" knap.

VEDLIGEHOLDELSE (20.9)

Vedligeholdelse skal udføres af specialiseret personale. Trucken skal synes mindst en gang om året. Efter hver vedligeholdelses-operation, skal truckens sikkerheds-installationernes funktionsdygtighed tjekkes. Undersøg trucken periodisk for at undgå risici for, at maskinen stopper eller person-fare! (se vedligeholdelses-tabel).

Bemærk: Slå hovedafbryderen fra før udførsel af vedligeholdelse.

Vedligeholdelsestabel

DEL	KONTROL	PERIODE		
		3 MDR	6 MDR	12 MDR
CHASSIS OG GAFLER	Tjek gods bærende elementer	●		
	Tjek bolte og skruer	●		
	Kontroller leje foringen	●		
BREMSE	Tjek funktionsdygtighed	●		
	Tjek slid af belægninger	●		
	Tjek bremsekraft		●	
HJUL	Tjek frigang (omkring 0,4 mm)		●	
	Tjek slid	●		
	Tjek kugleleje-slør		●	
STYREHÅNDTAG	Tjek forankring	●		
	Tjek slør		●	
	Tjek sidelæns bevægelser	●		
ELEKTRISK SYSTEM	Tjek tilbagevenden til lodret stilling		●	
	Tjek slid af fjern-kontakt	●		
	Tjek samlepunkter, kabeldefekter		●	
HYDRAULISK SYSTEM	Tjek hovedafbryder	●		
	Tjek horn	●		
	Tjek "død mands"-afbryder	●		
HYDRAULISK SYSTEM	Tjek sikrings-værdier			●
	Tjek funktionsdygtighed	●		
	Tjek olie-niveau		●	
HYDRAULISK SYSTEM	Tjek for lækager og slid i samlinger	●		
	Tjek olie/filter			●
	Tjek virksomhed af tryk-begræns.ventil			●
HYDRAULISK ENHED	Tjek ventil til begrænsning af strøm			●

Smørings tabel

SMØRE-PUNKTER	SMØRINGS-TYPE	PERIODE		
		3 MDR	6 MDR	12 MDR
HJUL OG STØTTEHJUL	Lithium fedt NLGI-2	●		
GEAR	Olje viskositet 40°C cSt#13	●		
HYDRAULISK ENHED	Olje viskositet 40°C cSt#12		●	

DEL	KONTROL	PERIODE		
		3 MDR	6 MDR	12 MDR
GEAR	Check støj niveau	●		
	Skift olie			●
CYLINDER	Tjek funktionslækager og belægnings-slid	●		
	Tjek remskiver	●		
EL-MOTORER	Tjek slid af børster	●		
	Tjek starter-motors relæ		●	
BATTERI	Tjek elektrolyt-tæthed og -niveau (ikke nødvendigt på gelbatterier)	●		
	Tjek elementernes voltage	●		
	Tjek forankring og holdning af terminaler	●		
TILSYN	Tjek kabler		●	
	Smør terminaler med Vaseline		●	
	Tjek jordbunden forbindelse			●
TILSYN	Tjek gaffers løfte/sænke-hastighed			●
	Tjek sikkerheds-udstyr	●		
TILSYN	Tjek løft og sænkning med nominelt læs	●		

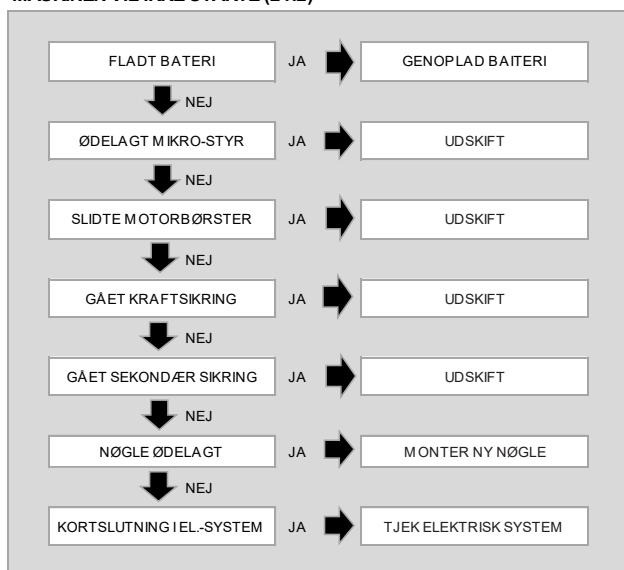
RENGØRING AF TRUCKEN: Rengør truckens bestanddele, undtagen elektriske og elektroniske elementer, med en fugtig klud. Undgå brug af direkte stråler af vand, damp eller brandbare væsker. Rengør elektriske og elektroniske komponenter med affugtet, komprimeret luft ved lavt tryk (højest 5 bar) eller med en ikke metallisk børste.

Brug hydraulisk olie bortset fra motor- og bremseolie.

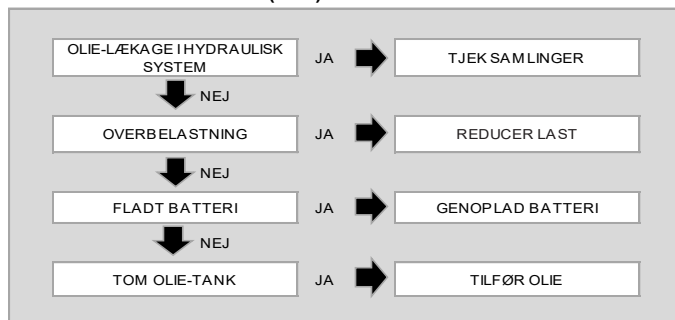
Bemærk: Den udtjente olie skal bortskaffes iht. de gældende miljøforskrifter. Det anbefales at opbevare den i tønder til senere overdragelse til det nærmeste indsamlingscenter. Hæld aldrig olie i jorden eller på andre upassende steder.

PROBLEMLØSNING

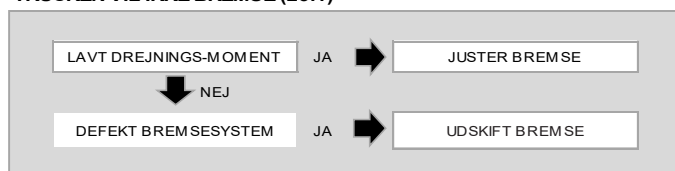
MASKINEN VIL IKKE STARTE (21.2)



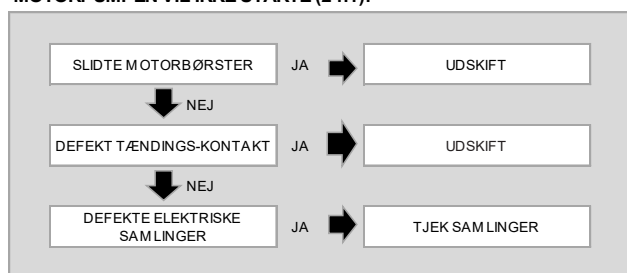
GAFLERNE VIL IKKE LØFTE (22.1)



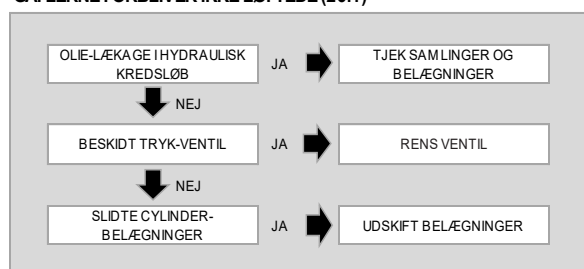
TRUCKEN VIL IKKE BREMSE (23.1)



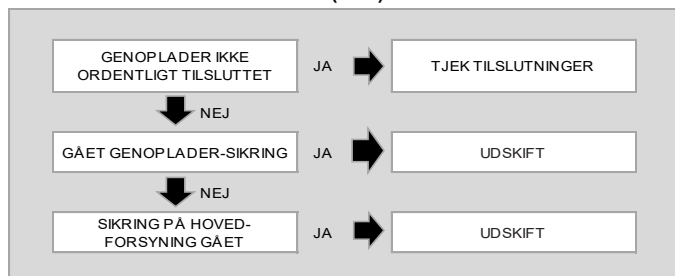
MOTORPUMPEN VIL IKKE STARTE (24.1):



GAFLERNE FORBLIVER IKKE LØFTEDE (26.1)



BATERIET VIL IKKE GENOPLADE (25.1):



VIGTIGT!!! (27.1)
HVIS INGEN AF DE FORESLÅEDE LØSNINGER
LØSER PROBLEMET, TAG MASKINEN TIL
DET NÆRMESTE SERVICE-CENTER.





INNHold (1.11)

TEKNISKE DATAER..... side 33

DEKLARERING AV EMISJONSVERDIER FOR VIBRASJONER..... side 33

BRUK AV MASKINEN..... side 33

BESKRIVELSE AV MASKINEN..... side 34

IKKERHETSUTSTYR..... side 34

SKILT..... side 34

TRANSPORTERING OG SETTING I BRUK..... side 34

BATTERIET..... side 34

BRUKSANVISNING..... side 35

VEDLIKEHOLD..... side 35

PROBLEMLØSNINGER..... side 36

TEKNISKE DATAER (3.47)

BESKRIVELSE	1.1	PRODUSENT			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODELL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3	FREMDRIFT			ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
	1.4	SKINNESYSTEM			ESKORT	ESKORT	ESKORT
VEKTER	1.5	EFFEKT	Q	kg	1400	1400	1400
	1.6	BARYSENTER	c	mm	600	600	600
	1.8	AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x	mm	935	935	935
	1.9	HJULAVSTAND	y	mm	1196	1196	1196
CHASSIS/HJUL	2.1	DRIFTMASSE MED BATTERI (se linje 6.5)		kg	223-226	252-255	256-259
	2.2	BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
	2.3	BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46
	3.1	GUMMERING			G+P/P	G+P/P	G+P/P
DIMENSJONER	3.2	DIMENSJONER PÅ FREMRE HJUL (Ø x bredde)			250x76	250x76	250x76
	3.3	DIMENSJONER PÅ BAKRE HJUL (Ø x bredde)			82x80-60	82x80-60	82x80-60
	3.4	DIMENSJONER PÅ SIDEHJUL (Ø x bredde)			100x40	100x40	100x40
	3.5	ANTALL HJUL (x = MOTORENHET) FREMRE/BAKRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
YTELSE	3.6	SPORVIDDE, FREMRE	b ₁₀	mm	530	530	530
	3.7	SPORVIDDE, BAKRE (MIN/MAKS***)	b ₁₁	mm	375	375	375
	4.4	LØFTEHØYDE	h ₃	mm	115	115	115
	4.9	HØYDE PÅ DREIEHJUL I STYREPOSISJON MIN/MAKS	h ₁₄	mm	730/1230	730/1230	725/1238
ELEKTRISKE MOTORER	4.15	HØYDE PÅ LAV GAFLENE	h ₁₃	mm	85	85	85
	4.19	TOTAL LENGDE	l ₁	mm	1560	1560	1560
	4.20	LENGDE PÅ MOTORENHET	l ₂	mm	410	410	410
	4.21	TOTAL BREDDER (FREMRE/BAKRE MIN/MAKS***)	b ₁	mm	720	720	720
YTELSE	4.22	DIMENSJONER PÅ GAFLENE	s/ell	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
	4.26	BREDDER PÅ GAFLENE (MIN/MAKS***)	b ₃	mm	525	525	525
	4.32	FRI HØYDE VED FREMDRIFT, HALVVEIS	m ₂	mm	30	30	30
	4.34	LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	A _{st}	mm	1810	1810	1810
ELEKTRISKE MOTORER	4.36	DREIERADIUS	W ₃	mm	1345	1345	1345
	5.1	OVERGANGSHASTIGHET, MED/UTEN LAST		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
	5.2	LØFTEHASTIGHET, MED/UTEN LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	SENKEHASTIGHET, MED/UTEN LAST		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
ELEKTRISKE MOTORER	5.8	BETINGET HELNING, MED/UTEN LAST		%	5/10	5/10	5/10
	5.10	DRIFTSBREMSE			ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
	6.1	EFFEKT TRAKSJONSMOTOR		kW	0,7	0,7	0,7
	6.2	EFFEKT LØFTEMOTOR		kW	1,0	1,0	1,0
ELEKTRISKE MOTORER	6.4	BATTERISPENNING, NOMINELL KAPASITET		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
	6.5	BATTERIMASSE		kg	30	61	61
	6.6	ENERGIFORBRUK I HENHOLD TIL EN 16796-1-SYKLUS		kWh/h	0,25	0,25	0,28
	6.8	STØY OPERATØRNIVA		dB(A)	59	59	59

G=Dekk, P=Polyuretan, N=Nylon

MODELL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
GAFLENE LENGDE	l	mm	1000	800	1150	1000
BARYSENTER	c	mm	500	400	600	500
ANTALL HJUL (x = MOTORENHET) FREMRE/BAKRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTAL LENGDE	l1	mm	1410	1210	1560	1410
HJULAVSTAND	y	mm	1046	846	1196	1046
AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x	mm	785	585	935	785
DRIFTMASSE MED BATTERI (se linje 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE		kg	566/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	566/1054-1057
BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
BREDDER PÅ GAFLENE (MIN/MAKS***)	b5	mm	525	525	685	685
DREIERADIUS	Wa	mm	1195	995	1345	1195
LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODELL			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
GAFLENE LENGDE	l	mm	1000	800	1150	1000
BARYSENTER	c	mm	500	400	600	500
ANTALL HJUL (x = MOTORENHET) FREMRE/BAKRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTAL LENGDE	l1	mm	1410	1210	1560	1410
HJULAVSTAND	y	mm	1046	846	1196	1046
AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x	mm	785	585	935	785
DRIFTMASSE MED BATTERI (se linje 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
BREDDER PÅ GAFLENE (MIN/MAKS***)	b5	mm	525	525	685	685
DREIERADIUS	Wa	mm	1195	995	1345	1195
LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODELL			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
GAFLENE LENGDE	l	mm	1000	800	1150	1000
BARYSENTER	c	mm	500	400	600	500
ANTALL HJUL (x = MOTORENHET) FREMRE/BAKRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOTAL LENGDE	l1	mm	1410	1210	1560	1410
HJULAVSTAND	y	mm	1046	846	1196	1046
AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x	mm	785	585	935	785
DRIFTMASSE MED BATTERI (se linje 6.5)		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE		kg	592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
BREDDER PÅ GAFLENE (MIN/MAKS***)	b5	mm	525	525	685	685
DREIERADIUS	Wa	mm	1195	995	1345	1195
LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

DEKLARERING AV EMISJONSVERDIER FOR VIBRASJONER (33.3)

Emisjonsverdier for vibrasjoner deklartert i samsvar med EN 12096

Beskrivelse	Verdi	EN	Prøveoverflate
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s²)	0.97	EN ISO 20643 (Hånd/Arm)	Jevnt industrigulv av sement
Usikkerhet, K (m/s²)	0.28		
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s²)	3.83	EN ISO 20643 (Hånd/Arm)	På prøvebane ifølge EN 13059
Usikkerhet, K (m/s²)	0.15		
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s²)	0.77	EN 13059 (Hele kroppen)	Jevnt industrigulv av sement
Usikkerhet, K (m/s²)	0.39		
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s²)	1.02	EN 13059 (Hele kroppen)	På prøvebane ifølge EN 13059
Usikkerhet, K (m/s²)	0.08		

Verdier fastslått i overensstemmelse med EN ISO 20643 og EN 13059.

ANVENDELSE AV MASKINEN (4.1)

Denne maskinen er bygd for å løfte og transportere laste-enheter på glatte rette gulv. Det finnes et identifikasjons-skilt på chassis som viser løftekapasiteten som aldri må overstiges, både for sikkerhet, bruk og vedlikeholdsregulering. Uansett hvilke påbygging av tilleggsutstyr på maskinen må bli autorisert av fabrikanten. NB! Denne palleløfteren må aldri bli brukt på hellende overflater heller ikke om skråningen er minimal.

BESKRIVELSE AV MASKINEN (5.4+X11) - (Se fig. 1)

Denne maskine er en elektrisk palleløfter med gaffler og styre-ror og den er perfekt til å transportere gods på jevne flater. Kontroll funksjonene er lette å se og at bruke. Palleløfteren leveres med alle nåtidens EØS sikkerhets og bekvemmelighets regler. Tegningen viser hoved spesifikasjonene: 1) CHASSIS; 2) HOVED KONTAKT; 3) STYREROR; 4) HYDRAULISK PUMPE; 5) STABILISERINGS HJUL; 6) DEKSLER; 7) MOTOR HJUL; 8) ELEKTRISK KORT; 9) BATTERI; 10) ELEKTRISK BREMSE; 11) LASTE RULLERE; 12) LØFTESTANG; 13) LADERENS.

SIKKERHETSUTSTYR (6.13) (Se fig.1)

1) HOVEDBRYTER (REF.2/FIG.1); 2) ELEKTROBREMSE (REF.10/FIG.1); 3) VENTIL FOR STRØMNINGSBEGRENSNING; 4) VENTIL FOR MAKSIMALT TRYKK; 5) SKJERMVERN: Disse brukes for å beskytte motorhjulet (ref.7/fig.1) og stabiliseringssidehjulene (ref.5/fig.1) fra støt foruten å unngå at føttene kommer i klem under bevegelse; 6) FØLER "DØDMANN" (REF.2/FIG.3): Dette er en sikkerhetsbryter som befinner seg på styreroret og beskytter føreren mot kollisjoner ved kjøring i revers.

Struktur (7.3) (Se fig.1)

I høyt motstandsdyktig bearbeidet stål og inkluderer chassis samt et batterihus, gaffler og kinetisk bevegelse og en støtte til kjøre og løfte delene. Lastnings rullerne foran (ref.11), styre hjulet (ref.7) og de 2 stabiliserings hjul (ref.5) garanterer myk/ensartig bevegelse. Dekslene (ref.6) kan lett åpnes og tillater lett tilgang til de forskjellige deler under vedlikeholdelse.

Drivkraft (8.4)

Den driv-enheten beveger motor-hjulet ved hjelp av girerne. Bevegelse kan omstilles ved å bruke ventilene plassert på styre-roret. (ref.1/fig.3).

Styrestang (9.13) - (ref.3/fig.1)

Gaffeltrucken kan styres av en gående fører. Styrevinkelen er på 180°. Styrestangen virker direkte på drivhjulet og kjøreretningen endres ved å dreie den i ønsket retning. Når gaffeltrucken skal settes igang (se fig.2), må styrestangen holdes i midtre posisjon (pos. B), mens for å stanse den må stangen holdes i øvre posisjon (pos. A) eller i nedre posisjon (pos. C). Når styrestangen slippes, vil den automatisk gå tilbake i øvre posisjon (pos. A) og fungere som parkeringsbremse. I "skilpadde"-modus, når styret er i overstilling (pos. A) eller i understilling (pos. C); dersom man trykker på "skilpadde"-knappen (ref. 8, fig. 3) og betjener marsjregulatoren (ref. 1, fig. 3), vil vognen bevege seg ved redusert hastighet.

EVO-versjon: Når trucken startes, er den i "Standard"-modus som tillater en maks hastighet på 5 km/t. Det er mulig å bytte til "Boost"-modus, som tillater en maks hastighet på 6 km/t, ved å trykke på den bestemte knappen (ref. 10, fig. 3), helt til "Boost" vises på skjermen (ref. 9, fig. 3). For å gå tilbake til "Standard"-modus, trykk på knappen Boost igjen, helt til teksten forsvinner på skjermen.

Bremser (10.7)

Bremsesystemet blir aktivert av motoren når man slipper opp gasspedalen. Den elektromagnetiske bremsen kontrollerer parkeringsbremsen og nødbremsen. Nødbremseoperasjoner utføres ved å ved å trekke styret opp i øverste posisjon (pos.A), eller i nederste posisjon (pos.C) (se fig.2). Dersom det elektriske anlegget kobles fra, vil den elektromagnetiske bremsen fungere som parkeringsbrems.

Hydraulisk kretsløp (11.14)

For å løfte og senke gafflerne, bruk styre-rorets kontroll funksjoner (ref. 4,7/fig. 3) så motor pumpen (ref.4./fig.1) sender hydraulisk olie fra tanken til løfte sylindere. Den nødvendige energi kommer fra batteriet (ref. 9/fig.1). To sikkerhets ventiler er installert i det hydrauliske kretsløp:

a) Gennomgangs ventilen som er plassert i motor pumpen, stopper lasten fra plutselig å falle i tilfelle at det hydrauliske kretsløp feiler.

b) Maksimum trykk ventilen - denne er også plassert fullstendig i motor pumpen og beskytter det mekaniske og hydrauliske system fra overbelastning.

Elektrisk kretsløp (12.6+x48)

Konstruert etter nåtidens regler og inkluderer et elektrisk variabelt program(ref.8/fig.1) (med alle sikkerhetsutstyr og regler) og kontrollpanel som kan styres fra styrepanelet. Forbindelsene er garantert imot ulykkestilfeller av løsning. Kobber-lederne er veldig fleksible og har en passe diameter for å operere alle mulige tilfeller som skulle kunne skje. Alle elektriske komponenter er bygd på for å garantere bruk og for å enkle vedlikeholdet.

SKILTE (13.14) - (se fig.4)

Følgende skilt er å finne på maskinen:

A) Skilt som indikerer hvilket slag maskin det er og indikerer MAKSIMUM LAST; B) Batteri skilt; C) Varsels skilt som advarer mot at føtter kan knuses; D) Skilt som indikerer bevegelses retningene; E) Skilt som lesing av manualen; F) Skilt som indikerer tyngdepunktets posisjon.

Skiltene må aldri demonteres eller gjøres uleselige.

VIGTIGT: DET ER FORBUDT Å OVERSKRIDE DEN MAKSIMUM VEKT VIST PÅ SKILTET SOM ER MONTERT PÅ KØPSTIDSPUNKTET.

TRANSPORT OG SETTING I BRUK

Transport (14.3)

For å transportere maskinen finnes det tre løftepunkter indikert med skilt (ref.E/fig.4) på maskinen. Og vekten på maskinen er indikert på identifikasjons-skiltet (ref.A/fig.4).

Setting i bruk (15.1)

Før maskinen settes i bruk bør man kontrollere at alle dens deler, deriblant sikkerhets-installasjonene, er i perfekt stand og at de fungerer. For å bevege maskinen skal det brukes batteristrøm og aldri brukes vekselstrøm, ettersom dette vil skade de elektriske komponentene.

BATTERIET (16.7)

Instruksjon, sikkerhetsmal og vedlikehold

Inspeksjon, ladning og bytning av batteriet må bli gjort av en autorisert person som følger fabrikantens instruksjoner. Det må ikke røykes eller ha brannfarlige materialer/stoffer i nærheten av maskinen eller batteriladeren. Og rommet må være i god gjennomtrekk av frisk luft. Tappene på elementet må rengjøres og holdes tørre. Ta vekk all syre som har lekket ut og smør på litt vaselin på klemskruene og skru de godt til. Vekten og størrelsen på batteriet kan virke inn på maskinens stabilitet, så, om et ikke standard batteri blir montert er det rådgitt å kontakte FABRIKKANTEN for relativ autorisasjon.

Trucken er utstyrt med en indikator som angir batteristatus og som tennes idet maskinen slås på. I tilfelle maskinen blir stående stille vil den automatisk slå seg av og slå seg på igjen når den tas i bruk igjen. Den grønne lysdioden angir at batteriene er tilstrekkelig ladet. Når ladenivået begynner å bli for lavt tennes det gule lyset og angir at ladingen kun er tilstrekkelig for noen få arbeidssykluser. Når gjenværende lading når et nivå på mindre enn 20 % tennes det røde lyset. Under disse forholdene er det ikke mulig å løfte lasten men maskinen kan fortsatt bevege for å nå strømtaket for opplading. Indikatoren aktiveres også under ladefasen for å angi at den pågår.

Opplading av batteriet

Før man starter oppladingen, må man forsikre seg om at lederne er i god stand. Koble støpselet til batteriladeren (A) til strømmettet (se fig.3). Når batteriet er helt ladet, kontroller at den grønne lampen lyser. Ta ut støpselet (A) fra strømmettet. Det tar vanligvis 10 til 12 timer å lade batteriet helt. Det anbefales å lade opp batteriene etter at maskinen er blitt brukt. Batteriladeren er laget slik at den sikrer en vedlikeholdsladning for en viss tid etter at oppladingen er utført. Det eksisterer ingen fare for overbelastning og det er derfor ikke nødvendig å koble fra batteriladeren når oppladingen er fullført.

NB: LA ALDRIG BATTERIET GÅ HELT TOM FOR STRØM OG UNNGÅ DELVIS OPPLADNING ; TILLAT ALLTID LADEREN SIGNALISERE FULLSTENDIG LADNING.

Skifte av batteri (17.4)

a) Fjern den bakre motorskjermen; b) ta av kablene fra batteripolene; c) ta ut batteriet; d) Sett batteriet på plass ved å gå frem i motsatt rekkefølge. Fest og tilkoble det på korrekt vis.

(Det nye batteriet må alltid være av samme type som det gamle.)

VIKTIG: BRUK SVOVELSYRE MED FORSIKTIGHET, DET ER GIFTIG OG ETSSENDE ; OM HUD ELLER KLÆR KOMMER I KONTAKT MED SYREN VASK MED STORE MENGDER SÅPE OG VANN,I TILFELLE ULYKKE KONTAKT LEGE !!

I tilfelle utskifting av batteriet skal det brukte batteriet leveres inn til nærmeste avfallsverk/innsamlingsstasjon.

Batterisjekk

Les nøye fabrikantens bruk og vedlikehold av batteriet. Sjekk at det ikke er noen lekkasje, at det er vaselin på polene og at syren er 15 mm overplatene. Om elementene ikke er dekket, fyll på med destillert vann. Mål tettheten med en tetthetsmåler for å kontrollere ladningsnivået.

BRUK (18.18)

Brukeren skal overholde følgende instruksjoner for kjøre posisjoner, forbeholde rimelig avstand fra farlige zoner som master, gaffler, lenker, kjeder, drivhjul, stabiliseringshjul og andre bevegelige gjenstander. som kan forårsake knusning av hender og føtter.

Sikkerhetsregler

Palle-løfteren skal brukes etter følgende regler: **a)** Føreren av maskinen må ha fått passende opplæring i bruk, kjenne til kjøretøyets bruksanvisninger, ha på seg egnede klær og bruke hjelm. **b)** Brukeren må ikke la uautoriserte folk bruke maskinen eller trø på gafflene. **c)** Når maskinen er i bruk må brukeren senke fart i svinger, i smale korridorer, inn dører og på rue overflater. Han må holde uautoriserte personell vekk fra området hvor maskinen jobber og straks varsle mennesker om de er i fare; om det, i strid av denne advarselen fremdeles oppholder seg personer i arbeidsområdet skal brukeren straks stoppe maskinen. **d)** Det er forbudt å stoppe i områder hvor der finnes bevegelige deler og trø på de faste delene av maskinen. **e)** Brukeren må unngå plutselige stopp og raske bevegelser. **f)** Under kjøring må brukeren ha klar sikt og passe på at der ikke er noen hinder ved rygging. **g)** I tilfelle bakker der maks. tillatt helning er overholdt, må føreren holde godset over palleløfteren og senke farten. **h)** Om maskinen blir transportert med heis må den føres inn i heisen med laste9afflene først. (Først må det sjekkes opp om heisen kan ta vekten av maskinen, lasten og føreren.) **i)** Det er absolutt forbudt å koble av eller ta av sikkerhetsdeler. Om maskinen blir brukt i områder med høy risiko av brann og/eller eksplosjoner, må den bli klarert for denne bruk. **j)** Det løftede godset må aldri overstige maksimumsvekten. Brukeren må sikre seg at ordentlig plassert på gafflene og i perfekt orden; godset må ikke stikke mer ut enn 50 mm fra enden av gafflene. **k)** Før arbeidet begynner skal brukeren forsikre seg om at: - kjørebremsen og parkeringsbremsen virker; - løftegafflene er i perfekt stand; - hjulene og støttehjulene ikke er ødelagte; - batteriet er ladd, sitter ordentlig fast og at elementene er fullstendig tørre og rene; - alle sikkerhetsinstallasjoner virker. **l)** Så snart at batteriet (ref.7/fig.3) signaliserer at det kun har 20% ladning igjen, skal palleløfteren stoppes og gjenlades. **m)** Trucken skal alltid holdes borte fra regn og snø og må under ingen omstendigheter brukes i meget fugtige eller våte områder. **n)** Temperaturen mellom: -10°, +40°. **o)** Unngå bruk av trucken for å trekke påheng eller andre trucker. **p)** Meld øyeblikkelig fra om eventuelle skader, feil eller driftsproblemer til det ansvarlige personalet. Det er forbudt å bruke trucken inntil den er reparert. **q)** Dersom føreren ikke innehar nødvendige kvalifikasjoner, har vedkommende ikke lov til å utføre reparasjoner på trucken og kan heller ikke koble ut eller endre sikkerhetsanordningene og bryterne.

NB: FABRIKANTEN KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR FEIL ELLER UHELL FORÅRSAKET AV MIS-VEDLIKEHOLD, INHABILITET, INNSTALLASJONER UTFØRT AV EN UKVALIFISERT TEKNIKER ELLER FEIL BRUK AV MASKINEN.

BEVEGELSE

Før du begynner å bevege maskinen sjekk at tuta og bremsene virker og at batteriet er fullstendig ladet. Vri nøkkelen til posisjon "1" og beveg styreroret til bevegelsepunktet. Vri den regulerende aksellatøren sakte og beveg deg mot det relative arbeidsområdet. For å bremse eller stoppe vri aksellatøren i motsatt retning. Sving alltid maskinen sakte, siden raske bevegelser kan forårsake farlige situasjoner (særlig hvis maskinen beveges med høy hastighet) og senk farten i trange korridorer og i svinger.

Bruk ved redusert hastighet ("Skilpadde")

For bruk på trange plasser eller for å bevege ømtålige varer presist og sikkert, er det mulig å bruke maskinen i "skilpadde"-modus. Skilpaddemodusen kan bare benyttes når styret er fullstendig hevet. For inngrep ved lav hastighet hold inne tasten (ref.8/fig.3) der en skilpadde er avbildet og bruk styringene for sidebevegelse og bevegelse av gafflene som ved inngrep utført i standard modus.

"Standard"-modus (kun for EVO-versjon)

Øker batteriets levetid ved å begrense maks hastighet til 5 km/t. Anbefales for uerfarne brukere som bruker trucken sjelden.

"Boost"-modus (kun for EVO-versjon)

Øker truckens ytelse for å redusere arbeidstiden. Trucken går ved maks tillatt hastighet på 6 km/t. Anbefales for erfarne brukere som bruker trucken ofte.

ADVARSEL: Når gods er løftet skal styre -og bremse manøvre utføres langsomt og med stor forsiktighet.

Løftblokkering (28.2)

gaffeltrucken er utrustet med en automatisk anordning som blokkerer løftet hvis batteriene har en utladningsnivå som overstiger 80%. Inngrepet på utstyret angis av den røde led-en på indikatorene for batteristatus.

Hvis denne anordning skulle bli aktivert, må man umiddelbart kjøre gaffeltrucken til laddningsområdet og utføre den prosedyre som er beskrevet i avsnittet "batteriladning".

KONTROLLINNRETNINGER (19.14) - (se fig.3)

1) Aksellatør; 2) "DØdmanns" knapp; 3) Lydsignalknapp; 4) Løftnings knapp; 5) Senkningsknapp; 6) Hoved kontakt; 7) Batteri advarsels lys; 8) Knapp "skilpadde" (sakte fart); 9) Vise batteristatusindikator og timeteller; 10) Knapp "Boost".

VEDLIKEHOLD (20.9)

Vedlikehold må utføres av en spesialist. Maskinen må gjennomgå minst en gang i året en helhets sjekk. Etter alle vedlikeholds operasjoner skal alle sikkerhetsdeler bli kontrollert. Inspiser maskinen periodevis så det ikke er noen risiko for at maskinen stopper eller noen fare for personellet! (Se vedlikeholds tabellene).

Bemerk: Slå alltid av hovedbryteren før du utfører vedlikeholdsarbeid.

Onderhoudstabel

ELEMENTY	KONTROLLER	HVER		
		3 MÅNEDER	6 MÅNEDER	12 MÅNEDER
STRUKTUR	sjekk lastebærende elementene	●		
	sjekk at bolte og skruer er stramme	●		
	Kontroll av lagre	●		
BREMSE	sjekk opp for slag og slør	●		
	sjekk belegning for slitasje	●		
	sjekk bremse styrke		●	
HJUL	sjekk slør (c. 0.4mm)		●	
	sjekk slitasje	●		
	sjekk funksjon		●	
STYRE-RØR	sjekk forankring	●		
	sjekk slør		●	
	sjekk sidelengs bevegelse	●		
ELEKTRISK SYSTEM	sjekk tilbakegangen til vannrett posisjon		●	
	sjekk slitasje av fjern kontroll knapp	●		
	sjekk tilkobling og for kabel problemer		●	
	sjekk hoved kontakten	●		
	sjekk tuta	●		
HYDRAULISK SYSTEM	sjekk "død-mands" knappen	●		
	sjekk sikringenes status			●
	sjekk funksjon	●		
	sjekk olje nivå		●	
	sjekk for lekkasje og slitasje, samt tilslutninger	●		
	skift oljefilter			●
	sjekk funksjonen av trykk ventilen			●
	sjekk gjennomgangsventilen			●

Smøringstabell

SMØRE-PUNKTER	SMØRINGS-TYPE	HVER		
		3 MÅNEDER	6 MÅNEDER	12 MÅNEDER
LØFTESTOL	Lithium fett NLGI-2	●		
GIR	Olje viskositet 40°C cSt#43	●		
HYDRAULISK ELEMENT	Olje viskositet 40°C cSt32		●	

ELEMENTY	KONTROLLER	HVER		
		3 MÅNEDER	6 MÅNEDER	12 MÅNEDER
GIR	Sekk støynivå	●		
	Skiftolje			●
SYLINDER	sjekk for lekkasje og slitasje av belegningen	●		
	sjekk drivhjul	●		
ELEKTRISKE MOTORER	sjekk slitasje av børstene	●		
	sjekk starter av motor relay		●	
BATTERI	sjekk elektrolyt tetthet og nivå (ikke nødvendig for gelebatterier)	●		
	sjekk spenning av elementene	●		
	sjekk forankring og forbindelser av terminalene	●		
	sjekk kablene		●	
	smør terminalene med vaselin		●	
INSPEKSJON	sjekk forbindelsen til det jordbunde kretsløp			●
	sjekk opp-og-ned gående hastighet av gafflene			●
	sjekk sikkerhets utstyret	●		
	test løftning og senkning med et prøve gods	●		

RENGØRING AF TRUCKEN: Rens de forskjellige deler med en fuktig klut, unntagen elektriske og/eller elektroniske elementer. Bruk aldri vann stråler, damp eller brandfarlige materialer. Rens elektriske og/eller elektroniske elementer med tørr-kompressert luft under lavt tryk (maks. 5 bar) eller med en ikke metallisk børste.

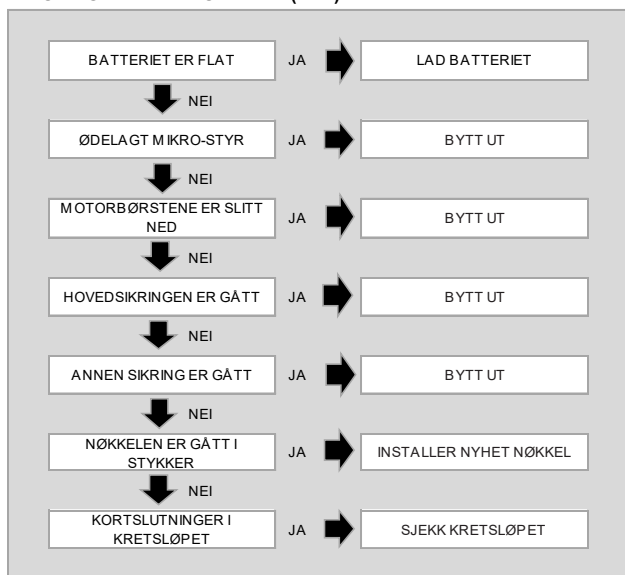
Bruk hydraulisk olje med unntagelse av motor og bremse olje.

Merknad: Olje skal avfallsbehandles i samsvar med miljøvernforordningene.

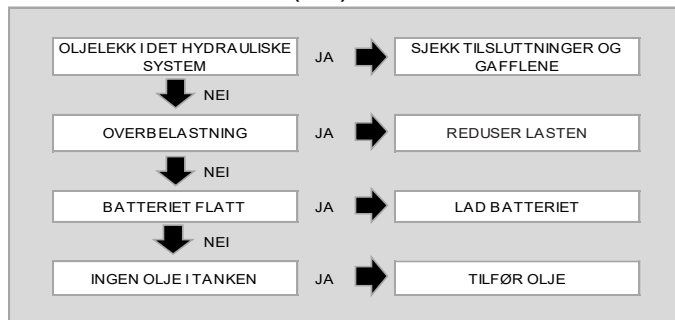
Det anbefales at de samles opp i tønner/fat som deretter leveres inn til det nærmeste avfallsverket. tøm aldrig olje i jorden eller på upassende steder.

PROBLEMLØSNING

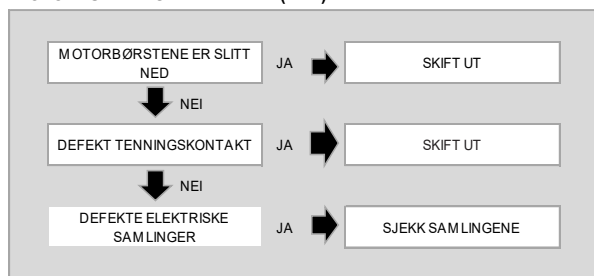
HVIS MASKINEN IKKE STARTER (21.2)



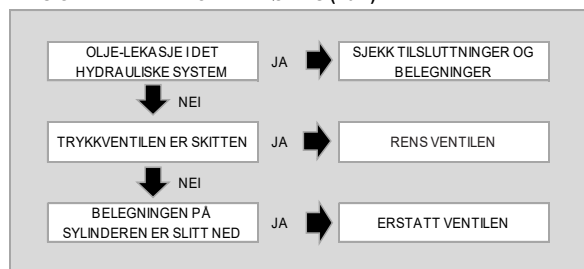
HVIS GAFFLENE IKKE LØFTES (22.1)



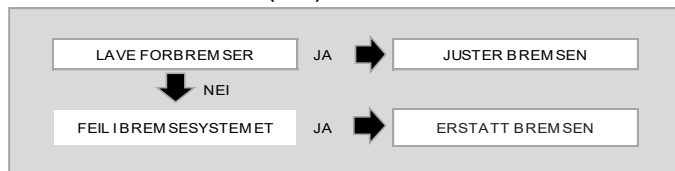
MOTORPUMPEN STARTER IKKE (24.1):



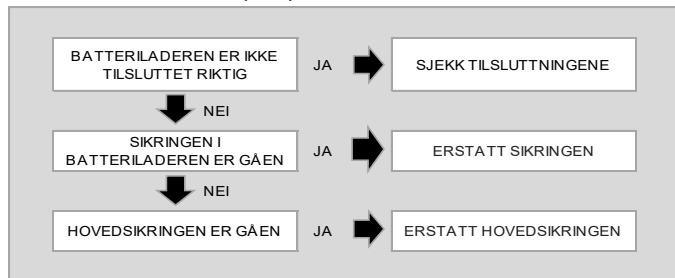
HVIS GAFFLENE IKKE FORBLIR LØFTES (26.1)



MASKINEN BREMSER IKKE (23.1)



BATTERIET LADES IKKE (25.1):



ADVARSEL!!! (27.1)

OM INGEN AV LØSNINGENE LØSER PROBLEMET, LEVER MASKINEN TIL DET NÆRMESTE SERVICE SENTER.





INNEHÅLL (1.11)

TEKNISKA EGENSKAPER.....	sid. 37	BRICKOR.....	sid. 38
DEKLARATION AV VIBRATIONSEMISSION.....	sid. 37	TRANSPORT OCH MONTERING.....	sid. 38
BRUK AV MASKINEN.....	sid. 37	BATTERI.....	sid. 38
BESKRIVNING AV TRUCKEN.....	sid. 38	ANVÄNDNING.....	sid. 39
SÄKERHETSANORDNINGAR.....	sid. 38	UNDERHÅLL.....	sid. 39
		FELSÖKNING.....	sid. 40

TEKNISKA EGENSKAPER (3.47)

BESKRIVNING	1.1	TILLVERKARE				PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODELL				CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
VIKTER	1.3	DRIVKRAFT				ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
	1.4	KÖREGENSKAPER				MEDFÖLJANDE	MEDFÖLJANDE	MEDFÖLJANDE
	1.5	BÄRFÖRMÅGA	Q	kg	1400	1400	1400	1400
	1.6	BARICENTRUM	c	mm	600	600	600	600
	1.8	AVSTÅND MELLAN LASTHJULSAXEL OCH GAFFELBASEN	x	mm	935	935	935	935
	1.9	TAKT	y	mm	1196	1196	1196	1196
RÄM/HJUL	2.1	MASSA I DRIFT MED BATTERI (se rad 6,5)		kg	223-226	252-255	256-259	
	2.2	LAST PÅ AXLARNAS MED LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050	
	2.3	LAST PÅ AXLARNAS UTAN LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46	
	3.1	DÄCKTRUSTNING			G+P/P	G+P/P	G+P/P	
	3.2	DIMENSIONER FRÄMRE HJUL (Ø x bredd)			250x76	250x76	250x76	
	3.3	DIMENSIONER BAKRE HJUL (Ø x bredd)			82x80-60	82x80-60	82x80-60	
DIMENSIONER	3.4	DIMENSIONER SIDOHJUL (Ø x bredd)			100x40	100x40	100x40	
	3.5	ANTAL HJUL (x=DRAGFÖRDON) FRÄMRE/BAKRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
	3.6	FRÄMRE VAGNBREDD	b ₁₀	mm	530	530	530	
	3.7	BAKRE VAGNBREDD (MIN/MAX**)	b ₁₁	mm	375	375	375	
	4.4	LYFTNINGSHÖJD	h ₃	mm	115	115	115	
	4.9	RODER HÖJD UNDER STYRNING MIN/MAX	h ₁₄	mm	730/1230	730/1230	725/1238	
	4.15	HÖJD MED SÄNKTA GAFFLAR	h ₁₃	mm	85	85	85	
	4.19	TOTAL LÄNGD	l ₁	mm	1560	1560	1560	
	4.20	DRIVENHETENS BREDD	l ₂	mm	410	410	410	
	4.21	TOTAL BREDD (FRÄMRE/BAKRE MIN/MAX**)	b ₁	mm	720	720	720	
PRESTATIO_NER	4.22	GAFFEL DIMENSIONER	s/ø/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
	4.25	GAFFEL BREDD (MIN/MAX**)	b ₅	mm	525	525	525	
	4.32	AVSTÅND MELLAN GAFFLAR OCH GOLV I HALVFART	m ₂	mm	30	30	30	
	4.34	STUVNINGSKORRIDOR FÖR PALLET 800x1200 PÅ LÄNGDEN	A ₂₁	mm	1810	1810	1810	
	4.35	SVÄNGRADIE	W ₈	mm	1345	1345	1345	
	5.1	FÖRFLYTTNINGSFART, MED/UTAN LAST		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6	
	5.2	LYFTNINGSFART, MED/UTAN LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	
	5.3	SÄNKNINGSFART, MED/UTAN LAST		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04	
	5.4	ÖVERSTIGLIG LUTNING, MED/UTAN LAST		%	5/10	5/10	5/10	
	5.10	FÄRDBROMS			ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK	
ELEKTRISKA MOTÖRER	6.1	DRIVKRAFT DRIVMOTOR		kW	0,7	0,7	0,7	
	6.2	DRIVKRAFT LYFTMOTOR		kW	1,0	1,0	1,0	
	6.4	BATTERI SPÄNNING NOMINELL KAPACITET		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85	
	6.5	BATTERI MASSA		kg	30	61	61	
	6.6	ENERGI FÖRBRUKNING ENLIGT EN 16796-1 CYKEL		kWh/h	0,25	0,25		
	6.4	BULLENNIVÅ FÖR FÖRAREN		dB(A)	59	59	59	

BESKRIVNING AV TRUCKEN (5.4+X11) - (se fig. 1)

Detta är en elektronisk transpallet med gafflar och styre. Perfekt för transport av laster på släta underlag utan lutning. Styransordningarna är väl synliga och lätta att komma åt. Denna transpallett verensstämmer med alla EG's aktuella komfort- och säkerhetsföreskrifter. Figuren visar huvudegenskaperna: 1) CHASSIS; 2) HUVUDSTÖMBRYTARE; 3) STYRE; 4) HYDRAULISK CYLINDER; 5) STABILISATOR-HJUL; 6) SKYDDSKÅPA; 7) DRIVHJUL; 8) ELEKTRONISKT KORT; 9) BATTERI; 10) ELEKTRONISK BROMS; 11) LASTVALSAR; 12) LYFTCYLINDER; 13) BATTERILADDARENS.

SÄKERHETSANORDNINGAR (6.13) (se fig.1)

1) HUVUDSTRÖMBRYTARE (REF.2/FIG.1); 2) ELEKTRONISKT BROMSSYSTEM (REF.10/FIG.1); 3) BEGRÄNSNINGSVENTIL; 4) MAXIMAL TRYCKSVENTIL; 5) STÖTSKYDD: dessa behövs för att skydda drivhjulet från stötskador (ref.7/fig.1), samt länkhjulen på sidorna (ref.5/fig.1) liksom för att undvika krosskador på fötterna under driften; 6) DÖDMANSFUNKTION(REF.2/FIG.3):är en strömbrytare placerad på styrsystemet som skyddar föraren mot kollisioner när han/hon backar.

Struktur (7.3) (se fig.1)

Konstruerad av högresistent präglat stål och utgörs av ett chassi inklusive batterilåda, gafflar och rörelsemekanismer. Ger stöd åt förflyttnings- och lyftmekanismerna. De främre lastvalsarna (ref.11), drivhjulet (ref.7) och de båda laterala stabilisatorhjulen (ref.5) garanterar mjuka rörelser. Skyddskåporna (ref.6) är lätta att öppna och tillåter därför en bra tillgänglighet för underhåll av alla komponenter.

Drift (8.4)

Den driftenheten rör drivhjulet genom ett kugghjulssystem och cylindrar. Backen läggs i med växeln, placerad på styret (ref.1/fig.3).

Roder (9.13) - (ref.3/fig.1)

Vagnen kan köras av en förare till fots. Styrningsvinkeln är 180°. Rodret agerar direkt på drivhjulet och därför ska du vrida den åt önskat håll för att byta riktning. För att aktivera vagnen (se fig.2), ska du hålla rodret i mittläget (läge B), medan för att stoppa, ska du placera den i det övre läget (läge A) eller i det undre läget (läge C). Då du släppt rodret, återgår den automatiskt till det övre läget (läge A) och fungerar som parkeringsbroms. I funktionssättet "sköldpadda" (långsam drift), när stydonet är i övre (pos.A) eller nedre läget (pos.C), genom att trycka på knapp "sköldpadda" (ref.8, fig.3) och använda driftregulatorn (ref.1, fig.3), rör sig vagnen med låg hastighet.

Version EVO: När låglyftaren startas aktiveras den i läge "Standard" med en max. hastighet på 5 km/tim. Det går att byta till läge "Boost", som medger en max. hastighet på 6 km/tim, genom att den därtill avsedda knappen (ref. 10, fig. 3) hålls intryckt tills displayen (ref. 9, fig. 3) visar texten "Boost". Byt tillbaka till läge "Standard" genom att hålla knappen Boost intryckt igen tills texten på displayen försvinner.

Bromsar (10.7)

Färdbronsningen sker från motorn och frigör förgasaren. Den elektriska bromsen fungerar som parkeringsbroms och reservbroms. Reservbromsningen sker när dragstången förs i övre läge (pos. A) eller nedre läge (pos. C) (se bild 2). Om elsystemet kopplas ur fungerar den elektriska bromsen som parkeringsbroms.

Hydrauliskt system (11.14)

För att höja och sänka gafflarna, använd styrets manöverknappar (ref. 4,7/fig.3) så att motorpumpen (ref.4/fig.1) skickar hydraulisk olja från tanken till lyftcilindern. Den energi som behövs för effektivt arbete fås från batteriet (ref.9/fig.7). I det hydrauliska systemet är två säkerhetsventiler installerade:

- Flödesminskningsventil som förhindrar att lasten plötsligt faller om det hydrauliska systemet skulle gå sönder. Ingår i motorpumpen.
- Ventil för maximalt tryck skyddar det hydrauliska och mekaniska systemen mot överbelastning. Även denna är integrerad i motorpumpen.

Elektriskt system (12.6+x48)

Konstruerat enligt gällande regler och innefattar en elektronisk växel (ref.8/fig.1) (försedd med alla säkerhets- och justeringsinstrument) och manöverenheter som styrs från styrets handtag. Anslutningarna är säkrade mot oförutsett avtagande. Kopparledarna är väldigt flexibla och har en diameter tillräcklig för funktionsvillkor och för externa påverkningar som kan uppstå. Alla elektriska komponenter är monterade så att de garanterar funktion och underlättar underhåll.

BRICKOR (13.14) - (se fig.4)

På maskinen finns följande brickor:

A) Identifikationsbricka som visar typen av fordon. Visar MAXIMAL LASTKAPACITET; B) Batteribricka; C) Varningsbricka för klämning av fötter; D) Brickor som visar fästpunkter; E) Skylt som uppmanar att läsa manualen; F) Bricka som indikerar bärcentrets position.

Observera: brickorna får under inga omständigheter avlägsnas eller göras oläsliga. VIKTIGT: DET ÄR FÖRBJUDET ATT ÖVERSTIGA LASTVIKTEN INDIKERAD PÅ BRICKAN "A" SOM ÄR FASTSATT PÅ MASKINEN VID FÖRSÄLJNINGSTILLFÄLLET.

TRANSPORT OCH MONTERING

Transport (14.3)

För att transportera trucken, använd de 4 fästpunkterna indikerade på brickorna "E" (fig. 4). Maskinens tyngd visas på identifikationsbrickan "A" (fig. 4).

Montering (15.1)

Innan maskinen startas, kontrollera att alla delar, inklusive säkerhetsanordningarna, är i perfekt kondition. Flytta trucken med batteriströmmen och aldrig med likriktad växelström. Detta för att inte skada de elektriska komponenterna.

BATTERI (16.7)

Instruktioner, säkerhetsmått och underhåll

Inspektion, laddning och utbyte av batteriet måste utföras av auktoriserad personal och tillverkarens instruktioner måste följas. Det är förbjudet att röka eller placera lättantändligt eller gnistframkallande material i närheten av trucken och laddaren. Rummet måste vara väl genomvädrat och komponenternas proppar måste hållas torra och rena. Torka bort syra som kan ha läckt ut, bred på lite vaselin på kabelfästena och skruva åt dem. Batteriernas vikt och storlek kan påverka truckens stabilitet. Det är därför rekommenderat att kontakta tillverkaren för godkännande om ett batteri av annan typ än standardbatteriet skall monteras.

Trucken monterar en batteristatusindikator som tänds när maskinen sätts igång. Om maskinen inte är i rörelse släcka denna automatiskt och tänds igen när maskinen används på nytt. Den gröna LED-lampan indikerar att batterierna är tillräckligt laddade. När laddningsnivån börjar att bli för låg så tänds den gula lampan, vilket indikerar att det fortfarande finns en tillräcklig laddningsnivå för ett par arbetscykler. När den återstående laddningen sjunker till under 20 % så tänds den röda lampan. I det här läget går det inte att lyfta lasten men maskinen kan fortfarande förflyttas för att nå nätuttaget för laddning. Indikatoren aktiveras även under laddningsfasen för att ange laddningsnivån.

Laddning av batteriet

Kontrollera ledarnas skick innan laddning påbörjas. Koppla in batteriladdarens sladd (A) till nätverket (se bild 3). När batteriet är laddat avbryter batteriladdaren strömtillförseln och ett grönt ljus tänds. Dra ut sladden (A) från nätverket. En normal laddning tar från 10 till 12 timmar. Vi rekommenderar att batteriet laddas när vagnen ställs av efter skiftet. Batteriladdaren har konstruerats så att laddningen fortsätter en viss tid efter det att batteriet är fulladdat. Det finns ingen risk för överladdning varför det inte är nödvändigt att koppla bort batteriladdaren efter avslutad laddning.

Observera: Ladda aldrig batteriet fullt och undvik att avbryta laddningar. Låt alltid batteriladdaren avgöra när laddningen ska avbrytas.

Varning: Om batterierna laddas för hårt reduceras deras livslängd.

Batteribyte (17.4)

a) Avlägsna den bakre huven; b) Koppla bort kablarna från batteriets poler; c) Dra ut batteriet; d) Montera tillbaka batteriet i omvänd ordning och fäst det på rätt ställe och genom rätt koppling.

(Observera: ersätt alltid det gamla batteriet med ett batteri av samma typ).

VIKTIGT: HANDSKAS FÖRSIKTIGT MED SULFURSYRAN. DEN ÄR GIFTIG OCH FRÄTANDE. TVÄTTA HUD ELLER KLÄDER MED TVÅL OCH MYCKET VATTEN OM DE KOMMIT I KONTAKT MED SYRAN. KONTAKTA LÄKARE VID OLYCKSHÄNDELSER!!

Notera: Vid byte av batteriet ska det gamla lämnas in till närmaste uppsamlingsställe.

Kontrollera batteriet

Läs noggrant igenom batteritillverkarens instruktioner för användning och underhåll. Kontrollera att det inte finns någon erosion, att det finns vaselin och att syran når 15 mm över plattorna. Om komponenterna inte täcks, fyll på med destillerat vatten. Mät elektrolitnivåns densitet med en densimeter för att kontrollera laddningsnivån.

ANVÄNDNING (18.18)

För att hålla sig på rimligt avstånd från de farliga zonerna (såsom stolpar, gafflar, kedjor, drivhjul, drag- och stabilisatorhjul samt övriga rörliga delar) som kan orsaka att händer och/eller fötter krossas måste föraren utföra följande användningsinstruktioner i förarpositionen.

Säkerhetsregler

Trucken måste användas enligt följande regler: **a)** Maskinföraren ska ha lämplig utbildning, ha kunskap om fordonets användarhandbok, ha på sig lämpliga kläder och bära hjälm. **b)** Föraren, som är ansvarig för trucken, måste förbjuda obehöriga att köra fordonet och se till att utomstående inte kliver upp på gafflarna. **c)** Under körning måste användaren reglera hastigheten i kurvor, smala passager, portar och på ojämna golv. **d)** Det är förbjudet att vistas kring truckens rörliga delar samt att kliva upp på truckens fasta delar. **e)** Föraren måste undvika häftiga inbromsningar och svängar. **f)** I händelse av slutning, med maximal tillåten lutning, måste föraren hålla lasten ovanför trucken och sakta ner farten. **g)** Under körningen måste föraren se till att ha sikten fri samt att ha passagen fri vid backning. **h)** Om trucken fraktas i hissar skall den föras in med gafflarna först (försäkra Er om att hissen klarar av truckens vikt). **i)** Det är strängligen förbjudet att koppla bort eller demontera säkerhetsanordningarna. Om trucken används i omgivning där risken för olyckor eller explosioner är hög så måste densamme vara godkänd för sådant bruk. **j)** Den MAXIMALA LASTKAPACITETEN, indikerad på bricken "C" (fig.4) får under inga omständigheter överskridas. Föraren måste försäkra sig om att lasten är väl fördelad på gafflarna och i perfekt ordning. Lasten får inte sticka ut mer än 50 mm från gafflarna. **k)** Innan arbete påbörjas måste truckens förare kontrollera följande: • Att service- och parkeringsbromsarna fungerar; • Att lastgafflarna är i perfekt kondition; • Att hjulen och valsarna är i bra skick; • Att batteriet är laddat samt att batteriets komponenter är rena och torra; • Att alla säkerhetsanordningar fungerar. **l)** Avbryt användandet av trucken då batteriet signalerar att endast 20% av laddningen återstår. Ladda om batteriet. Trucken måste alltid användas och parkeras skyddad från regn eller snö. **m)** Trucken får under inga omständigheter användas på mycket fuktiga platser. **n)** Användningstemperatur -10°, +40°. **o)** Undvik att använda trucken för att dra släp eller andra vagnar. **p)** Signalera omedelbart eventuella skador, fel eller felfunktioner till den ansvariga personalen. Det är förbjudet att använda trucken fram till dess att den har reparerats. **q)** Om föraren inte har nödvändiga kvalifikationer är han/hon inte behörig att utföra reparationer på trucken och har inte tillstånd att avaktivera eller ändra säkerhetsanordningarna och brytarna.

OBSERVERA: TILLVERKAREN TAR INGET ANSVAR VID SKADOR ELLER OLYCKOR ORSAKADE AV VÄRDSLÖSHET, ICKE AUKTORISERADE TEKNISKA OFÖRMÅGA ELLER FELAKTIGT ANVÄNDANDE AV TRUCKEN.

Förflyttning

Kontrollera att tutan och bromsen fungerar samt att batteriet är fulladdat innan trucken flyttas. Vrid nyckeln till position 1 och för styret till förflyttningssposition. Vrid reglaget långsamt åt motsatt håll än körriktningen. Styr alltid trucken försiktigt eftersom häftiga rörelser ger upphov till farliga situationer (särskilt när trucken rör sig i hög hastighet). Minska hastigheten i trånga passager och i kurvor.

Drift under låg hastighet ("Sköldpadde drift")

För användning i trånga utrymmen eller för att röra sig med precision och säkerhet med delikata produkter kan man använda sig av "sköldpadde" driften. Sköldpadde driften kan enbart användas när roderkommandot är helt upplöst. För att utnyttja driften i låg hastighet ska avsedd knapp hållas intryckt (ref.8/fig.3) på vilken en bild av en sköldpadda är återgiven, medan man för förflyttning och gafflarnas rörelse ska använda sig av standardkommandona.

Läge "Standard" (endast för version EVO)

Ökar batterilivslängden genom att begränsa max. hastigheten till 5 km/tim. Detta läge rekommenderas för oerfarna användare som bara använder låglyftaren ibland.

Läge "Boost" (endast för version EVO)

Ökad låglyftarprestanda för minskad arbetstid. Låglyftaren åker med max. tillåten hastighet på 6 km/tim. Detta läge rekommenderas för erfarna användare som använder låglyftaren ofta.

WARNING: När lasten är höjd måste styrmanövrer och inbromsningar utföras långsamt och mycket försiktigt.

Lyftblockering (28.2)

Gaffeltrucken har utrustats med en automatisk anordning som blockerar lyftet om batterierna har en urladdningsnivå som överstiger 80%. Ingreppet från säkerhetssystemet på batteri indikator signaleras genom en röd lampa. Om denna anordning skulle aktiveras, måste man genast köra gaffeltruck till laddningsområdet och utföra den procedur som beskrivs i stycket "batteriladdning".

KONTROLLORGAN (19.14) - (se fig.3)

1) Hastighetskontroll; 2) "Död mans grepp"; 3) Knapp ljudsignalapparat; 4) Manöverknapp för lyftning; 5) Manöverknapp för sänkning; 6) Huvudströmbrytare; 7) Batteri-varningslampa; 8) Knapp "sköldpadda" (reducerad hastighet); 9) Batteri-varningslampa och timräkneverk; 10) Knapp "Boost".

UNDERHÅLL (20.9)

Underhållsåtgärder måste utföras av specialiserad personal. Minst en gång per år måste trucken genomgå en allmän kontroll. Efter varje underhållsåtgärd måste truckens och säkerhetsanordningarnas funktion kontrolleras. Genomför regelbundna inspektioner för att undvika att hamna i motorstopp eller i farliga situationer! (se tabell för underhåll).

Observera: Slå alltid av huvudströmbrytaren innan några underhållsåtgärder eller inspektioner påbörjas.

Tabell för underhåll

KOMPONENT	KONTROLL	PERIOD		
		3 MÅNADER	6 MÅNADER	12 MÅNADER
STOMME OCH GAFFLAR	Kontrollera bärande komponenter	●		
	Kontrollera att bultar och skruvar är åtskruvade	●		
	Kontroll av måttingsdelarna	●		
BROMSAR	Kontrollera funktion	●		
	Kontrollera slitage på packning	●		
	Kontrollera bromsstyrkan		●	
HJUL	Kontrollera glapprummet (cirka 0,4 mm)		●	
	Kontrollera slitage	●		
	Kontrollera kullagers glapprum		●	
STYRE	Kontrollera fastsättning	●		
	Granska glapprum		●	
	Kontrollera lateral rörelse	●		
ELEKTRISK SYSTEM	Kontrollera återställning till vertikal position		●	
	Kontrollera slitage på fjärrkontroll	●		
	Kontrollera anslutningar och skador på kablar		●	
	Granska huvudströmbrytaren	●		
	Kontrollera tutan	●		
HYDRAULISKT SYSTEM	Kontrollera "död mans grepp"	●		
	Granska säkringarnas skick			●
	Kontrollera funktion	●		
	Kontrollera oljenivån		●	
	Kontrollera läckage och slitage på anslutningar	●		
	Byt olja/filter			●
	Kontrollera funktionen på ventilen för maxtryck			●
	Kontrollera ventilen för in/ut-strömning			●

Smörjningstabell

SMÖRJ PUNKTER	SMÖRJMEDEL	PERIOD		
		3 MÅNADER	6 MÅNADER	12 MÅNADER
HJUL OCH VALSAR	Litiumfett NLGI-2	●		
MASKINERI	Olja, viskositet 40 °C St #3	●		
HYDRAULISK ENHET	Olja, viskositet 40 °C St 32		●	

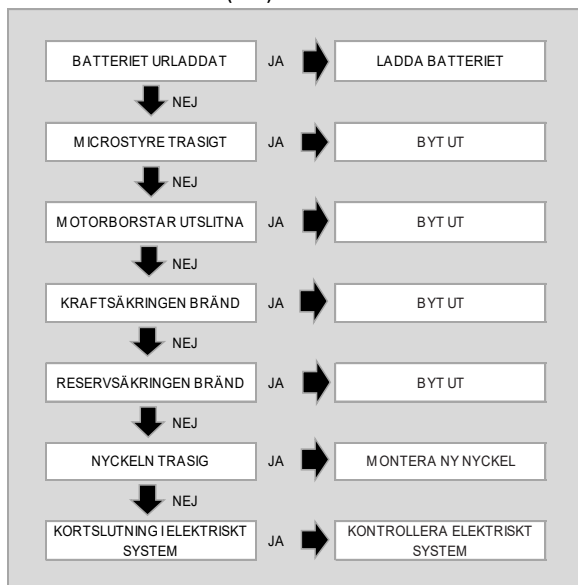
KOMPONENT	KONTROLL	PERIOD		
		3 MÅNADER	6 MÅNADER	12 MÅNADER
MASKINERI	Kontrollera ljudnivå	●		
	Byt olja			●
CYLINDER	Kontrollera funktionsnedsättning samt slitage på packningar	●		
	Kontrollera trissa	●		
ELEKTRISK MOTOR	Kontrollera slitage på borstar	●		
	Kontrollera startmotorns relä		●	
BATTERI	Kontrollera densitet och elektrolit-nivå (behövs inte för gelbatterier)	●		
	Kontrollera komponenternas tryck	●		
	Kontrollera fastsättningar och kabelfästen	●		
	Kontrollera kablarnas skick		●	
INSPEKTIONER	Smörj in kabelfästena med vaselin		●	
	Kontrollera anslutningar till elektriskt system			●
	Kontrollera tradens hastighet samt höjning och sänkning av lastgafflar			●
	Granska säkerhetsanordningar	●		
	Prova höjning och sänkning med normal last	●		

RENGÖRING AV TRUCKEN: Rengör truckens delar, förutom de elektriska och elektroniska, med en fuktig trasa. Rengör inte med direkta vattenstråk, ånga eller lättantändliga vätskor. De elektriska och elektroniska delarna skall rengöras med tryckluft på lågt tryck (max 5 bar), eller med en borste, dock inte av metall.

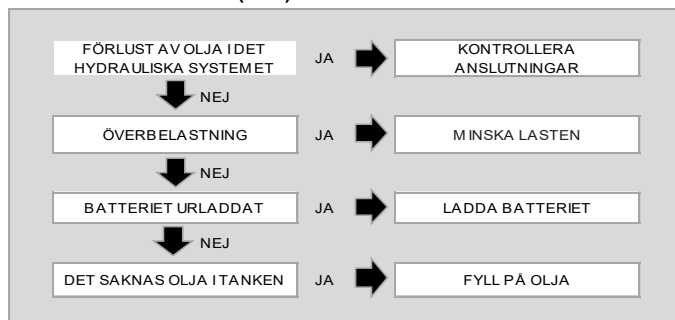
OBSERVERA: Använd hydraulisk olja förutom motor- och bromsolja. Obs! Kassera den uttjänta oljan i enlighet med miljöskyddslagarna. Vi rekommenderar att oljan samlas upp i tankar som sedan överlämnas till närmaste uppsamlingsställe. Töm inte ut olja i naturen eller på andra olämpliga platser.

FELSÖKNING

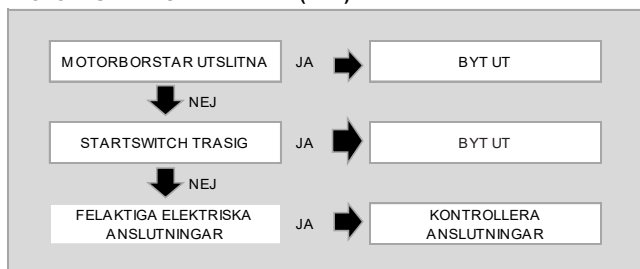
MASKINEN STARTAR INTE (21.2)



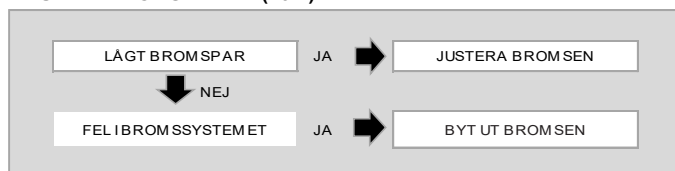
GAFFLARNAS HÖJS INTE (22.1)



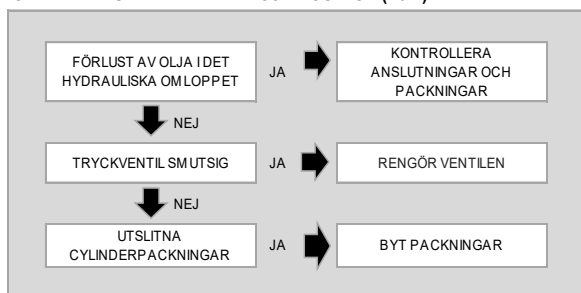
MOTORPUMPEN STARTAR INTE (24.1):



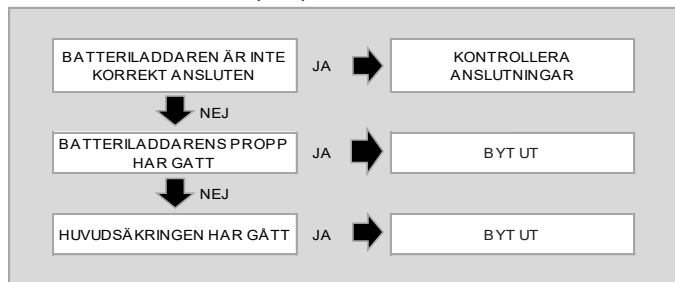
TRUCKEN BROMSAR INTE (23.1)



GAFFLARNAS STANNAR INTE I HÖJD POSITION (26.1)



BATTERIET LADDAS INTE (25.1):



OBSERVERA!!! (27.1)

OM INGEN AV DE FÖRESLAGNA LÖSNINGARNA LÖSER FELET - TA MED ER TRANSPALLET TILL NÄRMASTE SERVICECENTER.



Γ ΕΠΙΧΟΜΕΝΑ (1.11)

Τεχνικά χαρακτηριστικά..... σελ. 41
 Δήλωση εκπομπής δονήσεων..... σελ. 41
 Χρήση της μηχανής..... σελ. 41
 Περιγραφή των παλλετοφορών..... σελ. 42
 Μηχανισμοί ασφαλείας..... σελ. 42

Πινακίδες..... σελ. 42
 Μεταφορά και λειτουργία..... σελ. 42
 Μπαταρία..... σελ. 42
 Χρήση..... σελ. 43
 Συντήρηση..... σελ. 43
 Ερεύντα βλαβών..... σελ. 44

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (3.47)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	1.1	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ							PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
	1.2	ΜΟΝΤΕΛΟ							CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	
	1.3	ΠΡΟΩΣΗ							ΗΛΕΚΡΙΚ	ΗΛΕΚΡΙΚ	ΗΛΕΚΡΙΚ	
	1.4	ΣΥΣΤΗΜΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ							ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	
	1.5	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΩΣΗΣ				Q	kg	1400		1400	1400	
	1.6	ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ				c	mm	600		600	600	
ΒΑΡΟΣ	1.7	ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΞΟΝΑ ΤΡΟΧΩΝ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΡΑΝΟΥ				x	mm	935		935	935	
	1.8	ΜΕΤΑΣΟΝΙΟ				y	mm	1196		1196	1196	
	2.1	ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (Βλ.τεν. σελ.6.5)					kg	223-226		252-255	256-259	
	2.2	ΦΟΡΤΟΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ					kg	581/1042-1045		605/1047-1050	609/1047-1050	
	2.3	ΦΟΡΤΟΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ					kg	186/38-40		210/42-45	213/43-46	
	ΠΛΑΣΤΙΚΟΧΕΙΡΩΝ	3.1	ΕΛΑΣΤΙΚΑ						G+P/P	G+P/P	G+P/P	
3.2		ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ (Ø x πλάτος)						250x76		250x76	250x76	
3.3		ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ (Ø x πλάτος)						82x80-60		82x80-60	82x80-60	
3.4		ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΛΑΓΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ (Ø x πλάτος)						100x40		100x40	100x40	
3.5		ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΡΟΧΩΝ (x=ΚΙΝΗΤΗΡΙΟΣ) ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ						1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
3.6		ΜΕΤΑΤΡΟΧΟ ΕΜΠΡΟΣ				b10	mm	530		530	530	
3.7		ΜΕΤΑΤΡΟΧΟ ΠΙΣΩ (ΕΛΑΧΙΣΤΟ/ΜΕΓΙΣΤΟ***)				b11	mm	375		375	375	
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	4.4	ΥΨΟΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ				h1	mm	115		115	115	
	4.6	ΥΨΟΣ ΤΙΜΟΝΙΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΕΛΑΧΙΣΤΟ/ΜΕΓΙΣΤΟ				h14	mm	730/1230		730/1230	725/1238	
	4.15	ΥΨΟΣ ΧΑΜΗΛΩΜΕΝΩΝ ΔΙΚΡΑΝΩΝ				h13	mm	85		85	85	
	4.19	ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΗΚΟΣ				l1	mm	1560		1560	1560	
	4.20	ΜΗΚΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ				l2	mm	410		410	410	
	4.21	ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΛΑΤΟΣ (ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ ΕΛΑΧΙΣΤΟ/ΜΕΓΙΣΤΟ***)				b1	mm	720		720	720	
	4.22	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΙΚΡΑΝΟΥ				s/a1	mm	55/150/1150		55/150/1150	55/150/1150	
	4.26	ΠΛΑΤΟΣ ΔΙΚΡΑΝΟΥ (ΕΛΑΧΙΣΤΟ/ΜΕΓΙΣΤΟ***)				b3	mm	525		525	525	
	4.32	ΔΙΑΚΕΝΟ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΜΕΤΑΣΟΝΙΟΥ				m3	mm	30		30	30	
	4.34	ΔΙΑΔΡΟΜΟΣ ΕΝΑΠΟΒΕΣΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΠΑΛΕΤΑ 800x1200 ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ				A1	mm	1810		1810	1810	
	4.35	ΑΚΤΙΝΑ ΣΤΡΟΦΗΣ				Wp	mm	1345		1345	1345	
	ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ	5.1	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ					km/h	4,4/4,8		4,4/4,8	6/6
		5.2	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ					m/s	0,03/0,04		0,03/0,04	0,03/0,04
5.3		ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΑΘΟΔΟΥ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ					m/s	0,05/0,04		0,05/0,04	0,05/0,04	
5.6		ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΤΟΝ ΑΝΗΦΟΡΟ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ					%	5/10		5/10	5/10	
5.10		ΦΡΕΝΟ ΕΛΙΓΜΩΝ						ΗΛΕΚΡΙΚ		ΗΛΕΚΡΙΚ	ΗΛΕΚΡΙΚ	
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ	6.1	ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΛΞΗΣ					kW	0,7		0,7		
	6.2	ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ					kW	1,0		1,0	1,0	
	6.4	ΤΑΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ					V/Ah	24/70 (C20)		24/85	24/85	
	6.6	ΒΑΡΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ					kg	30		61	61	
ΕΝΕΡΓΕΙΑ	6.6	ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΕΝ 16796-1					kWh/h			0,25	0,28	
	8.4	ΣΤΑΘΜΗ ΦΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ					dB(A)	59		59	59	

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΑΛΛΕΤΟΦΟΡΟΥ (5.4+X11) - (ΒΛ ΕΙΚ.1)

Προκειται για ένα ηλεκτρονικό παλλετοφορο με δίχαλε με τιμονι για οδηγο, καταλληλο για τη μεταφορα μιας Ολοι οι μοχλοι είναι ευδιακριτοι και κινουνται χωρις δυσκολια. Ο ανυψωτης πληρει ολους τους υπαρχοντες ανεσης και ασφαλειας της Ε.Ε. Στην εικονα απεικονιζονται τα κυρια χαρακτηριστικα: ενωητας φορτιου σε διαδρομουσ επιπεδουσ και χωρις τραχυτητα: 1) Σαςι 2) γενικο= διακοπτης 3) τιμονι οδηγησ= 4) υδραυλικο κυκλωμα 5) ροδα ακινητοποιησ 6) καρτερ 7) κινητηρας 8) ηλεκτρονικη καρτα 9) μπαταρια 10) ηλεκτρικο φρεν 11) κνλινδροι φορτιου 12) υλινδροι ανυψωσς 13) Φορτιστη μπαταριων.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (6.13) (βλ. εικ.1)

1) Γενικοσ διακοπτης (αναφ. 2/εικ.1); 2) Ηλεκτρικο φρενο (αναφ. 10/εικ.1); 3) Βαλβιδα ρυθμιζομενης ροης; 4) Βαλβιδα ανωτατης πιεσης; 5) Προφυλακτηρες: προστατευουν απο τα χτυπηματα τον κινητηρα (αναφ. 7/εικ.1), και τι πλαινεσ ροδεσ ακινητο-ποησης (αναφ. 5/εικ.1) και επιπλευσ προστατευει απο την συνθλι ψη των ποδιωνκατα τη διαρκεια της ματαφορς; 6) Διακοπτης “νεκρό άτομο” (N°2/εικ.3): προκειται για εναν διακοπτη ασφαλειας τοποθετημενο στο τιμονι οδηγησς που προστατευει τον οδηγο απο τισ συγκρουσεις σε περι πτωση οπισθο δρομησης.

ΔΟΜΗ (7.3) (βλ. εικ.1)

Κατασκευασμενο απο ασλι νψηλησ αντοχης αποτελειται απο ενα πλαισιο που φερει το κουτι της μπαταριας διχαλεσ, κινητηρες,και ενα στηρηγμα γιατο σύστημα ελξης και αωψωσς. Οι μπτροστι που κλινδροι φορτίο (N°11), η κινητηρια (N°7) ροδ οι δυο πλαινεσ ροδεσ με ελατηρια (N°5)εξασφαλιζυν μεγαλη ευκολια σσηκνηση. Τα καρτερ (N°6) ανοιγοιν ευκολα και ειναι ευπροσιτα σε ολα τα συνεργ.

ΕΛΒΗ (8.4)

Το συστημα ελξης ενεργοποιει την κινητηρια ροδα μεσω κωνικων οδοντωτων τροχων και κνλινδρων.Η κατεύθυνση επιλεγεται δρωντας στις πε ταλονδεσ πού βρισκονται στο τιμονι οδηγησς (N°1/εικ.3).

Τιμόνι (9.13) - (αναφ.3/Εικ.1)

Το ανυψωτικό αμαξίδιο οδηγείται από πεζό χειριστή. Η γωνία στροφής είναι 180°.

Το τιμόνι ενεργεί απευθείας πάνω στον κινητήριο τροχό και επομένως για να αλλάξετε κατεύθυνση χρειάζεται να το στρέψετε προς την επιθυμητή πλευρά. Για να ενεργοποιηθεί το ανυψωτικό αμαξίδιο (βλέπε εικ.2) το τιμόνι πρέπει να διατηρείται στην κεντρική θέση (θέση Β), ενώ για να ακινητοποιηθεί, το τιμόνι πρέπει να μετακινηθεί στην επάνω θέση (θέση Α) ή στην κάτω θέση (θέση Γ). Μόλις αφηθεί το τιμόνι επιστρέφει αυτόματα στην επάνω θέση (θέση Α) και λειτουργεί ως φρένο στάθμευσης. Σε λειτουργία «χελώνα», όταν το τιμόνι είναι στην πάνω θέση (θέση Α) ή στην κάτω θέση (θέση Γ), αν πατήσετε το πλήκτρο «χελώνα» (αναφ. 8, εικ. 3) και ενεργήσετε στο ρυθμιστή λειτουργίας (αναφ. 1, εικ. 3), το αμαξίδιο κινείται με μειωμένη ταχύτητα.

Μοντέλο ΕΝΟ: όταν είναι ενεργοποιημένο, το ηλεκτροκίνητο παλλετοφόρο ανυψωτικό μηχανήμα μεταβαίνει στην «Πρότυπη» (“Standard”) λειτουργία με τη μέγιστη ταχύτητα των 5 χλμ./ώρα. Είναι δυνατή η μετάβαση στη λειτουργία «Με αυξημένη ισχύ» (“Boost”), η οποία επιτρέπει μια μέγιστη ταχύτητα των 6 χλμ./ώρα, πατώντας και κρατώντας πατημένο το ειδικό κουμπί (αναφ. 10, εικ. 3) έως ότου στην οθόνη (αναφ. 9, εικ. 3) να εμφανιστεί το κείμενο “Boost” («Με αυξημένη ισχύ»). Για να επιστρέψετε στην «Πρότυπη» (“Standard”) λειτουργία, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Boost» («Με αυξημένη ισχύ») έως ότου να εξαφανιστεί το κείμενο από την οθόνη.

Φρενο (10.7)

Το ηλεκτρομαγνητικό φρενο δρα απενθειας στον κινητηρα ελξης βαζοντας το τιμονι στην ανωτατη Θεση (ΘεσηΑ)και την κατωτερη Θεση (ΘεσηΧ) βλ. εικ.2. Αν αδρανησει η ηλεκτρικη εγκατασασση το φρενο λειτουργει ως φρενο ακινητοποιησς.Η δύναμη φρεναρισματος ρνθμιζεται δρωντας στο μεταλλικο δακτυλιο τον φρενον οπως στην εικονα 3.

Υδραυλική εγκατάσταση (11.14)

Για να σηκώσετε και να χαμηλώσετε τις δίχαλεσ αρκεί να δράσετε στους διακοπτες ενιολων (N° 4,7/εικ.3) τον συστηματος τον τιμονιου με τροπο ωστε η μηχανικη αντλία (N°4/εικ.1) να στείλει το υδραυλικο λαδι απο το ρεζερβουαρ στον κλινδρο ανυψωσς Η απαραίτητη ενεργεία για αυτή τη δουλεία παρехεται απο την μπαταρια(N°9/εικ.1). Στην υδραυλικη εγκατασασση ειναι τοποθετη μενεσ δυο βαλβιδεσ ασφαλειας:

α) βαλβιδα ελεγχομενης ροης για την αποφυγη τον αποτομον πεσιματος τον φορτίου σε περιπτωση που σησσει το υδραυλικο σύστημα (ειναι τοποθετημενη στον πυθμενα τον κυλινδρον)

β) βαλβιδα νπερτατης πιεσης,ενσωματομενη στην κινητη αντλία που προστατευεί το μηχανικο συστημα απο την νπρεφορτωση.

Ηλεκτρικη Εγκατάσταση (12.6+χ48)

Κατασκευασμενη συμφωνα με τονσ ισχοντες κανονεσ αποτελειται απο εναν ηλεκτρονικο ρνθμιστη (8/εικ.1) πού μπορεί να προγραμματιστεί (πληρωντας ολεσ τισ ασφαλε ιεσ και τονσ κανονισμονσ) και απο μοχλονσ που χειριζονται απο την ακρη τον τιμονιού .Οι ενωσεις ειναι καλα στερεωμενεσ ωστε να αποφεύγεται ενα πιθανο χαλαρωμα. Οι αγωγοι ειναι πολυ ενκνηντοι και εχουν την καταλληλη διαμετρο σε συνθηκεσ λειτουργιας και σε εξωγωνεισ επηρεασμονσ πον μπορεί να προκληθούν. Ολα τα καμματα ειναι συναρμολογημενα ετσι ωστε να εξασφαλιζυν τη λειτουργια και να διευκολύνουν τη συντηρηση.

ΠΙΝΑΚΙΔΕΣ (13.14) - (βλ. εικ.4)

Πανω στη μηχανη διακρινονεαι οι ακολονθεσ πινακιδεσ:

Α) Πινακδια αναγνωρισησ τον τύπον της μηχανης δεικτησ ανωτατης αντοχης; Β) Πινακδια μπαταριας; Γ) Πινακιδεσ κινδυνού συνθλιψεωσ ποδιων; Δ) σ ιχτεσ κατεύθυνσησ μεταφορων; Ε) πλακετα: να διαβασει το βιβλιαριο; F) Πινακδια πον δειχνει τη Θεση τον κενερον βαρονσ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι πινακιδεσ δεν πρεπει νααφαιροννται η να μην ειναι εναναγνωστωσε. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Απαγορευεται το φορτίο να υπερβαίνει το βαροσ πον καθοριζεται στην πινακδια τύπον Α πον βρισκεται κλλημενησ στη σιγμη της πωλησης τον.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Μεταφορα (14.3)

Για τη μεταφορα τον τον παλλετοφορον προβλεπονται τρια σημεια δεσιματος που φαινονται στις πινακιδεσ τυπων Ε (εικ.4), ενω το βαροσ της μηχανης νηοδεικνυεται στην πινακδια αναγνωριση σ τυπου Α (εικ.4).

Ενεργοποίηση (15.1)

Πριν ενεργοποιησετε τη μηχανη ελεγγτε αν ολα τα μερη βρισκονται σε αψογεσ συνθηκεσ,εξακριβωστε τη λειτουργια ολων των συστηματων και την ακεραιοτητα τον συστηματος ασφαλειας. Μετακινειτε το παλλετοφορο με το πνευμα της μπαταριας και ποτε με το εναλλασσομενο ρεύμα για να μην καταστρεψετε τα ηλεκτρικα μερη.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ (16.7)

Οδηγισο, μετρα ασφαλειας και συντηρησησ

Η εξεταση,η φορτιση και η αλλαγη της μπαταριας πρεπει να γινεται απο εξειδικεμενο προσωπικο α-κολονθοντας τισ οδηγιεσ χρησης τον κατασκευαστη της μπαταριας. Απαγορευεται το καπνισμα καθωσ και το να φνλλασσονται κοντα στο παλλετοφορο και το φορτωτη ενλεκτα νλκα η νλκα πού προκαλουν σπινθηρεσ. Το περιβαλλον πρετ ει να αεριζεται πολυ καλα. Για την καλη συντηρηση οι πολλοι πρεπει να ειναι στεγνοι και καθατοι. Αφαιρεστε το οξύ πού εχει νπερχειλσει και αλειψτε με λιγη βαζελινη μι α μεγγενη και σφιζτε τεσ Το βαροσ και οι διαστασεις της μπαταριας μπορουν να επηρεασουν τη σταθεροτητα τον παλλετοφορον, οποτε αν τοποθετηθι μια μπαταρια διαφ ορετικη απο αυτη τη στανταρ Θα πρεπει να ζητηθι απο τον κατασκευαστικο οικο η απαιρητητη εγκριση. Το αμαξίδιο διαθέθι ένα δείκτη κατάστασης μπαταρίας που ανάβει όταν η μηχανή τίθεται σε λειτουργία. Σε περίπτωση αδράνειας της μηχανής σβήνει αυτόματα και ανάβει ξανά όταν η μηχανή είναι πάλι σε χρήση. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία δείχνει ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες επαρκώς. Όταν η στάθμη φόρτισης καθίσταται ανεπαρκής ανάβει το κίτρινο φως, δείχνοντας ότι η φόρτιση είναι επαρκής μόνο για κάποιους κύκλους εργασίας ακόμη. Όταν η φόρτιση πέσει κάτω από το 20% ανάβει το κόκκινο φως. Σε αυτήν την κατάσταση δεν μπορεί να αντέξει το φορτίο αλλά η μηχανή μπορεί ακόμη να μετακινηθεί για να φτάσει την πρίζα για την επαναφόρτιση. Ο δείκτης ενεργοποιείται και κατά τη φάση επαναφόρτισης για να δείχνει την πρόοδο της φόρτισης.

Φόρτιση μπαταρίας

Πριν από την έναρξη της φόρτισης, ελέγξτε την ακεραιότητα των αγωγών. Βάλτε το φορτιστή μπαταριών (Α) στην πρίζα βλέπε εικ. 3). Κατά την ολοκλήρωση της φόρτισης ο φορτιστής μπαταριών διακόπτει την παροχή ρεύματος φωτίζοντας την πράσινη ενδεικτική λυχνία. Βγάλετε το φορτιστή (Α) από την πρίζα. Μια κανονική επαναφόρτιση απαιτεί από 10 έως 12 ώρες. Είναι καλύτερα να ξαναφορτίσετε τη μπαταρία όταν ολοκληρώσετε τις ώρες χρήσης των αμαξιδίων. Ο φορτιστής μπαταρίας είναι σχεδιασμένος για να διασφαλίζει μια φόρτιση που να διατηρείται για ορισμένο χρόνο μετά από την πλήρη φόρτιση. Δεν υφίσταται κανένας κίνδυνος υπερφόρτωσης και επομένως δεν είναι απαραίτητη η αποσύνδεση του φορτιστή μπαταρίας μετά από την πλήρη φόρτιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αδειάζετε ποτε τισ μπαταριεσ τελιωσ και αποφεύγετε τισ ημιτελεισ φορτισεισ.

Επιπλεον αφηνετε παντοτε το φορτιστη να σημανει το τελος της φορτισσησ.

Αλλαγή μπαταρίας (17.4)

(α) Απομακρύνετε το πίσω καπό (του κιβωτίου μπαταρίας). (β) Βγάλτε τονσ ηλεκτρογορονοσ αγωγονσ απο τονσ πολονσ της μπαταριας. (γ) Βγάλτε την μπαταρια απο το πλαι

δ) Επανατοποθετήστε την μπαταρία ακολουθώντας την αντίστροφη κατά σειρά διαδικασία και στερεώστε την στη Θέση της φροντίζοντας να συνδεθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να βαζετε παντα μια μπαταρια ιδιον τύπον με αυτη πού αντικαθισταται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να χρησιμοποιειτε με προσοχη το σολφορικο οξύ, ειναι τοξικο και διαβρωτικο.Κολλαει στο δερμα και στα ρούχα και Θα πλενονται με σαπούνι και αφθονο ν ερο.Σε περιπτωση ατηχηματος συμβονλεντειτε τον γιατρο σας!!!

ΠΡΟΣΟΧΗ Σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας παραδώστε την παλιά μπαταρία στο πλησιέστερο κέντρο συλλογής.

Ελεγχος της Μπαταρίας

Διαβάστε με προσοχη τισ οδηγιεσ χρησης και συντηρησησ τον κατασκευαστη της μπαταριας. Ελεγγτε οτι ειναι αδιαβρωτη και οτι υπαρχει βαζελινη και οτι το οξύ ειναι 15 μμ πανω στισ πλακεσ. Αν οι πολλοι δεν ειναι καννμενοι γεμιστε με αποστειρωμενο νερο. Μετρηστε την πνκντητα τον ηλεκρτολνη με ενα πυκνομετρο για να ελεγγτε τ ο επιπεδο φορτιση.

ΧΡΗΣΗ (18.18)

Ο οδηγός Θα πρέπει να ακολουθεί τις οδηγίες χρήσης.Θα πρέπει ,δηλαδή να επιτελει το εργο τον με τρόπο ώστε να παραμεινει μακρια απο τις επικινδυνες ζωνες για τα χερια και/η για τα ποδια ,οι ο ποιες ει ναι σκελετοι, διχαλες,αλυσιδες,τριχαλιες,ροδες κινητηριες η ακινητοποιησης και καθε αλλο κινούμενο μεροσ τισ μηχανησ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το παλλετοφορο πρεπει να χρησιμοποιειται υπο τονσ ακολουθούσ ορονσ: **α)** Ο οδηγός της μηχανής πρέπει να είναι επαρκώς εκπαιδευμένος, να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης του οχήματος, να φορά κατάλληλα ρούχα και να φορά κράνος. **β)** Ο οδηγός,νπενθννοσ γιατο παλλετοφορο,πρεπει να απαγορεύει σεουσ ανειδικεύτουσ την οδηγηση τον μεσου και να προσεχει ωστε να μην ανεβαινει κανεισ στο νποποδιο. **γ)** Κατα τη διαρκεια της οδηγησησ ο οδηγούσ Θα πρεπει να ρυθμιζει την ταχύτητα στισ στροφουσ,στα στενα περασματα,στισ πορτεσ η σε ανωμαλα πατωματα.Θα πρεπει να απομακρύνει απο την περιοχη οπου κινειται το παλλετοφορο στονσ ανειδικεύτουσ και να προειδοποιει αμεσωσ οταν νπαρχονν ανθρωποι πού κινδυνοννν.Στην περιπτωση που πα ρολο την προειδοποιηση υπαρχει ακομη καποιοσ στην περιοχ η της εργασιασ,ο οδηγούσ ειναι υπο χρεωμενοσ να σταματησει αμεσωσ το παλλετοφορο. **δ)** Απαγορεύεται η σταση στισ περιοχουσ οπου υπαρχει κινηση καθωσ επισησ και το ανεβασμα πανω στα σταθερα μερη τον παλλετοφορον. **ε)** Ο οδηγούσ Θα πρεπει να αποφεύγει τισ αποτομεσ στασεισ και τισ γρηγορες αλλαγεσ ταχυτητασ. **ς)** Σε περιπτωση ανοδον η καθοδον με τη μεγαλυτερη επιτρεπομενη κλιση ο οδηγούσ Θα πρεπει να εχει το φορτιο σε σωρο και να μειωσει την ταχύτητα. **ζ)** Κατα τη διαρκεια της οδηγησησ ο οδηγούσ Θα πρεπει να προσεχει ωστε να εχει καλη ορατοτητα και ελεύθερο χωρο κατα τη διαρκεια της οπισθεν. **η)** Αν το παλλετοφορο μεταφερεται με ανελκνστηρεσ πρεπει να μπει με τισ διχαλεσ φορτωματοσ μπρο στα (αφού βεβαια ελεγθει οτι η δυνατοτητα τον ασανσερ ειναι επαρκεισ). **ι)** Απαγορεύεται ανστηρα να τιθονται εκτοσ λειτονργιασ η να αποσυνδενονται οι συσκευεσ ασφαλεια Αν το παλλετοφορο κινειται σε περιβητικου και ακινητοποιητικον φρενον. • ωστε οι διχαλεσ φορτωματοσ να ειναι σε αριστη κατασταση. • οι ροδεσ και οι κύλινδροι να ειναι ακεραιοι. • η μπαταρια να ειναι φορτισμενη ,στερειωμενη καλα και οι πολοι να ειναι στεγνοι και καθαροι. • ωστε να λειτουργούν ολα τα συστηματα ασφαλειασ. **ι)** Διακόψτε τη χρήση τον αμαξιδίων και βάλτε το να ξαναφορτίσει όταν ο δείκτησ κατάστασης της μπαταρίας (αναφ.7/εικ.3) έχει την κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναμμένη. **μ)** Τ ο παλλετοφορο θα πρεπει παντα να χρησιμοποιείται η να σεαθμενεται προφνλαγμενο απο τη βροχη, το χιονι και δεν Θα πρεπει να ειναι εκτεθειμενο σε πολυ γνρεσ περιοχουσ. **η)** Οερμοκρασια χρησησ 0°/X+40°X. **ο)** Αποφύγετε τη χρήση του αμαξιδίου για την έλξη ρυμουλκούμενων ή άλλων αμαξιδίων. **ρ)** Ενημερώστε το αρμόδιο προσωπικό άμεσα για τυχόν ζημιές, βλάβες ή δυσλειτουργίες. Απαγορεύεται η χρήση του αμαξιδίου μέχρι την επισκευή του. **α)** Αν ο οδηγός δεν έχει τα απαραίτητα προσόντα δεν επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στο αμαξίδιο, να απενεργοποιήσει ή να τροποποιήσει τις συσκευές ασφαλείας και τους διακόπτες.

Χ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστικός οίκος δεν φερεί καμία ευθύνη σχετικά με τισ βλαβεσ που οφειλονται σε αδιαφορία, ανικανοτητα, τοποθετηση απο μη εξειδικενμενονσ τεχ νικονσ και ακαταλληλη χρηση τον παλλετοφορου.

Μεταφορα

Πριν μετακινήσετε το παλλετοφορο ελεγχτε τη λειτονργια τον κουδουνιού ,τον φρενον και την μπαταρια να ειναι εντελωσ γεματη .Γνριστε το κλειδι στη Θεση 1 και φερτε ρο τ ιμονι στη Θεση της μετακινήσησ .Γνριστε το ρυθμιστη αργα και κατενθννυτε προσ την κατεύθνση πού επιθυμειτε.Για να η για να σταματησετε εντελωσ γνριστε το ρνθμισ τη προσ την ανιθετη φορα απο εκεινη της ταχνητητασ.Με το παλλετοφορο σερίβετε παντα πρσεχτικα μια και κινήσεις αποτομεσ ειναι αιπιεσ για την προκληση επικινδύνων κ ατασεασεων (συγκεκριμενα οταν το παλλετοφορο κινειται με μεγαλη ταχύτητα .Μετακινεισεσ παντα μετο φορτιο σε χαμηλη Θεση και μειωνετε ταχύτητα στα σεενα περασματ α και σεισ σεροφεσ.

Τρόπος χρήσης με μειωμένη ταχύτητα ("Χελώνα")

Για χρήση σε στενούσ χώρουσ ή για ασφαλή μεταφορά ακριβείας ευαίσθητων εμπορευμάτων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας "χελώνας". Ο τρόπος λειτουργίας "χελώνας" μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το τιμόνι ελέγχου πλήρως ανυψωμένο. Για τις εργασίες με λειτουργία με μειωμένη ταχύτητα κρατήστε πατημένο το ειδικό πλήκτρο (αναφ.8/εικ.3) όπου εικονίζεται το πικτόγραμμα μιας χελώνας και ενεργήστε στα πλήκτρα για τη μετατόπιση και την κίνηση των περωνών όπως γίνεται και στις εργασίες με τυπικό (standard) τρόπο λειτουργίας.

"Standard"-tila (vain Evo-versiolle)

Mahdollistaa akun käyttöajan pitkittämisen rajoittamalla enimmäisnopeuden 5 km/h. Käyttää suositellaan kokemattomille käyttäjille, jotka käyttävät trukkia satunnaisesti.

"Boost"-tila (vain Evo-versiolle)

Lisää trukin suorituskyyky lyhentämällä työn kestoa. Trukki liikkuu sallitulla 6 km/h maksiminopeudella. Sitä suositellaan vain tottuneille käyttäjille, jotka käyttävät trukkia säännöllisesti.

ΠΡΟΣΟΧΗ:Όταν το φορτίο είναι ανυψωμένο στρίβετε και φρεναρετε αργα και με πολύ προ-σοχη.

Μπλοκαΐσµα της ανασηΐκωσης (28.2)

Το καροτσι (κλαρκ) διαθέτει µιαν αυτοµατή διατάξη πού µπλοκαρει την ανασηκωση τον φορτίον με το πού φτανουν οι μπαταριεσ σε επιπεδο εκφορτισησ ανωτερο τον 80%. Η παρέµβαση της διάταξης σηματοδοτείται από την κόκκινη λυχνία τον δείκτη κατάστασης της μπαταρίας. Αν επεµβει αυτη η διαταξη, χρειαζεται να πατε το καροτσι στην ζωνη επαναφορτισησ και να κανετε στην συνεχεια οτι περιγραφεται στην παραγραφο "φορτιση των μπαταριων".

ΜΕΡΗ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ (19.14) (ΕΙΚ.3)

1) Ρυθµισησ ταχνητητασ. 2) Διακοπησ "νεκρό άτομο". 3) Διακοπησ ηχητικου σησηματοσ. 4) Διακοπησ ανυψωσησ. 5) Διακοπησ καθοδον. 6) Γενικοσ διακοπησ. 7) Δειχτησ καταστασησ μπαταρίασ. 8) Κουμπί "χελώνα" (αργή ταχύτητα). 9) Οθόνη της κατάστασης της μπαταρίας και ώρα; 10) Κουμπί "Boost".

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (20.9)

Η συντηρηση πρεπει να πραγματοποιειται απο εξειπικενμενο προσωπικο. Το παλλετοφορο Θα πρεπει να υποβαλλεται σε γενικο ελεγχο τουλαχιστον μια φορα το χρονο Μετα απο καθε συντηρηση Θα πρεπει να εξακριβωνεται η λειτονργια τον παλλετοφορου και των συστηµατων ασφαλειασ Υποβαλλετε το παλλετοφορο σε περιοδικον ελεγχονσ για να καταστραφει η μηχανη και για την ασφαλεια τον προσωπικο (βλ. πινακιδα συντηρησησ).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την πραγματοποίηση της συντηρησησ σε συνθηκεσ ασφαλειασ επιβαλλεται να αποσυνδεται τον γενικο διακοτετη.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΜΕΡΗ	ΕΛΕΓΧΟΙ	ΗΚΞΚ		
		3 ΜΗΝΙ	6 ΜΗΝΙ	12 ΜΗΝΙ
Σκελετοσ και διχαλα	ελεγχος των φεραμενων μελων	●		
	ελεγχοςσφίματος μπνλινωνκαι βδωνορχα	●		
	Ελέγξε τα εδρανα ολίσθησης	●		
Φρενα	εξοκρίωση λειτονργιασ	●		
	ελεγχος φθορασ φρενων	●		
	ελεγχος δυνατοτητασ φρεναρισματοσ		●	
	εξοκρίωση σφίματος(περιπου 0-4mm)		●	
Ροδεσ	ελεγχος φθορασ	●		
	ελεγχος χαλαρωματοσ κοννιων		●	
	εξοκρίωση εφορμησησ	●		
Τιμονι	ελεγχος σφίματος		●	
	ελεγχος πλενρικήσ κινήσησ	●		
	ελεγχος επαναφορασ στην καθετη Θεση		●	
Ηλεκτρικο συστημα	ελεγχος φθορασ τηλεδιακοπη	●		
	ελεγχοςσενωσεων, βλαβων αγωγων		●	
	ελεγχοςγενικον διακοπη	●		
	ελεγχος ηχητικου συστημεουσ	●		
	ελεγχος διακοπη	●		
Υδραυλικο συστημα	ελεγχος σύπτικων αξών			●
	Ελέγξε τη λειτουργία	●		
	Ελέγξε την τι στάθμη του λαδιού		●	
	Ελέγξε την διαρροών και φθορά των συνδέσεων	●		
	Αλλαγή λαδιού / φίλτρο			●
	Ελέγξε τη λειτουργία της βαλβίδας εκτόνωσης της πίεσης			●
	ελεγχος βαλβίδας ρυθμιζομενησ προσα			●

ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ

Σημεια λιπανσησ	Ειδος λιπαντικου	ΗΚΞΚ		
		3 ΜΗΝΙ	6 ΜΗΝΙ	12 ΜΗΝΙ
Ροδεσ και κυλινδροι	Λιποσ λιθον NLGI-2	●		
Μονωσεια	Λιποσ ιώδε 40°X χετ#3	●		
Υδραυλικο συστημα	Λιποσ ιώδε 40°X χετ#2		●	

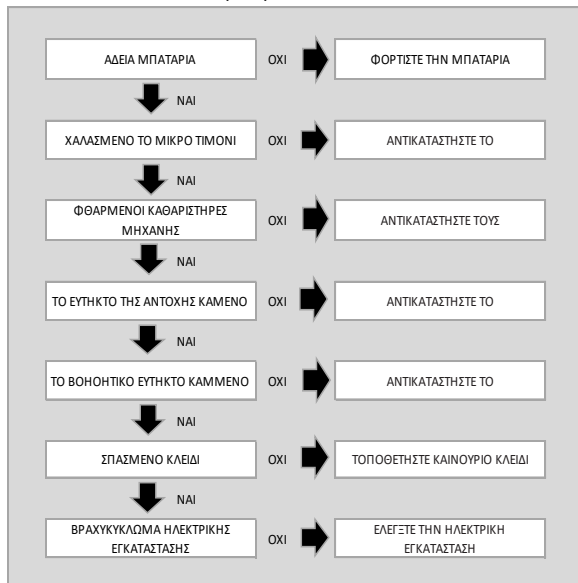
ΜΕΡΗ	ΕΛΕΓΧΟΙ	ΗΚΞΚ		
		3 ΜΗΝΙ	6 ΜΗΝΙ	12 ΜΗΝΙ
Μονωσεισ	ελεγχος επιτ έδου ηχον	●		
	αλλαγή λαδιού			●
Κυλινδρος	ελεγχος λειτονργιασ απωλειων και φθορασ εξοκλισμου	●		
	ελεγχος τροχαλια	●		
Ηλεκτρικεσ μηχανεσ	ελεγχος φθορασ καθαριστων	●		
	ελεγχος ηλεκτρονομον για την εκκίνηση της μηχανησ		●	
Μπαταρια	ελεγχος πυκνοτητασ και επιτεδο (δεν ειν αι απαραίτητο σισ μπαταριεσ gel)	●		
	ηλεκτρολυτη	●		
	ελεγχος τασησ των πολων	●		
	ελεγχος σφίματος και κρατημα μεγγηνισ		●	
	εξοκρίωση ακεραιωσησ αγωγων		●	
Επιθεωρησεισ	ελεγχος γενικήσ ενωσησησ ηλεκτρικησ ενγασατασησ			●
	ελεγχοςταχνητητασ μεταφοριων ανοδού-καθοδον			●
	διχαλασ με φορπο	●		
	ελεγχος συστηματοσ ασφαλειασ δοκιμη ανοδονκαθοδον με περαματω φορπο	●		

ΠΑΛΛΕΤΟΦΟΡΟΥ: Καθαριστε τα σημεια τον παλλετοφορον,εκτοσ απτ οαυτα πού ει-ναι ηλεκτρικα η ηλεκτρνονικα με ενα γνρο π ανι .Μην το καθαριζετε πτειντωσ απ ενΘειασ νερο,ατμο και εύφλεκτα υγρ α. Καθα ιζετε τα ηλεκτρικα και ηλεκτρνονικα μερη με συμριεσμενο αερα χωρια γνρασια με χαμηλη π ιεση (μας 5 βαρ),η με ενα πινελο μη μεταλλικο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:Χρησιμοποηστε λαδι νδρανλικο εκτοσ λαδι μηχανησ και φρενων. Σημειωση: η διάθεση του χρησιμοποιημένου λαδιού πρέπει να γίνεται με σεβασμό προς το περιβάλλον. Συμβουλευουμε τη συλλογή του λαδιού σε δοχεία που θα παραδίδονται στη συνέχεια στο πλησιέστερο κέντρο συλλογής. Μην ριχνετε το λαδι στο εδαφος η σε ακαταλληλουσ τοπονα.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

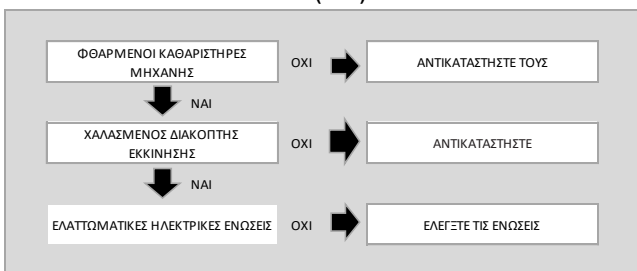
Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑΕΙ (21.2)



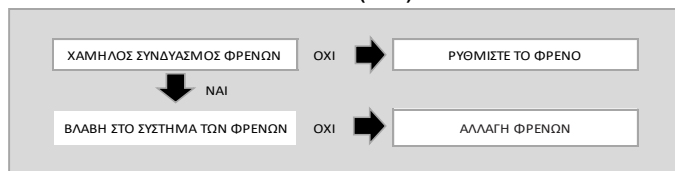
ΟΙ ΔΙΧΑΛΕΣ ΔΕΝ ΑΝΥΨΩΝΟΝΤΑΙ (22.1)



Η ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑ (24.1):



ΤΟ ΠΑΛΛΕΤΟΦΟΡΟ ΔΕΝ ΦΡΕΝΑΕΙ (23.1)



ΟΙ ΔΙΧΑΛΕΣ ΔΕΝ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΗΚΩΜΕΝΕΣ (26.1)



Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ (25.1):



ΠΡΟΣΟΧΗ!!! (27.1)

Αν καμία από τις προτεινόμενες λύσεις δεν διορθώνουν τη βλάβη, πηγαίνατε το παλλετοφόρο στο πλησιέστερο συνεργείο





YHTEENVETO (1.11)

TEKNISET OMINAISUUDET.....	SIVU 45
TÄRINÄPÄÄSTÖILMOITUS.....	SIVU 45
KONEEN KÄYTTÖTARKOITUS.....	SIVU 45
TRUKIN KUVAS.....	SIVU 46
TURVALLISUUSLAITTEET.....	SIVU 46

KILVET.....	SIVU 46
KULJETUS JA KÄYTTÖÖNOTTO.....	SIVU 46
AKKU.....	SIVU 46
KÄYTTÖ.....	SIVU 47
HUOLTO.....	SIVU 47
VIKOJEN ETSINTÄ.....	SIVU 48

TEKNISET OMINAISUUDET (3.47)

KUVAS	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S	I	M	Y	K	G	P	N	S
-------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

TRUKIN KUVAUS (5.4+X11) - (katso kuva 1)

Tämä kone on elektroninen, ohjaustangon kautta ohjattava haarukkatrukki, joka soveltuu erinomaisesti erilaisten kuormien kuljetukseen täysin tasaisilla alustoilla. Koneen ohjausosat ovat hyvin näkyvissä ja niitä on helppo käyttää. Trukki vastaa kaikkia EU:n turvallisuus- ja mukavuusohjeita. Kuvasta näkyvät sen osat: 1) ALUSTA; 2) P KYTKIN; 3) OHJAUSTANKO; 4) HYDRAULINEN KESKUS; 5) VAKAUTTAJAPYÖRÄ; 6) SUOJUKSET; 7) MOOTTORIN ALLA OLEVA PYÖRÄ; 8) ELEKTRONINEN KORTTI; 9) AKKU; 10) SÄHKÖJARRU; 11) KUORMAPYÖRÄT; 12) NOSTOSYLINTERI; 13) AKKULATURIN.

TURVALLISUUSLAITTEET (6.13) (katso kuva 1)

1) PÄÄKATKAISIN (VIIT. 2/KUVA 1); 2) SÄHKÖJARRU (VIIT. 10/KUVA 1); 3) VIRTAAUSVENTTIILI; 4) PAINEENRAJOITUSVENTTIILI; 5) SUOJAPUSKURIT: niitä tarvitaan suojaamaan vetopyörää (viit. 7/kuva 1) ja sivussa olevia vakautusrenkaita (viit. 5/kuva 1) iskuilta jalkojen suojaamisen lisäksi sivuttaissiirron aikana; 6) "KUOLLEEN MIEHEN" TUNTOELIN (VIIT.2/KUVA 3) on turvakytin, joka sijaitsee ohjausaisassa ja suojaa koneenkäyttäjää törmäykseltä peruutuksen aikana.

Rakenne (7.3) (katso kuva 1)

Erittäin vastustuskykyistä takoterästä; käsiit alustan, joka koostuu akkutilasta, haarukoista, kineettisestä liikkeestä ja ajo- ja nostoyksiköiden tuesta. Etummaisesta kuormapyörästä (numero 1) moottorin alla oleva (numero 7) pyörä ja kaksi sivuilla olevaa vakauttajapyörä (numero 5) takaavat sujuvan liikkumisen. Suojukset (numero 6) ovat helposti avattavissa, joka mahdollistaa p syn kaikkiin osiin konetta huollettaessa.

Ajo (8.4)

Ajoyksikkö liikuttaa kartio- ja sylinterivaihteiden kautta moottorin alla olevaa pyörä. Liikkumisen suuntaa voidaan muuttaa kuristusventtiilien avulla, jotka sijaitsevat ohjaustangolla. (numero 1/ kuva 3) (rif.1/fig.3).

Ohjaustanko (9.13) - (viite 3/kuva 1)

Kuljettaja voi ajaa vaunua seisaaltaan. Se kääntyy 180° kulmassa. Ohjaustanko ohjaa suoraan vetopyörää. Halutessasi vaihtaa suuntaa pyörä ohjaustankoa haluamaasi suuntaan. Vaunu käynnistetään (kts kuva 2) pitämällä ohjaustanko keskiasennossa (asento B) ja se pysäytetään siirtämällä ohjaustanko ylä- (asento A) tai ala-asentoon (asento C). Vapauttaessa ohjaustangon se siirtyy automaattisesti yläasentoon (asento A) ja toimii parkkijarruna. Toimintatavassa "kilpikonna" (hidas), kun ohjauslaite on yläasennossa (as.A) tai ala-asennossa (as.C), painamalla "kilpikonna"-näppäintä (rif.8, kuva 3) ja käyttämällä käyntinopeuden säädintä (viite 1, kuva 3), vaunu liikkuu matalalla nopeudella.

EVO-versio: kytkettynä trukki aktivoituu "Standard"-tilaan, jolloin maksiminopeus on 5 km/h. On mahdollista kytkeä myös "Boost"-tila, jolloin maksiminopeus on 6 km/h, kun painat ja pidät painettuna erityistä painiketta (viite 10, kuva 3) kunnes näytölle (viite 9, kuva 3) tulee teksti "Boost". Kytkeäksesi takaisin "Standard"-tilaan paina ja pidä painettuna Boost-painiketta uudestaan, kunnes teksti katoaa näytöltä.

Jarrut (10.7)

Kaasupoljinta nostamalla jarrutus tapahtuu moottorin välityksellä. Pysäköintijarru sekä hätäjarru toimivat sähkömagneettisen jarrun välityksellä. Hätäjarrutus toimii, kun ohjaustanko käännetään yläasentoon (A) tai ala-asentoon (C) (kuva 2). Kun sähköjarrustelmä suljetaan pois päältä, sähkömagneettinen jarru toimii pysäköintijarrun tavoin.

Hydraulinen piiri (11.14)

Haarukoiden nostamiseksi ja laskemiseksi käytä ohjaustangon ohjauspainikkeita (numerot 4, 7/kuva 3) siten, että moottoripumppu siirt hydraulisen öljyn tankista nostosylinteriin. Tarvittava energia tehokkaaseen työskentelyyn saadaan akusta (numero 9/kuva 1). Hydrauliseen piiriin on asennettu kaksi turvaventtiiliä:

a) Ylipaineventtiili est kuorman yhtäkkisen putoamisen siinä tapauksessa, että hydraulinen järjestelmä pett . Sijaitsee moottoripumpussa.

b) Maksimipaineventtiili sijaitsee myös moottoripumpussa ja suojaa mekaanista ja hydraulista järjestelm ylikuormitukselta.

Sähköpiiri (12.6+x48)

Rakennettu voimassa olevien s sten mukaisesti. Koostuu ohjelmoitavasta sähköisestä muuntimesta (numero 8/ kuva 1) (varustettu kaikilla turvallisuus- ja s laitteilla) ja s timistä, joita voidaan käyttää ohjaustangosta. Yhteyksillä on takuu vahingossa tapahtuvaa löystymistä vastaan. Kuparijohtimet ovat erittäin joustavia, ja niiden läpimitta on riittävä työskentelyolosuhteisiin nähden ja myös mahdollisten ulkopuolisten tapahtumien vaikuttaessa työskentelyyn.

Kaikki sähkökomponentit on asennettu siten, että ne takaavat toiminnan ja helpottavat huoltoa.

KILVET (13.14) - (katso kuva 4)

Koneessa ovat näkyvissä seuraavat kilvet:

A) Kilpi ajoneuvon tyypin tunnistamiseen, osoittaa MAKSIMIKUORMAN; B) Akkukilpi; C) Jalkojen vahingoittumisen vaarasta kertova kilpi; D) Valjaiden kiinnityskohdat osoittava kilpi; E) Laatta "lue kirjasta"; F) Painopisteen kohdan osoittava kilpi;

HUOMAA: Kilpiä ei pidä miss n tapauksessa poistaa tai muuttaa lukukelvottomiksi.

TÄRKE : ON KIELLETTYÄ YLITT TYYPPIKILVESSÄ "A" OSOITETTU KUORMA. KILPI ON KIINNITETTY KONEESEEN MYYNTHIETKELLÄ.

KULJETUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

Kuljetus (14.3)

Trukin kuljetusta varten siihen on asennettu valjaita varten 4 kohtaa, jotka on osoitettu "E"-tyypin kilvillä (kuva 4). Koneen paino taas on osoitettu "A"- tyypin tunnistuskilvillä (kuva 4).

Käyttöönotto (15.1)

Ennen koneen käynnistystä tarkista, että kaikki sen osat ovat täydellisessä kunnossa; tarkista myös kaikkien yksiköiden ja turvalaitteiden toiminta. Liikuta trukkia aina akkuvirralla eikä koskaan vastakkaisella vaihtovirralla, jotteivät sähköiset osat vahingoittuisi.

AKKU (16.7)

Ohjeet, turvatoimet ja huolto

Akun tarkastuksen, latauksen ja vaihdon voi tehdä vain valtuutettu ammattilainen, joka noudattaa valmistajan ohjeita. Tupakointi ja helposti syttyvien, kipinöitä synnyttävien materiaalien pito trukin tai akkulaturin lähellä on kielletty. Ympäristö täytyy pit hyvin ilmastoituna. Osien kannet täytyy pit kuivina ja puhtaina. Poista kaikki ulosvuoatanut happo, levitä hiukan vaseliinia p tteille, jonka jälkeen tiukena ne. Akun paino ja koko voi vaikuttaa trukin vakauteen. Täten jos trukkiin asennetaan standardeista poikkeava akku, on suositeltavaa ottaa yhteys Valmistajaan vaadittavan valtuutuksen saamiseksi. Trukissa on akun tilaa kuvaava osoitin, joka syttyy koneen käynnistuksen yhteydessä. Koneen toimetoman jakson aikana, tämä sammuu automaattisesti ja se syttyy uudelleen sen uuden käytön yhteydessä. Vihreä merkkivalo osoittaa, että akkujen lataus on riittävä. Kun lataustaso alkaa lähestyä riittämätöntä, syttyy keltainen merkkivalo ja se osoittaa latauksen olevan riittävän vielä muutaman työjakson suoritusta varten. Kun jäljellä oleva lataustaso on alle 20 %, sytty punainen merkkivalo. Kyseisessä tilanteessa ei voida enää nostaa kuormaa, mutta kone voi siirtyä latauspisteeseen lataamista varten. Osoitin aktivoituu myös latausvaiheen aikana osoittaen latauksen etenemisen.

Akun lataus

Ennen latauksen aloittamista tarkista että johtimet ovat kunnossa. Kytke akkulaturin pistoke (A) sähköverkkoon (katso kuva 3). Latauksen lopuksi akkulaturi keskeyttää virransyötön syyttämällä vihreän merkkivalon. Irrota pistoke (A) verkosta. Normaali lataus vaatii 10-12 tuntia. Suosittelemme lataamaan akun nostovaunu käyttötuntien lopussa. Akkulaturi on valmistettu toimimaan tietyn ajan täyden latauksen jälkeen.

Liiallisen latauksen vaaraa ei ole joten laturia ei tarvitse irrottaa täyden latauksen jälkeen.

HUOMAA: Älä koskaan käytä akkua täysin loppuun ja vältä osittaista latausta. Anna akkulaturin ilmoittaa merkkivalolla latauksen loppuunviemisestä.

Varoitus: Jos akkujen annetaan tyhjentä liikaa, niiden käyttöikä lyhenty.

Akun vaihto (17.4)

a) Irrota takakonepelti; b) Irrota kaapelit akun navoista; c) Vedä akku ulos; d) Asenna akku päinvastaisessa järjestyksessä kiinnittämällä se paikalleen ja kytkemällä se oikein.

(HUOMAA: Uuden akun täytyy olla aina samantyyppinen kuin korvattava akku.)

TÄRKE : KÄYTÄ RIKKIHAPPOA VAROVAISESTI, SE ON MYRKYLLISTÄ JA KORROOSIOTA AIHEUTTAVAA. JOS IHO TAI VAATTEET JOUTUVAT KOSKETUKSIIN TÄMÄN HAPON KANSSA, PESE NE SAIPPUALLA JA RUNSAALLA VEDELLÄ. ONNETTOMUUSTAPAUKSISSA OTA YHTEYS L RIINI!! HUOMAA: mikäli vaihdetaan akku, toiminta käytetty akku lähimpään keräyspisteeseen.

Akun tarkastus

Lue huolella akun valmistajan käyttö- ja huolto-ohjeet. Tarkasta, ettei ruostetta esiinny, että navoilla on vaseliinia, ja että happoa on 15 mm anodien yläpuolella. Jos akun osat eivät ole peitossa, kaada niiden p lle tislattua vettä. Mittaa elektrolyytitiheys tiheysmittarilla akun lataustason varmistamiseksi.

KÄYTTÖ (18.18)

Ajajan täytyy toimia ajaessaan seuraavien ohjeiden mukaan siten, että hän pysyttelee suhteellisen kaukana vaarallisilta alueilta joilla kädet ja/tai jalat voivat musertua. Näitä ovat mastot, haarukat, ketjut, väkipyörät, ajo- ja vakautuspyörät ja mitkä muut tahansa liikkuvat osat.

Turvallisuusohjeet

Trukkia on käytettävä seuraavien ohjeiden mukaisesti: **a)** Koneen kuljettajan on oltava asianmukaisesti koulutettu, hänen on tunnettava ajoneuvon käyttöä koskevat ohjeet sekä pukeuduttava sopiviin työvaatteisiin ja käytettävä suojakypärää. **b)** Haarukkatrukista vastuullinen ajaja ei saa antaa henkilöiden, joilla ei ole siihen lupaa, ajaa trukkia tai astua haarukoiden päälle. **c)** Ajon aikana käyttäjän täytyy vähentää nopeutta kaarteissa, kapeilla käytävillä sekä ovien läpi tai epätavallisilla pinnoilla ajettaessa. Ajajan täytyy pitää henkilöitä, joilla ei ole siihen lupaa, poissa alueelta, jolla truckki työskentelee sekä välittömästi varoittaa vaarassa olevia henkilöitä. Jos tästä huolimatta työskentelyalueella on yhä henkilöitä, ajajan täytyy välittömästi pysäyttää truckki. **d)** Pysäyttäminen alueille, joilla on liikkuvia osia sekä astuminen trukin kiinteille osille on kielletty. **e)** Ajajan täytyy välttää äkkinäisiä pysähtymisiä ja nopeita liikkeen suunnan muutoksia. **f)** Suurimman sallitun kallistuman omaavissa nousuissa tai laskuissa ajajan täytyy pitää kuorma trukin yläpuolella ja vähentää nopeutta. **g)** Ajon aikana ajajan täytyy pitää huolta, että näkyvyys on hyvä ja ettei peruutettaessa tiellä ole kulkuesteitä. **h)** Jos trukkia kuljetetaan hississä, se täytyy ajaa hissiin haarukat edellä (sitä ennen täytyy varmistua siitä, että hissillä on riittävä kantokyky). **i)** Turvalaitteiden käytöstäpoisto tai irrottaminen on ehdottomasti kielletty. Jos trukkia käytetään tulenarolla tai räjähdysherkillä alueille, se täytyy erikseen hyväksyä tähän käyttöön. **j)** "A"-kilvessä osoitettua MAKSIMIKUORMAA (kuva 4) ei saa missään tapauksessa ylittää. Ajajan täytyy varmistua siitä, että kuorma on asetettu haarukoille kunnolla ja oikeassa järjestyksessä; se ei saa koskaan ulottua enempää kuin 50 mm haarukoiden pään yli. **k)** Ennen työn aloitusta trukin ajajan täytyy tarkastaa: - käyttö- ja seisontajarrun toiminta; - että lastaushaarukat ovat moitteettomassa kunnossa; - että pyörät ja rullalaakerit ovat vahingoittumattomat; - että akku on ladattu ja sen osat täysin kuivat ja puhtaat; - että kaikki turvalaitteet toimivat. **l)** Kun akku näyttää (numero 7/kuva 3), että noin 20 % latauksesta on jäljellä, keskeytä käyttö ja uudelleenlataa akku. **m)** Trukin käyttö tai parkkeeraus täytyy aina tapahtua suojassa sateelta ja lumelta eikä sitä saa käyttää hyvin kosteilla alueilla. **n)** Käyttölämpötila on -10°, +40°. **o)** Vältä nostotrukin käyttämistä perävaunun ja muiden trukkien hinaamiseen. **p)** Ilmoita välittömästi mahdollisista vaurioista, vioista tai toimintahäiriöistä vastuulliselle henkilöstölle. On kielletty käyttämästä nostotrukkia ennen kuin se on korjattu. **q)** Kuljettaja, mikäli hänellä ei ole tarvittavaa pätevyyttä ja koulutusta, ei saa suorittaa korjauksia truckiin eikä hänen sallita kytkeä pois käytöstä tai muuttaa turvalaitteita ja kytkimiä.

HUOMAA: VALMISTAJA EI VASTAA VIOISTA TAI ONNETTOMUUKSISTA, JOTKA JOHTUVAT HUOLIMATTOMUUDESTA, OSAAMATTOMUUDESTA, EPÄPÄTEVIEN HENKILÖIDEN TEKEMISTÄ ASENNUKSISTA JA TRUKIN VÄÄRÄSTÄ KÄYTTÖSTÄ.

Ajo

Ennen trukin liikuttamista tarkasta, että äänitorvi ja jarru toimivat ja että akku on täysin ladattu. Käänä avain 1- asentoon ja siirrä ohjaustanko ajoasentoon. Käänä kaasusäädintä hitaasti ja aja kohti haluttua työaluetta. Jarrutusta tai pysähtymistä varten käänä kaasusäädintä vastakkaiseen suuntaan. Ohjaa trukkia aina hitaasti, koska äkkinäiset liikkeet voivat aiheuttaa vaaratilanteita, (erityisesti kun truckki liikkuu suurilla nopeuksilla). Aja aina kuorma alaaennossa, vähennä nopeutta kapeilla käytävillä ja kaarteissa.

Hidastetulla nopeudella suoritettu käyttötapa ("Kilpikonna")

Ahtaissa tiloissa tai silloin kun on käsiteltävä arkoja tuotteita tarkasti ja turvallisesti, voidaan käyttää "kilpikonna"-toimintatapaa. Kilpikonna-toimintatapaa voidaan käyttää ainoastaan silloin kun ohjausaisa on nostettu ylös kokonaan. Hidastetulla nopeudella suoritettavia toimenpiteitä varten on pidettävä painettuna kyseistä painiketta (viite 8 / kuva 3), jossa on kilpikonna kuva, sekä käytettävä ajoon tai haarukoiden liikuttamiseen normaalisti käytettäviä hallintalaitteita.

"Standard"-tila (vain Evo-versiolle)

Mahdollistaa akun käyttöajan pitkitämisen rajoittamalla enimmäisnopeuden 5 km/h. Käyttöä suositellaan kokemattomille käyttäjille, jotka käyttävät trukkia satunnaisesti.

"Boost"-tila (vain Evo-versiolle)

Lisää trukin suorituskykyä lyhentämällä työn kestoa. Truckki liikkuu sallitulla 6 km/h maksiminopeudella. Sitä suositellaan vain tottuneille käyttäjille, jotka käyttävät trukkia säännöllisesti.

HUOMIO: Kun kuorma on nostettuna, ohjaus- ja jarrutustoimenpiteet täytyy toteuttaa hitaasti ja hyvin varovaisesti.

Nostoliikkeen pysäytys (28.2)

Rattaissa on automaattinen laite, joka keskeyttää nostoliikkeen, jos akkujen purkaus saavuttaa 80%-ia korkeamman arvon. Välineen toiminta osoitetaan akkulaturin osoittimen punaisella ledillä. Jos laite on toiminut, rattaat pitää viedä takaisin latausalueelle ja toimia kuten selvitetty kappaleessa "akkujen lataus".

OHJAUSLAITTEET (19.14) - (katso 3)

1) Kaasus din; 2) "Kuolleen miehen" vipu; 3) Äänimerkinantolaitteen näppäin; 4) Nostopainike; 5) Laskupainike; 6) P kytkin; 7) Akun varoitusvalo; 8) Painike "kilpikonna" (hidas nopeus); 9) Akun varoitusvalo ja tuntilaskuri; 10) Painike "Boost".

HUOLTO (20.9)

Ammattihenkilön täytyy suorittaa huolto. Ammattihenkilön täytyy suorittaa huolto. Trukille täytyy tehdä yleishuolto vähintään kerran vuodessa. Trukin toiminta ja turvallisuuslaitteet täytyy tarkastaa jokaisen huoltotoimenpiteen jälkeen. Tarkasta truckki säännöllisin väliajoin koneen pysähtymisriskin ja henkilökunnalle aiheutuvan vaaran välttämiseksi (katso huoltotaulukko).

HUOMAA: Huollon suorittamiseksi turvallisesti p kytkimen pistokkeen irrottaminen on välttämätöntä.

Huoltotaulukko

OSA	TARKASTUSKOHEET	JOKA		
		3 KK	6 KK	12 KK
RAKENNE JA HAARUKAT	Tarkasta kuormankantoon liittyvät osat	●		
	Tarkasta, että ruuvit ja mutterit on kiristetty	●		
	Tarkista pronssilaakerit	●		
JARRUT	Tarkasta toiminta	●		
	Tarkasta jarrijännän kulumisen	●		
	Tarkasta jarrutusvoima		●	
	Tarkasta liikkumavara (noin 0,4 mm)		●	
PYÖRÄT	Tarkasta kulumisen	●		
	Tarkasta rullalaakerien liikkumavara		●	
	Tarkasta kiinnitys	●		
OHJAUS	Tarkasta liikkumavara		●	
	Tarkasta sivuttainen liike	●		
	Tarkasta paluu pystyasentoon		●	
SÄHKÖINEN JÄRJESTELMÄ	Tarkasta kaukosäätimen kytkimen kulu	●		
	Tarkasta yhteydet, kaapeliviat		●	
	Tarkasta pääkytkin	●		
	Tarkasta äänitorvi	●		
	Tarkasta "kuolleen miehen" vipu	●		
HYDRAUNEN JÄRJESTELMÄ	Tarkasta sulakearvot			●
	Tarkasta toiminta	●		
	Tarkasta öljytaso		●	
	Tarkasta vuoto ja kuluneet yhteydet	●		
	Vaihda öljy/filtteri			●
	Tarkasta maksimipaineventtiilin toiminta			●
	Tarkasta ylipaineventtiili			●

Voitelutaulukko

VOITELUKOHDAT	VOITELUVAINE	JOKA		
		3 KK	6 KK	12 KK
PYÖRÄT JA RULLALAAKERFT	Lithiun rasva NLGI-2	●		
VAIHEET	Öljy, viskositeetti 40°C cSt#3	●		
HYDRAULIYKSIKKÖ	Öljy, viskositeetti 40°C cSt32		●	

OSA	TARKASTUSKOHEET	JOKA		
		3 KK	6 KK	12 KK
VAIHEET	Tarkasta melutaso.	●		
	Vaihda öljyt			●
SYLINTERI	Tarkasta toiminta, vuoto ja kuluneet tiivisteet	●		
	Tarkasta väkipyörät	●		
SÄHKÖM OOTTORIT	Tarkasta kuluneet harjat	●		
	Tarkasta starttinnootin rele		●	
AKKU	Tarkasta elektrolyyttitiheys ja -taso (Ei tarpeellista geeliakkujen kohdalla)	●		
	Tarkasta osien jännite	●		
	Tarkasta pääteiden kiinnitys ja pito	●		
	Tarkasta kaapelit		●	
	Voitele päätet vaseliinilla		●	
TARKASTUKSET	Tarkasta yhteys sähköpiiriin maahan			●
	Tarkasta haarukoiden nosto- ja laskunopeus			●
	Tarkasta turvalaitteet	●		
	Tarkasta nosto ja lasku nimelliskuomnalla	●		

TRUKIN PUHDISTUS: Puhdista trukin osat kostealla liinalla lukuunottamatta sähköisiä ja elektronisia osia. Älä käytä suoraa vesisuihkua, höyryä tai helposti syttyviä nesteitä. Puhdista sähkö- ja elektroniset osat kostealla matalapaineisella (maksimissaan 5 bar) paineilmalla tai ei-metallisella harjalla.

HUOMAA: Käytä hydraulista öljyä, ei missään tapauksessa moottori- tai jarruöljyä.

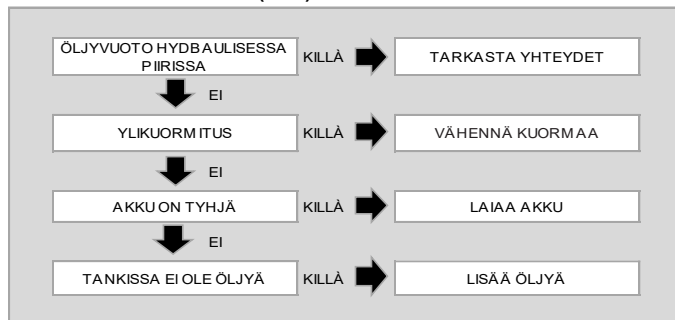
Huomaa: hävitä jäteöljy ympäristöä kunnioittaen. Suositellaan keräämään se tynnyreihin, jotka sitten toimitetaan lähimpään keräyspisteeseen. Älä kaada öljyä maaperään tai epäsopiiviin paikkoihin.

VIKOJEN ETSINTÄ

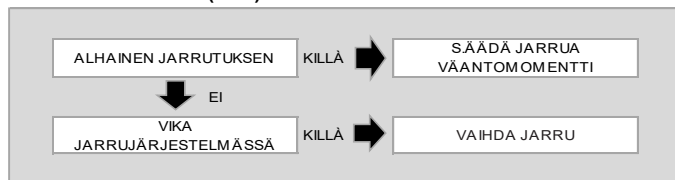
KONE EI STARTTAA (21.2)



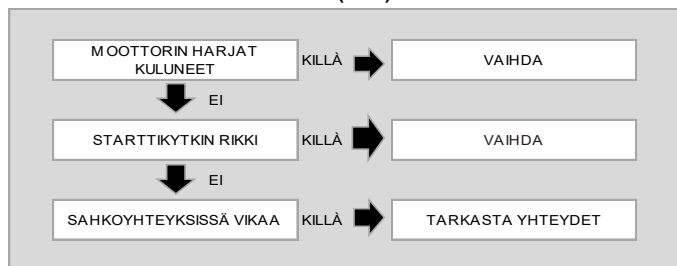
HAARUKAT EIVÄT NOUSE (22.1)



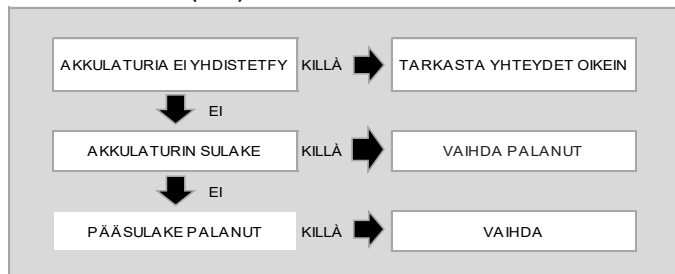
TRUKKI EI JARRUTA (23.1)



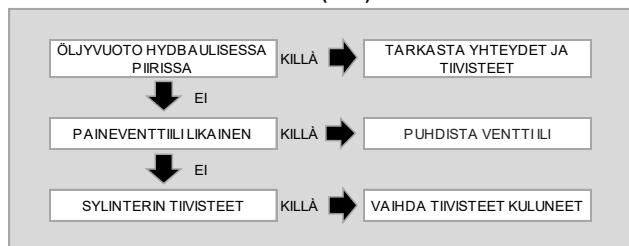
MOOTTORIPUMPPU EI STARTTAA (24.1):



AKKU EI LATAUDU (25.1):



HAARUKAT EIVÄT PYSY KOHOLLA (26.1)



HUOMIO!!! (27.1)

JOS MIKÄÄN RATKAISUEHDOTUKSISTA EI RATKASE ONGELMAA, VIE KONE LÄHIMMÄLLE KORJAAMOLLE.





SHRNUTÍ (1.11)

TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 49
DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ.....	str. 49
POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ.....	str. 49
POPIS VOZÍKU.....	str. 50
OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ.....	str. 50

ŠTÍTKY.....	str. 50
PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU.....	str. 50
BATERIE.....	str. 50
POUŽÍVÁNÍ.....	str. 51
ÚDRŽBA.....	str. 51
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	str. 52

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.47)

POPIS	1.1			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3			ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ
	1.4			VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ
1.5	NOSNOST	Q	kg	1400	1400	1400
1.6	TĚŽSTĚ	c	mm	600	600	600
1.8	VZDÁLENOST OSY ZÁTĚŽOVÝCH KOL OD ZÁKLADNY VIDLE	x	mm	935	935	935
1.9	ROZVOR	y	mm	1196	1196	1196
HMOTN.	2.1	PROVOZNÍ HMOTNOST S BATERIÍ (viz řádek 6.5)		kg	223-228	256-259
	2.2	ZATÍŽENÍ NA OSÁCH S NÁKLADEM, VPŘEDUVZADU		kg	581/1042-1045	605/1047-1050
	2.3	ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VZPŘEDUVZADU		kg	186/38-40	210/42-45
	2.4	ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VZPŘEDUVZADU		kg	186/38-40	210/42-45
RÁMKOLA	3.1	PNEUMATIKY *			G+P/P	G+P/P
	3.2	ROZMĚRY PŘEDNÍCH KOL (Ø x šířka)			250x76	250x76
	3.3	ROZMĚRY ZADNÍCH KOL (Ø x šířka)			82x80-60	82x80-60
	3.4	ROZMĚRY BOČNÍCH KOL (Ø x šířka)			100x40	100x40
ROZMĚRY	3.5	POČET KOL (x=HNACÍ JEDNOTKA) VPŘEDUVZADU			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	ROZCHOD KOL VPŘEDU		b10	mm	530
	3.7	ROZCHOD KOL VZADU MIN/MAX		b11	mm	375
	3.8	VÝŠKA ZDVÍHU		h3	mm	115
ROZMĚRY	3.9	VÝŠKA ŘÍDÍCÍ QUE V POLOZE ŘÍZENÍ MIN/MAX		h14	mm	730/1230
	3.10	VÝŠKA SPUŠTĚNÝCH VIDLÍ		h13	mm	85
	3.11	CELKOVÁ DÉLKA		l1	mm	1560
	3.12	DĚLKA HNACÍ JEDNOTKY		l2	mm	410
ROZMĚRY	3.13	CELKOVÁ ŠÍŘKA, VPŘEDUVZADU MIN/MAX		b1	mm	720
	3.14	ROZMĚRY VIDLÍ		s/el1	mm	55/150/1150
	3.15	ŠÍŘKA VIDLÍ MIN/MAX		b5	mm	525
	3.16	SVĚTLOST VE STŘEDU ROZVORU		m2	mm	30
VÝKON	3.17	PROSTOR PRO PODÉLNÉ ULOŽENÍ PALET 800x1200		Ast	mm	1810
	3.18	POLOMĚR OTÁČENÍ		Wa	mm	1345
	3.19	RYCHLOST POSUVU, S/BEZ NÁKLADU			km/h	4,4/4,8
	3.20	RYCHLOST ZDVÍHU, S/BEZ NÁKLADU			m/s	0,03/0,04
ELEKTROMOTOR	3.21	RYCHLOST SESTUPU, S/BEZ NÁKLADU			m/s	0,05/0,04
	3.22	PŘÍPUSTNÝ SKLON, S/BEZ NÁKLADU			%	5/10
	3.23	PROVOZNÍ BRZDA			ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ
	3.24	VÝKON TRAKČNÍHO MOTORU			kW	0,7
ELEKTROMOTOR	3.25	VÝKON ZDVÍŽNÍHO MOTORU			kW	1,0
	3.26	NAPĚTÍ BATERIE, JMENOVITÁ KAPACITA C5			V/Ah	24/70 (C20)
	3.27	HMOTNOST BATERIE			kg	30
	3.28	SPOTŘEBA ENERGIE DRUHÉHO CYKLU EN 16796-1			kWh/h	0,25
3.29	HLUČNOST PRO UCHO OBSLUHY				dB(A)	59

*G=Guma, P=Polyuretan N=Nylon

MODEL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
DĚLKA VIDLÍ	l	mm	1000	800	1150	1000
TĚŽSTĚ	c	mm	500	400	600	500
POČET KOL (x=HNACÍ JEDNOTKA) VPŘEDUVZADU			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
CELKOVÁ DÉLKA	l1	mm	1410	1210	1560	1410
ROZVOR	y	mm	1046	846	1196	1046
VZDÁLENOST OSY ZÁTĚŽOVÝCH KOL OD ZÁKLADNY VIDLE	x	mm	785	585	935	785
PROVOZNÍ HMOTNOST S BATERIÍ (viz řádek 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
ZATÍŽENÍ NA OSÁCH S NÁKLADEM, VPŘEDUVZADU		kg	569/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	569/1054-1057
ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VZPŘEDUVZADU		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
ŠÍŘKA VIDLÍ MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
PROSTOR PRO PODÉLNÉ ULOŽENÍ PALET 800x1200	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
DĚLKA VIDLÍ	l	mm	1000	800	1150	1000
TĚŽSTĚ	c	mm	500	400	600	500
POČET KOL (x=HNACÍ JEDNOTKA) VPŘEDUVZADU			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
CELKOVÁ DÉLKA	l1	mm	1410	1210	1560	1410
ROZVOR	y	mm	1046	846	1196	1046
VZDÁLENOST OSY ZÁTĚŽOVÝCH KOL OD ZÁKLADNY VIDLE	x	mm	785	585	935	785
PROVOZNÍ HMOTNOST S BATERIÍ (viz řádek 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
ZATÍŽENÍ NA OSÁCH S NÁKLADEM, VPŘEDUVZADU		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VZPŘEDUVZADU		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
ŠÍŘKA VIDLÍ MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
PROSTOR PRO PODÉLNÉ ULOŽENÍ PALET 800x1200	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
DĚLKA VIDLÍ	l	mm	1000	800	1150	1000
TĚŽSTĚ	c	mm	500	400	600	500
POČET KOL (x=HNACÍ JEDNOTKA) VPŘEDUVZADU			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
CELKOVÁ DÉLKA	l1	mm	1410	1210	1560	1410
ROZVOR	y	mm	1046	846	1196	1046
VZDÁLENOST OSY ZÁTĚŽOVÝCH KOL OD ZÁKLADNY VIDLE	x	mm	785	585	935	785
PROVOZNÍ HMOTNOST S BATERIÍ (viz řádek 6.5)		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
ZATÍŽENÍ NA OSÁCH S NÁKLADEM, VPŘEDUVZADU		kg	592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VZPŘEDUVZADU		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
ŠÍŘKA VIDLÍ MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
PROSTOR PRO PODÉLNÉ ULOŽENÍ PALET 800x1200	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ (33.3)

Hodnoty emise vibrací deklarované v souladu s normou EN 12096

Popis	Hodnota	Normou Evropské (EN)	Zkušební plocha
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.28		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.15		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Celé tělo)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.39		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celé tělo)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.08		

Hodnoty stanovené v souladu s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ (4.1)

Toto zařízení je určeno ke zdvihání a přepravě břemen na zcela rovném povrchu. Na rámu vozíku se nachází štítek, který udává zdvihovou nosnost, která nesmí být nikdy překročena z důvodu bezpečnosti personálu a nebezpečí poruchy vozíku. Dodržujte, prosím, přesné pokyny týkající se bezpečnosti, použití a údržby. Montáž jakéhokoli přídatného zařízení musí být autorizována výrobcem.

POPIS VOZÍKU (5.4+X11) - (viz obr.1)

Toto zařízení je elektrickým vozíkem s pohonem pod vidlemi a táhlem, a je vhodné pro přepravu břemen na zcela rovném povrchu. Ovládání je zřetelné a jednoduché. Vozík odpovídá všem současným nařízením EHS týkajícím se bezpečnosti a pohodlí. Nákres ukazuje popis jeho hlavních částí: 1) PODVOZEK VOZÍKU 2) HLAVNÍ VYPÍNAČ 3) TÁHLO 4) VÝPUST HYDRAULIKY 5) STABILIZAČNÍ KOLO 6) KRYTY 7) HNACÍ KOLO 8) ELEKTRONICKÁ KARTA 9) BATERIE 10) ELEKTRICKÁ BRZDA 11) NAKLÁDACÍ VÁLEČKY 12) ZDVIHACÍ VÁLEC 13) NABÍJEČKA.

BEZPEČNOSTNÍ A OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ (6.13) - (viz obr.1)

1) HLAVNÍ VYPÍNAČ (ODKAZ 2/OBR.1); 2) ELEKTRICKÁ BRZDA (ODKAZ 10/OBR.1); 3) PŘEPOUČTĚCÍ VENTIL; 4) TLAKOVÝ VENTIL; 5) NÁRAZNÍKY: chrání poháněcí kolo (odkaz 7/obr.1) a postranní stabilizační kola (odkaz 5/obr.1) před nárazy a v případě nehody. Ochraňují také nohy obsluhy před rozdrčením během pohybu vozíku; 6) BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAČ (odkaz 2/obr.3): toto ochranné zařízení je umístěno na táhlu a chrání obsluhu před kolizemi při couvání.

Konstrukce (7.3) - (viz obr.1)

Materiálem konstrukce je vysoce odolná kovaná ocel. Zahnuje podvozek se zabudovaným uložením baterie, vidle, kinematický pohyb a podpěru pohonné a zdvihové jednotky. Přední nakládací válečky (odkaz 11), poháněcí kolo (odkaz 7) a dvě postranní odpružená kola (odkaz 5) zaručují plynulý pohyb. Kryty (odkaz 6) jsou snadno odstranitelné a v případě údržby umožňují přístup ke všem částem vozíku.

Pohon (8.4)

Pohon roztáhá poháněcí kolo systémem kónických a válcových převodů. Pohyb může být regulován použitím nízkých klapek umístěných na táhlu (odkaz 1/str. 3).

Táhlo (9.13) - (odkaz 3/obr. 1)

Vozík je řízen jednou osobou. Úhel řízení je 180°. Táhlo vede přímo k poháněcímu kolu. V případě změny směru je tedy třeba táhlo natočit potřebným směrem. Pokud chcete pohybovat vozíkem (viz obr. 2), udržujte táhlo ve středové poloze (poloha B). Pokud chcete vozík zastavit, pohněte táhlem do zdvižené polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C). Pokud táhlo pustíte, automaticky se vrátí zpět do zdvižené polohy (poloha A) a funguje jako parkovací brzda.

V režimu "želva" platí, že pokud je ovládání v horní (poz. A) nebo v dolní poloze (poz. C), po stisknutí tlačítka "pomalý chod" (bod.č.8, obr. 3) a za použití regulátoru rychlosti (bod.č.1, obr.3) se vozík bude pohybovat sníženou rychlostí.

Verze EVO: Po zapnutí se vozík aktivuje v režimu „Standard“ s maximální rychlostí 5 km/h. Je možno jej přepnout do režimu „Boost“, který umožňuje maximální rychlost 6 km/h, stisknutím a podržením příslušného tlačítka (ref. 10, obr. 3), dokud se na displeji (ref. 9, obr. 3) neobjeví text „Boost“. Pro přepnutí zpět do režimu „Standard“ znovu stisknete a podržíte tlačítko Boost, dokud text z obrazovky nezmizí.

Brzdy (10.7)

Běžné brzdění provádí motor, když dojde k uvolnění plynu. Elektromagnetická brzda funguje jako parkovací a nouzová brzda. Nouzové brzdění se provádí pohybem táhlem do zdvižené polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C) (viz obr. 2). Pokud je vypnutá elektrická instalace, elektromagnetická brzda funguje jako parkovací brzda.

Hydraulický okruh (11.14)

Pro zdvih a pokles vidlí používejte ovládací tlačítka umístěná na táhlu (odkaz 4, 7/obr. 3). Čerpadlo motoru (odkaz 4/obr. 1) pak přečerpá hydraulický olej z nádrže do zdvihacího válce. Energie nutná k efektivní činnosti čerpadla je dodávána baterií (odkaz. 9/obr.1).

V hydraulickém okruhu jsou instalovány dva bezpečnostní ventily:

- Regulační ventil zabrání náhlému spadnutí břemene v případě, že dojde k poruše hydraulického systému. Ventil se nachází v čerpadle.
- Tlakový ventil nacházející se v čerpadle motoru, chránící mechanický a hydraulický systém před přetížením.

Elektrický obvod (12.6+x48)

Sestaven s ohledem na platná ustanovení zahrnuje programovatelný elektronický měnič (odkaz 8/obr. 1) (vybaven všemi bezpečnostními a ochrannými zařízeními) a ovládání, které lze obsluhovat na držadle táhla. Spoje jsou zajištěny proti náhodnému uvolnění. Měděné vodiče jsou velmi pružné a jejich průměr je dostatečný pro provozní podmínky a jakékoli události vnějšího rázu, které se mohou vyskytnout. Všechny elektrické součásti jsou umístěny tak, aby zaručovaly funkčnost a umožňovaly údržbu.

ŠTÍTKY (13.14) - (viz obr.4)

Na zařízení se nalézají následující štítky:

A) Štítek určující typ zařízení, který upozorňuje na MAXIMÁLNÍ NOSNOST; B) Štítek baterie; C) Štítky upozorňující na nebezpečí rozdrčení nohou; D) Štítky upozorňující na místa, kde je možno připevnit popruhy; E) Štítek upozorňující na příslušné pokyny; F) Štítek upozorňující na místo těžiště břemene.

Poznámk. Štítky nesmí být v žádném případě nečitelné nebo odstraněny. DŮLEŽITÉ: JE ZAKÁZÁNO

PŘEKRAČOVAT NOSNOST UVEDENOU NA ŠTÍTKU TYPU "A", KTERÝ SE NALÉZÁ NA ZAŘÍZENÍ V MOMENTĚ PRODEJE.

PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Přeprava (14.3)

K přepravě vozíku jsou určena 4 místa pro upnutí popruhů, na která upozorňují štítky typu "E" (obr. 4). Na váhu zařízení upozorňuje identifikační štítek "A" (obr. 4).

Uvedení do provozu (15.1)

Před uvedením do provozu se ujistěte, že všechny části zařízení jsou v perfektním stavu. Zkontrolujte také funkčnost všech jednotek a ochranných zařízení. Pro pohon vozíku používejte vždy proud baterie. Nikdy pro tyto účely nepoužívejte usměrněný střídavý proud, aby nedošlo k poškození jeho elektrických částí.

BATERIE (16.7)

Pokyny, bezpečnostní opatření a údržba

Kontrola, nabíjení a výměna baterie musí být prováděna oprávněným personálem za dodržování pokynů výrobce. Je zakázáno kouřit nebo pohybovat se v blízkosti vozíku, či nabíječky s hořlavými nebo jiskřivými předměty. Provoz musí být dobře větrán. Uzávěry jednotlivých částí musí být udržovány suché a čisté. Vytoklou kyselinu okamžitě odstraňte a svorky baterie namažte trochou vazelíny. Poté je utáhněte. Váha a velikost baterií může ovlivnit stabilitu vozíku. Proto je v případě použití nestandardní baterie vhodné kontaktovat výrobce kvůli autorizaci.

Vozík je vybaven ukazatelem stavu baterie, který se rozsvítí při zapnutí strojního zařízení. V případě nečinnosti strojního zařízení se automaticky vypne a znovu se zapne při jeho následujícím použití. Zelená kontrolka LED značí dostatečné nabití baterie. Jakmile bude nabití baterie nedostatečné, rozsvítí se žluté světlo, uvádějící, že je nabití dostatečné ještě na několik pracovních cyklů. Jakmile nabití klesne pod 20%, rozsvítí se červené světlo. Za tohoto stavu není možné zdvíhat břemena. Strojní zařízení však může ještě dojet k zásuvce, kde se může dobít. Ukazatel se aktivuje i během dobíjení pro uvedení jeho stavu.

Nabíjení baterie

Před nabíjením zkontrolujte funkčnost vedení. Zasuňte zástrčku nabíječky baterií (A) do síťové zásuvky (viz obr. 3). Po dokončení nabíjení dojde k přerušení přívodu proudu do baterie a rozsvítí se zelená kontrolka. Vytáhněte zástrčku (A) ze sítě. Nabíjení baterie si normálně vyžaduje 10 až 12 hodin. Doporučujeme nabíjet baterii po ukončení používání vozíku. Nabíječka je navržena tak, aby nabíjela po určitou dobu i poté, co je nabíjení ukončeno. Nehrozí žádné nebezpečí přebíjení, a proto není nutné nabíječku odpojit ihned po nabití.

Nikdy nenechávejte baterii zcela vybit. Vyhněte se také částečnému nabíjení. Nabíjejte, dokud nabíječka neohlásí ukončení nabíjení.

VAROVÁNÍ: Pokud budete nechávat baterie vybité příliš, jejich životnost se sníží.

Výměna baterie (17.4)

a) Sejměte zadní kryt. b) Vyjměte baterii z jejího uložení; c) Odpojte kabely od svorek; d) Vysuňte baterii; e) Opačným postupem vložte novou baterii, uložte ji zpět a správně zapojte.

Pozn. Baterie musí být vždy stejného druhu jako ta, kterou nahrazuje. DŮLEŽITÉ: S KYSELINOU SÍROVOU NAKLÁDEJTE OPATRNĚ. JE JEDOVATÁ A ŽÍRAVÁ. POKUD DOJDE KE KONTAKTU S KŮŽÍ NEBO ŠATY, OMYJTE POSTIŽENÁ MÍSTA MÝDLEM A VODOU. V PŘÍPADĚ ÚRAZU SE SPOJTE S LÉKAŘEM!!! Pozn. V případě výměny starou baterii odevzdejte do nejbližšího sběrného střediska.

Kontrola baterie

Především si přečtěte pokyny výrobce týkající se používání a údržby baterie. Zkontrolujte, zda nedošlo ke korozi, zda je vazelína na svorkách v dostatečném množství, a zda je kyselina cca 15mm nad deskami. Pokud není vnitřek baterie zcela ponořen v tekutině, dolijte destilovanou vodu. Změřte hustotu elektrolytu hustoměrem pro kontrolu hodnoty nutné pro nabíjení.

POUŽITÍ (18.18)

Obsluha musí vykonat následující úkony tak, aby zůstala v bezpečné vzdálenosti od potencionálně nebezpečných částí (jako zdvihací válce, vidle, řetězy, válečky, stabilizační a poháněcí kola, či jiné pohyblivé součásti), které mohou zapříčinit rozdrčení rukou nebo nohou.

Bezpečnostní předpisy

Vozík musí být používán podle následujících předpisů: **a)** Obsluha strojního zařízení musí být řádně vyškolená, musí znát pokyny k používání vozidla a nosit vhodné oděvy a helmu. **b)** Obsluha odpovědná za vozík nesmí dovolit neoprávněnému personálu vozík řídit, nebo vstupovat na vidle. **c)** Když je vozík v pohybu, obsluha musí snížit rychlost v zatáčkách, v úzkých koridorech, ve dveřích, nebo na nepravidelném povrchu. Musí také zamezit přístupu neoprávněného personálu na místo, kde vozík pracuje, a okamžitě varovat přítomné, pokud nastane případ ohrožení. Pokud dojde k tomu, že i přes její varování se stále na místě nacházejí lidé, obsluha musí okamžitě zastavit vozík. **d)** Je zakázáno zastavovat na místech, kde se nacházejí pohyblivé části, a vstupovat na pevné části vozíku. **e)** Obsluha se musí vyvarovat náhlých zastavení a rychlých změn v pohybu vozíku. **f)** V případě svahů s maximálním povoleným sklonem musí obsluha zdvihnout břemeno nad vozík a snížit rychlost. **g)** Při řízení se musí obsluha ujistit, že viditelnost je dobrá, a že při couvání nejsou za vozíkem žádné překážky. **h)** Pokud je vozík přepravován výtahem, musí do něj zajet nákladacími vidlemi napřed (nejdříve se ujistíte, že má výtah dostatečnou nosnost). **i)** Je přísně zakázáno odpojovat nebo odstraňovat bezpečnostní a ochranná zařízení. Pokud je vozík používán v provezech s vysokým nebezpečím ohně nebo výbuchu, je třeba aby byl přezkoušen a oprávněn pro tento typ provozu. **j)** Maximální nosnost vozíku nesmí být za žádných okolností překročena. Řidič se musí ujistit, že břemeno je na vidlicích dobře umístěno a v perfektním stavu. Břemeno nesmí přesahovat konce vidlí o více než 50 mm. **k)** Před započetím práce musí řidič vozíku zkontrolovat: • činnost nožní a parkovací brzdy; • Stav nákladacích vidlí – musí být v perfektním stavu; • Zda nejsou poškozena kolečka a válečky; • Zda je baterie nabitá, dobře upevněná a její součásti suché a čisté; • Zda jsou všechny bezpečnostní a ochranná zařízení v provozním stavu. **l)** Jakmile baterie (odkaz 7/obr.3) signalizuje, že je nabitá pouze z 20%, vozík se musí přestat používat a baterie dobít. **m)** Vozík musí být vždy používán nebo zaparkován tak, aby byl chráněn před deštěm a sněhem a za žádných okolností nesmí být používán ve velmi vlhkých provezech. **n)** Teplota pro provoz vozíku je -10°C až +40°C. **o)** Je zakázáno používat vozík k tažení přívěsů nebo jiných vozíků. **p)** Okamžitě nahlase případné škody, poruchy nebo nefunkčnosti odpovědnému pracovníkovi. Je zakázáno vozík používat, dokud se neopraví. **q)** Obsluha bez kvalifikace nesmí na vozíku provádět žádné opravy a nesmí ani deaktivovat nebo zasahovat do bezpečnostních zařízení a spínačů.

POZN. VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA PORUCHY NEBO NEHODY ZAPŘÍČINĚNÉ NEDBALOSTÍ, NESCHOPNOSTÍ, ÚDRŽBOU NEKVALIFIKOVANÝCH TECHNIKŮ A NEVHODNÝM POUŽÍVÁNÍM VOZÍKU.

Manipulace

Před uvedením vozíku do pohybu zkontrolujte, zda jsou klakson a brzda plně funkční a baterie zcela nabitá. Otočte klíčkem do pozice 1a posuňte táhlo do jeho pohybové polohy. Pomalu otočte regulátorem a přesuňte se na místo provozu. Pro zabrzdění a zastavení otočte regulátorem v opačném směru. Vždy manipulujte s vozíkem pomalu, protože náhlé pohyby mohou zapříčinit nebezpečné situace (zejména pokud se vozík pohybuje vysokou rychlostí). Vždy manipulujte s vozíkem s břemenem v nízké pozici. Snižte rychlost v úzkých koridorech a zatáčkách.

Provoz při snížené rychlosti ("Želva")

Při používání vozíku v malých prostorech nebo při přesné a bezpečné manipulaci s choulostivým zbožím je možné použít provozní režim "želva". Režim želva se může použít pouze v případě, že je ovládací oj zcela zvednutá. Pro operace v režimu snížené rychlosti držte stisknuté tlačítko (odk. 8/obr. 3), na kterém je zobrazena želva, a používejte ovladače pro pojezd a pohyb vidlic stejně jako ve standardním režimu.

Režim „Standard“ (pouze pro verzi Evo)

Umožňuje zvýšit životnost baterie omezením maximální rychlosti na 5 km/h. Doporučuje se pro nezkušené uživatele, kteří vozík používají jen příležitostně.

Režim „Boost“ (pouze pro verzi Evo)

Napomáhá výkonu vozíku a snižuje čas na provádění práce. Vozík se pohybuje maximální rychlostí 6 km/h. Doporučuje se pro zkušené uživatele, kteří vozík používají často.

VAROVÁNÍ: Pokud je břemeno zdvižené, manipulace s vozíkem a brzdění musí být prováděno pomalu a velmi opatrně.

Zařízení blokující zdvih (28.2)

Vysokozdvíhový vozík je vybaven automatickým zařízením, které zastaví zdvihání, pokud baterie dosáhne míru vybití přesahující 80%. Zásah zařízení je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazatele stavu baterie.

Ovládání (19.14) - (viz obr.3)

1) Akcelerátor; 2) Bezpečnostní vypínač; 3) Tlačítko akustického signalizačního zařízení; 4) Tlačítko pro zdvih; 5) Tlačítko pro pokles; 6) Hlavní vypínač; 7) Kontrolka upozorňující na stav baterie; 8) Tlačítko "želva" (pomalá rychlost); 9) Zobrazení stavu baterie a počítadlo hodina; 10) Tlačítko "Boost".

ÚDRŽBA (20.9)

Údržbu musí provádět speciálně vyškolený personál. Vozík musí projít celkovou kontrolou minimálně jednou za rok. Po každé údržbě musí být zkontrolována funkčnost vozíku a jeho ochranná zařízení. Vozík kontrolujte pravidelně, aby jste se vyhnuli nebezpečí poruchy nebo ohrožení personálu. (viz tabulka údržby).

Pozn. Před provedením jakékoli údržby odpojte hlavní vypínač.

Tabulka údržby

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
PODVOZEK VOZÍKU A VIDLE	Zkontrolujte části, které nesou břemeno	●		
	Zkontrolujte, zda jsou utažené matky a šrouby	●		
	Zkontrolujte bronzová těsnění	●		
BRZDY	Zkontrolujte funkčnost	●		
	Zkontrolujte opotřebení obložení brzd	●		
	Zkontrolujte intenzitu brzdící síly		●	
	Zkontrolujte vůli (asi 0,4 mm)		●	
KOLEČKA	Zkontrolujte opotřebení	●		
	Zkontrolujte vůli ložisek		●	
	Zkontrolujte uchycení	●		
TÁHLO	Zkontrolujte vůli		●	
	Zkontrolujte pohyb do stran	●		
	Zkontrolujte návrat do vertikální polohy		●	
ELEKTROINSTALACE	Zkontrolujte opotřebení spínače dálkové kontroly	●		
	Zkontrolujte zapojení a závady na kabelech		●	
	Zkontrolujte hlavní vypínač	●		
	Zkontrolujte klakson	●		
	Zkontrolujte bezpečnostní vypínač	●		
HYDRAULICKÝ SYSTÉM	Zkontrolujte pojistky			●
	Zkontrolujte funkčnost	●		
	Zkontrolujte hladinu oleje		●	
	Zkontrolujte opotřebení spojů a přesvědčte se, že nedochází k unikům oleje	●		
	Vyměňte olej a filtr			●
	Zkontrolujte funkčnost tlakového ventilu			●
	Zkontrolujte průtokový ventil			●
ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
PŘEVODY	Zkontrolujte hluchnost	●		
	Vyměňte olej			●
VÁLEC	Zkontrolujte funkčnost, opotřebení těsnění A přesvědčte se, že nedochází k unikům kapaliny	●		
	Zkontrolujte kladky	●		
ELEKTROMOTORY	Zkontrolujte opotřebení kartáčků	●		
	Zkontrolujte startovací relé motoru		●	
BATERIE	Zkontrolujte hladinu a hustotu (není nutné v případě gelových baterií)	●		
	Zkontrolujte napětí jejich částí	●		
	Zkontrolujte ukotvení a držáky svorek	●		
	Zkontrolujte kabely		●	
	Namažte svorky vazelinou		●	
KONTROLY	Zkontrolujte uzemnění			●
	Zkontrolujte rychlost zdvihu a poklesu vidlí			●
	Zkontrolujte ochranná zařízení	●		
	Vyzkoušejte zdvihání a pokles se jmenovitým nákladem	●		

ČISTĚNÍ VOZÍKU: Vozík čistěte výjma jeho elektrických a elektronických součástí vlhkým hadrem. Nepoužívejte přímý proud vody, páry, nebo hořlavé látky. Elektrické a elektronické součásti čistěte vysušeným stlačeným vzduchem při nízkém tlaku (max. 5 barů), nebo jiným než kovovým kartáčem.

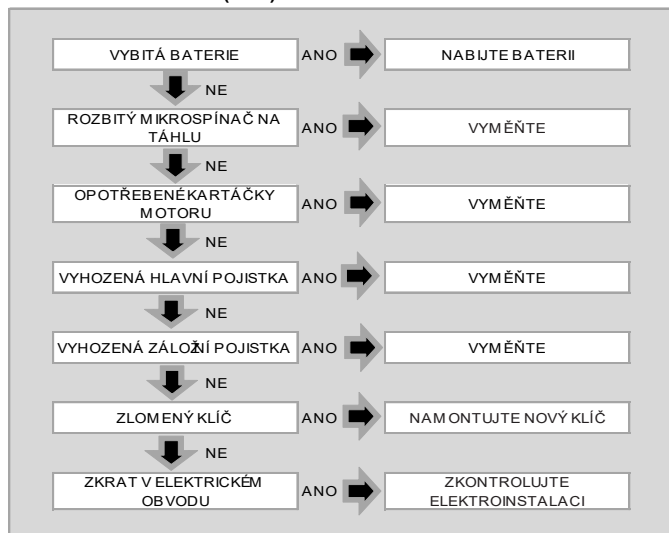
Pozn. Používejte zvlášť hydraulický olej, motorový olej a brzdový olej.
Poznámka: při likvidaci použitého oleje neznečišťujte životní prostředí.
Doporučujeme hromadit olej v sudech a následovně ho odevzdat do nejbližšího sběrného střediska. Nezbavujte se oleje zakopáním do země nebo jiným nevhodným způsobem.

Tabulka maziv

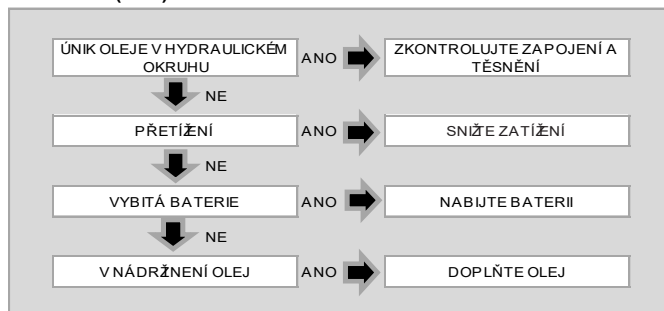
MÍSTO MAZÁNÍ	DRUH MAZIVA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
KOLEČKA A VÁLEČKY	Lithiové mazivo NLGI-2	●		
PŘEVODY	Viskózní olej 40°C cSt #3	●		
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Viskózní olej 40°C cSt #32		●	

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

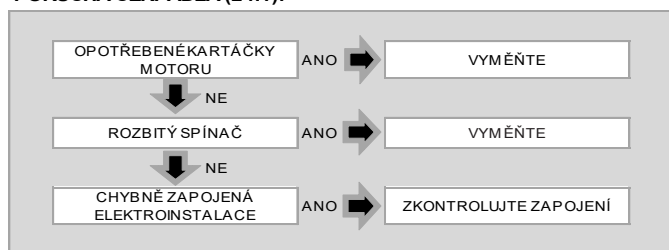
ZAŘÍZENÍ NEFUNKUJE (21.2):



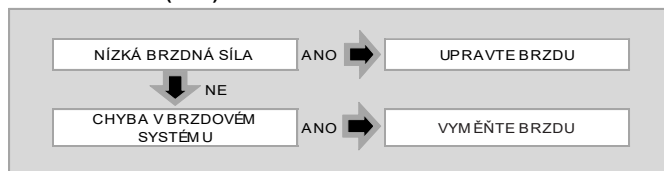
NEZDVIHÁ (22.1):



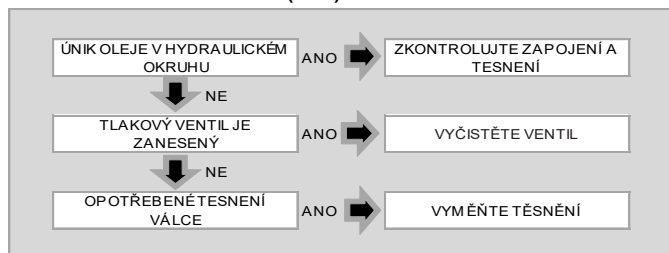
PORUCHA ČERPADLA (24.1):



VOZÍK NEBRZDÍ (23.1):



SAMOVLNÝ POKLES VIDLÍ (26.1):



BATERIE SE NENABÍJÍ (25.1):



POZOR!!! (27.1)

POKUD ŽÁDNÉ Z TĚCHTO NAVRŽENÝCH ŘEŠENÍ NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, VEZMĚTE ZAŘÍZENÍ DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO CENTRA





SISUKORD (1.11)

TEHNILISED ANDMED.....	lk 53
VIBRATSIOONI ERALDUMISE KINNITUS.....	lk 53
TÖSTUKI KASUTAMINE.....	lk 53
TÖSTUKI KIRJELDUS.....	lk 54
OHUTUSSEADISED.....	lk 54

ANDMEPLAADID.....	lk 54
TRANSPORT JA KASUTUSELEVÕTMINE.....	lk 54
AKU.....	lk 54
KASUTAMINE.....	lk 55
HOOLDUS.....	lk 55
RIKKEOTSING.....	lk 56

TEHNILISED ANDMED (3.47)

KIRJELDUS	1.1	VALMISTAJA				PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MUDEL				CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3	KAITAMINE				ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE
	1.4	JUHTIMISSUSTEEM				LIKUIDES	LIKUIDES	LIKUIDES
	1.5	KANDEVÕIME	Q	kg	1400	1400	1400	
	1.6	RASKUSKESE	c	mm	600	600	600	
KALAUD	1.8	KANDVA RATTATELJE KAUGUS KAHVELALUSEST	x	mm	935	935	935	
	1.9	TELJEVAHE	y	mm	1196	1196	1196	
	2.1	KAAL KOOS AKUGA (vt rida 6,5)		kg	223-226	252-255	256-259	
	2.2	TELJEKOORMUS KOOS KOORMAGA, EESMINE/TAGUMINE		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050	
	2.3	TELJEKOORMUS ILMA KOORMATA, EESMINE/TAGUMINE		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46	
	3.1	RATTAKUMMID*			G+P/P	G+P/P	G+P/P	
SÄSSIVRATTAD	3.2	EESMISTE RATASTE MÕÖDUD (Ø x laius)			250x76	250x76	250x76	
	3.3	TAGUMISTE RATASTE MÕÖDUD (Ø x laius)			82x80-60	82x80-60	82x80-60	
	3.4	KÜLGISTE RATASTE MÕÖDUD (Ø x laius)			100x40	100x40	100x40	
	3.5	RATASTE ARV (x = MOOTOR) EESMINE/TAGUMINE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
	3.6	EESMINE LIKUMISTRAJEKTOOR	b10	mm	530	530	530	
	3.7	TAGUMINE LIKUMISTRAJEKTOOR MIN/MAX	b11	mm	375	375	375	
MÕÖDUD	4.4	TÕSTEKÕRGUS	h3	mm	115	115	115	
	4.9	JUHTPULDI KÕRGUS JUHTIMISASENDIS MIN/MAX	h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238	
	4.16	ALLALASTUD KAHVLITE KÕRGUS	h13	mm	85	85	85	
	4.19	KOGUPIKKUS	l1	mm	1560	1560	1560	
	4.20	MOOTORIÜKSUSE PIKKUS	l2	mm	410	410	410	
	4.21	KOGLULAIUS, EESMINE/TAGUMINE MIN/MAX	b1	mm	720	720	720	
	4.22	KAHV/LITE MÕÖDUD	s/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
	4.25	KAHV/LITE LAIUS MIN/MAX	b5	mm	525	525	525	
	4.32	KÕRGUS MAAPINNAST KESKOSAS	m2	mm	30	30	30	
	4.34	800 x 1200 KAUBAALUSE LAADMISKORIDOR PIKKUPIDI	Ast	mm	1810	1810	1810	
JÕUDUSED	4.35	PÕÖRDERAADIUS	Wa	mm	1345	1345	1345	
	5.1	LIKUMISKIRIUS, KOORMAGA/KOORMATA		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6	
	5.2	TÕSTMISKIRIUS, KOORMAGA/KOORMATA		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	
	5.3	LANGETAMISKIRIUS, KOORMAGA/KOORMATA		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04	
	5.8	ÜLETATAV KALLAK, KOORMAGA/KOORMATA		%	5/10	5/10	5/10	
	5.10	TÕÕPIDUR			ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	
ELEKTROMOOTOR D	6.1	VEOMOOTORI VÕIMSUS		kW	0,7	0,7	0,7	
	6.2	TÕSTEMOOTORI VÕIMSUS		kW	1,0	1,0	1,0	
	6.4	AKUPINGE, NIMIVÕIMSUS C5		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85	
	6.5	AKUKAAL		kg	30	61	61	
	6.6	ENERGIATARVE VASTAVALT EN 16796-1-TSÜKLILE		kWh/h	0,25	0,25	0,28	
	6.8	MÜRA KASUTAJA KÕRVADELE		dB(A)	59	59	59	

TÖSTUKI KIRJELDUS (5.4+X11) - (vt joonis 1)

Haarade ja juhtkangiga varustatud elektriagamiga tõstuk sobib suurepäraselt koormate transportimiseks täiesti tasastel pindadel. Tõstuki juhtseadised on hästi nähtavad ja kasutamiseks lihtsad. Tõstuk vastab kõigile kehtivatele EMÜ ohutus- ja kasutamismugavuse direktiividele. Joonisel on kujutatud tõstuki põhilised tehnilised andmed: 1) ŠASSII 2) PEALÜLITI 3) JUHTKANG 4) HÜDRAULILINE VÄLJUND 5) TUGIRATAS 6) KATTED 7) VEORATAS 8) ELEKTROONIKAKAART 9) AKU 10) ELEKTRILINE PIDUR 11) KOORMARULLIKUD 12) STÖTESILINDER 13) ALALDI.

OHUTUSSEADISED (6.13) - (vt joonis 1)

1) PEALÜLITI (viide 2/joonis 1); 2) ELEKTRILINE PIDUR (viide 10/joonis 1); 3) VOOLUHULGA PIIRAMISVENTIIL; 4) RÕHU PIIRAMISVENTIIL; 5) PÕRKEKAITSED: kaitsevad veoratast (viide 7/joonis 1) ja külgmisi tugirattaid (viide 5/joonis 1) avari korral kokkupõrgete eest, vältides samal ajal ka kasutaja jalgade muljumist liikumisel; 6) AUTOMAATPIDUR (viide 2/joonis 3): juhtkangil paiknev turvalüliti, mis kaitseb tagurpidi liikumisel kasutajat kokkupõrgete eest.

KONSTRUKTSIOON (7.3) – (vt joonis 1)

Valmistatud vastupidavast sepistest, koosneb šassiist, akukorpusest, haaradest, kinemaatikaskemist, ajami ja tõsteseadmete tugikarkassist. Esmised koormarullikud (viide 11), veoratas (viide 7) ja kaks külgmist ratast (viide 5) tagavad sujuva liikumise. Katted (viide 6) on hõlpsasti avatavad ning tagavad hoolduseks juurdepääsu kõigile sõlmedele.

Ajam (8.4)

Ajamisõlm liigutab koonus- ja silinderhammasrataste abil veoratast. Liikumissuunda saab muuta juhtkangil paikneva ahendusventiili abil (viide 1/joonis 3).

JUHTKANG (9.13) - (viide 3/joonis 1)

Tõstuki juhtimisega tuleb toime üks inimene. Tõstuki pöördnurk on 180°. Juhtkang mõjub vahetult veorattale, seetõttu tuleb suuna muutmiseks seda soovitud suunas pöörata.

Tõstuki liigutamiseks (vt joonis 2) hoida juhtkangi selle keskasendis (viide B), peatumiseks aga lükata see ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) asendisse. Vabastatud juhtkang pöörduv automaatselt tagasi ülemisse asendisse (viide A) ning töötab seisupidurina. Veduki saab madalal kiirusel liikuma panna, kui juhtseade on ülemises (asend A) või alumises asendis (asend C), vajutades aeglase režiimi sõrmisele (joon 3 nr 8) ning käsitsedes käiguregulaatorit (joon 3 nr 1).

EVO versioon: kui on sisse lülitatud, siis on käsitõstuk aktiveeritud „standardrežiimil“ maksimaalse kiirusega 5 km/h. On võimalik lülitada „kiirendusrežiimile“, mis võimaldab maksimaalset kiirust 6 km/h, kui vajutada ja hoida all vastavat nuppu (pos 10, joonis 3), kuni ekraanile (pos 9, joonis 3) ilmub tekst „Boost“ (kiirendus). Et lülitada tagasi „standardrežiimile“, vajutage ja hoidke kiirenduse nuppu uuesti all, kuni ekraanil olev tekst kaob.

Pidurid (10.7)

Mootor töötab tööpidurina, kui kiiruseregulaator vabastatakse. Elektromagnetpidur toimib seisupiduri ja avariipidurina. Avariipidurdamine toimub juhtkangi kas ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) (vt joonis 2) asendisse lükates. Kui elektrisüsteem on välja lülitatud, toimib elektromagnetpidur seisupidurina.

Hüdraulikasüsteem (11.14)

Haarade tõstmiseks ja langetamiseks kasutada juhtkangi juhtnuppe (viide 4, 7/joonis 3), nii et elektrimootoriga pump (viide 4/joonis 1) suunab hüdraulikaõli paagist tõstesilindrisse. Tõhusaks töötamiseks vajalikku energiat annab aku (viide 9/joonis 1). Hüdraulikasüsteemi on paigaldatud kaks kaitseklappi. a) Hüdraulikasüsteemi rikke korral peatab elektrimootoriga pumpa paigaldatud vooluhulga piiramise ventiil koorma ootamatu allalangemise. b) Elektrimootoriga pumpa paigaldatud ülerõhuventiil kaitseb mehaanilist ja hüdraulikasüsteemi ülekoormuse eest.

VOOLUAHEL (12.6+x48)

Konstrueeritud vastavalt kehtivatele eeskirjadele, sisaldab programmeeritavat elektroonilist variaatorit (viide 8/joonis 1) (varustatud kõigi turva- ja reguleerimiseseadmetega) ning lüliteid, mida saab kasutada juhtkangi käepidemelt. Ühendused on kaitstud juhusliku lödvenemise eest. Vaskjuhtmed on väga painduvad ning töötingimuste ja muude võimalike juhtumite jaoks piisava läbimõõduga. Kõik elektrilised komponendid on kinnitatud niiviisi, et on tagatud nende töö ja lihtne hooldus.

TÄHISED (13.14) - (vt joonis 4)

Tõstukile on kinnitatud järgmised tähised:

A) Tähis, mis näitab tõstuki liiki ja KOORMA MAKSIMUMKAALU; B) Aku tähis; C) Kasutaja jalgade muljumisohu tähis; D) Tõstetropptide kinnituskoha tähis; E) Tähis „Lugeda juhendit“; F) Raskuskeskme asukoha tähis.

Märkus. Tähiseid ei tohi mitte mingil juhul eemaldada ega loetamatuks muuta. NB! KEELATUD ON ÜLETADA KOORMUST, MIS ON NÄIDATUD TÕSTUKILE MÜÜGI HETKEL KINNITATUD ANDMEPLAADIL A.

TRANSPORT JA KASUTUSELEVÕTMINE

Transport (14.3)

Tõstuk on transportimiseks varustatud troppide 4 kinnituspunktiga tõstuki küljes, need on näidatud „E“ andmeplaadil (joonis 4). Tõstuki kaal on näidatud andmeplaadil „A“ (joonis 4).

Kasutuselevõtmine (15.1)

Enne tõstuki käivitamist kontrollida, kas kõik tõstuki osad on laitmatu seisukorras, kontrollida kõigi sõlmede ja ohutusseadiste tööd. Et mitte kahjustada tõstuki elektrilisi komponente, liikuda üksnes akuvoolu toitel, mitte kunagi alaldatud vahelduvvoolu toitel.

AKU (16.7)

Juhendid, ohutusmeetmed ja hooldus

Aku ülevaastust, laadimist ja vahetamist peab teostama selleks volitatud personal vastavalt tootja juhendile. Tõstuki või akulaaduri läheduses on keelatud suitsetada või hoida sädemeid tekitavaid või kergsüttivaid materjale. See ala peab olema hästi ventileeritud. Akuelementide korgid tuleb hoida kuivad ja puhtad. Eemaldada elementidelt sinna lekkinud hape, määrada klemme vähese vaseliiniga ja pingutada nende mutrid. Akude kaal ja suurus võib mõjutada tõstuki stabiilsust, seetõttu tuleb mittestandardsete akude paigaldamisel võtta loasaamiseks ühendust TOOTJATEHASEGA. Tõstuki akul on indikaator, mis süttib masina käivitamisel. Kui masin seisab tühjalt, siis see kustub ning süttib uuesti, kui masin on kasutusel. Roheline tuli tähistab piisavalt laetud akut. Kui aku hakkab tühjenema, siis süttib kollane tuli, mis tähendab, et akut jätkub veel mõneks töötuskiiks. Kui aku täituvus on alla 20%, siis süttib punane tuli. Masinat ei saa enam tõstmiseks kasutada, kuid sellega saab sõita laadimispunkti. Näidik põleb ka laadimise ajal, et näidata, kui kaugele on laadimisega jõutud.

Aku laadimine

Enne laadimist kontrollida juhtmete korrasolekut. Ühendada akulaaduri pistikupessa (A) laadimispistik (B) (vt joonis 3). Kui aku on laetud, katkestab akulaadur automaatselt elektritoite ning näidikul süttib STOP valgusdiiod. Nüüd eemaldada pistikupesast (A) akulaaduri pistik (B). Tavapärane laadimine kestab 10–12 tundi. Soovitav on laadida akut iga tööpäeva lõpul. Akulaadur on konstrueeritud nii, et see jätkab laadimist teatud aja vältel pärast laadimise lõppu. Puudub ülelaadimise oht ning seetõttu ei pea akulaadurit pärast laadimise lõppu eemaldama.

Mitte tühjendada akut täielikult ning vältida selle osalist laadimist. Võimaldada akulaaduril laadimine lõpule viia. HOIATUS! Kui akud lastakse liialt tühjeneda, siis nende tööiga lüheneb.

Aku vahetamine (17.4)

a) Eemaldage tagumine kate b) Eemaldada aku hoidikust; c) Ühendada juhtmed klemmide küljest lahti; d) Tõmmata aku välja; e) Aku tagasiasetamiseks toimida vastupidises järjekorras, paigutada aku kindlalt kohale ning ühendada õigesti.

Märkus. Vahetusaku peab olema sama tüüpi. NB! KASUTADA VÄÄVELHAPET ETTEVAATLIKULT – SEE ON MÜRGINE JA SÖÖVITAV! KUI NAHK VÕI RIIDEED PUUTUVAD HAPPEGA KOKKU, SIIS PESTA NEID ROHKE VEE JA SEEBIGA. ÕNNETUSJUHTUMI KORRAL PÖÖRDUDA ARSTI POOLE! Märkus. aku asendamise järel tuleb vana aku viia lähimasse jäätmekäitluskeskusse.

Aku kontrollimine

Lugeda tähelepanelikult läbi aku tootja antud kasutus- ja hooldusjuhend. Kontrollida, kas ei esine korrosiooni, kas klemmidele on määratud vaseliini ning kas hape ulatub 15 mm üle plaatide. Kui elemendid ei ole happega kaetud, lisada purkidesse destilleeritud vett. Laadimistaseme kontrollimiseks mõõta elektrolüüdi tihedust areomeetriga.

KASUTAMINE (18.18)

Juht peab sõitmisel järgima alljärgnevat kasutusjuhiseid, et jääda mõistlikule kaugusele ohtlikest tsoonidest (nagu näiteks samm, kahvlid, ketid, rihmarattad, vedavad ja stabiliseerimisrattad ja teised liikuvad osad), mis võivad põhjustada käte ja/või jalgade muljumist.

Ohutusnõuded

Tõstuki peab kasutama vastavalt alljärgnevale eeskirjadele: **a)** Tõstukijuhil peab olema piisav väljaõpe, ta peab tundma sõiduki kasutusjuhendit ning kandma sobivaid riideid ning kiivrit. **b)** Kahveltõstuki eest vastutav juht ei tohi lubada volitamata isikutel tõstuki juhtida ega selle kahvli haaradele astuda. **c)** Liikuva tõstuki juht peab vähendama kiirust kurvides, kitsastes koridorides, läbi uste või ebatasasel pinnal sõites. Ta peab hoidma kõrvalised isikud töötsoonist eemal ning viivitamatult hoiatama inimesi ohtliku olukorra eest. Kui hoiatustele vaatamata on keegi ikka veel töötsoonis, peab juht tõstuki viivitamatult peatama. **d)** Keelatud on peatuda kohtades, kus on liikuvaid osasid ning astuda tõstuki fikseeritud osadele. **e)** Tõstuki juht peab vältima ootamatuid peatumisi ja kiireid liikumissuuna muutusi. **f)** Maksimaalselt lubatud kaldega kaldpindadel sõites peab tõstuki juht hoidma koormat tõstuki kohal ning vähendama kiirust. **g)** Tõstuki juhtimisel peab juht kontrollima, kas nähtavus on hea ning et tagurdamisel ei ole takistusi. **h)** Kui tõstuki transporditakse liftis, peab see lifti sisenema laadimiskahvlid eespool (kõigepealt veenduda, kas lifti kandevõime on küllaldane). **i)** Absoluutselt keelatud on ühendada lahti või demonteerida turvaseadiseid. Kui tõstuki kasutatakse plahvatusohtlikus piirkonnas, siis peab see olema selliseks kasutamiseks vastava heakskiidu saanud. **j)** Mingil juhul ei tohi ületada tõstuki tõstevõimet. Juht peab hoolitsema selle eest, et koorem oleks korralikult kahvli haaradele asetatud ja heas korras, koorem ei tohi ulatuda üle kahvli otse rohkem kui 50 mm. **k)** Enne töötamise algust peab tõstuki juht kontrollima: • Sõidu- ja seisupiduri funktsioneerimist; • Kas laadimiskahvlid on töökorras; • Kas rattad ja rullid ei ole kahjustatud; • Kas aku on laetud, korralikult kinnitatud ning kas selle elemendid on kuivad ja puhtad; • Kas kõik turvaseadised on töökorras. **l)** Kui aku (pos 7/joonis 3) näitab ainult 20% täituvust, peab tõstuki kasutamise lõpetama ja aku uuesti laadima. **m)** Tõstuki peab alati kasutama ja parkima vihma ja lume eest varju all ning kunagi ei tohi seda kasutada väga niiskes kohas. **n)** Kasutustemperatuur -10°C/+40°C. **o)** Ärge kasutage tõstuki järelekuuri või teiste tõstukite vedamiseks. **p)** Kõikvõimalikest kahjustustest, riketest või avariidest tuleb viivitamatult vastutavale personalile teada anda. Enne parandamist on tõstuki kasutamine keelatud. **q)** Juhil, kel puudub mehaaniku väljaõpe, ei ole lubatud tõstuki parandada, samuti on keelatud välja lülitada või modifitseerida ohutusseadmeid ja lüliteid.

MÄRKUS. TÕSTUKI TOOTJA EI VASTUTA MINGITE RIKETE EGA ÕNNETUSJUHTUMITE EEST, MIS ON TINGITUD HOOLETUSEST, TÕSTEVÕIME ÜLETAMISEST, KVALIFITSEERIMATA TEHNIKUTE POOLT TEHTUD TÕDEST VÕI TÕSTUKI MITTENÕUETEKOHASEST KASUTAMISEST.

Liikumine

Enne tõstukiga liikumahakkamist kontrollida, kas helisignaali ja pidurid töötavad ning kas aku on täielikult laetud. Keerata võti asendisse 1 ning liigutada juhtrauda, kuni tõstuk liikuma hakkab. Pöörata aeglaselt regulaatorit ning liikuda töötamispiirkonda. Pidurdamiseks või peatumiseks pöörata regulaatorit vastassuunas. Juhtida tõstuki alati aeglaselt, sest ootamatud liigutused (iseäranis siis, kui tõstuk liigub suurel kiirusel) võivad tekitada ohtliku olukorra. Sõita alati langetatud koormaga, vähendada kiirust kitsastes koridorides ja kurvides.

Madalakiiruseline töörežiim ("Kilpkonn")

Kitsastes ruumitingimustes töötamisel või õrnade kaupade ohutuks ja täpseks liigutamiseks on võimalik kasutada nn kilpkonna-režiimi. Kilpkonna-režiim on kasutatav ainult siis, kui rool on täielikult üles tõstetud. Madalakiiruselise töörežiimi ajal peab hoidma all nuppu (ref. 8/joon.3), millel on kujutatud kilpkonna ning juhtima kahvlite tõstmist ja liigutamist nagu tavalise töörežiimi ajal.

„Standardrežiim“ (ainult Evo versiooni puhul)

Võimaldab suurendada aku tööiga, piirates maksimaalse kiiruse 5 km/h. Soovitatakse kogemusteta kasutajatele, kes kasutavad käsitõstuki aeg-ajalt.

„Kiirendusrežiim“ (ainult Evo versiooni puhul)

Suurendab käsitõstuki jõudlust, et vähendada tööaega. Käsitõstuk liigub maksimaalselt lubatud kiirusel 6 km/h. Soovitatakse kogenud kasutajatele, kes kasutavad käsitõstuki sageli.

HOIATUS. Ülestõstetud koorma korral peab pööreid ja pidurdusmanöövreid sooritama väga aeglaselt.

Tõstmise blokeerimisseadis (28.2)

Tõstuk on varustatud automaatseadise, mis peatab tõstmise, kui aku on tühjenenud üle 80%. Seadme sekkumist näitab akutase näidiku punane LED-lamp.

Juhtseadised (19.14) - (vt joonis 3)

1) Kiiruse regulaator; 2) Automaatpidur; 3) Helisignaalseadme; 4) Tõstenupp; 5) Langetusnupp; 6) Pealüliti; 7) Aku hoiatustuli; 8) Button "kilpkonn" (aeglase); 9) Ekraan Aku laetuse indikaator ja tunniarvesti; 10) Button "Boost".

HOOLDUS (20.9)

Hooldustöid võib teostada vastava ettevalmistusega personal. Tõstuk peab vähemalt kord aastas läbima üldise kontrolli. Pärast iga hooldustoimingut peab kontrollima tõstuki ja selle ohutusseadiste toimimist. Tõstuki tuleb regulaarselt kontrollida, et ei tekiks tõstuki seiskumisohtu ega ohtu kasutajate elule ja tervisele! (vt hooldustabelit).

Märkus. Enne mis tahes hooldustoimingute teostamist tuleb pealüliti lahti ühendada.

Hooldustabel

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
KONSTRUKTSIOON JA HAARAD	Kontrollida koormust kandvaid komponente	●		
	Kontrollida mutrite ja poltide pingust	●		
	Kontrollida pronkspukse	●		
PIDURID	Kontrollida toimimist	●		
	Kontrollida pidurikatete kulumist	●		
	Kontrollida pidurdusjõudu		●	
	Kontrollida lõtku (ligikaudu 0,4 mm)		●	
RATTAD	Kontrollida kulumist	●		
	Kontrollida laagrite lõtku		●	
	Kontrollida kinnitust	●		
TIM ONE	Kontrollida lõtku		●	
	Kontrollida külgsuunalist liikumist	●		
	Kontrollida tagasipöördumist vertikaalasendis		●	
ELEKTRISÜSTEEM	Kontrollida kaugjuhtimisilusti kulumist	●		
	Kontrollida ühendusi, kaablite korrasolekut		●	
	Kontrollida pealüliti	●		
	Kontrollida helisignaali	●		
	Kontrollida automaatpidurit	●		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Kontrollida kaitsmete nimiväärtusi			●
	Kontrollida toimimist	●		
	Kontrollida õlitaset		●	
	Kontrollida lekkeid ja ühenduste kulumist	●		
	Vahetada õli/filter			●
	Kontrollida rõhu piiramisventiili			●
	Kontrollida vooluhulga piiramisventiili			●
KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
ÜLEKANDED	Kontrollida mürataset	●		
	Vahetada õli			●
SILINDER	Kontrollida lekkeid ja tihendite kulumist	●		
	Kontrollida rihmarattaid	●		
ELEKTRIM OOTORID	Kontrollida harjade kulumist	●		
	Kontrollida mootori käivitusreleed		●	
AKU	Kontrollida elektroliidi tihedust ja (ei ole vajalik geelakude korral)	●		
	Kontrollida elementide pinget	●		
	Kontrollida kinnitusi ja klemmühendusi	●		
	Kontrollida kaableid		●	
	Määrda klemme vaseliiniga		●	
KONTROLLIMISED	Kontrollida elektriakude maandust			●
	Kontrollida tõsteharjade tõusu- ja laskumiskiirust			●
	Kontrollida ohutusseadiseid	●		
	Kontrollida tõstmist ja langetamist nimikoormusel	●		

TÕSTUKI PUHASTAMINE: Puhastada tõstuki osi (välja arvatud elektri- ja elektroonikakomponente) niiske lapiga. Mitte kasutada puhastamiseks otsest survet allveejuga, auru ega kergsüttavaid vedelikke. Elektri- ja elektroonikakomponente puhastada madala survega (max 5 bar) niiskusevaba suruõhu või mittemetallist harjaga.

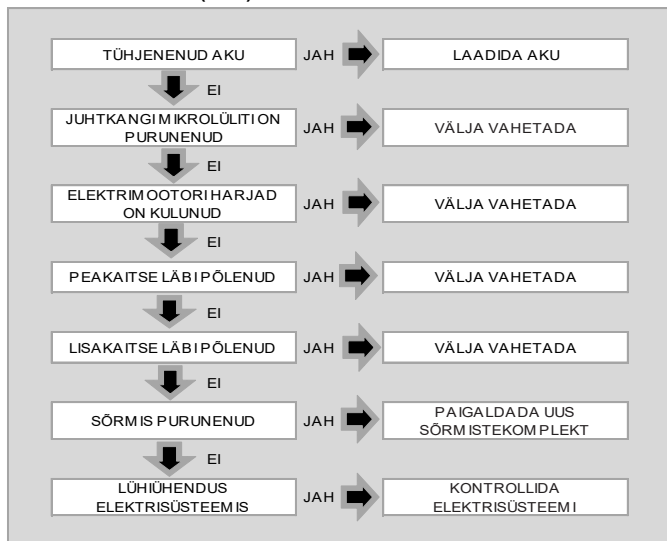
Määrimistabe

M ÄÄRIM ISPUNKTID	M ÄÄRDE LIIK	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
RATTAD JA RULLIKUD	Liitiummäärde NLGI-2	●		
ÜLEKANDED	Õli, viskoossus 143 cSt temperatuuril 40 °C	●		
HÜDREULIKASÜSTEEM	Õli, viskoossus 32 cSt temperatuuril 40 °C		●	

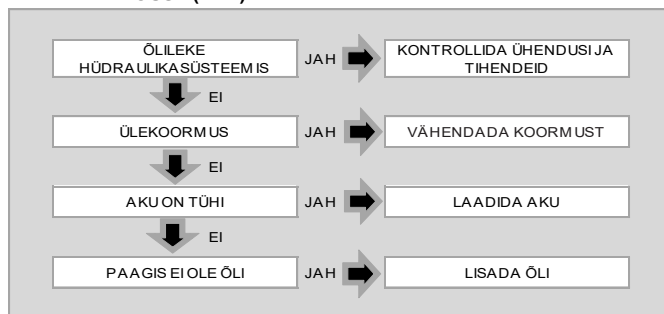
Märkus. Kasutada hüdraulikaõli, mitte mootori- ega piduriõli.
Märkus: kasutatud õli tuleb käidelda keskkonnateadlikult. Soovitav on koguda jäägid eraldi mahutisse ja viia lähimasse jäätmeäädituskeskusse.
Mitte kallata õli maha ega mujale ebasobivasse kohta.

RIKKEOTSING

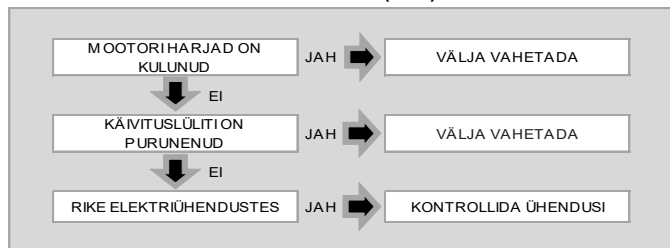
TÖSTUK EI KÄIVITU (21.2)



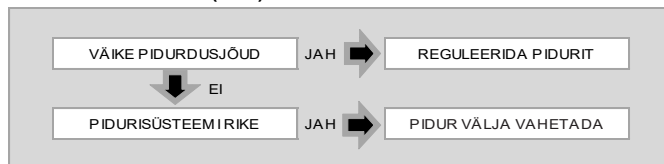
HAARAD EI TÕUSE (22.1)



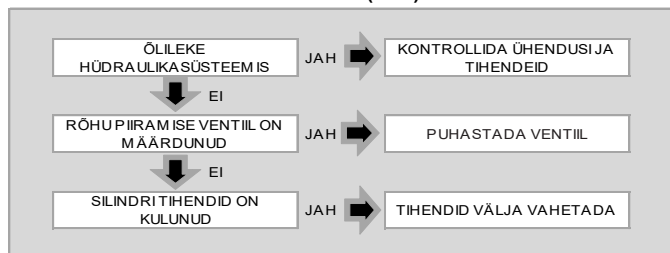
ELEKTRIMOOTORIGA PUMP EI KÄIVITU (24.1)



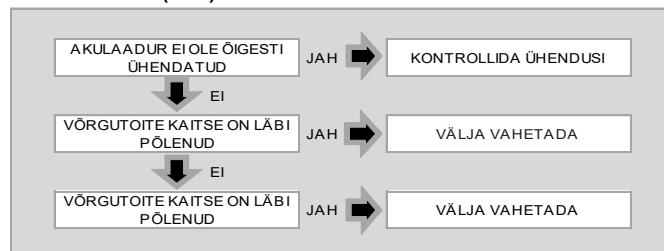
TÖSTUK EI PIDURDA (23.1)



KAHVEL EI PÜSI TÕSTETUD ASENDIS (26.1)



AKUT EI LAETA (25.1)



TÄHELEPANU! (27.1)

KUI ÜKSKI SOOVITATUD LAHENDUSTEST PROBLEEMI EI LAHENDA, SIIS VIA TÖSTUK LÄHIMASSE HOOLDUSKESKUSSE.





APKOPOJUMS (1.11)

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA..... 57. lpp.
PAZIŅOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU..... 57. lpp.
IEKĀRTAS LIETOŠANA..... 57. lpp.
IEKRĀVĒJA APRAKSTS..... 58. lpp.
DROŠĪBAS IERĪCES..... 58. lpp.

PLĀKSNES..... 58. lpp.
TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA..... 58. lpp.
AKUMULATORS..... 58. lpp.
LIETOŠANA..... 59. lpp.
APKOPE..... 59. lpp.
PROBLĒMU NOVĒRŠANA..... 60. lpp.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA (3.47)

APRAKSTS	1.1	RAŽOTĀJS				PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL
	1.2	MODELIS				CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3	DZINĒJS				ELEKTRISKS		ELEKTRISKS		ELEKTRISKS
	1.4	VADĪŠANAS SISTĒMA				ESKORTS		ESKORTS		ESKORTS
SVAR	1.5	CELTSPĒJA	Q	kg		1400		1400		1400
	1.6	SMAGUMA CENTRS	c	mm		600		600		600
	1.8	ATTĀLUMS STARP PAMATSLODZES RITĒŅU ASĪM PIE PACELŠANAS DAKŠAS PAMATNES	x	mm		935		935		935
	1.9	ATTĀLUMS STARP PRIEKŠĒJIEM UN AIZMUGURĒJIEM RITĒŅIEM (SOLIS)	y	mm		1196		1196		1196
VIRSBŪVE/RITĒŅI	2.1	SAGATAVOŠANA EKSPLOATĀCIJAI (skatīt 6.5 rindu)		kg		223-226		252-255		256-259
	2.2	SLODZE UZ ASĪM AR KRAVU, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		581/1042-1045		605/1047-1050		609/1047-1050
	2.3	SLODZE UZ ASĪM BEZ KRAVAS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		186/38-40		210/42-45		213/43-46
	3.1	RIEPAS*				G+P/P		G+P/P		G+P/P
IZMĒRI	3.2	PRIEKŠĒJO RITĒŅU IZMĒRI (Ø x platums)				250x76		250x76		250x76
	3.3	AIZMUGURĒJO RITĒŅU IZMĒRI (Ø x platums)				82x80-60		82x80-60		82x80-60
	3.4	SĀŅU RITĒŅU IZMĒRI (Ø x platums)				100x40		100x40		100x40
	3.5	RITĒŅU SKAITS (x=PIEDZIŅA) PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ				1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
VERIŅI	3.6	PRIEKŠĒJO RITĒŅU SLIEDE	b10	mm		530		530		530
	3.7	AIZMUGURĒJO RITĒŅU SLIEDE MIN/MAX	b11	mm		375		375		375
	4.4	PACELŠANAS AUGSTUMS	h3	mm		115		115		115
	4.9	STŪRES AUGSTUMS VADĪŠANAS STĀVOKLĪ MIN/MAX	h14	mm		730/1230		730/1230		725/1238
VERIŅI	4.15	NOLAISTU PACELŠANAS DAKŠU AUGSTUMS	h13	mm		85		85		85
	4.19	KOPĒJAIS GARUMS	l1	mm		1560		1560		1560
	4.20	PIEDZIŅAS VIENĪBAS GARUMS	l2	mm		410		410		410
	4.21	KOPĒJAIS PLATUMS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ MIN/MAX	b1	mm		720		720		720
VERIŅI	4.22	PACELŠANAS DAKŠU IZMĒRI	s/e/l	mm		55/150/1150		55/150/1150		55/150/1150
	4.25	PACELŠANAS DAKŠU PLATUMS MIN/MAX	b5	mm		525		525		525
	4.32	ATTĀLUMS STARP GRĪDU UN PACELŠANAS DAKŠU APAKŠĒJO MALU PUSSOLĪ	m2	mm		30		30		30
	4.34	DARBA KORIDORA PLATUMS PALIKTNĒM 800x1200 GARENISKI	As1	mm		1810		1810		1810
VERIŅI	4.35	PAGRIEZIENA RĀDIUSS	Wa	mm		1345		1345		1345
	5.1	PĀRVIEŠOŠANAS ĀTRUMS, AR/BEZ KRAVAS		km/h		4,4/4,8		4,4/4,8		6/6
	5.2	PACELŠANAS ĀTRUMS, AR/BEZ KRAVAS		m/s		0,03/0,04		0,03/0,04		0,03/0,04
	5.3	NOLAISANAS ĀTRUMS, AR/BEZ KRAVAS		m/s		0,05/0,04		0,05/0,04		0,05/0,04
VERIŅI	5.8	PĀRVARAMAIS SLĪPUMS, AR/BEZ KRAVAS		%		5/10		5/10		5/10
	5.10	BREMZES				ELEKTRISKS		ELEKTRISKS		ELEKTRISKS
ELEKTRISKE DZINĒJI	6.1	VILKNES DZINĒJA JAUDA		kW		0,7		0,7		0,7
	6.2	PACELŠANAS DZINĒJA JAUDA		kW		1,0		1,0		1,0
	6.4	AKUMULATORA SPRIEGUMS, NOMINĀLĀ JAUDA C5		V/Ah		24/70 (C20)		24/85		24/85
	6.5	AKUMULATORA MASA		kg		30		61		61
ELEKTRISKE DZINĒJI	6.6	ENERGIJAS PATĒRĪNĀS SASKAŅĀ AR EN 16796-1 TESTA CIKLU		kWh/h		0,25		0,25		0,28
	6.4	TROKŠŅU LĪMENIS VADĪTĀJAM		dB(A)		59		59		59

G=Gumija, P=Polietilēns, N=Neilons

MODELIS				CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC S2-S4
DAKŠU GARUMS	l	mm		1000		800		1150		1000
SMAGUMA CENTRS	c	mm		500		400		600		500
RITĒŅU SKAITS (x=PIEDZIŅA) PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ				1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
KOPĒJAIS GARUMS	l1	mm		1410		1210		1560		1410
ATTĀLUMS STARP PRIEKŠĒJIEM UN AIZMUGURĒJIEM RITĒŅIEM (SOLIS)	y	mm		1046		846		1196		1046
ATTĀLUMS STARP PAMATSLODZES RITĒŅU ASĪM PIE PACELŠANAS DAKŠAS PAMATNES	x	mm		785		585		935		785
SAGATAVOŠANA EKSPLOATĀCIJAI (skatīt 6.5 rindu)		kg		219-222		214-217		223-226		219-222
SLODZE UZ ASĪM AR KRAVU, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		566/1054-1057		484/1131-1134		581/1042-1045		566/1054-1057
SLODZE UZ ASĪM BEZ KRAVAS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		180/39-42		174/41-44		186/38-40		180/39-42
PACELŠANAS DAKŠU PLATUMS MIN/MAX	b5	mm		525		525		685		525
PAGRIEZIENA RĀDIUSS	Wa	mm		1195		995		1345		1195
DARBA KORIDORA PLATUMS PALIKTNĒM 800x1200 GARENISKI	As1	mm		1610		1410		1810		1610

MODELIS				CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
DAKŠU GARUMS	l	mm		1000		800		1150		1000
SMAGUMA CENTRS	c	mm		500		400		600		500
RITĒŅU SKAITS (x=PIEDZIŅA) PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ				1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
KOPĒJAIS GARUMS	l1	mm		1410		1210		1560		1410
ATTĀLUMS STARP PRIEKŠĒJIEM UN AIZMUGURĒJIEM RITĒŅIEM (SOLIS)	y	mm		1046		846		1196		1046
ATTĀLUMS STARP PAMATSLODZES RITĒŅU ASĪM PIE PACELŠANAS DAKŠAS PAMATNES	x	mm		785		585		935		785
SAGATAVOŠANA EKSPLOATĀCIJAI (skatīt 6.5 rindu)		kg		248-251		243-246		252-255		248-251
SLODZE UZ ASĪM AR KRAVU, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		589/1059-1062		507/1137-1140		605/1047-1050		589/1059-1062
SLODZE UZ ASĪM BEZ KRAVAS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		204/44-47		197/47-50		210/42-45		204/44-47
PACELŠANAS DAKŠU PLATUMS MIN/MAX	b5	mm		525		525		685		525
PAGRIEZIENA RĀDIUSS	Wa	mm		1195		995		1345		1195
DARBA KORIDORA PLATUMS PALIKTNĒM 800x1200 GARENISKI	As1	mm		1610		1410		1810		1610

MODELIS				CX14 EVO AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4
DAKŠU GARUMS	l	mm		1000		800		1150		1000
SMAGUMA CENTRS	c	mm		500		400		600		500
RITĒŅU SKAITS (x=PIEDZIŅA) PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ				1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4
KOPĒJAIS GARUMS	l1	mm		1410		1210		1560		1410
ATTĀLUMS STARP PRIEKŠĒJIEM UN AIZMUGURĒJIEM RITĒŅIEM (SOLIS)	y	mm		1046		846		1196		1046
ATTĀLUMS STARP PAMATSLODZES RITĒŅU ASĪM PIE PACELŠANAS DAKŠAS PAMATNES	x	mm		785		585		935		785
SAGATAVOŠANA EKSPLOATĀCIJAI (skatīt 6.5 rindu)		kg		252-255		247-250		256-259		252-255
SLODZE UZ ASĪM AR KRAVU, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		592/1060-1063		510/1138-1141		609/1047-1050		592/1060-1063
SLODZE UZ ASĪM BEZ KRAVAS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg		207/45-48		200/47-50		213/43-46		207/45-48
PACELŠANAS DAKŠU PLATUMS MIN/MAX	b5	mm		525		525		685		525
PAGRIEZIENA RĀDIUSS	Wa	mm		1195		995		1345		1195
DARBA KORIDORA PLATUMS PALIKTNĒM 800x1200 GARENISKI	As1	mm		1610		1410		1810		1610

PAZIŅOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU (33.3)

Radītās vibrācijas līmenis noteikts saskaņā ar EN 12096

Apraksts	Līmenis	Eiropas Standarti (EN)	Izmēģinājuma virsma
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s²)	0.97	EN ISO 20643 (Plauksta-Roka)	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s²)	0.28		
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s²)	3.83	EN ISO 20643 (Plauksta-Roka)	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s²)	0.15		
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s²)	0.77	EN 13059 (Viss ķermenis)	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s²)	0.39		
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s²)	1.02	EN 13059 (Viss ķermenis)	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s²)	0.08		

Līmenis noteikts saskaņā ar EN ISO 20643 un EN 13059.

IEKĀRTAS LIETOŠANA (4.1)

Šī iekārta ir paredzēta kravu pacelšanai un transportēšanai uz pilnīgi gludas grīdas. Uz šasijas ir identifikācijas plāksne, uz kuras ir norādīta celtspēja, kuru nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt, lai nodrošinātu personāla drošību un arī nebojātu transporta līdzekli. Lūdzu stingri ievērot drošības, lietošanas un apkopes noteikumus. Jebkādu papildus ierīču montāžu uz iekārtas ir jāapstiprina izgatavotājiem.

IEKRĀVĒJA APRAKSTS (5.4+X11) - (skatīt 1. zīm.)

Šī mašīna ir elektronisks iekrāvējs ar dakšām un vilktna piedziņu un tā ir ideāli piemērota kravu transportēšanai pa pilnīgi gludu grīdu. Vadības ierīces ir labi redzamas un viegli izmantojamas. Iekrāvējs atbilst visiem patreizējiem EEC drošības un komforta prasībām. Zīmējumā ir parādīti iekrāvēja galvenie tehniskie dati: 1) ŠASIJA; 2) GALVENAIS SLĒDZIS; 3) VILKTNIS; 4) HIDRAULISKĀ IZEJA; 5) STABILIZĒŠANAS RITENIS; 6) PĀRSEGI; 7) MOTORA RITENIS; 8) ELEKTRONISKĀ KARTE; 9) AKUMULATORS; 10) ELEKTRISKĀS BREMZES; 11) KRAUŠANAS RULLIŠI; 12) PACELŠANAS CILINDRS; 13) TAISNGRIEZIS.

DROŠĪBAS IERĪCES (6.13) - (skatīt 1. zīm.)

1) GALVENAIS SLĒDZIS (POZ. 2/ZĪM. 1); 2) ELEKTRISKĀS BREMZES (POZ. 10/ZĪM. 1); 3) PLŪSMAS IEROBEŽOŠANAS VĀRSTS 4) MAKSIMĀLĀ SPIEDIENA VĀRSTS 5) BAMPERI tie aizsargā vadības riteni (poz. 7/1. zīm.); sānu stabilizācijas ritenus (poz. 5/1. zīm.) un triecieniem avāriju gadījumā, kā arī nepieļauj kāju saspiešanu mašīnas kustības laikā. 6) AUTOMĀTISKĀ BREMZE (poz. 2/3. zīm.) tas ir drošības slēdzis, kas atrodas uz vilktna un aizsargā vadītāju atpakaļgaitas laikā no sadursmēm.

KONSTRUKCIJA (7.3.) - (skatīt 1. zīm.)

Veidota no augstas pretestības kalta tērauda, tā ietver šasiju ar akumulatora korpusu, dakšas, kinemātisko mehānismu un atbalstu piedziņas un pacelšanas ierīcēm. Priekšējie kraušanas rulliši (poz. 11); vadības ritenis (poz. 7) un divi sānu atsperu riteni (poz. 5) garantē līdzenu kustību. Pārsegi (poz. 6) var viegli atvērt, lai varētu piekļūt visām ierīcēm apkopes veikšanai.

Piedziņa (8.4)

Piedziņas mezgls ar koniskiem un cilindriskiem zobrata pārvadiem darbina vadības riteni. Kustības virzienu var mainīt, izmantojot drosēles vārstus, kas atrodas uz vilktna (poz. 1/3. zīm.).

VILKTNIS (9.13) - (poz. 3/ 1. zīm.)

Ar iekrāvēja vadību tiek galā viena persona. Vadības leņķis ir 180°. Vilktnis iedarbojas tieši uz vadības riteni, tāpēc virziena maiņai tas ir jāpagriež vajadzīgajā virzienā. Lai pārvietotu iekrāvēju (skatīt 2. zīm.), stienis ir jātur centrālajā stāvoklī (poz. B), lai to apturētu, stienis ir jāpārvieto augšējā stāvoklī (poz. A) vai zemākajā stāvoklī (poz. C). Kad tas tiek atlaists, vilktnis automātiski atgriežas augšējā stāvoklī (poz. A) un darbojas kā stāvbremze. "Bruņurupuča" režīmā, kad svira ir augšējā pozīcijā (poz. A) vai arī apakšējā pozīcijā (poz. C), piespiežot taustu "bruņurupcis" (norāde 8, attēls 3) un darbojoties uz kustības regulatora (norāde 1, attēls 3), autoiekrāvējs pārvietojas ar samazinātu ātrumu.

EVO versija: to ieslēdzot, palešu krāvējs tiek aktivizēts režīmā "Standard" ar maksimālo ātrumu 5 km/h. Ir iespējams pārslēgties uz režīmu "Boost", kas pieļauj maksimālo ātrumu 6 km/h, nospiežot un turot nospiestu attiecīgo pogu (atsauces Nr. 10, 3. att.), līdz uz displeja (atsauces Nr. 9, 3. att.) parādās uzraksts "Boost". Lai pārslēgtos atpakaļ uz režīmu "Standard", vēlreiz nospiediet un turiet pogu "Boost", līdz ekrānā redzamais uzraksts pazūd.

Bremzes (10.7)

Darba bremzes nodrošina dzinējs, atbrīvojot akseleratoru. Elektromagnētiskā bremze darbojas kā stāvbremze un avārijas bremze. Avārijas bremzēšana notiek, pavīzot sviru uz augšējo pozīciju (poz. A) vai uz zemāko pozīciju (poz. C) (skatīt 2. zīm.). Ja elektrisko ķēdi atvieno, elektromagnētiskā bremze darbojas kā stāvbremze.

Hidrauliskā ķēde (11.14)

Lai paceltu un nolaistu dakšas, izmantot vilktna vadības pogas (poz. 4, 7/3. zīm.) tā, lai motora sūknis (poz. 4/1. zīm.) virzītu hidraulisko eļļu no tvertnes uz pacelšanas cilindru. Efektīvai darbībai nepieciešamo enerģiju nodrošina akumulators (poz. 9/1. zīm.). Hidrauliskajā ķēdē ir uzstādīti divi drošības vārsti. a) Plūsmas ierobežošanas vārsts neatļauj kravaļai nokrist gadījumā, ja hidrauliskajā sistēmā ir bojājums; tas atrodas motora sūknī. b) Maksimālā spiediena vārsts; kas arī atrodas motora sūknī, aizsargā mehānisko un hidraulisko sistēmu no pārslodzes.

ELEKTRISKĀ KĒDE (12.6+x48)

Konstruēta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un ietver programmējamu elektronisko variatoru (poz.8/1. zīm.) (piegādāts ar visām drošības un regulēšanas ierīcēm) un vadības ierīcēm, kuras darbināmas no vilktna roktura. Savienojumi ir nodrošināti pret nejaušu atslābumu. Vara vadītāji ir ļoti elastīgi un to diametrs ir pietiekams darba apstākļiem un neparedzētiem gadījumiem. Visi elektriskie komponenti ir montēti tā, lai nodrošinātu darbību un atvieglotu apkopes veikšanu.

PLĀKSNES (13.14) skatīt 4. zīm.

Uz mašīnas ir redzamas šādas plāksnes:

A) Plāksne, kas identificē transporta līdzekļa veidu, norādot MAKSIMĀLO SLODZI; B) Akumulatora plāksne; C) Plāksnes, kas norāda, ka ir iespējams iespiest kājas; D) Plāksnes, kas norāda cēlēstropes piestiprināšanas punktus; E) Plāksne, uz kuras ir prasība izlasīt instrukcijas; F) Plāksne, kas norāda kravas smaguma centra atrašanās vietu.

Piezīme. Nekādā gadījumā plāksnes nedrīkst noņemt vai padarīt nesalasāmas. SVARĪGI: IR AIZLIEGTS PĀRSNIEGT SLODZI, KAS NORĀDĪTA UZ „A” TIPA PLĀKSNES, KAS PIESTIPRINĀTA PIE MAŠĪNAS PĀRDOŠANAS BRĪDĪ.

TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA

Transports (14.3)

Lai iekrāvēju varētu transportēt, ir paredzēti 4 cēlēstropju stiprinājumu punkti, kas norādīti uz „E” tipa plāksnes (4. zīm.), kas atrodas uz mašīnas, bet iekrāvēja svars ir norādīts uz „A” tipa identifikācijas plāksnes (4. zīm.).

Uzstādīšana (15.1)

Pirms mašīnas palaišanas ir jāpārbauda, vai visas daļas ir perfektā stāvoklī, jāpārbauda visu mezglu un drošības ierīču darbība. Lai nebojātu elektriskos komponentus, pārvietot iekrāvēju ar akumulatora strāvu, nekādā gadījumā neizmantojot tam iztaisnotu mainstrāvu.

AKUMULATORS (16.7)

Instrukcijas, drošības pasākumi un apkope

Akumulatora pārbaude, uzlādēšana un nomaiņa ir jāveic attiecīgi pilnvarotam personālam, sekojot izgatavotāja instrukcijām. Iekrāvēja un akumulatora lādētāja turumā ir aizliegts smēķēt un turēt viegli uzliesmojošus un dzirksteljošus materiālus. Darba zonai ir jābūt ar labu ventilāciju. Elementu vāciņiem ir jābūt sausiem un tīriem. Notīrīt uz elementiem izšļakstīto skābi, notīriet spaiļes ar nedaudz vazelīna un kārtīgi pievelciet spaiļu uzgriežņus. Akumulatoru svars un izmērs var ietekmēt iekrāvēja stabilitāti, tāpēc, uzstādot nestandarta akumulatoru, ir ieteicams kontaktēties ar IZGATAVOTĀJU, lai saņemtu attiecīgu apstiprinājumu.

Kravu stiprinājumiem pievienots akumulatora statusa indikators, kas iedegas, kad mašīna tiek iedarbināta. Ja mašīna ir bezdarbības stāvoklī, tā automātiski izslēdzas un no jauna iedarbojas, kad atkal tiek lietota. Zaļā LED norāda, ka baterijas ir pietiekami uzlādētas. Kad uzlādes līmenis kļūst zems, ieslēdzas dzeltenā gaisma, norādot, ka baterijas līmenis joprojām ir pietiekams, bet tikai daži darba cikli. Kad atlikusi uzlāde sasniedz līmeni zem 20%, iedegas sarkanā gaisma. Šajā stāvoklī vairs nav iespējams pacelt kravu, bet mašīna joprojām darbojas, lai sasniegtu elektrības līgzi jaunai uzlādei. Indikators aktivizējas arī uzlādes laikā un norāda uzlādes progresu.

Akumulatora uzlādēšana

Pirms uzlādēšanas pārbaudīt vadu stāvokli. Pievienojiet lādētāja kontaktdakšu (A) pie elektrotīkla (skatīt 3. att.). Pēc uzlādēšanas lādētājs pārstāj strāvas padevi, izgaismojot zaļās gaismas rādītāju. Atslēdziet kontaktdakšu (A) no elektrotīkla. Normāla uzlādēšana aizņem no 10 līdz 12 stundām. Ir ieteicams uzlādēt akumulatoru pēc pacēlāja izmantošanas stundām. Akumulatoru ir ieteicams uzlādēt pēc katras dienas darba. Akumulatora lādētājs ir veidots tā, lai saglabātu lādēšanu uz noteiktu laika periodu pēc lādēšanas pabeigšanas. Nepastāv pārslodzes risks un tāpēc nav nepieciešams noņemt akumulatoru no lādētāja pēc uzlādes pabeigšanas. **Nekad nepieļauj pilnīgu akumulatora izlādēšanos, kā arī izvairīties no daļējas uzlādēšanas; ļaujiet lādētājam pabeigt uzlādēšanu. BRĪDINĀJUMS Ja akumulatoram atļauj izlādēties par daudz, tā kalpošanas ilgums samazinās.**

Akumulatora nomaiņa (17.4)

a) Noņemiet aizmugurējo pārsegu; b) Izņemiet akumulatoru no tā turētājiem; c) Atvienot vadus no akumulatora spailēm; d) Izcelt akumulatoru; e) Ievērojot pretējā secību, samontēt akumulatoru, nostiprināt to un pareizi pievienot.

Piezīme. Akumulatoram vienmēr ir jābūt tā paša veida, kā tam, kuru nomaiņa. SVARĪGI: AR SĒRSKĀBI JĀAPEJAS ĻOTI RŪPĪGI, JO TĀ IR TOKSISKA UN KORŌZĪVA; JA TĀ NONĀK KONTAKTĀ AR ĀDU VAI APĢĒRBU, NOMAZGĀT AR LIELU ŪDENS DAUDZUMU UN ZIEPĒM. JA NOTICIS NELAIMES GADĪJUMS, KONSULTĒTIES AR ĀRSTU. Piezīme. Akumulatora nomaiņas gadījumā, nogādāt veco uz tuvāko bateriju savākšanas vietu.

Akumulatora pārbaude

Uzmanīgi izlasīt akumulatora izgatavotāja lietošanas un apkopes instrukcijas. Pārbaudīt, vai nav korozijas, vai uz spailēm ir uzziests vazelīns un vai skābe ir 15 mm pāri plāksnēm. Ja elementi nav kļāti ar skābi, pieliet destilētu ūdeni. Lai pārbaudītu uzlādes līmeni, pārbaudīt elektrolīta blīvumu ar aerometru.

LIETOŠANA (18.18)

Vadītājam braukšanas laikā ir jāizpilda šeit norādītās lietošanas instrukcijas, lai saglabātu pietiekamu attālumu no bīstamajām zonām (kā, piemēram, masti, dakšas, ķēdes, trīši, braukšanas un stabilizācijas riteņi un jebkādas citas kustīgās daļas), kas var izraisīt roku un/vai kāju traumas.

Drošības noteikumi

Iekrāvējs ir jāizmanto saskaņā ar šādiem lietošanas noteikumiem: **a)** Automašīnas vadītājam jābūt pienācīgi apmācītam, jāzin ekspluatācijas instrukcijas, kas attiecas uz transportlīdzekli, jāvalkā piemērots apģērbs un ķivere. **b)** Vadītājs, kurš ir atbildīgs par dakšu iekrāvēju, nedrīkst atļaut nepilnvarotām personām vadīt iekrāvēju un kāpt uz dakšām. **c)** Iekrāvējam atrodoties kustībā, vadītājam ir jāsamazina ātrums pagriezienos, šauros koridoros, braucot caur durvīm un pa nelīdzenu virsmu. Viņam ir jānodrošina, lai iekrāvēja darba zonā neatrastos nepiederošas personas un nekavējoties jābrīdina cilvēki, ja viņiem draud briesmas; ja neskatoties uz brīdinājumu, darba zonā tomēr atrodas kāds cilvēks, vadītājam ir nekavējoties jāaptur iekrāvējs. **d)** Ir aizliegts apstāties tādās vietās, kur ir kustīgas daļas, kā arī kāpt uz iekrāvēja fiksētajām daļām. **e)** Vadītājam ir jāizvairās no pēkšņas apstāšanās, kā arī straujām kustības virziena maiņām. **f)** Gadījumā, ja kustība notiek pa slīpu virsmu ar maksimāli pieļaujamo slīpumu, vadītājam ir jātur krava virs iekrāvēja un jāsamazina ātrums. **g)** Braukšanas laikā vadītājam ir jāpārliedzinās, ka redzamība ir laba un nav nekādu šķēršļu braukšanai atpakaļgaitā. **h)** Ja iekrāvēju transportē liftā, tajā ir jāiebrauc ar kravas dakšām pa priekšu (vispirms ir jāpārliedzinās, ka lifta celtpēja ir pietiekama. **i)** Ir aizliegts atvienot vai demontēt jebkādas drošības ierīces. Ja iekrāvēju izmanto zonās, kur pastāv augsts eksplozijas vai ugunsgrēka risks, ir jāsaņem apstiprinājums iekrāvēja šāda veida izmantošanai. **j)** Nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt mašīnas celtpēju. Vadītājam ir jānodrošina, lai krava būtu labi novietota uz dakšām un perfektā kārtībā, krava nedrīkst sniegties pāri dakšu galiem vairāk kā par 50 mm. **k)** Pirms darba uzsākšanas iekrāvēja vadītājam ir jāpārbauda: **•** Darba bremžu un stāvbremzes darbība; **•** Vai kravas dakšas ir perfektā kārtībā; **•** Vai riteņi un rullīši nav bojāti; **•** Vai akumulators ir uzlādēts, labi nostiprināts un elementi ir pilnīgi sausi un tīri; **•** Vai visas drošības ierīces ir darba kārtībā. **l)** Ja akumulatora signāls rāda (poz. 7/3. zīm.), ka tā atlikusi jauda ir tikai 20%, platformas/ iekrāvēja lietošana ir jāpārtrauc un tas ir jāuzlādē. **m)** Iekrāvējs vienmēr ir jāizmanto vai jānovieto nojumē, kur to neskar sniegs un lietus, un nekādā gadījumā to nedrīkst izmantot ļoti mitrās zonās. **n)** Izmantošanas temperatūra -10°C/+40°C. **o)** Izvairieties izmantot šo transportlīdzekli kravu vilkšanai ar piekabēm vai tml. **p)** Nekavējoties ziņot atbildīgajiem darbiniekiem par jebkuru kaitējumu, defektiem vai darbības traucējumiem. Aizliegts lietot transportlīdzekli līdz tā remontam pabeigšanai. **q)** Vadītājam, ja viņam trūkst nepieciešamās kvalifikācijas, nav atļauts veikt remontu kravas automašīnai, kā arī nav atļauts atslēgt vai pārveidot drošības ierīces un slēdzus.

PIEZĪME. RAŽOTĀJS NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR BOJĀJUMIEM UN AVĀRIJĀM, KO IZRAISĪJUSI NOLAI DĪBA, NEIZPILDE, NEKVALIFICĒTU TEHNĪKU VEIKTA UZSTĀDĪŠANA UN NEPIEMĒROTA IEKĀRTAS LIETOŠANA.

Kustība

Pirms iekrāvēja kustības uzsākšanas pārbaudīt, vai skaņas signāls un bremzes darbojas, un ir pilnībā uzlādēts akumulators. Pagriezt atslēgu stāvvoklī 1 un pārvietot vadības stieni kustības stāvvoklī. Lēnām pagriezt regulatoru un pārvietoties darba zonas virzienā. Lai nobremzētu un apstātos, pagriezt regulatoru pretējā virzienā. Vienmēr vadīt iekrāvēju lēnām, jo straujas kustības var izraisīt bīstamas situācijas (jo īpaši, ja mašīna pārvietojas ar lielu ātrumu). Vienmēr pārvietoties ar zemā stāvvoklī novietotu kravu, samazināt ātrumu šauros koridoros un pagriezienos.

Lietošanas nosacījumi pie maza ātruma ("Bruņurupucis")

Izmantošanai norobežotās telpās vai delikātu preču apstrādei ar precizitāti un drošību, jūs varat izmantot režīmu "bruņurupucis". Bruņurupuča režīmu var izmantot tikai ar pilnībā atbrīvotu stūres vadību. Lai darbotos režīmā ar samazinātu ātrumu, nospiediet un turiet nospiestu atbilstošo taustiņu (skatīt 8/att.3), kur redzams bruņurupuča simbols, un pārvietošanai un dakšu kustībai izmantojiet vadības ierīces, kā tas tiek darīts, strādājot standarta režīmā.

Režims "Standard" (tikai Evo versijai)

Ļauj palielināt akumulatora darbības laiku, ierobežojot maksimālo ātrumu līdz 5 km/h. Tas ir ieteicams nepieredzējušiem lietotājiem, kuri neregulāri izmanto palešu krāvēju.

Režims "Boost" (tikai Evo versijai)

Palielina krāvēja veikspēju, lai samazinātu darbības laiku. Krāvējs pārvietojas ar maksimāli atļauto ātrumu 6 km/h. Tas ir ieteicams pieredzējušiem lietotājiem, kuri bieži izmanto palešu krāvēju.

BRĪDINĀJUMS: Kad krava ir pacelta, vadības un bremzēšanas manevri ir jāizpilda lēnām un ļoti uzmanīgi.

Pacelšanas fiksācijas ierīce (28.2)

Iekrāvējs ir aprīkots ar automātisku ierīci, kas aptur pacelšanas darbību, ja akumulatora izlāde pārsniedz 80%. Ierīces darbība ir norādīta ar akumulatora stāvvokļa rādītāja sarkano led indikatoru. Ja šī ierīce nostrādā, ir nepieciešams braukt ar iekrāvēju pie akumulatora lādētāja un veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā „Akumulatora uzlādēšana”.

Vadības ierīces (19.14) - (skatīt 3. zīm.)

1) Akselerators; 2) Automātiskā bremze; 3) Akustiskā signalizatora tausts/tausts "bruņurupucis"; 4) Pacelšanas poga; 5) Nolaišanas poga; 6) Galvenais slēdzis 7) Akumulatora brīdinājuma gaisma; 8) Poga "bruņurupucis" (lēni); 9) Display indikators akumulatora un skaitītājs; 10) Poga "Boost".

APKOPE (20.9)

Apkope ir jāveic speciāli apmācītam personālam. Vispārējā pārbaude iekrāvējam ir jāveic vismaz vienu reizi gadā. Pēc katras apkopes operācijas ir jāpārbauda iekrāvēja darbība un drošības ierīces. Periodiski veikt iekrāvēja pārbaudes, lai neriskētu, ka tā var apstāties vai apdraudēt personāla drošību. (skatīt apkopes tabulu).

Piezīme. Pirms jebkādu apkopes darbību veikšanas atvienot galveno slēdzi.

Apkopes tabula

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
KORPUSS UN DAKŠAS	Pārbaudīt slodzi nesošos elementus	●		
	Pārbaudīt, vai ir nostiprināti uzgrēži un skrūves	●		
	Pārbaudīt bukses	●		
BREMZES	Pārbaudīt darbību	●		
	Pārbaudīt uzliku nodilumu	●		
	Pārbaudīt bremzēšanas jaudu		●	
	Pārbaudīt brīvģālienu (aptuveni 0.4 mm)		●	
RITĒŅI	Pārbaudīt nodilumu	●		
	Pārbaudīt gultnu brīvģālienu		●	
	Pārbaudīt stiprinājumus	●		
VADĪBAS STIENIS	Pārbaudīt brīvģālienu		●	
	Pārbaudīt kustību uz sāniem	●		
	Pārbaudīt atgriešanos vertikālā stāvvoklī		●	
ELEKTROSISTĒMA	Pārbaudīt talvadības slēdža nodilumu	●		
	Pārbaudīt savienojumus, kabeļu bojājumus		●	
	Pārbaudīt galveno slēdzi	●		
	Pārbaudīt skaņas signālu	●		
	Pārbaudīt automātisko bremzi	●		
	Pārbaudīt drošinātāju vērtības			●
HIDRAULISKĀ SISTĒMA	Pārbaudīt darbību	●		
	Pārbaudīt eļļas līmeni		●	
	Pārbaudīt, vai nav noplūdes un savienojumu nodilumu	●		
	Nomainīt eļļu/filtru			●
	Pārbaudīt spiediena ierobežošanas vārsta darbību			●
	Pārbaudīt plūsmu ierobežojošo vārstu			●

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
PĀRNESUMI	Pārbaudīt trokšņa līmeni	●		
	Ne mainīt eļļu			●
CILINDRS	Pārbaudīt bīlvju darbību, noplūdes un nodilumu	●		
	Pārbaudīt grieztuves	●		
ELEKTROMOTORI	Pārbaudīt suku nodilumu	●		
	Pārbaudīt palaišanas motora releju		●	
AKUMULATORS	Pārbaudīt elektrolīta bīrvumu un līmeni (nav nepieciešams gēla akumulatoriem)	●		
	Pārbaudīt elementu spriegumu	●		
	Pārbaudīt stiprinājumus un spaiļu savienojumus	●		
	Pārbaudīt kabelus		●	
	Iezīst spaiļes ar vazelīnu		●	
PĀRBAUDES	Pārbaudīt elektriskās ķēdes iezemējumu			●
	Pārbaudīt dakšu pacēlšanas un nolaišanas ātrumu			●
	Pārbaudīt drošības ierīces	●		
	Pārbaudīt pacēlšanu un nolaišanu ar nominālo kravu	●		

IEKRĀVĒJA TĪRĪŠANA. Notīrīt iekrāvēja daļas, izņemot elektriskos un elektroniskos elementus, ar mitru drānu. Neizmantot ūdens strūkļas, tvaiku un viegli uzliesmojošus šķidrums. Elektriskos un elektroniskos komponentus tīrīt ar sausinātu saspiesto gaisu ar zemu spiedienu (max 5 bar) vai nemetālisks suku.

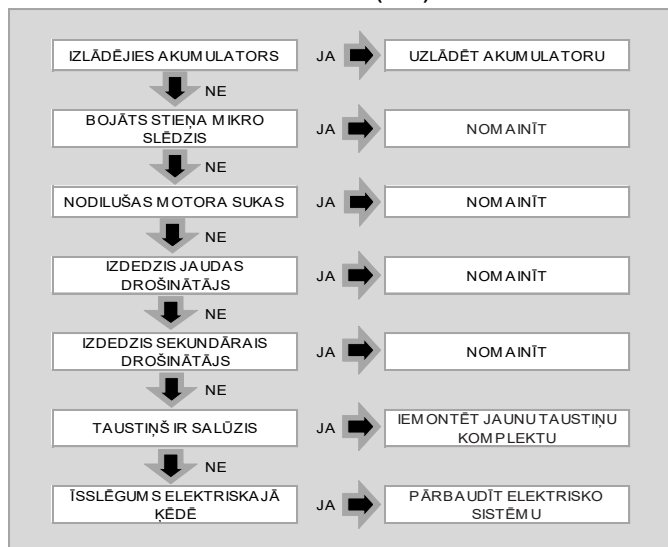
Tabella di lubrificazione

EĻĻOŠANAS PUNKTI	SMĒRVIELAS VEIDS	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
RITĒŅI UN RULLĪŠI	Litija smērvielā NLGI-2	●		
PĀRNESUMI	Eļļas viskozitāte 40°C cSt#3	●		
HIDRAULISKĀ IERĪCE	Eļļas viskozitāte 40°C cSt32		●	

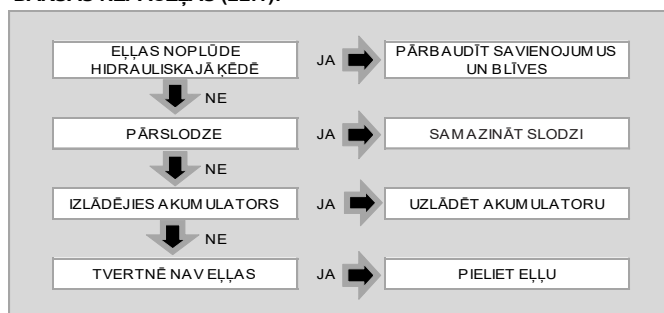
Piezīme Izmantot hidraulisko eļļu atsevišķi no motora un bremžu eļļas. Piezīme: izmest izlieto to eļļu, saudzējot vidi. Mēs iesakām to uzkrāt mucās un vēlāk piegādāt jums tuvākajā savākšanas centrā. Neliet eļļu zemē un citās nepiemērotās vietās.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

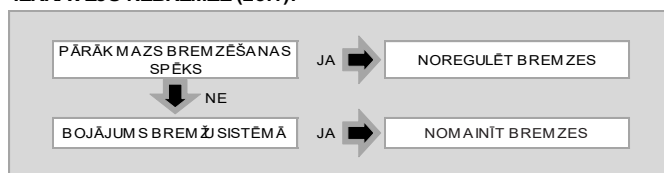
MAŠĪNU NAV IESPĒJAMS IEDARBINĀT (21.2):



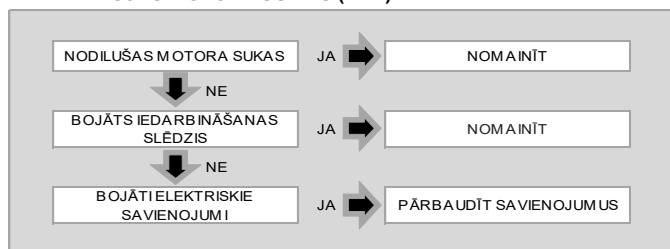
DAKŠAS NEPACEĻAS (22.1):



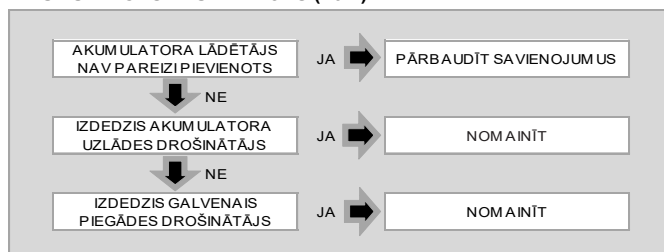
IEKRĀVĒJS NEBREMZĒ (23.1):



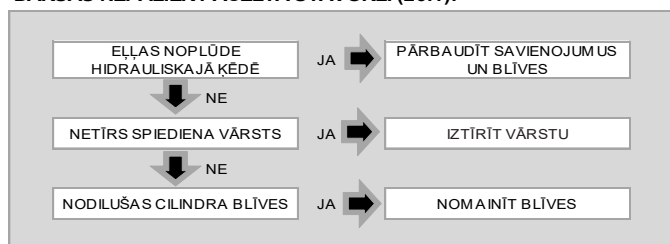
NEIEDARBOJAS MOTORA SŪKNIS (24.1):



AKUMULATORS NEUZLĀDĒJAS (25.1):



DAKŠAS NEPALIEK PACELTĀ STĀVOKLĪ (26.1):



UZMANĪBU!!! (27.1)

JĀ NEVIENS NO PIEDĀVĀTAJĀM RISINĀJUMIEM PROBLĒMU NEATRISINĀ, NOGĀDĀT IEKĀRTU TUVĀKAJĀ SERVISĀ CENTRĀ





SANTRAUKA (1.11)

TECHNINIAI DUOMENYS.....	psl. 61
PRANEŠIMAS APIE VIBRACINĮ SPINDULIAVIMĄ.....	psl. 61
ĮRENGIMO NAUDOJIMAS.....	psl. 61
KRAUTUVO DARBO APRĄŠYMAS.....	psl. 62
APSAUGINIAI ĮTAISAI.....	psl. 62

LENTELĖS.....	psl. 62
TRANSPORTAVIMAS IR NUSTATYMAS.....	psl. 62
BATERIJA.....	psl. 62
PANAUDOJIMAS.....	psl. 63
APTARNAVIMAS.....	psl. 63
GEDIMŲ SURADIMAS.....	psl. 64

TECHNINIAI DUOMENYS (3.47)

APRAŠYMAS	1.1	KONSTRUKTORIUS				PR INDUSTRIAL				PR INDUSTRIAL				PR INDUSTRIAL					
	1.2	MODELIS				CX14 BASIC S2-S4				CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4				CX14 EVO AGM S2-S4					
	1.3	VARYMO SISTEMA				ELEKTRINIS				ELEKTRINIS				ELEKTRINIS					
	1.4	VAIRAVIMO SISTEMA				PALYDINT VAŽIUOJANTĮ KRAUTUVĄ				PALYDINT VAŽIUOJANTĮ KRAUTUVĄ				PALYDINT VAŽIUOJANTĮ KRAUTUVĄ					
SVORIAI	1.5	KELIAMOJO GALIA	Q	kg	1400	1400				1400				1400					
	1.6	SVORIO CENTRAS	c	mm	600	600				600				600					
	1.8	ATSTUMAS NUO ŠAKĖS PAGRINDO KĖI AŠIES IR RATŲ, KURIEMS TENKA APKROVA	x	mm	935	935				935				935					
	1.9	RATŲ BAZĖ	y	mm	1196	1196				1196				1196					
REMAS/RATAI	2.1	DARBUI PARUOŠTO ĮRENGINIO SVORIS SU AKUMULIATORIUMI (žr. 6.5 eil.)				kg	223-226				252-255				256-259				
	2.2	AŠIMS (PRIEKINEI / GALINEI) TENKANTI APKROVA, ĮSKAITANT KROVINĮ				kg	581/1042-1045				605/1047-1050				609/1047-1050				
	2.3	AŠIMS (PRIEKINEI / GALINEI) TENKANTI APKROVA (BE KROVINIO)				kg	186/38-40				210/42-45				213/43-46				
	3.1	PADANGOS*					G+P/P				G+P/P				G+P/P				
	3.2	PRIEKINIŲ RATŲ MATMENYS (Ø x plotis)					250x76				250x76				250x76				
	3.3	UŽPAKALINIŲ RATŲ MATMENYS (Ø x plotis)					82x80-60				82x80-60				82x80-60				
	3.4	SŪNINIŲ RATŲ MATMENYS (Ø x plotis)					100x40				100x40				100x40				
	3.5	RATŲ SKAIČIUS (x=VILKIO) PRIEKYJE/GALE					1x+2/2-2/4				1x+2/2-2/4				1x+2/2-2/4				
	3.6	PRIEKINĖ PROVEŽA				b10	mm	530				530				530			
	3.7	GALINĖ PROVEŽA MINIMALUS/MAKSIMALUS				b11	mm	375				375				375			
MATMENYS	4.4	KĖLIMO AUKŠTIS				h3	mm	115				115				115			
	4.9	VAIRO AUKŠTIS VAIRUOJANT MINIMALUS/MAKSIMALUS				h14	mm	730/1230				730/1230				725/1238			
	4.15	NULEISTŲ ŠAKIŲ AUKŠTIS				h13	mm	85				85				85			
	4.19	BENDRAS ILGIS				l1	mm	1560				1560				1560			
	4.20	VILKIO MAŽGO ILGIS				l2	mm	410				410				410			
	4.21	BENDRAS PLOTIS, PRIEKYJE/GALE MINIMALUS/MAKSIMALUS				b1	mm	720				720				720			
	4.22	ŠAKIŲ MATMENYS				s/e1	mm	55/150/1150				55/150/1150				55/150/1150			
	4.25	ŠAKIŲ PLOTIS MINIMALUS/MAKSIMALUS				b5	mm	525				525				525			
	4.32	PROŠVAISTĖ RATŲ BAZĖS VIDURYJE				m2	mm	30				30				30			
	4.34	ERDVĖ, REIKALINGA PRAVAŽIUOTI KELTVUI, KURIOJ VEŽAMI 800x1200 DYDŽIO PADEKLAI				As1	mm	1810				1810				1810			
REZULTATAI	4.35	POŠOKIO SPINDULYS				Wa	mm	1345				1345				1345			
	5.1	PERVEŽIMO GREITIS SU KROVINIU / BE KROVINIO					km/h	4,4/4,8				4,4/4,8				6/6			
	5.2	KĖLIMO GREITIS SU KROVINIU/ BE KROVINIO					m/s	0,03/0,04				0,03/0,04				0,03/0,04			
	5.3	NULEDIMO GREITIS SU KROVINIU / BE KROVINIO					m/s	0,05/0,04				0,05/0,04				0,05/0,04			
	5.8	ĮVEIKIAMAS NUOLYDIS SU KROVINIU / BE KROVINIO					%	5/10				5/10				5/10			
	5.10	DARBINĖ STABDYMO SISTEMA				ELEKTRINIS				ELEKTRINIS				ELEKTRINIS					
ELEKTRINIAI VARIKLIAI	6.1	VILKIMO VARIKLIO GALIA					kW	0,7				0,7				0,7			
	6.2	KĖLIMO VARIKLIO GALIA					kW	1,0				1,0				1,0			
	6.4	AKUMULIATORIAUS ĮTAMPA, NOMINALI TALPA C5					V/Ah	24/70 (C20)				24/85				24/85			
	6.5	AKUMULIATORIAUS SVORIS					kg	30				61				61			
	6.6	ENERGIUOS SAŪNAUDOS PAGAL EN 16796-1 CIKLĄ					kWh/h	0,25				0,25				0,28			
	6.4	OPERATORIAUS GIRDIMAS TRIUKŠMAS					dB(A)	59				59				59			

KRAUTUVO DARBO APRAŠYMAS (5.4+X11) - (žiūr. 1 pav.)

Šis įrengimas - tai elektroniniu būdu valdomas transportavimo padėklas kartu su šakėmis ir vairalazde. Jis idealiai tinka krovinių transportavimui idealiai lygiu paviršiumi. Valdymo rankenėlės yra gerai matomos ir lengvai valdomos. Šis transportavimo padėklas atitinka visiems EEC saugumo ir komforto užtikrinimo reikalavimams. Brėžinyje yra parodyti jo pagrindiniai techniniai duomenys. 1) ŠASI; 2) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS; 3) VAIRALAZDĖ; 4) HIDRAULINĖS SISTEMOS IŠVADAS; 5) STABILIZAVIMO RATAS; 6) DANGČIAI; 7) NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS RATAS; 8) ELEKTRONINĖ KORTELĖ; 9) BATERIJA; 10) ELEKTRINIS STABDIS; 11) PAKROVIMO RITINĖLIAI; 12) PAKĖLIMO CILINDRAS; 13) LYGINTUVAS.

APSAUGINIAI ĮTAISAI (6.13) - (žiūr. 1 pav.)

1) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS (NUORODA 2/1 PAV.); 2) ELEKTRINIS STABDIS (NUORODA 10/1 PAV.); 3) SRAUTĄ RIBOJANTIS VOŽTUVAS; 4) MAKSIMALIAUS SLĖGIO VOŽTUVAS; 5) AMORTIZATORIAI: jie apsaugo vedantįjį ratą (nuoroda 7/1 pav.), o taip pat skersinio stabilizavimo ratus (nuoroda 5/1 pav.) nuo smūgių avarijos atveju, o taip pat apsaugo operatoriaus kojas nuo sužalojimo (kaulų sutraiškymo) judesio metu. 6) RANKENA SU SAUGUMO MYGTUKU (nuoroda 2/3 pav.): tai - įmontuotas į vairalazdę avarinis išjungėjas, kuris apsaugo vairuotoją nuo susidūrimų atbulinės eigos metu.

KONSTRUKCIJA (7.3) - (žiūr. 1 pav.)

Krautuvo korpusas yra pagamintas iš labai atsparaus kalto plieno; jis susideda iš šasi (įskaitant baterijos korpusą), šakių, kinematinio judesio elemento, pavarai skirtos atramos ir pakėlimo bloko. Priekiniai pakrovimui skirti ritinėliai (nuoroda 11), vedantysis ratas (nuoroda 7) ir du skersiniai spyruokliuojantys ratai užtikrina tolygų judesį. Dangčius (nuoroda 6) galima lengvai atidaryti ir prieiti prie viduje esančių dalių aptarnavimo tikslais.

Pavara (8.4)

Pavara suteikia vedantįjam ratui judesį kūginių arba cilindrinų krumpliaračių pagalba. Judėti galima atbuline kryptimi panaudojant droselinis vožtuvus, sumontuotus ant vairalazdės (nuoroda 1/3 pav.).

VAIRALAZDĖ (9.13) - (nuoroda 3/1 pav.)

Krautuvą gali vairuoti žmogus. Vairavimo kampas yra 180°C. Vairalazdė veikia tiesiogiai į vedantįjį ratą, todėl norint pakeisti kryptį, reikia pasukti ją reikiama kryptimi. Pradėdami važiuoti (žiūr. 2 pav.), laikykite vairalazdę vidurinėje padėtyje (B padėtis), o norėdami sustoti - pakelkite ją į viršutinę (A padėtis) arba apatinę (C padėtis) padėtį. Atleidus vairalazdę, ji automatiškai sugrįžta į viršutinę padėtį (A padėtis) ir atlieka stovėjimui skirtą stabdžio funkciją. Dirbant veikimo būdu "vėžyls", kai valdymo pultas yra viršutinėje pozicijoje (poz.A) arba apatinėje (poz.C), nuspaudžiant mygtuką "vėžyls", (pav.3 num.8) ir naudojantis bėgių jungikliu (pav.3 num. 1), vežimėlis judės sumažintu greičiu.

EVO versija: ją įjungus krautuvąs aktyvinamas veikti standartiniu režimu, kai maksimalus greitis yra 5 km/val. Spustelėję ir laikydami nuspaudę atitinkamą mygtuką (10 nuor. 3 pav.), kol ekrane bus pateiktas užrašas „Boost“ (9 nuor. 3 pav.), galite perjungti į padidintos galios režimą, kai maksimalus greitis yra 6 km/val. Jei norite perjungti atgal į standartinį režimą, vėl spustelėkite ir laikykite nuspaudę mygtuką „Boost“, kol tekstas ekrane išnyks.

Stabdžiai (10.7)

Atleidus akseleratorių, stabdymo funkciją atlieka variklis. Elektromagnetinis stabdis atlieka stovėjimui skirtą stabdžio ir avarinio stabdžio funkcijas. Stabdymas avariniu atveju vyksta pakeliant rankeną į viršutinę (A padėtis) arba apatinę (C padėtis) padėtį. (žiūr. 2 pav.). Atjungus elektros maitinimo grandinę, elektromagnetinis stabdis atlieka stovėjimui skirtą stabdžio funkciją.

Hidraulinė schema (11.14)

Norėdami pakelti arba nuleisti šakes, naudokitės valdymo rankenėlėmis (nuorodos 4, 7/3 pav.), kurių pagalba privedamas nuo variklio siurblys (nuoroda 4/1 pav.) perpumpuoja alyvą iš bako į pakėlimo cilindą. Reikalinga darbu energija yra gaunama iš baterijos (nuoroda 9/1 pav.) Hidraulinėje schemoje yra sumontuoti tokie du apsauginiai vožtuvai: a) Srautą ribojantis vožtuvas, įmontuotas nuo variklio privedamo siurblio korpuse, neleidžia kroviniui staiga nukristi jei atsitiktų taip, kad hidraulinė sistema išsijungtų. b) Maksimalaus slėgio vožtuvas taip pat yra įmontuotas nuo variklio privedamo siurblio korpuse: jis apsaugo mechaninę ir hidraulinę sistemas nuo perkrovų.

ELEKTRINĖ SCHEMA (12.6+x48)

Ji yra sudaryta atsižvelgiant į šiuolaikinius reikalavimus ir susideda iš elektroninio programuojamo variatoriaus (keitiklio) (nuoroda 8/1 pav.) (pristatomo kartu su visais apsauginiais ir reguliavimo įtaisais) ir reguliavimo rankenėlių, kuriomis galima manipuliuoti nuo vairalazdės rankenos. Sujungimai yra apsaugoti nuo atsitiktinio jų atsijungimo galimybės. Variniai laidai yra labai lankstūs ir jų diametras atitinka eksploatacinių sąlygoms. Visos elektrinės schemos dalys yra sumontuotos tokiu būdu, kad būtų galima užtikrinti geras eksploatacinių ir aptarnavimo sąlygas.

LENTELĖS (13.14) - (žiūr. 4 pav.)

Ant įrengimo yra matomos šios lentelės:

A) Krautuvo identifikavimo lentelė, nurodanti MAKSIMALIĄ APKROVĄ; B) Baterijos lentelė; C) Lentelės, perspėjančios, jog gresia pavojus sutraiškinti kojų kaulus; D) Lentelės, nurodančios kur yra pakabinimo taškai; E) PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS lentelė; F) Baricentro svorio padėties indikacijos lentelė.

Pastaba. Jokiu būdu negalima lentelių nuimti arba leisti, kad nusitrintų užrašai ant jų. **DĖMESIO: DRAUDŽIAMA VIRŠYTI ANT PRITVIRTINAMOS ĮRENGIMO PIRKIMO METU "A" TIPO PLOKŠTELĖS NURODYTĄ SVORĮ.**

TRANSPORTAVIMAS IR SUREGULIAVIMAS

Transportavimas (14.3)

Norint transportuoti krautuvą, reikia pasinaudoti 4 tam tikslui skirtais taškais, kurie yra nurodyti ant pritvirtintų ant įrengimo "E" tipo lentelių (4 pav.), o krautuvo svoris yra nurodytas ant "A" tipo identifikavimo lentelės (4 pav.).

Sureguliojimas (15.1)

Prieš paleidžiant į darbą krautuvą, patikrinkite, kad visos jo sudedamosios dalys būtų tvarkingos ir parengtos darbiui. Patikrinkite, kaip suveikia visi mazgai ir apsauginiai mechanizmai. Pradėkite važiuoti nuo baterijos; niekada nenaudokite išlygintos kintamos elektros srovės idant nesugadintumėte elektros sistemos dalių.

BATERIJA (16.7)

Naudojimo instrukcijos, saugumo priemonės ir aptarnavimas

Bateriją turi tikrinti, įkrauti ir pakeisti tam tikslui turintis leidimą personalas. Tai darydamas, kis turi prisilaikyti Gamintojo nurodymų. Yra draudžiama rūkyti arba laikyti kibirkštį generuojančias arba lengvai užsidegančias medžiagas netoli krautuvo arba baterijos pakrovėjo. Darbo plotas, kuriame dirba krautuvai, turi būti gerai vėdinamas. Ant atskirų įrengimo dalių uždėti dangčiai turi būti sausi ir švarūs. Atsiradus rūgšties nuotėkiams, išvalykite ant gnybtų atsiradusius jų pėdsakus ir užteptę vazelino pagrindu pagamintu tepalu, juos tinkamai užveržkite. Nuo baterijos svorio ir dydžio gali priklausyti krautuvo stabilumas; todėl montuojant nestandartinių gabaritų bateriją, rekomenduotina susisiekti su Gamintoju ir gauti iš jo atitinkamą leidimą.

Į krautuvą yra įmontuotas baterijos būsenos indikatorius, kuris įsižiebia įjungus įrenginį. Tuo atveju, kai įrenginys yra nenaudojamas, jis automatiškai išsijungia, o pradėjus naudoti – vėl įsijungia. Žalios spalvos šviesos diodas rodo, kad baterija yra pakankamai įkrauta. Kai įkrovos lygis tampa nepakankamas, įsijungia geltona šviesa, nurodanti, kad įkrovos pakanka tik dar keliems darbo ciklams. Kai likusios įkrovos lygis tampa žemesnis nei 20 %, užsidega raudona šviesa. Šiomis sąlygomis yra nebeįmanoma pakelti krovinių, tačiau įrenginys vis dar gali judėti, kad pasiektų įkrovimo elektros lizdą. Indikatorius veikia taip pat ir įkrovimo metu, nurodymas įkrovos lygio didėjimą.

Baterijos įkrovimas

Prieš įkraunant bateriją, reikia patikrinti kaip veikia laidai. Įjunkite akumuliatoriaus krautuvo šakutę (A) į tinklą (žr. 3 pav.). Kai akumuliatorius įkraunamas, srovės tiekiamas nutraukiamas ir užsidega žalia įspėjamoji lemputė. Ištraukite šakutę (A) iš tinklo. Paprastai akumuliatoriui įkrauti reikia nuo 10 iki 12 valandų. Akumuliatorių geriau įkrauti baigus naudotis vežimėliu. Patartina pakartotinai įkrauti bateriją kiekvieną dieną pasibaigus darbiui. Baterijos pakrovėjas yra sukonstruotas ir toliau įkrauti kurį tai laiką pasibaigus įkrovimo trukmei. Dėl to nėra jokio perkrovimo rizikos ir nėra jokio reikalo ištraukti baterijos pakrovėją pasibaigus pakartotinio įkrovimo trukmei. **Negalima leisti, kad baterija pilnai nusėstų; taip pat venkite dalinio baterijos pakrovimo. Palaukite, kol baterijos pakrovėjas generuos įkrovimo pabaigos signalą. DĖMESIO: Jei baterijos per daug nusėda, jų tarnavimo laikas sutrumpėja.**

Baterijos pakeitimas (17.4)

a) Nuimkite galinį kapotą; b) Išimkite bateriją iš savo laikiklio; c) Atjunkite laidus nuo baterijos gnybtų; d) Išstumkite bateriją; e) Prisilaikydami atvirkštinės tvarkos, į naujo surinkite bateriją, užtvirtinkite ją savo lizde ir teisingai pajunkite; **Pastaba: Keičiant, reikia būtinai įstatyti tokio paties tipo bateriją. DĖMESIO: REIKIA ATSAARGIAI ELGTIS SU SIEROS RŪGŠTIMI: JI YRA TOKSIŠKA IR SUKELIANTI KOROZIJĄ. PATEKUS RŪGŠČIAI ANT ODOS ARBA RŪBŲ, NEDELSIANT KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ. Pastaba. Baterijos keitimo atveju senąją bateriją pristatykite į artimiausią surinkimo centrą.**

Baterijos patikrinimas

Atidžiai perskaitykite baterijos naudojimo ir aptarnavimo instrukcijas., kurias paruošė gamintojas. Patikrinkite, kad niekur nebūtų korozijos žymių, kad vazelino pagrindu pagamintas tepalas yra uždėtas ant polių ir kad rūgštis yra 15 mm aukščiau plokštelių paviršiaus. Jeigu elementai yra nepadengti, pripildykite įpilant distiliuoto vandens. Norėdami nustatyti įkrovimo lygį, išmatuokite elektrolito tankį tankiui matuoti skirtu prietaisu pagalba.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS (18.18)

Krautuvo vairuotojas vairuodamas privalo prisilaikyti žemiau nurodytų reikalavimų tam, kad galėtų pasilikti atokiau nuo pavojingų zonų (kaip pavyzdžiui, stiebų, šakių, skriemulių, vedančiojo ir stabilizuojančio ratų ir bet kokių kitų judančių dalių), kuriose yra galimybė susilaužyti ranką ar koją.

Saugumo reikalavimai

Krautuvu reikia naudotis prisilaikant žemiau nurodytų taisyklių: **a)** Krautuvą gali vairuoti tik atitinkamai išmokytas asmuo, kuris turi būti susipažinęs su įrenginio naudojimo instrukcija, vilkėti tinkamus drabužius ir būtų užsidėjęs šalmą. **b)** Krautuvo su šakėmis vairuotojas neturi leisti nei naudotis šia transporto priemone neturintiems leidimo asmenims, nei užlipinėti ant šakių. **c)** Judant krautuvui, vairuotojas privalo sulėtinti greitį išlenktose vietose, siauruose koridoriuose, pravažiuojant pro duris ar važiuojant nelygiu paviršiumi. Jis privalo neleisti neturintiems leidimo asmenims būti toje zonoje, kur dirba krautuvai ir nedelsiant įspėti žmones pastebėjus, jog jie atsidūrė pavojuje. Jeigu, nežiūrint tokio perspėjimo, visgi kažkas lieka šioje zonoje, vairuotojas privalo nedelsiant išjungti krautuvą. **d)** Yra draudžiama sustoti tose vietose, kur yra judančios dalys ir užlipinėti ant nejudamų krautuvo paviršių. **e)** Krautuvo vairuotojas turi vengti staigių stabdymų ir staigių judesio pasikeitimų. **f)** Kelyje atsiradus nuožulnumoms su maksimaliai leidžiamu nuolydžio kampu, vairuotojas privalo išlaikyti krūvį ant krautuvo ir sumažinti greitį. **g)** Vairuodamas krautuvą vairuotojas privalo įsitikinti, kad matomumas yra geras ir kad atbulinės eigos metu nepasitaikys jokios kliūtys. **h)** Jeigu krautuvai yra transportuojamas liftu, vairuotojas privalo įeiti į vidų taip, kad pirma įsistumtų krautuvo šakės (reikia patikrinti lifto keliamąją galią). **i)** Kategoriskai draudžiama atjunginėti ar nuiminėti apsauginius mechanizmus. Jeigu krautuvai naudojami aplinkoje, kur egzistuoja didelė gaisro ar sprogimo rizika, reikia gauti patvirtinimą tokiai jo darbo paskirčiai. **j)** Negalima jokių būdu viršyti krautuvo keliamosios galios. Vairuotojas privalo užtikrinti, kad krovinys yra tinkamai padėtas ant šakių ir yra tvarkingas; jis neturi išsikšti daugiau nei 50 mm nuo šakių galo. **k)** Prieš pradėdamas dirbti, krautuvo vairuotojas privalo patikrinti: **•** Aptarnavimui ir stovėjimui skirtų stabdžių darbą; ir įsitikinti, kad; **•** Pakrovimo šakės yra tvarkingame stovyje; **•** Ratai ir ritinėliai yra nesugadinti; **•** Baterija yra pakrauta, gerai užtvirtinta, o baterijos elementai - sausi ir švarūs; **•** Apsauginiai mechanizmai veikia normaliai. **l)** Baterijai generavus signalą (nuoroda 7/3 pav.), kad liko tik 20% apkrovos, vežimėli/krautuvą reikia sustabdyti ir baterijas iš naujo pakrauti. **m)** Krautuvu reikia visuomet naudotis arba jį laikyti apsaugotoje nuo lietaus ir sniego vietoje. Jokių būdu negalima jo eksploatuoti labai drėgnoje aplinkoje. **n)** Naudojama temperatūra: -10°C/+40°C. **o)** Nenaudoti krautuvo priekaboms ar kitiems krautuvams vilkti. **p)** Apie bet kokią galimą žalą, gedimus ar veikimo sutrikimus būtina nedelsiant pranešti atsakingam personalui. Draudžiama naudoti krautuvą, kol jis nebus suremontuotas. **q)** Jei vairuotojas neturi reikiamos kvalifikacijos, jis neturi teisės atlikti krautuvo remonto darbų ir jam nėra leidžiama išjungti saugos įtaisų ir jungiklių arba juos modifikuoti.

PASTABA: GAMINTOJAI NEATSAKO UŽ GEDIMUS ARBA AVARIJAS, KURIOS ĮVYKO DĖL APLAUDIMO, KOMPETENCIJOS STOKOS, MONTAVIMO, KURĮ ATLIKO NEKVALIFIKUOTAS TECHINIS PERSONALAS, KLAIDŲ IR NETINKAMO KRAUTUVO NAUDOJIMO.

Važiavimas

Prieš pradėdant važiuoti su krautuvu, reikia patikrinti, kad veiktų ir signalas, ir stabdžiai ir kad baterija būtų pilnai pakrauta. Pasukite raktą į 1 padėtį ir pastatykite vairalazdę į judamą padėtį. Lėtai pasukite valdymo mechanizmą ir pajudėkite darbo zonos link. Norint stabdyti arba sustoti, pasukite valdymo mechanizmą į priešingą pusę. Visada važiuokite lėtai vairuodami krautuvą, kadangi staigūs judesiai gali išprovokuoti pavojingas situacijas (ypač tuo metu, kai krautuvai juda dideliu greičiu). Visada važiuokite nuleidę žemai krovinį, sumažinkite greitį įvažiuodami į siaurą koridorių ar darydami posūkius.

Naudojimas sumažinto greičio režimu („lėta eiga“)

Naudojant siaurose erdvėse arba norint tiksliai ir saugiai perkelti trapias prekes, galima naudoti režimą „lėta eiga“. Lėtos eigos režimas naudojamas tik esant valdymo vairui visiškai pakeltam. Atliekant veiksmus mažesniu greičiu reikia laikyti nuspaudus atitinkamą mygtuką (8 nuor./3 pav.), ant kurio nupieštas vėžlio ženklas, ir naudoti tokius pačius pervežimo ir šakių judinimo valdiklius, kurie naudojami atliekant veiksmus standartiniu režimu.

Standartinis režimas (tik EVO versija)

Jį įjungus pailgėja akumulatoriaus naudojimo trukmė, nes maksimalus greitis yra apribotas iki 5 km/val. Šį režimą rekomenduojama įjungti, jei krautuvą retkarčiais naudoja nepatyrę naudotojai.

Padidintos galios režimas (tik EVO versija)

Jį įjungus padidėja krautuvo našumas ir sutrumpėja darbo laikas. Krautuvai važiuos didžiausiu leistinu greičiu – 6 km/val. Šį režimą rekomenduojama įjungti, jei krautuvą dažnai naudoja patyrę naudotojai.

DĖMESIO: Keliant krovinį, vairavimo ir stabdymo manevrus reikia atlikinėti lėtai ir labai atsargiai.

Šakių pakeltoje padėtyje užtvirtinimo mechanizmas (28.2)

Krautuvai su pakeliamu padėklų turi automatinio suveikimo mechanizmą, kuris neleidžia šakes toliau kelti jeigu baterijų iškrovos lygis sudaro 80 proc. Deganti raudona akumulatoriaus būklės rodiklio lemputė rodo, kad įrenginys veikia. Taip įsiterpus mechanizmui, būtina pajungti krautuvą prie baterijos pakrovėjo ir elgtis taip, kaip aprašyta "Baterijos pakrovimo" skyriuje.

Valdymo rankenėlės(19.14) - (žiūr. 3 pav.)

1) Akseleratorius; 2) Rankenėlė su saugumo mygtuku; 3) Akustinis įspėjimas; 4) Mygtukas pakėlimui; 5) Mygtukas nuleidimui; 6) Pagrindinis išjungėjas; 7) Šviesos signalas, perspėjantis apie baterijos stovį; 8) Mygtukas "vėžlys" (lėtaeigiais); 9) Akumulatoriaus būsenos indikatorius ir valandų skaitiklis; 10) Mygtukas "Boost".

APTARNAVIMAS (20.9)

Aptarnavimą turi atlikti specialiai apmokytas personalas. Nors kartą per metus reikia atlikti krautuvo bendrą patikrinimą. Po kiekvienos aptarnavimo/ remonto operacijos reikia patikrinti patį krautuvo ir jame įmontuotus apsauginius įtaisus. Krautuvo darbo patikrinimus reikia atlikinėti periodiškai tuo išvengiant rizikos, kad įrengimas gali nustoti dirbęs arba sukelti kokį nors pavojų personalui. (žiūr. Aptarnavimo lentelę).

Pastaba: Prieš atliekant bet kokias aptarnavimo ar remonto operacijas, neužmirškite išjungti pagrindinio išjungėjo.

Aptarnavimo lentelė

SUEDAMOSIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTAS	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesiai	6 mėnesiai	12 mėnesiai
PAGRINDINIS KORPUSAS IR ŠAKES	Patikrinkite krūvį nešančias dalis	●		
	Patikrinkite, ar gerai uždėti varžai ir veržės	●		
	Patikrinkite bronzines įvares	●		
STABDŽIAI	Patikrinkite, kaip veikia stabdžiai	●		
	Patikrinkite tarpinę nusidėvėjimui mažinti	●		
	Patikrinkite stabdymo jėgą		●	
	Patikrinkite tarpeį (turi būti apie 0,4 mm)		●	
RATAI	Patikrinkite nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite tarpą tarp guolių		●	
	Patikrinkite, kaip stovi krautuvai "ant stabdžių"	●		
	Patikrinkite tarpą		●	
VAIRALAZDĘ	Patikrinkite judesį į šonus	●		
	Patikrinkite, kaip sugrįžama į vertikalią padėtį		●	
	Patikrinkite distancinio valdymo perjungėjo nusidėvėjimo laipsnį	●		
ELEKTRINĖ SISTEMA	Patikrinkite sujungimus ir kabelio būklę		●	
	Patikrinkite pagrindinį išjungėją	●		
	Patikrinkite kaip veikia garso signalas			●
	Patikrinkite mygtuką, kuris suveikia atsarginiu atveju kilus pavojui	●		
	Patikrinkite saugiklių reikšmes			●
HIDRAULINĖ SISTEMA	Patikrinkite, kaip veikia sistema	●		
	Patikrinkite alyvos lygį		●	
	Patikrinkite, ar nėra nuotėkių iš sujungimų ir nusidėvėjimo žymių ant jų	●		
	Pakeiskite alyvą/ filtrą			●
	Patikrinkite, kaip veikia slėgį ribojantis vožtuvas			●
	Patikrinkite, kaip veikia srautą ribojantis vožtuvas			●

Suteipimo lentelė

SUTEIPIMO TAŠKAI	SUTEIPIMO MEDŽAGOS RŪŠIS	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesiai	6 mėnesiai	12 mėnesiai
RATAI IR RITINĖLIAI	Lido pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2	●		
KRUM PLIARACIAI	Alyva M3 cSt prie 40°C	●		
HIDRAULINIS BLOKAS	Alyva 32 cSt prie 40°C		●	

SUEDAMOSIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTAS	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesiai	6 mėnesiai	12 mėnesiai
KRUM PLIARACIAI	Patikrinkite triukšmo lygį.	●		
	Pakeiskite alyvą.			●
CILINDRAS	Patikrinkite, iki kokių laipsnių yra sandarūs tarpikliai ir pažūrėkite, ar nėra ant jų nusidėvėjimo žymių	●		
	Patikrinkite skriemulius	●		
ELEKTROS VARIKLIAI	Patikrinkite šepetėlių nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite variklio paleidimo relę		●	
BATERIJA	Patikrinkite elektrolito tankį ir lygį (tai nebūtina daryti turint gelio pagrindu pagamintas baterijas)	●		
	Patikrinkite baterijos elementų įtampą	●		
	Patikrinkite, kaip tvirtai yra pritvirtinti gnybtai	●		
	Patikrinkite kabelius		●	
	Sutepinkite gnybtus vazelinu pagrindu pagamintu tepalu		●	
PATIKRINIMAI	Patikrinkite elektros grandinės žemėjimą			●
	Patikrinkite šakių pakėlimo ir nuleidimo greitį			●
	Patikrinkite apsauginių įtaisų darbą	●		
	Patikrinkite, kaip šakės yra pakeliamos ir nuleidžiamos užėjus ant jų nominalių krūvių	●		

KRAUTUVO IŠVALYMAS. Visas krautuvo dalis, išskyrus elektrines ir elektronines dalis, reikia valyti su drėgnu skudurėliu. Negalima nukreipti į šį įrenginį tiesioginę vandens, garų ar lengvai užsidegančių skysčių srovę. Elektrines ir elektronines sistemos dalis reikia valyti su nusausintu suspaustu oru, paduodant jį prie mažo slėgio (daugiausia 5 barų lygio). Arba galima valyti naudojant nemetalinį šepetėlį.

Pastaba: Reikia naudoti hidraulinę alyvą.

Pastaba: Išmeskite panaudotą alyvą nepadarydami žalos aplinkai.

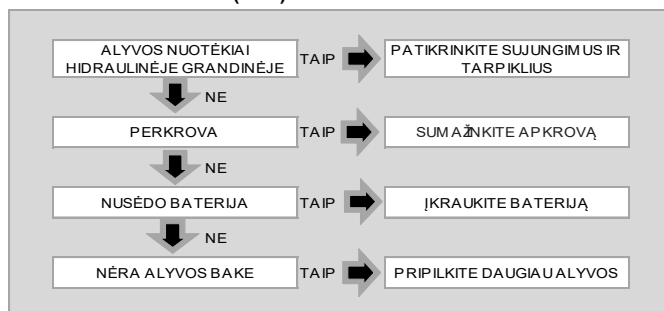
Rekomenduojama surinkti panaudotą alyvą į bakus, vėliau pristatyti juos į artimiausią surinkimo centrą. Negalima alyvos pilti į žemę arba į kitas tam tikslui netinkamas vietas.

GEDIMŲ SURADIMAS

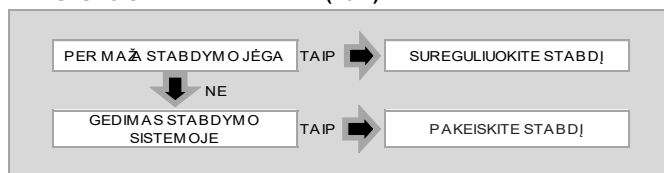
ĮRENGIMO NEJMANOMA PALEISTI (21.2)



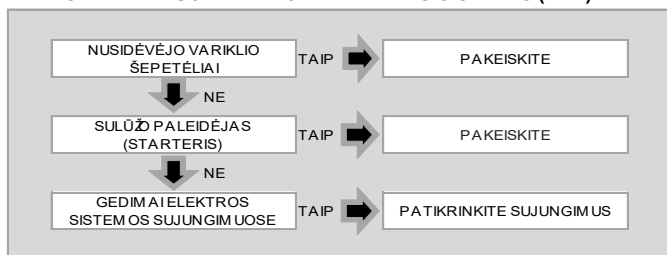
TARPIKLIAI NEPAKYLA (22.1):



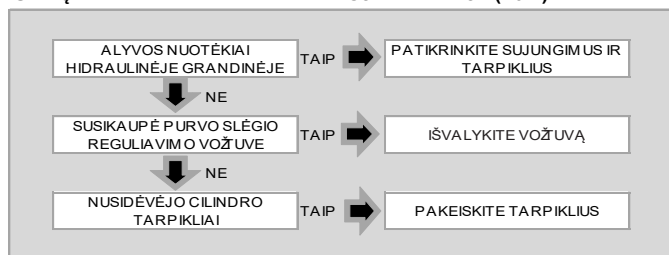
KRAUTUVO STABDŽIAI NEVEIKIA (23.1):



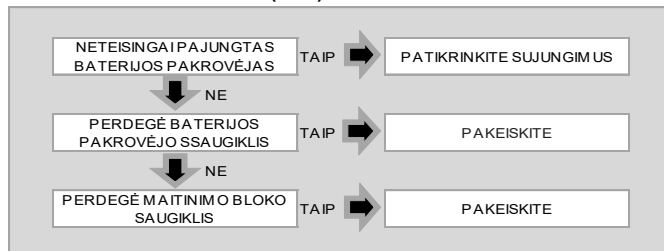
NEPASILEIDŽIA NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS SIURBLYS (24.1):



ŠAKIŲ TARPIKLIAI NELEKA PAKELTOJE PADĖTYJE (26.1):



BATERIJA NEPASIKRAUNA (25.1):



DĖMESIO !!! (27.1)

JEIGU NĖ VIENA IŠ SIŪLOMŲ PRIEMONIŲ NEPADEDA IŠSPRĘSTI PROBLEMOS, NUVEŽKITE ĮRENGIMĄ Į ARTIMIAUSIĄ APTARNAVIMO PUNKTĄ.



DANE TECHNICZNE.....	str. 65
DEKLAROWANIE EMISJI DRGAŃ.....	str. 65
ZASTOSOWANIE.....	str. 65
OPIS WÓZKA.....	str. 66
URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO.....	str. 66

OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE.....	str. 66
TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI.....	str. 66
AKUMULATOR.....	str. 66
UŻYTKOWANIE.....	str. 67
KONSERWACJA.....	str. 67
IDENTYFIKACJA USTEREK.....	str. 68

DANE TECHNICZNE (3.47)

OPIS	1.1	PRODUCENT					PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODEL					CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3	NAPĘD					ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY
	1.4	SYSTEM KIEROWANIA							
	1.5	UDŹWIG			Q	kg	PIESZO	PIESZO	PIESZO
	1.6	ŚRODEK CIĘŻKOŚCI			c	mm	1400	1400	1400
	1.7	ODLEGŁOŚĆ OSI KÓŁ ZAŁADUNKU OD PODSTAWY WIDEL			x	mm	600	600	600
	1.8				x	mm	935	935	935
	1.9	ROZSTAW OSI			y	mm	1196	1196	1196
WAGI	2.1	URUCHAMIANIE Z AKUMULATOREM (zob. wiersz 6.5)				kg	223-226	252-255	256-259
	2.2	OBciążENIE NA OSIACH Z ŁADUNKIEM, PRZÓD/TYŁ				kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
	2.3	OBciążENIE NA OSIACH BEZ ŁADUNKU, PRZÓD/TYŁ				kg	188/38-40	210/42-45	213/43-46
RAMA/KOŁA	3.1	OGUMIENIE*					G+P/P	G+P/P	G+P/P
	3.2	WYMIARY KÓŁ PRZEDNIch (Ø x szerokość)					250x76	250x76	250x76
	3.3	WYMIARY KÓŁ TYLNYch (Ø x szerokość)					82x80-60	82x80-60	82x80-60
	3.4	WYMIARY KÓŁ BOCZNYch (Ø x szerokość)					100x40	100x40	100x40
	3.5	ŁOŚĆ KÓŁ (x=NAPĘD) PRZÓD/TYŁ					1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	ROZSTAW KÓŁ PRZEDNIch			b10	mm	530	530	530
	3.7	ROZSTAW KÓŁ TYLNYch MIN/MAX			b11	mm	375	375	375
WYMIARY	4.4	WYSOKOŚĆ PODNOśZENIA			h3	mm	115	115	115
	4.5	WYSOKOŚĆ DYśZŁA W POZYCJI PROWADZENIA MIN/MAX			h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238
	4.15	WYSOKOŚĆ OPUSZCZONYch WIDEL			h13	mm	85	85	85
	4.19	DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA			l1	mm	1560	1560	1560
	4.20	DŁUGOŚĆ JEDNOSTKI NAPĘDOWEJ			l2	mm	410	410	410
	4.21	SZEROKOŚĆ CAŁKOWITA, PRZÓD/TYŁ MIN/MAX			b1	mm	720	720	720
	4.22	WYMIARY WIDEL			s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
	4.25	SZEROKOŚĆ WIDEL MIN/MAX			b5	mm	525	525	525
	4.32	PRZEWIT W POŁOWIE ROZSTAWU OSI			m2	mm	30	30	30
	4.34	KORYTARZ ROBOCZY DŁA PALET 800x1200 WZDŁUŻNIE			Ast	mm	1810	1810	1810
	4.35	PROMIEN SKRĘTU			Wa	mm	1345	1345	1345
	OSIĄGI	5.1	PRĘDKOŚĆ JAZDY, Z ŁADUNKIEM/BEZ ŁADUNKU				km/h	4,4/4,8	4,4/4,8
5.2		PRĘDKOŚĆ PODNOśZENIA, Z ŁADUNKIEM/BEZ ŁADUNKU				m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3		PRĘDKOŚĆ OPUSZCZANIA, Z ŁADUNKIEM/BEZ ŁADUNKU				m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
5.8		ZDOLNOŚĆ POKONYWANIA WZNIESIEŃ (Z ŁADUNKIEM/ BEZ ŁADUNKU)				%	5/10	5/10	5/10
5.10		HAMULEC ROBOCZY					ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY
SIŁWI ELEKTRYCZNE	6.1	MOC SIŁNIKA TRAKCYJEGO				kW	0,7	0,7	0,7
	6.2	MOC SIŁNIKA PODNOśZENIA				kW	1,0	1,0	1,0
	6.4	NAPİECIE AKUMULATORA, POJEMNOŚĆ ZNAMIONOWA C5				V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85
	6.5	WYMIARY AKUMULATORA				kg	61	61	61
	6.6	ZUŻYCIE ENERGII W CYKLU EN 16796-1				kWh/h	0,25	0,25	0,28
	6.4	HAŁAS SŁYSZALNY PRZEZ OPERATORA				dB(A)	59	59	59

KRAUTUVO DARBO APRAŠYMAS (5.4+X11) - (žiūr. 1 pav.)

Šis įrengimas - tai elektroniniu būdu valdomas transportavimo padėklas kartu su šakėmis ir vairalazde. Jis idealiai tinka krovinių transportavimui idealiai lygiu paviršiumi. Valdymo rankenėlės yra gerai matomos ir lengvai valdomos. Šis transportavimo padėklas atitinka visiems EEC saugumo ir komforto užtikrinimo reikalavimams. Brėžinyje yra parodyti jo pagrindiniai techniniai duomenys. 1) ŠASI 2) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS 3) VAIRALAZDĖ 4) HIDRAULINĖS SISTEMOS IŠVADAS 5) STABILIZAVIMO RATAS 6) DANGČIAI 7) NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS RATAS 8) ELEKTRONINĖ KORTELĖ 9) BATERIJA 10) ELEKTRINIS STABDIS 11) PAKROVIMO RITINĖLIAI 12) PAKĖLIMO CILINDRAS 13) PROSTOWNIK.

URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO (6.13) - (patrz rys.1)

1) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY (poz.2/rys.1); 2) HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY (poz.10/rys.1); 3) REGULATOR PRZEPŁYWU; 4) ZAWÓR DOPUSZCZALNEGO CIŚNIENIA; 5) ZDERZAKI: ochraniają: koło napędowe (poz.7/rys.1), poprzeczne koła stabilizujące (poz.5/rys.1) przed uderzeniami w razie wypadku, w związku z tym stopy są chronione przed zmiążdżeniem; 6) PRZYCISK BEZPIECZEŃSTWA (poz.2/rys.3): jest umieszczony na dźwigni sterującej i chroni operatora przed kolizją podczas cofania.

BUDOWA (7.3) - (patrz rys.1)

Wysokiej wytrzymałości stal stanowi podstawę, wraz z obudową akumulatora i widłami, kinematyczny ruch i podporę dla jednostki napędowej i podnoszącej. Przednie koła podpor (poz.11), koło napędowe (poz.7) i dwie boczne sprężyny kół (poz.5) gwarantują płynny ruch. Pokrywy (poz.6) daje się łatwo otworzyć i dzięki temu zapewniają dostęp do wszelkich części podczas konserwacji.

Napęd (8.4)

Jednostka napędowa porusza kołem napędowym za pomocą stółkowych i cylindrycznych kół zębatach. Kierunek ruchu można zmienić poprzez przełącznik znajdujący się na dźwigni sterującej (poz.1/rys.3).

DŹWIGNIA STERUJĄCA (9.13) - (poz.3/rys.1)

Wózek może być kierowany przez osobę. Kąt skrętu wynosi 180°. Dźwignia sterująca działa bezpośrednio na koło napędowe i dlatego aby zmienić kierunek należy ustawić ją w odpowiednim kierunku. Aby ruszyć wózkiem (patrz rys.2) należy trzymać dźwignię sterującą w pozycji centralnej (poz. B), aby zatrzymać się należy przesunąć dźwignię w górę (poz. A) lub w dół (poz. C). Jeśli dźwignia sterująca zostanie zwolniona, powróci automatycznie do pozycji pionowej parkowania (poz. A) i będzie działać jak hamulec postojowy. W trybie „żółw”, gdy dźwignia sterująca znajduje się w pozycji podniesionej (poz.A) lub w pozycji opuszczonej (poz.C), naciskając na klawisz klawisz „żółw” (zob.8, rys.3) i używając regulatora biegów (zob.1, rys.3), zmniejszamy prędkość, z jaką porusza się wózek.

Wersja EVO: po uruchomieniu wózek pracuje w trybie „normalnym” o prędkości maksymalnej 5 km/h. Istnieje możliwość przełączenia w tryb „przyspieszenia” umożliwiający osiągnięcie prędkości maksymalnej 6 km/h poprzez naciśnięcie i przytrzymanie odpowiedniego przycisku (mat. ref. 10, ryc. 3) do czasu wyświetlenia na wyświetlaczu (mat. ref. 9, ryc. 3) tekstu „Boost” (przyspieszenie). Aby przełączyć z powrotem w tryb „normalny”, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk przyspieszenia do czasu, aż tekst przestanie być wyświetlany na ekranie.

Hamulec (10.7)

Po zwolnieniu przełącznika przyspieszania hamowanie zapewnia silnik. Hamulec elektromagnetyczny działa jak hamulec postojowy lub bezpieczeństwa. Hamowanie awaryjne odbywa się poprzez przesunięcie dźwigni w górę (poz. A) lub w dół (poz. C) (patrz rys.2). Jeśli system elektryczny jest wyłączony, hamulec elektromagnetyczny działa jak hamulec postojowy.

Obwód hydrauliczny (11.14)

Aby podnieść lub opuścić widły, należy użyć przycisków znajdujących się na dźwigni sterującej (poz.4, 7/rys.3), tak aby agregat hydrauliczny (poz.4/rys.1) transportował olej hydrauliczny ze zbiornika do cylindra podnoszenia. Akumulator dostarcza energii niezbędnej do efektywnej pracy (poz. 9/rys.1). W obwodzie hydraulicznym są zainstalowane dwa zawory bezpieczeństwa: a) Regulator przepływu, który zapobiega nagłemu upadkowi ładunku w przypadku pęknięcia przewodu hydraulicznego, umieszczony jest wewnątrz pompy silnikowej. b) Zawór maksymalnego ciśnienia umieszczony w pompie silnikowej zabezpiecza system mechaniczny i hydrauliczny przed przeciążeniem.

OBWÓD ELEKTRYCZNY (12.6+x48)

Skonstruowany jest zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zawiera programowalny mikroprocesorowy sterownik (poz.8/rys.1) (wyposażony w wyjścia/wejścia kontrolujące pracę wózka w zakresie bezpieczeństwa i regulacji, które pozwalają sterować pracą wózka za pomocą dźwigni sterującej). Połączenia są zabezpieczone przed przypadkowymi rozłączeniami. Miedziane przewody są elastyczne i mają średnicę odpowiednią do warunków pracy i ewentualnych zdarzeń, które mogą się pojawić. Wszystkie elektryczne części składowe są zmontowane tak, aby umożliwić pracę i ułatwić konserwację.

OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE (13.14) - (patrz rys.4)

Sulla macchina sono visibili le seguenti targhette:

Na wózku znajdują się następujące plakietki: A) Plakietka opisująca rodzaj pojazdu wskazująca MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE; B) Akumulator; C) Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp; D) Miejsca zaczepienia uprząży; E) Przeczytaj instrukcję; F) Plakietka wskazująca środek ciężkości ładunku.

Uwaga. Zabrania się usuwania lub zamazywania oznaczeń ostrzegawczych. WAŻNE: ZABRANIA SIĘ PRZEKRACZANIA NOŚNOŚCI PODANEJ NA PLAKIETCE „A” UMIESZCZONEJ NA WÓZKU W MOMENCIE SPRZEDAŻY.

TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Transport (14.3)

Cztery miejsca zaczepienia uprząży, oznaczone plakietką „E”, zostały zapewnione w celu transportu wózka (rys.4). Masa wózka jest podana na plakietce „A”(rys.4).

Oddanie do eksploatacji (15.1)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić stan i działanie wszystkich części, zespołów i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Wózek należy zasilać prądem stałym, nigdy nie należy używać prądu zmiennego z prostownika, ponieważ może to uszkodzić elementy elektryczne.

AKUMULATOR (16.7)

Instrukcje, pomiary i konserwacja

Przeładunek, ładowanie i wymiana akumulatora musi być dokonywana przez specjalnie przeszkolony personel zgodnie z instrukcjami producenta. Palenie papierosów oraz przechowywanie substancji łatwopalnych lub iskrzących w pobliżu ładowarki akumulatorowej jest zabronione. Pomieszczenie powinno posiadać wydajną wentylację. Pokrywy ogniw akumulatora powinny być zawsze suche i czyste. Rozlany kwas należy natychmiast usunąć, a końcówki akumulatora nasmarować wazeliną i dokręcić. Masa i rozmiar akumulatora ma wpływ na stabilność pojazdu, dlatego w przypadku zamontowania niestandardowego akumulatora należy skontaktować się z PRODUCENTEM w celu uzyskania autoryzacji.

Na wózku zainstalowano wskaźnik stanu baterii, który włącza się z chwilą włączenia maszyny. Jeśli maszyna nie jest użytkowana, wskaźnik gaśnie automatycznie i włącza się ponownie w chwilę użycia maszyny. Zielona dioda oznacza, że akumulatory są wystarczająco naładowane. Gdy poziom naładowania zaczyna być niewystarczający, zapala się żółte światło, informując, że stopień naładowania wystarczy jeszcze na jedynie kilka cykli roboczych. Gdy stopień naładowania spada poniżej 20%, zapala się czerwone światło. W tym stanie nie jest możliwe uniesienie ładunku, ale maszyna może się jeszcze przemieścić, aby dotrzeć do gniazda prądu w celu doładowania. Wskaźnik aktywuje się również podczas ładowania, informując o jego postępie.

Ładowanie akumulatora

Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy sprawdzić zachowanie przewodników. Przyłączyć wtyczkę ładowarki (A) do gniazdka sieciowego (zob. rys.3). Po zakończeniu ładowania, ładowarka przerywa dostawę prądu i zapala się zielona dioda. Odłączyć wtyczkę (A) od gniazdka. Czas ładowania to zwykle od 10 do 12 godzin. Zaleca się ładowanie akumulatora po zakończeniu pracy z wózkiem. Zaleca się ładowanie akumulatora po każdym dniu pracy. Ładowarka akumulatorowa została tak zaprojektowana, aby utrzymać dopływ prądu jeszcze przez pewien czas po zakończeniu ładowania. Nie istnieje niebezpieczeństwo przeładowania akumulatora, a więc nie jest konieczne odłączanie prostownika po zakończeniu ładowania. **Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Unikać częściowego ładowania. Należy czekać do momentu zasygnalizowania całkowitego naładowania. OSTRZEŻENIE: Nadmierne rozładowanie akumulatora spowoduje skrócenie jego okresu żywotności.**

Wymiana akumulatora (17.4)

a) Zdjąć maskę tylną; b) Usunąć akumulator z uchwytów; c) Odłączyć przewody od zacisków akumulatora; d) Wyrzucić akumulator na zewnątrz; e) Zamontuj akumulator zgodnie z powyższymi instrukcjami wykonując czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając o prawidłowym podłączeniu przewodów do zacisków akumulatora; **Uwaga.Należy użyć akumulatora tego samego typu. WAŻNE: KWAS SIARKOWY NALEŻY STOSOWAĆ Z DUŻĄ OSTROŻNOŚCIĄ, PONIEWAŻ JEST SILNIE TOKSYCZNY I KOROZYJNY. W RAZIE KONTAKTU KWASU ZE SKÓRĄ LUB UBRANIEM NALEŻY PRZEMYĆ OBFICIE MYDŁEM I WODĄ. W RAZIE POTRZEBY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM!!! Uwaga. W przypadku wymiany akumulatora, należy przekazać zużyty akumulator do najbliższego ośrodka usuwania takich odpadów.**

Przegląd akumulatora

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji akumulatora, następnie sprawdzić, czy nie ma korozji, czy na zaciskach jest obecna wazelina oraz czy poziom elektrolitu wynosi 15 mm powyżej płytek ogniw. W razie konieczności powinien być uzupełniany wodą destylowaną. W celu sprawdzenia poziomu naładowania należy zmierzyć gęstość elektrolitu za pomocą gęstościomierza (areometru).

UŻYTKOWANIE (18.18)

W czasie jazdy kierowca musi przestrzegać następujących zasad, aby utrzymać bezpieczną odległość od stref zagrożenia (takich jak ramy masztu, widły, łańcuchy, rolki masztu, koła napędowe i stabilizujące i inne ruchome części), które mogą spowodować zmiżdżenie rąk i/lub stóp.

Zasady bezpieczeństwa

Wózka należy używać zgodnie z następującymi zasadami: **a)** Operator maszyny musi być odpowiednio przeszkolony i obeznajmiony z instrukcją obsługi wózka, musi nosić odpowiednią odzież oraz kask. **b)** Kierowca odpowiedzialny za wózek musi zapewnić, aby nieupoważnione osoby nie kierowały wózkiem oraz aby nie wchodziły na widły. **c)** Kierowca musi ograniczyć prędkość podczas kierowania wózkiem na zakrętach, w wąskich korytarzach, przejeżdżania przez drzwi lub prowadzenia po nierównej powierzchni. Kierowca musi utrzymywać nieupoważnione osoby z dala od strefy pracy wózka i natychmiast powiadomić osoby, jeśli znajdują się one w niebezpieczeństwie. Jeśli pomimo ostrzeżenia osoby te nadal znajdują się w strefie pracy wózka, kierowca musi natychmiast zatrzymać pojazd. **d)** Zabronione jest zatrzymywanie się w strefie ruchomych części oraz wchodzenie na stałe części wózka. **e)** Kierowca musi unikać gwałtownego hamowania i szybkich zmian kierunku ruchu. **f)** W przypadku prowadzenia wózka po pochylni o maksymalnym nachyleniu kierowca musi utrzymać ładunek ponad wózkiem i ograniczyć prędkość. **g)** Kierowca musi upewnić się, że widoczność jest dobra oraz że droga jest wolna. **h)** W przypadku transportu wózka przy użyciu windy należy wjechać do niej wózkiem widłami skierowanymi do przodu (najpierw należy się upewnić, czy winda posiada wystarczający udźwig). **i)** Rozłączanie lub demontaż urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo jest zabronione. W przypadku pracy wózka w strefie o wysokim stopniu zagrożenia pożarem lub wybuchem, konieczne jest posiadanie autoryzacji do pracy w tego rodzaju warunkach. **j)** Nie należy przekraczać dopuszczalnej nośności wózka. Kierowca musi upewnić się, że ładunek jest prawidłowo umieszczony i że jest w dobrym stanie; ładunek nie powinien wystawać dalej niż 50 mm poza koniec widel. **k)** Przed rozpoczęciem pracy kierowca musi sprawdzić czy: • Hamulec jezdny i parkingowy są sprawne; • Widły są w dobrym stanie; • Koła i rolki nie są zniszczone; • Akumulator jest naładowany, prawidłowo umocowany, a elementy są suche i czyste; • Wszystkie urządzenia gwarantujące bezpieczeństwo sprawnie działają. **l)** Jeśli akumulator (poz.7/rys.3) wskaże 20% naładowania, należy zakończyć pracę wózka i naładować akumulator. **m)** Podczas pracy i parkowania wózek należy chronić przed deszczem i śniegiem. Nie należy używać wózka w bardzo wilgotnych strefach. **n)** Temperatura, w której może pracować wózek wynosi od -10 do + 40o C. **o)** Nie należy wykorzystywać wózka do ciągnięcia przyczep lub innych wózków. **p)** O ewentualnych uszkodzeniach, usterkach i nieprawidłowościach w działaniu należy natychmiast informować przełożonych. Korzystania z wózka jest zabronione aż do momentu ukończenia jego naprawy. **q)** Operator wózka, jeśli nie posiada odpowiednich kwalifikacji, nie jest upoważniony do wykonywania napraw wózka oraz nie może wyłączać ani modyfikować urządzeń ochronnych i wyłączników.

UWAGA. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA BŁĘDY I WYPADKI SPOWODOWANE ZANIEDBANIEM, NIEUDOLNOŚCIĄ, INSTALACJĄ PRZEZ NIEWYKwalifikowanych TECHNIKÓW LUB NIEWłaściwym Użytkowaniem Wózka.

Poruszanie się

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić działanie syreny i hamulców oraz czy akumulator jest całkowicie naładowany. Przekręcić kluczyk do pozycji 1 i przesunąć dźwignię sterującą do pozycji ruchu. Przekręcić manetkę sterującą powoli i przemieścić się w kierunku odpowiedniej strefy pracy. Aby zahamować lub zatrzymać się należy przekręcić manetkę w odwrotnym kierunku. Wózek zawsze powinien być prowadzony wolno, ponieważ gwałtowne ruchy mogą spowodować niebezpieczne sytuacje (zwłaszcza gdy wózek porusza się z dużą prędkością). Wózek należy prowadzić z opuszczonymi widłami, ograniczyć prędkość w wąskich korytarzach i na zakrętach.

Tryb roboczy ze zmniejszoną prędkością ("Żółw")

Do operowania maszyną w wąskich i ciasnych miejscach lub do precyzyjnego i bezpiecznego przemieszczania delikatnego towaru przeznaczono tryb "żółw". Z trybu "żółw" można korzystać wyłącznie przy całkowicie uniesionym dyszlu sterowniczym. W celu przeprowadzenia operacji roboczych ze zmniejszoną czynnością, należy przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk (odn.8/rys.3), na którym umieszczono piktogram z żółwiem, i użyć elementów sterowniczych do jazdy i sterowania ruchem widel tak, jak podczas pracy w standardowym trybie roboczym.

Tryb „normalny” (wyłącznie w wersji Evo)

Pozwala zwiększyć żywotność akumulatora poprzez ograniczenie prędkości maksymalnej do 5 km/h. Korzystanie z niego zaleca się niedoświadczonym użytkownikom, którzy okazynie używają wózka.

Tryb „przyspieszenia” (wyłącznie w wersji Evo)

Wspomaga wydajność wózka w celu zmniejszenia czasu wykonywania pracy. Wózek porusza się z maksymalną dozwoloną prędkością 6 km/h. Korzystanie z niego zaleca się doświadczonym użytkownikom, którzy często używają wózka.

OSTRZEŻENIE: Kiedy ładunek jest uniesiony należy kierować i hamować powoli, z dużą ostrożnością.

Urządzenie blokujące podnoszenie (28.2)

Wózek podnośnikowy jest wyposażony w urządzenie, które automatycznie wstrzymuje podnoszenie, jeżeli akumulator osiąga poziom rozładowania ponad 80%. Interwencja urządzenia jest sygnalizowana czerwoną diodą wskaźnika stanu akumulatora. W momencie uruchomienia się tego urządzenia należy naładować akumulator postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w paragrafie „Ładowanie akumulatora”.

Przyrządy sterujące (19.14) - (patrz rys. 3)

1) Przelącznik prędkości ruchu; 2) Przycisk bezpieczeństwa; 3) Przycisk sygnalizatora dźwiękowego; 4) Przycisk podnoszenia; 5) Przycisk opuszczania; 6) Wyłącznik główny; 7)Wskaźnik stanu akumulatora; 8) Przycisk "żółwia" (wolna prędkość); 9) Wskaźnik stanu baterii wyświetlacz i licznik godzin; 10) Przycisk "Boost".

KONSERWACJA (20.9)

Konserwacji wózka powinien dokonywać wykwalifikowany personel. Wózek powinien przejść generalny przegląd przynajmniej raz do roku. Po dokonaniu operacji związanych z konserwacją należy każdorazowo sprawdzić funkcjonowanie wózka i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Należy okresowo dokonywać przeglądu wózka, aby uniknąć uszkodzenia wózka i wystąpienia zagrożenia dla personelu! (patrz tabela „konserwacja i serwis”).

UWAGA: Należy rozłączyć wyłącznik główny przed dokonaniem jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją.

Tabela „Konserwacja i serwis”

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiąc)		
		3	6	12
RAMA I WIDŁY	Sprawdzić elementy nośne	●		
	Sprawdzić dokręcenie śrub	●		
	Sprawdzić zużycie tulejek	●		
HAMULCE	Sprawdzić zachowanie	●		
	Sprawdzić zużycie okładzin	●		
	Sprawdzić siłę hamowania		●	
	Sprawdzić ustawienia (około 0,4mm)		●	
KOŁA	Sprawdzić zużycie	●		
	Sprawdzić zachowanie tożysk		●	
	Sprawdzić mocowanie	●		
DŹWIGNIA STEROWANIA	Sprawdzić zachowanie		●	
	Sprawdzić ruch poziomy	●		
	Sprawdzić powracanie do pionu		●	
INSTALACJA ELEKTRYCZNA	Sprawdzić zużycie styków / przekładników	●		
	Sprawdzić połączenia i kable		●	
	Sprawdzić wyłącznik główny	●		
	Sprawdzić syrenę	●		
	Sprawdzić przycisk bezpieczeństwa	●		
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Sprawdzić stan bezpieczników			●
	Sprawdzić zachowanie	●		
	Sprawdzić poziom oleju		●	
	Sprawdzić przecieki, zużycie połączeń	●		
	Wymienić olej/filtr			●
	Sprawdzić zawór przeciążeniowy		●	
	Sprawdzić zawór przepływu			●

Tabela smarów

ELEMENT	RODZAJ SMARU	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiąc)		
		3	6	12
KOŁA I ROLKI	Smar litowy NLGI-2	●		
PRZEKŁADNIA	Olej lepkość 40°C cSt#43	●		
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Olej lepkość 40°C cSt32		●	

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiąc)		
		3	6	12
PRZEKŁADNIA	Sprawdzić poziom łałasu Zmienić olej	●		●
CYLINDER	Sprawdzić wycieki i zużycie uszczeltek	●		
SILNIK ELEKTRYCZNY	Sprawdzić pasek klinowy	●		
	Sprawdzić zużycie szczoteczek	●		
	Sprawdzić rozrusznik silnika		●	
AKUMULATOR	Sprawdzić gęstość i poziom elektrolitu (w przypadku akumulatora żelowego nie jest to konieczne)	●		
	Sprawdzić napięcie ogniw	●		
	Sprawdzić szczelność końcówek	●		
	Sprawdzić kable		●	
	Nasmarować końcówki wazeliną		●	
PRZEGLĄDY	Sprawdzić uziemienie instalacji elektrycznej			●
	Sprawdzić szybkość podnoszenia widel			●
	Sprawdzić działanie urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo	●		
	Sprawdzić podnoszenie i opuszczanie ładunku do nominalnego	●		

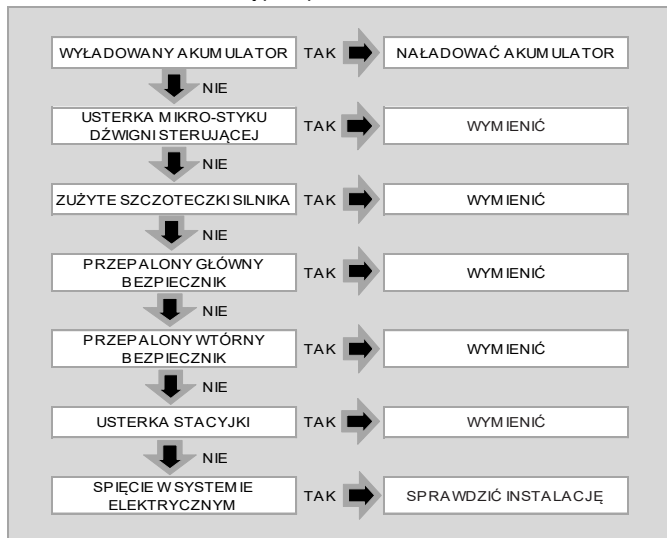
CZYSZCZENIE WÓZKA: Wszelkie części wózka, z wyjątkiem elementów elektrycznych i elektronicznych należy czyścić w łigotną szmatką. Nie należy czyścić wózka używając bezpośrednio strumienia w ody, pary lub łatwopalnych substancji. Części elektryczne i elektroniczne pow inny być czyszczone przy pomocy łekko sprężonego powietrza (maksymalnie 5 bar) i niemetalowej szczoteczki.

Uwaga. Należy używać olejów hydraulicznych z wyjątkiem oleju silnikowego i hamulcowego.

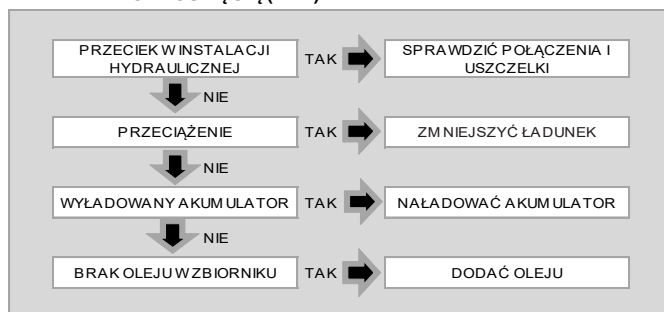
Uwagi: zużyty olej należy usuwać w sposób zgodny z przepisami. Należy przechowywać go w odpowiednich pojemnikach, a następnie przekazać do odpowiedniego ośrodka zbiórki. Nie składować oleju w nieodpowiednich miejscach i nie dopuścić do przedostania się oleju do gleby.

IDENTYFIKACJA USTEREK

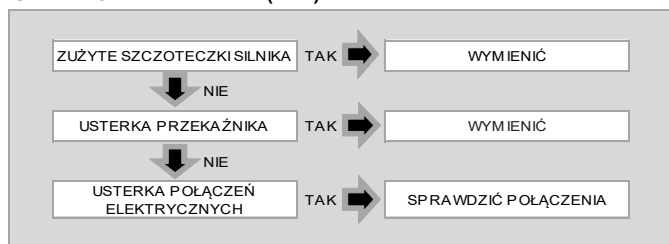
WÓZEK NIE PORUSZA SIĘ (21.2):



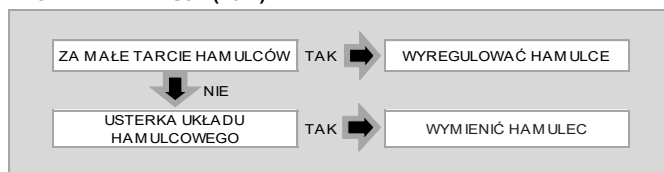
WIDŁY NIE PODNOŚĄ SIĘ (22.1):



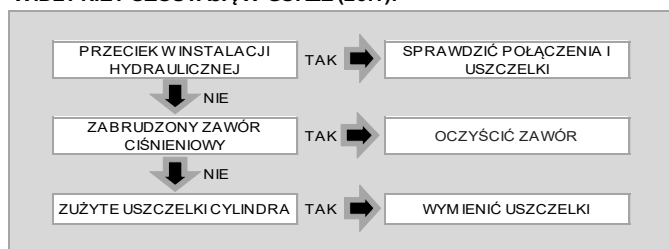
SILNIK POMPY NIE DZIAŁA (24.1):



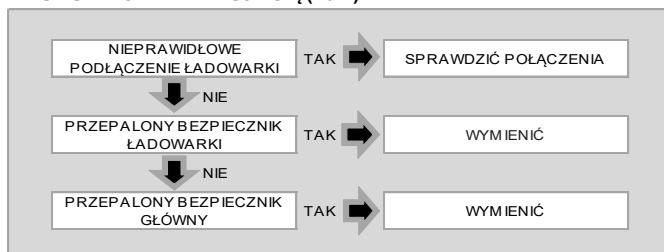
WÓZEK NIE HAMUJE (23.1):



WIDŁY NIE POZOSTAJĄ W GÓRZE (26.1):



AKUMULATOR NIE ŁADUJE SIĘ (25.1):



UWAGA !!! (27.1)

JEŚLI ŻADNE Z PROPONOWANYCH ROZWIĄZAŃ NIE USUWA PROBLEMU SKONTAKTUJ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM CENTRUM SERWISOWYM.



КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ (1.11)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	69
ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ.....	69
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА.....	69
ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА.....	70
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА.....	70

ТАБЛИЧКИ.....	70
ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА.....	70
БАТАРЕЯ.....	70
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	71
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	71
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕДОЛАДОВ.....	72

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (3.47)

ОПИСАНИЕ	1.1	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL	
	1.2	МОДЕЛЬ		CX14 BASIC S2-S4		CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4		CX14 EVO AGM S2-S4	
	1.3	ТЯГА		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ	
	1.4	ТИП ВОЖДЕНИЯ		СОПРОВОЖДЕНИЕ		СОПРОВОЖДЕНИЕ		СОПРОВОЖДЕНИЕ	
	1.5	МОЩНОСТЬ		Q	kg	1400	1400	1400	
	1.6	ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ		c	mm	600	600	600	
1.7	РАССТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕС НАГРУЗКИ ОТ БАЗЫ ВИЛ		x	mm	935	935	935		
	1.8	ШАГ		y	mm	1196	1196	1196	
	1.9								
ВЕС	2.1	ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ МАССА С АККУМУЛЯТОРОМ (см. строку 6.5)		kg	223-226	252-255	256-259		
	2.2	НАГРУЗКА НА ОСИ С ГРУЗОМ, ПЕРЕДН./ЗАДН.		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050		
	2.3	НАГРУЗКА НА ОСИ БЕЗ ГРУЗА, ПЕРЕДН./ЗАДН.		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46		
ШАССИ/КОЛЕСА	3.1	ШИНЫ*			G+P/P	G+P/P	G+P/P		
	3.2	РАЗМЕРЫ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС (Ø x ширина)			250x76	250x76	250x76		
	3.3	РАЗМЕРЫ ЗАДНИХ КОЛЕС (Ø x ширина)			82x80-60	82x80-60	82x80-60		
	3.4	РАЗМЕРЫ БОКОВЫХ КОЛЕС (Ø x ширина)			100x40	100x40	100x40		
	3.5	КОЛИЧЕСТВО КОЛЕС (х=ВЕДУЩИЕ) ПЕРЕДН./ЗАДН.			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4		
	3.6	КОЛЕЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС		b10	mm	530	530	530	
	3.7	КОЛЕЯ ЗАДНИХ КОЛЕС МИН/МАКС		b11	mm	375	375	375	
	3.8	ВЫСОТА ПОДЪЕМА		h3	mm	115	115	115	
	3.9	ВЫСОТА РУЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ УПРАВЛЕНИЯ МИН/МАКС		h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238	
	3.10	ВЫСОТА ОПУЩЕННЫХ ВИЛ		h13	mm	85	85	85	
РАЗМЕРЫ	4.10	ОБЩАЯ ДЛИНА		l1	mm	1560	1560	1560	
	4.20	ДЛИНА ТЯГОВОГО БЛОКА		l2	mm	410	410	410	
	4.21	ОБЩАЯ ШИРИНА, ПЕРЕДН./ЗАДН. МИН/МАКС		b1	mm	720	720	720	
	4.22	РАЗМЕРЫ ВИЛ		s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
	4.25	ШИРИНА ВИЛ МИН/МАКС		b5	mm	525	525	525	
	4.32	ПРОСВЕТ НА СЕРЕДИНЕ ШАГА		m2	mm	30	30	30	
	4.34	РАБОЧИЙ ПРОХОД С ПОДДОНОМ 800x1200 ВДОЛЬ		Ast	mm	1810	1810	1810	
	4.35	РАДИУС РАЗВОРОТА		Wa	mm	1345	1345	1345	
	ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПАРАМЕТРЫ	5.1	СКОРОСТЬ ХОДА, СБЕЗ ГРУЗА		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6	
		5.2	СКОРОСТЬ ПОДЪЕМА, СБЕЗ ГРУЗА		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	
5.3		СКОРОСТЬ ОПУСКАНИЯ, СБЕЗ ГРУЗА		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04		
5.8		ПРЕДОПРЕДЕЛЬНЫЙ УГОЛ, СБЕЗ ГРУЗА		%	5/10	5/10	5/10		
6.10		РАБОЧИЙ ТОРМОЗ			ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ		
6.1		МОЩНОСТЬ ТЯГОВОГО ДВИГАТЕЛЯ		kW	0,7	0,7	0,7		
6.2		МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ПОДЪЕМА		kW	1,0	1,0	1,0		
6.4		НАПРЯЖЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА, НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ C5		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85		
6.5		МАССА АККУМУЛЯТОРА		kg	61	61	61		
6.6		РАСХОД ЭНЕРГИИ ПО ЦИКЛУ EN 16796-1		kWh/Ah	0,25	0,25	0,28		
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ	8.4	УРОВЕНЬ ШУМА НА МЕСТЕ ОПЕРАТОРА		dB(A)	59	59	59		

ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА (5.4+Х11) - (см. рис.1)

Данное устройство представляет собой электропогрузчик с вилочным захватом и манипулятором управления и идеально подходит для транспортировки грузов по ровным поверхностям. Средства управления удобны для использования. Погрузчик соответствует требованиям ЕЭС по безопасности и удобству эксплуатации. На схеме представлены основные технические спецификации. 1) ШАССИ 2) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ 3) МАНИПУЛЯТОР 4) УЗЕЛ ГИДРАВЛИКИ 5) СТАБИЛИЗИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО 6) ПОКРЫТИЯ 7) ПРИВОДНОЕ КОЛЕСО 8) СЕКЦИЯ ЭЛЕКТРОНИКИ 9) БАТАРЕЯ 10) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ 11) РОЛЛЕРЫ ПОД ГРУЗОМ 12) ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР 13) ВЫПРЯМИТЕЛЬ.

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА (6.13) - (см. рис.1)

1) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ССЫЛ.2/РИС.1); 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ (ССЫЛ.10/РИС.1); 3) КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ ПОДАЧИ; 4) КЛАПАН РЕГУЛИРОВКИ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ; 5) АМОРТИЗАТОРЫ: защищают приводное колесо (ссыл.7/рис.1), боковые стабилизирующие колеса (ссыл.5/рис.1) от ударов; защищают при авариях, предотвращают повреждение ног во время движения; 6) ПЕДАЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ТОРМОЗА (ссыл.2/рис.3); аварийный выключатель, расположенный на манипуляторе и защищающий водителя от столкновений при смене направления движения.

КОНСТРУКЦИЯ (7.3) - (см.рис.1)

Сделана из высокопрочной кованой стали; состоит из шасси, включающем батарейный отсек, вилы, механизм кинематики, опорной стойки для узлов привода и гидравлики. Передние роллеры под грузом (ссыл.11), приводное колесо (ссыл.7) и два боковых поддрессоренных колеса (ссыл.5) обеспечивают плавное движение. Покрытия (ссыл.6) легко снимаются, для доступа ко всем внутренним компонентам и их обслуживания.

Привод (8.4)

Узел привода приводит в движение приводное колесо с помощью конических и цилиндрических зубчатых колес. Направление движения можно изменять при помощи дроссельного клапана, расположенного на манипуляторе (ссыл.1/рис.3).

МАНИПУЛЯТОР (9.13) - (ссыл.3/рис.1)

Погрузчик управляется оператором. Угол поворота 180°. Манипулятор управляет непосредственно приводным колесом; для смены направления движения нужно повернуть его в нужную сторону. Для начала движения (см.рис.2) поставьте манипулятор в центральное положение (пол.В), а для остановки – переведите в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С). При отпуске манипулятор автоматически возвращается в верхнее положение (пол.А) и действует в качестве стояночного тормоза. В режиме “черепашка” погрузчик движется с пониженной скоростью, для этого необходимо поставить рычаг в верхнюю (поз. А) или нижнюю позицию (поз.С) и, нажав кнопку «черепашка» (поз.8, рис.3), отрегулировать скорость при помощи рычага скоростей.

Версия EVO: при включении тележка работает в стандартном режиме (Standard), предусматривающем ограничение скорости до 5 км/ч. Можно переключиться в ускоренный режим (Boost), который позволяет развить скорость до 6 км/ч. Для этого необходимо нажать и удерживать соответствующую кнопку (см. п. 10, рис. 3), пока на экране (см. п. 9, рис. 3) не появится надпись «Boost» («Ускорение»). Для возвращения в стандартный режим нажмите и удерживайте кнопку «Boost» до исчезновения надписи на экране.

Тормоза (10.7)

Рабочий тормоз обеспечивается двигателем (при отпуске акселератора). Электромагнитный тормоз действует в качестве стояночного и экстренного тормоза. Экстренное торможение происходит при передвижении манипулятора в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С) (см. рис.2). При размыкании электроцепи, тормоз действует в качестве стояночного тормоза.

Гидравлическая система (11.14)

Для поднятия/опускания вил используются кнопки управления на манипуляторе (ссыл.4, 7/рис.3); электронасос (ссыл.4/рис.1) перегоняет масло для гидравлических систем из бака к подъёмному цилиндру. Необходимое электропитание подается от батареи (ссыл.9/рис.1). В системе гидравлики установлены два предохранительных клапана: а) клапан ограничения подачи находится в электронасосе и предотвращает падение груза в случае поломки гидравлической системы. б) Клапан контроля максимального давления также расположен в электронасосе и защищает системы гидравлики и механики от перегрузок.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СЕТЬ (12.6+х48)

Составлена в соответствии с требованиями и состоит из программируемого электронного вариатора (ссыл.8/рис.1) (оборудованного всеми необходимыми устройствами безопасности и регулировки) и средствами управления, расположенными на рукоятке манипулятора. Контакты защищены от случайного отсоединения.

Медные провода очень гибкие и достаточного диаметра для соответствия условиям эксплуатации и работе при возможных внешних событиях. Все электрические компоненты соединены так, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование и облегчить процедуры техобслуживания.

ТАБЛИЧКИ (13.14) - (см рис.4)

На погрузчике размещены следующие таблички технических данных: А) Табличка с маркировкой типа погрузчика, на которой указана максимальная грузоподъемность; В) Аккумуляторная пластина; С) Таблички, указывающие на риск повреждения ног; D) Таблички: места крепления; Е) Табличка: прочти инструкции по эксплуатации; F) Табличка: положение центра масс.

Вним. Категорически запрещается снимать таблички или портить содержащиеся на них данные. **ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ НА ТАБЛИЧКЕ ТИПА “А”, ПРИКРЕПЛЕННОЙ К ПОГРУЗЧИКУ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ.**

ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА

Транспортировка (14.3)

Для транспортировки погрузчика предусмотрены 4 точки крепления, указанные пластинами типа “Е” (рис.4); масса погрузчика указана на табличке паспортных данных типа “А” (рис.4).

Настройка (15.1)

Перед запуском проверьте параметры всех компонентов, работоспособность всех узлов и защитных механизмов. Эксплуатация погрузчика разрешена лишь от напряжения батареи; запрещается использование выпрямленного переменного тока, так как это может повредить компоненты электрической системы.

БАТАРЕЯ (16.7)

Инструкции, меры безопасности и обслуживание

Осмотр, зарядка и замена батареи должны проводиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям производителя. Рядом с погрузчиком или зарядным устройством запрещается курить или хранить воспламеняющиеся изделия или предметы, способные давать искры. Зона должна хорошо проветриваться. Колпачки элементов должны быть сухими и чистыми. Удаляйте любые утечки электролита; на клеммы нанесите немного вазелина и затяните их. Масса и размер батареи может повлиять на устойчивость погрузчика; поэтому перед установкой нестандартной батареи рекомендуется обратиться за разрешением к компании-производителю.

На погрузчике имеется индикатор заряда аккумулятора, который включается при подключении машины. Во время простоя машины он автоматически выключается и снова подключается, когда она опять начинает работать. Зеленый индикатор указывает на достаточный заряд аккумуляторов. Когда заряд приближается к недостаточному, загорается желтый индикатор; это означает, что заряда еще хватит всего на несколько рабочих циклов. Когда остаточный заряд достигает менее 20%, загорается красный индикатор. В этих условиях больше невозможно поднять груз, но погрузчик еще может двигаться, чтобы достичь токовой розетки для подзарядки. Индикатор включен также во время подзарядки для указания на ее ход.

Зарядка батареи

Перед началом зарядки проверьте работоспособность кабелей. Присоединить штепсель зарядки аккумуляторов (А) к сети (см. рис. 3). В конце зарядки зарядное устройство прерывает подачу тока и включает зеленый индикатор. Отсоединить штепсель (А) от сети. Для обычной зарядки требуется от 10 до 12 часов. Рекомендуется заряжать аккумулятор в конце рабочего периода погрузчика. Зарядное устройство разработано для поддержания зарядки определенное время после окончания процесса зарядки. Нет риска перегрузки – поэтому нет нужды отсоединять зарядное устройство после завершения зарядки. **Никогда не разряжайте батарею полностью и не допускайте частичной зарядки; ждите, пока зарядное устройство просигнализирует об окончании зарядки. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полной разрядке срок эксплуатации батареи сокращается.**

Замена батареи (17.4)

а) Снять задний капот; б) Отсоединить держатели батареи; с) Отсоедините кабели от клемм батареи; d) Выдвиньте батарею; e) Выполняя процедуры в обратном порядке соберите батарею, закрепите в гнезде и правильно подсоедините; **Вним. Батарею нужно заменять на батарею такого же типа. ВАЖНО: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ В ОБРАЩЕНИИ С СЕРНОЙ КИСЛОТОЙ, ОНА ТОКСИЧНА И КОРРОЗИЙНА; ПРИ ПОПАДАНИИ КИСЛОТЫ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ ОБИЛЬНО ПРОМЫТЬ ВОДОЙ С МЫЛОМ. ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!!! В случае замены аккумулятора старый сдают в ближайший пункт по сбору таких отходов.**

Проверка батареи

Внимательно прочитайте инструкции производителя по эксплуатации и обслуживанию батарей. Убелитесь в отсутствии коррозии, наличии вазелина на контактах; уровень электролита должен превышать уровень пластин на 15 мм. Если элементы не покрыты, залейте их дистиллированной водой. Замеры электролита производить ареометром для проверки уровня зарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (18.18)

Водитель должен выполнять следующие инструкции по эксплуатации по время движения, чтобы оставаться приемлемо далеко от опасных зон (мачты, вилы, цепи, полиспасты, приводные и стабилизирующие колеса и другие движущиеся части), где можно получить повреждение рук и/или ног.

Правила безопасности

Эксплуатация погрузчика должна проводиться в соответствии со следующими правилами: **a)** Водитель погрузчика должен пройти надлежащее обучение, знать инструкции по эксплуатации погрузчика, работать в предписанной спецодежде и каске. **b)** Водитель, ответственный за вилочный погрузчик, не должен допускать несанкционированное использование погрузчика или разрешать персоналу наступать на вилы. **c)** Во время движения оператор должен снижать скорость на поворотах, в узких проходах, проездах, или на неровных поверхностях. Он обязан следить за тем, чтобы персонал не работал в рабочей зоне погрузчика и немедленно извещать людей об опасности; если после предупреждения люди все еще работают в указанной зоне, необходимо незамедлительно остановить погрузчик. **d)** Запрещается останавливаться в зонах, где есть движущие механизмы, и наступать на неподвижные части погрузчика. **e)** Водитель должен избегать внезапных остановок и быстрой смены направления движения. **f)** При подъеме по склону с максимальной величиной подъема, водитель должен поднять груз над погрузчиком и снизить скорость. **g)** Во время движения водитель должен убедиться, что видимость хорошая и ничто не мешает смене направления движения. **h)** При транспортировке в лифтах въезжать в них нужно оставляя грузовые вилы вперед (сначала убедитесь, что у лифта достаточная грузоподъемность). **i)** Категорически запрещается отсоединять или демонтировать устройства безопасности. При эксплуатации во взрыво- или пожароопасных условиях, необходимо подтверждение на разрешение данного рода использование. **j)** Категорически запрещается превышать грузоподъемность погрузчика. Водитель должен убедиться, что груз хорошо расположен на вилках; груз не должен выступать с концов вил более чем на 50 мм. **k)** Перед началом работы водитель должен проверить: • Функциональность рабочего и стояночного тормозов; • Исправность грузоподъемных вилок; • Отсутствие повреждений колес и роллеров; • Заряд батареи, ее крепления; что элементы батареи сухие и чистые; • Работоспособность всех предохранительных устройств. **l)** Если сигналы батареи (ссыл. 7/рис.3) указывают, что заряд батареи менее 20%, нужно прекратить эксплуатацию тележки/погрузчика и перезарядить батарею. **m)** Погрузчик всегда нужно эксплуатировать или парковать в укрытии от дождя и снега; запрещается эксплуатация во влажных условиях. **n)** Эксплуатировать при температуре -10°C/+40°C. **o)** Следует избегать использования погрузчика для буксировки прицепов или других каров. **p)** О повреждениях, неисправностях или сбоях в работе нужно немедленно известить ответственного лица. Погрузчиком запрещается пользоваться, пока он не будет отремонтирован. **q)** Если у водителя нет надлежащей квалификации, ему запрещается проводить ремонт погрузчика, а также отключать предохранительные устройства и выключатели или вносить в них изменения.

Фирма-производитель не берет на себя ответственность за поломки или несчастные случаи по причине неосторожного обращения, сборки неквалифицированным персоналом, ненадлежащей эксплуатации погрузчика.

Движение

Перед началом движения проверьте работоспособность звукового сигнала и тормозов, заряд батареи. Поверните ключ в пол. 1 и поверните манипулятор в положение движения. Медленно поверните регулятор и двигайтесь в направлении рабочей зоны. Для торможения или остановки поверните манипулятор в противоположное положение. Погрузчиком нужно управлять медленно; резкие движения могут спровоцировать опасные ситуации (особенно при движении на высоких скоростях). Всегда двигайтесь с опущенным грузом; снижайте скорость при движении в узких проходах и на поворотах.

Режим работы на сниженной скорости ("черепаха")

Для работы в ограниченном пространстве или для точного и безопасного перемещения хрупких грузов можно пользоваться режимом "черепаха". В режиме "черепаха" можно работать, только полностью подняв руль управления. Для выполнения операций на сниженной скорости нужно держать нажатой специальную клавишу (поз. 8/рис. 3) с рисунком черепахи и действовать органами управления для перемещения по горизонтали и движения вилок, как в обычном режиме.

Стандартный режим Standard (только для версии Evo)

Позволяет продлить время работы от батареи, ограничивая максимальную скорость до 5 км/ч. Рекомендуется для неопытных операторов, редко пользующихся тележкой.

Ускоренный режим Boost (только для версии Evo)

Повышает производительность тележки, сокращая время работы. В этом режиме тележка может двигаться со скоростью до 6 км/ч. Рекомендуется для опытных операторов, часто пользующихся тележкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поднятом грузе движение и торможение должно осуществляться медленно и очень осторожно.

Блокиратор подъемного устройства (28.2)

Погрузчик оборудован устройством автоматической блокировки подъема в случае, если остаточный заряд батареи менее 20%. О срабатывании устройства сигнализирует красный индикатор состояния аккумулятора. При включении устройства необходимо подсоединить погрузчик к зарядному устройству и выполнить указания, описанные в параграфе "Зарядка батареи".

Средства управления (19.14) - (см. рис.3)

1) Акселератор; 2) Рычаг автоматического тормоза; 3) Кнопка акустический извещатель; 4) Клавиша поднимания; 5) Клавиша опускания; 6) Главный выключатель; 7) Сигнал предупреждения о батарее; 8) Ключ «черепаха» (медленная скорость); 9) дисплей индикатор состояние батареи и Показания счетчика часов; 10) Кнопка "Boost".

ОБСЛУЖИВАНИЕ (20.9)

Обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом. Погрузчик должен подвергаться общему осмотру по крайней мере раз в год. Эксплуатационные характеристики погрузчика и его защитных устройств нужно проверять после каждого периода техобслуживания. Проводите осмотр регулярно во избежание риска остановки погрузчика или создания опасности для персонала! (см. карту обслуживания).

Вним. Перед техобслуживанием отсоединять главный выключатель.

Карта обслуживания

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛЫ	Проверка грузоприемных эл-тов	●		
	Проверка прочности крепления гаек и болтов	●		
	Проверка бронзовых шесток	●		
ТОРМОЗА	Проверка характеристик	●		
	Проверка тормозных накладок на износ	●		
	Проверка тормозного усилия		●	
	Проверка зазора (около 0.4 мм)		●	
КОЛЕСА	Проверка износа	●		
	Проверка зазора подшипников		●	
	Проверка анкера	●		
МАНИПУЛЯТОР	Проверка зазора		●	
	Проверка бокового движения	●		
	Проверка возврата в вертикальное положение		●	
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка износа переключателя дистанционного управления	●		
	Проверка соединений, проблем с кабелями		●	
	Проверка главного переключателя	●		
	Проверка звукового сигнала	●		
	Проверка клавиши автоматического тормоза	●		
	Проверка предохранителей			●
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка характеристик	●		
	Проверка уровня масла		●	
	Проверка на отсутствие утечек и износа соединений	●		
	Смена масла/фильтра			●
	Проверка клапана ограничения давления			●
	Проверка клапана ограничения подачи			●

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
ЭЛЕМЕНТЫ ПРИВОДА	Проверка уровня шума	●		
	Смена масла			●
ЦИЛИНДР	Проверка на утечки во время работы и проверка уплотнителей на износ	●		
	Проверка полиспастов	●		
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ	Проверка шесток на износ	●		
	Проверка реле пускового электродвигателя		●	
БАТАРЕЯ	Проверка плотности и уровня электролита (не требуется для гелевых батарей)	●		
	Проверка напряжения элементов	●		
	Проверка анкера и крепления клемм	●		
	Проверка кабелей		●	
	Смазка клемм вазелином		●	
ПРОВЕРКИ	Проверка соединения с заземлением			●
	Проверка скорости поднимания и опускания вилок			●
	Проверка защитных механизмов	●		
	Проверка поднимания и опускания с номинальной нагрузкой	●		

ОЧИСТКА ПОГРУЗЧИКА: Очистку элементов погрузчика производить в влажной ветошью, за исключением электрических и электронных компонентов. Запрещается применять прямые струи воды, пар или воспламеняющиеся жидкости. Очистку электрических и электронных компонентов производить осушенным сжатым воздухом низкого давления (макс. 5 бар), или

Карта нанесения смазки

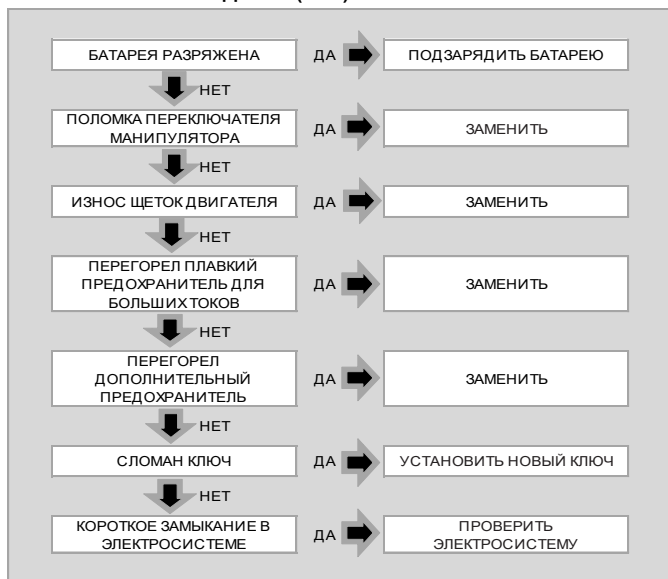
МЕСТА СМАЗКИ	ВИД СМАЗКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
КОЛЕСА И РОЛЛЕРЫ	Литиевая смазка NLGI-2	●		
ЭЛЕМЕНТЫ ПРИВОДА	Вязкость масла при 40°C cSt143	●		
ГИДРОАГРЕГАТ	Вязкость масла при 40°C cSt132		●	

Вним. Масло для гидравлических систем использовать отдельно от моторного масла и тормозной жидкости.

Прим.: отработанное масло сдать в отходы с соблюдением законов по охране окружающей среды. Рекомендуется собирать его в канистры и затем отправлять в ближайший пункт сбора. Не проливать масло.

ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

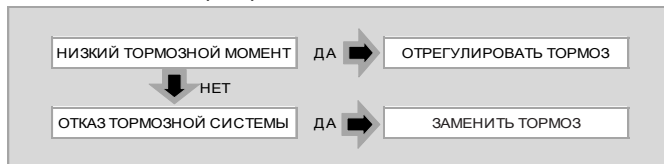
ПОГРУЗЧИК НЕ ЗАВОДИТСЯ (21.2):



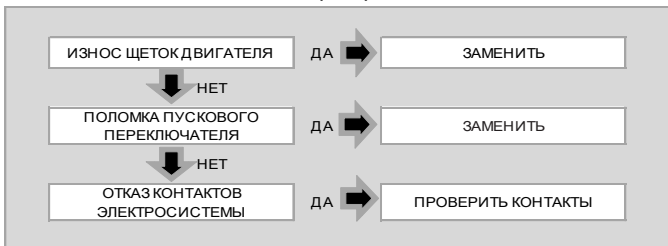
УПЛОТНИТЕЛИ НЕ ВИДНЫ (22.1):



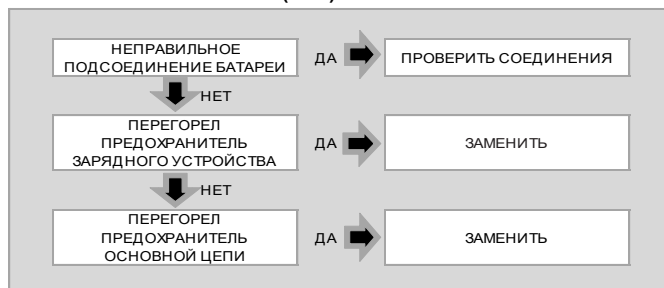
НЕТ ТОРМОЖЕНИЯ (23.1):



НЕ РАБОТАЕТ ЭЛЕКТРОНАСОС (24.1):



БАТАРЕЯ НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ (25.1):



УПЛОТНИТЕЛИ ВИЛ НЕ ВИДНЫ (26.1):



ВНИМАНИЕ !!! (27.1)
ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРЫ НЕ ПОМОГАЮТ РАЗРЕШИТЬ НЕПОЛАДКИ, ПОГРУЗЧИК НУЖНО ОТПРАВИТЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 73
VYHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ.....	str. 73
POUŽITIE STROJA.....	str. 73
POPIS VOZÍKA.....	str. 74
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA.....	str. 74

ŠTÍTKY.....	str. 74
PREPRAVA A ZOSTAVENIE.....	str. 74
BATÉRIA.....	str. 74
POUŽITIE.....	str. 75
ÚDRŽBA.....	str. 75
ODSTRÁNENIE PORÚCH.....	str. 76

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.47)

POPIS	1.1	VÝROBCA						PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODEL					CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	
	1.3	POJOM					ELECTRICKÝ	ELECTRICKÝ	ELECTRICKÝ	
	1.4	SYSTÉM RIADENIA					POJAZDYNÝ	POJAZDYNÝ	POJAZDYNÝ	
	1.5	NOSNOSŤ			Q	kg	1400	1400	1400	
	1.6	ŤAŽSKO			c	mm	600	600	600	
	1.7	NAKLADOVÁ VZDIALENOSŤ OSI OD ZÁKLADNE VIDLICE			x	mm	935	935	935	
HMOTN. OSŤI	1.8	RÁZVOR			y	mm	1196	1196	1196	
	2.1	PREVADZKOVÁ HMOTNOSŤ S BATERIAMI (vč riadok 6.5)				kg	223-226	252-256	256-259	
	2.2	OSOVÉ ZATAŽENIE S NAKLADOM, VPREDU/VZADU				kg	581/1042-1045	606/1047-1050	609/1047-1050	
	2.3	OSOVÉ ZATAŽENIE BEZ NAKLADU, VPREDU/VZADU				kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46	
	3.1	PNEUMATIKY*					G+P/P	G+P/P	G+P/P	
	3.2	ROZMERY PREDNÝCH KOLIES (Ø x šírka)					250x76	250x76	250x76	
	3.3	ROZMERY ZADNÝCH KOLIES (Ø x šírka)					82x80-60	82x80-60	82x80-60	
RÁMKOULESA	3.4	ROZMERY BOČNÝCH KOLIES (Ø x šírka)					100x40	100x40	100x40	
	3.5	POČET KOLIES (x=HNACIA, JEDNOTKA) VPREDU/VZADU					1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
	3.6	ROZCHOD KOLIES VPREDU			b10	mm	530	530	530	
	3.7	ROZCHOD KOLIES VZADU MIN/MAX			b11	mm	375	375	375	
	4.1	VÝŠKA ZDVHU			h3	mm	115	115	115	
	4.2	VÝŠKA RIADACEJ RUKOVÄTE V POLOHE RIADENIA MIN/MAX			h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238	
	4.3	VÝŠKA SPUSTENÝCH VIDLÍ			h13	mm	85	85	85	
ROZMERY	4.10	CELKOVÁ DĹŽKA			l1	mm	1560	1560	1560	
	4.20	DĹŽKA HNACEJ JEDNOTKY			l2	mm	410	410	410	
	4.21	CELKOVÁ ŠÍRKA, VPREDU/VZADU MIN/MAX			b1	mm	720	720	720	
	4.22	ROZMERY VIDLÍ			s/el	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
	4.25	ŠÍRKA VIDLÍ MIN/MAX			b5	mm	525	525	525	
	4.30	SVETLOST' V STREDE RÁZVORU			m2	mm	30	30	30	
	4.32	PRIESTOR PRE POZDĹŽNE ULOŽENIE PALIET 800X1200			Ast	mm	1810	1810	1810	
	4.34	POLOMER OTÁČANIA			Wa	mm	1345	1345	1345	
	VÝKON	5.1	RYCHLOSŤ POSUNU, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ				km/h	4.4/4.8	4.4/4.8	6/6
		5.2	RYCHLOSŤ ZDVHU, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ				m/s	0,030/0,04	0,030/0,04	0,030/0,04
5.3		RYCHLOSŤ SPUSŤANIA, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ				m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04	
5.6		POVOLENÝ SKLON, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ				%	5/10	5/10	5/10	
5.10		PREVADZKOVÁ BRZDA					ELECTRICKÝ	ELECTRICKÝ	ELECTRICKÝ	
ELEKTRICKÉ MOTORY*	6.1	VÝKON TRAKČNÉHO MOTORA				kW	0.7	0.7	0.7	
	6.2	VÝKON MOTORA PRE ZDVH/NUJUTIE				kW	1.0	1.0	1.0	
	6.4	NAPÄTIE BATERIE, MENOVITÁ KAPACITA C5				V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85	
	6.5	HMOTNOSŤ BATERIE				kg	30	61	61	
	6.6	ENERGETICKÁ SPOTREBA PODLA CYKLU EN 16796-1				kWh/t.h	0.25	0.25	0.28	
	6.7	HĽIČNOSŤ PRE LÍCHO PRAČOVNICA OSLILHY				kW/A1	.59	.59	.59	

POPIS VOZÍKA (5.4+X11) - (pozri obr. 1)

Tento stroj je elektronický vozík na prepravu paliet s vidlicou a riadiacim ojom a je zvlášť vhodný na prepravu nákladov na dokonale rovných povrchoch. Ovládače vozíka sú prehľadné a ich obsluha je jednoduchá. Tento vozík spĺňa všetky súčasné bezpečnostné predpisy EEC. Na obrázku sú uvedené jeho hlavné diely. 1) ŠASI; 2) HLAVNÝ VYPINAČ; 3) RIADIACE OJE; 4) HYDRAULIKA; 5) STABILIZAČNÉ KOLESO; 6) KRYTY; 7) HNACIE KOLESO; 8) ELEKTRONIKA; 9) BATÉRIA; 10) ELEKTRICKÁ BRZDA; 11) NAKLADACIE KLADKY; 12) ZDVÍHAČI VALEC; 13) USMERŇOVAČ.

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY (6.13) - (pozri obr. 1)

1) HLAVNÝ VYPINAČ (obv.2/obr.1); 2) ELEKTRICKÁ BRZDA (odv.10/obr.1); 3) VENTIL OBMEDZENIA PRIETOKU; 4) VENTIL MAXIMÁLNEHO TLAKU; 5) NÁRAZNÍKY: ochraňujú hnacie koleso (odv.7/obr.1), postranné stabilizačné kolesá (odv.5/obr.1) od nárazov v prípade nehody a zabráňujú príviknutiu nôh obsluhy počas pohybu; 6) NÚDZOVÝ VYPINAČ (odv.2/obr.3): toto je bezpečnostný vypínač umiestnený na riadiacom oji a chráni vodiča pred úrazom pri cúvaní.

KONŠTRUKCIA (7.3) - (pozri Obr.1)

Vozík je vyrobený z vysokopevnej kovanej ocele a pozostáva zo šasi, na ktorom je skriňa batérie, vidlica, kinematika ovládania a rámu na ktorom je uložená jednotka pohonu a zdvíhania. Predné nosné kladky (odv.11), koleso riadenia (odv.7) a dve postranné odpružené kolesá (odv.5) zabezpečujú hladký pohyb. Kryty (odv.6) sa ľahko otvárajú a umožňujú prístup ku všetkým jednotkám počas údržby.

Pohon (8.4)

Jednotka pohonu poháňa riadiace koleso pomocou kužeľových a valcovitých súkolí. Rýchlosť pohybu možno regulovať škrtiacimi ventilmi umiestnenými na riadiacom oji (odv.1/obr.3).

RIADIACE OJE (9.13) - (odv.3/obr.1)

Vozík možno riadiť osobou. Uhol otáčania je 180°. Riadiace oje je priamo spriahnuté s hnacím kolesom preto je pri zmene smeru potrebné natočiť oje žiadaným smerom. Kvôli pohybu vozíka (pozri obr.2) drzte riadiace oje v strednej polohe (poz.B), pričom kvôli zastaveniu je potrebné zdvihnúť oje do jeho hornej polohy (poz.A) alebo do jeho dolnej polohy (poz.C). Po uvoľnení sa riadiace oje automaticky vráti do svojej hornej polohy (poz.A) a pôsobí ako parkovacia brzda. V režime „korytnačka“ (pomalý režim), tzn. keď je riadenie vo zvýšenej (pol. A) alebo zníženej (pol. C) polohe, stlačením klávesy „korytnačka“ (bod 8 na obr. 3) a pôsobením na regulátor smeru (bod 1 na obr. 3) sa vozík bude pohybovať zníženou rýchlosťou.

Verzia EVO: Po zapnutí sa vozík aktivuje v režime „Standard“ s maximálnou rýchlosťou 5 km/h. Je možné ho prepnúť do režimu „Boost“, ktorý umožňuje maximálnu rýchlosť 6 km/h, stlačením a podržaním príslušného tlačidla (ref. 10, obr. 3), kým sa na displeji (ref. 9, obr. 3) neobjaví text „Boost“. Na prepnutie späť do režimu „Standard“ znovu stlačte a podržte tlačidlo Boost, kým text z obrazovky nezmizne.

Brzdy (10.7)

Prevádzkové brzdenie zabezpečuje motor, po uvoľnení akcelérátora. Elektromagnetická brzda pôsobí ako parkovacia a núdzová brzda. Núdzové brzdenie sa spúšťa posunutím páky do hornej polohy (poz.A) alebo do dolnej polohy (poz.C) (pozri obr. 2). Ak sa elektrický systém vypne, elektromagnetická brzda pôsobí ako parkovacia brzda.

Hydraulický systém (11.14)

Na zdvíhanie a spúšťanie vidlice použite tlačítka na riadiacom oji (odv.4, 7/obr.3) pomocou ktorých motorové čerpadlo (odv.4/obr.1) čerpá hydraulický olej z nádrže do zdvihadieho valca. Energia potrebná na túto prácu je dodávaná z batérie (odv.9/obr.1). Na hydraulickom obvode sú nainštalované dva ventily: a) Ventil obmedzenia prietoku zabráni prudkému spadnutiu nákladu v prípade zlyhania hydraulického systému a nachádza sa v motorovom čerpadle. b) Ventil maximálneho tlaku je tiež umiestnený v motorovom čerpadle a chráni mechanický a hydraulický systém pred preťažením.

ELEKTRICKÝ OBYVOD (12.6+x48)

Je navrhnutý podľa súčasných predpisov a pozostáva z programovateľného elektronického variátora (odv.8/obr.1) (dodávaný s kompletnými bezpečnostnými a nastavovacími prvkami) a ovládačov, obsluhovaných z ručkovate riadiaceho oja. Spoje sú zabezpečené pred náhodným uvoľnením. Medené vodiče sú veľmi pružné a majú dostatočný priemer pre všetky predpokladané prevádzkové podmienky a vonkajšie okolnosti. Všetky elektrické komponenty sú nainštalované tak, aby zabezpečili bezpečnú prevádzku a uľahčili údržbu.

ŠTÍTKY (13.14) - (pozri obr. 4)

Na stroji možno nájsť nasledovné štítky:

A) Štítok, ktorý identifikuje typ vozidla s uvedením MAXIMÁLNEHO ZAŤAŽENIA; B) Štítok batérie; C) Štítky vystríhajúce pred možnosťou príviknutia nôh; D) Štítky označujúce miesta na zdvíhanie; E) Štítok s inštrukciami; F) Štítok označujúci stred ťažiska nákladu.

Poznámka. Štítky sa nesmú v žiadnom prípade odstrániť a musia zostať vždy čitateľné.

VÝSTRAHA: JE ZAKAZANÉ PREKRAČOVAŤ MAXIMÁLNE ZAŤAŽENIE UVEDENÉ NA ŠTÍTKU TYPU “A” UPEVNENOM NA STROJI V ČASE PREDAJA.

PREPRAVA A ZOSTAVENIE

Preprava (14.3)

Na prepravu vozíka slúžia 4 zdvíhacie body označené štítkami typu “E” (obr.4) umiestnené na stroji, pričom váha vozíka je uvedená na identifikačnom štítku typu “A” (obr.4).

Zostavenie (15.1)

Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky jeho súčasti v bezvadnom stave, skontrolujte funkčnosť všetkých jednotiek a bezpečnostných zariadení. Vozík napájajte jedine prúdom z batérie a nikdy nie usmerným striedavým prúdom, pretože môže dôjsť k vážnemu poškodeniu elektrických komponentov.

BATÉRIA (16.6)

Inštrukcie, bezpečnostné opatrenia a údržba

Kontrolu, dobíjanie a výmenu batérie musí vykonávať iba oprávnená osoba dodržiajúca inštrukcie výrobcu. Je zakázané fajčiť alebo skladovať horľavé látky alebo iskry spôsobujúce predmety v blízkosti vozíka a nabíjačky batérií. Prietor uskladnenia vozíka musí byť dobre vetraný. Zátky článkov sa musia udržiavať suché a čisté. Odstáňte vzdy prípadné stopy kyseliny a na vývody batérie naneste tenkú vrstvu vazelíny a dobre ich dotiahnite. Váha a veľkosť batérií môže ovplyvniť stabilitu vozíka a preto v prípade montáže neštandardnej batérie konzultujte možnosť jej použitia s VYROBCOM, ktorý vydá prípadne povolenie montáže.

Vozík je vybavený ukazovateľom stavu batérie, ktorý sa zapne pri zapnutí stroja. V prípade nečinnosti stroja sa automaticky vypne a zapne sa znovu pri jeho nasledujúcom použití. Zelená LED dióda uvádza dostatočné nabitie batérií. Keď sa úroveň nabitia batérie zmení na nedostatočnú, rozsvieti sa žlté svetlo uvádzajúce nabitie postačujúce len na vykonanie niekoľkých pracovných cyklov. Keď zostávajúce nabitie dosiahne úroveň pod 20%, rozsvieti sa červené svetlo. Náklad nie je v takomto stave možné dvihnúť. Stroj sa naopak dá presunúť za účelom dosiahnutia prúdovej zásuvky na dobíjanie. Ukazovateľ sa aktivuje aj počas fázy nabíjania, čím uvádza jeho stav.

Nabíjanie batérie

Pred nabíjaním skontrolujte stav vodičov. Zasuňte zástrčku nabíjačky batérie (A) do sieťovej zásuvky (viď obr.3). Po dokončení nabíjania batérie sa na nabíjačke rozsvieti zelená kontrolka oznamujúca prerušenie dodávky prúdu. Vytiahnite zástrčku (A) zo siete. Bežná doba nabíjania je 10 až 12 hodín. Odporúčame nabíjať batériu po ukončení používania vozíka. Nabíjačka je tak konštruovaná, že nabíjanie udržuje ešte aj počas určitého času po dobíí batérie ale nehrozí žiadne riziko zprebitia batérie a preto nie je nutné odpájať batériu okamžite po ukončení dobíjania.

Nikdy nenachajzte batériu celkom vybitú a vystríhajte sa neúplného dobíjania; Vždy počkajte kým dobíjačka nesignalizuje ukončenie dobíjania batérie.

VÝSTRAHA: Ak dopustíte prílišné vybitie batérie, skráti sa tým výrazne jej životnosť.

Výmena batérie (17.4)

a) Vyberte zadný kryt; b) Uvoľnite úchyty batérie; c) Odpojte káble z vývodov batérie; d) Vysuňte a vyberte batériu; e) Opačným postupom nainštalujte novú batériu, dobre ju nasadte a správne zapojte podľa polaritu.

Poznámka: Nová batéria musí byť presne toho istého typu ako tá ktorú nahrádza. UPOZORNENIE! S KYSELINOU SÍROVOU MANIPULUJTE OPATRNĚ; JE TOXICKÁ A KORÓZNA; AK SA DOSTANE DO STYKU S POKOŽKOU ALEBO ŠATAMI OKAMŽITE JU DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU S MYDLOM, V PRÍPADOE ÚRAZU ALEBO NEHODY OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!!!

Poznámka. V prípade výmeny batérie odovzdajte starú batériu do najbližšieho zberného strediska.

Kontrola batérie

Pozorne si prečítajte inštrukcie výrobcu o použití a údržbe batérie. Skontrolujte, či nie sú skorodované vývody, či je na póloch nanesené dostatočné množstvo vazelíny a či je hladina kyseliny 15 mm nad doskami. Ak sú dosky obnažené dolejte destilovanú vodu. Zmerajte hustotu elektrolytu hustomerom, aby ste skontrolovali stav nabitia batérie.

POUŽITIE (18.18)

Vodič musí obsluhovať vozík podľa uvedených inštrukcií a pri riadení vozíka musí udržiavať dostatočnú vzdialenosť od nebezpečných zón stroja (ako je veža, vidlica, reťaze, kladky, hnacie a stabilizačné kolesá a ostatné pohyblivé súčasti), ktoré môžu spôsobiť poranenie (pohmoždenie) rúr alebo nôh.

Bezpečnostné predpisy

Vozík sa musí používať podľa nasledovných predpisov: **a)** Vodič stroja musí byť primerane vyškolený, oboznámený s návodom na použitie vozidla, mať oblečený vhodný odev a pracovnú prilbu. **b)** Vodič zodpovedný za vozík nesmie dovoliť, aby nepoverená osoba riadila vozík alebo aby sa postavila na vidlicu. **c)** Pri jazde vozíka musí vodič primerane znížiť rýchlosť v zákrutách, v úzkych prechodoch, pri prechode cez dvere alebo pri jazde po nerovnom povrchu. Nesmie dovoliť nepovolaným osobám zdržiavať sa v pracovnom priestore vozíka a okamžite musí varovať všetky ohrozené osoby a ak aj napriek jeho výstrahe niekto zostane v jazdnej dráhe vozíka vodič musí vozík okamžite zastaviť. **d)** Je zakázané stáť na miestach vozíka, kde sa nachádzajú pohyblivé súčasti ako aj stavať sa na pevné súčasti vozíka. **e)** Vodič sa musí vyhýbať náhlemu zastaveniu ako aj prudkým zmenám pohybu. **f)** V prípade stúpania s maximálnym sklonom musí vodič udržiavať náklad nad vozíkom a znížiť rýchlosť. **g)** Pri jazde si vodič musí zabezpečiť dobrú viditeľnosť a musí sa presvedčiť, či mu niečo nestojí v ceste pri cúvaní. **h)** Ak sa vozík prepravuje vo výťahu musí sa doň vždy vchádzať s vidlicou vpredu (najprv sa musí presvedčiť, či má výťah dostatočnú nosnosť). **i)** Je prísne zakázané odpájať alebo demontovať bezpečnostné zariadenia. Ak sa vozík používa v priestoroch s vysokým rizikom požiaru alebo výbuchu musí mať osvedčenie na takýto typ prostredia. **j)** Nosnosť vozíka sa nesmie v žiadnom prípade prekračovať. **k)** Vodič musí presvedčiť, či má náklad správne uložený na vidlici a či je v dobrom stave. Náklad nesmie prečnievať o viac ako 50mm od konca vidlice. **l)** Pred začatím práce vodič vozíka musí skontrolovať: • Funkčnosť prevádzkovej a parkovacej brzdy; • Či je vidlica v dobrom stave; • Či nie sú poškodené kolesá a kladky; • Či je dobíjať a dobre upevnená batéria a či sú všetky jej články suché a čisté; • Či sú funkčné všetky bezpečnostné zariadenia. **m)** Vozík sa môže používať a parkovať iba v priestoroch krytých pred dažďom a snehom a v žiadnom prípade sa nesmie používať vo veľmi vlhkých priestoroch. **n)** Teplota použitia -10°C/+40°C. **o)** Vyhnite sa používaniu vozíka na ťahanie prívesov alebo iných vozíkov **p)** Okamžite oznámte prípadné škody, nedostatky alebo poruchy prevádzky zodpovednému pracovníkovi. Je zakázané používať vozík až do jeho opravy. **q)** Vodič bez potrebnej kvalifikácie nemá povolené vykonávať opravy na vozíku ani deaktivovať či upravovať bezpečnostné zariadenia a vypínače.

POZNÁMKA. VÝROBCA NEZODPOVEDÁ ZA PRÍPADY PORUCHY ALEBO HAVÁRIE V DÔSLEDKU NEDBALOSTI, NEZNALOSTI, INŠTALÁCIE NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM ALEBO NESPRÁVNEHO POUŽITIA VOZÍKA.

Pohyb

Pred spustením vozíka skontrolujte funkčnosť klaksónu a brzdy a či je batéria dostatočne nabitá. Otočte kľúčik do polohy 1 a posúvajte riadiacu tyč do polohy spúšťania pojazdu. Ovládač posúvajte pomaly do jeho pracovnej oblasti. Na brzdenie alebo zastavenie posúvajte ovládač opačným smerom. Vozíkom vždy zatiaľ čo pomaly a plynule, pretože náhle pohyby môžu spôsobiť nebezpečné situácie (najmä ak sa vozík pohybuje vyššou rýchlosťou). Vždy jazdíte s nákladom v dolnej polohe a znížte rýchlosť v úzkych prechodoch a v zákrutách.

Režim používania pri zníženej rýchlosti („Korytnačka“)

Pri použití v malých priestoroch alebo na presnú a bezpečnú manipuláciu chýlostivých tovarov môžete používať režim „korytnačka“. Režim korytnačka sa dá používať pri celkom nadvihnutí ovládacej páky riadenia. Pri zákrakoch v režime so zníženou rýchlosťou držte stlačené príslušné tlačidlo (odk.8/obr.3), na ktorom je uvedený piktogram korytnačky a pôsobte na ovládače určené na presun a manipuláciu vidlíc tak ako pri štandardných zákrakoch.

Režim „Standard“ (iba pre verziu Evo)

Umožňuje zvýšiť životnosť batérie obmedzením maximálnej rýchlosti na 5 km/h. Odporúča sa pre neskúsených používateľov, ktorí vozík používajú len príležitostne.

Režim „Boost“ (iba pre verziu Evo)

Napomáha výkonu vozíka a znižuje čas na vykonávanie práce. Vozík sa pohybuje maximálnou rýchlosťou 6 km/h. Odporúča sa pre skúsených používateľov, ktorí vozík používajú často.

VÝSTRAHA: Pri zdvihnutom náklade musíte vykonávať operácie riadenia a brzdenia veľmi pomaly a opatrne, aby nedošlo k prevráteniu vozíka.

Zariadenie na blokovanie zdvihu (28.2)

Zdvihný vozík je vybavený automatickým zariadením, ktoré zablokuje zdvíhanie v prípade ak dôjde k vybitiu batérie nad 80 %. Zásah zariadenia je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazovateľa stavu batérie. Akonáhle dôjde k popísanej situácii, musíte s vozíkom zísť k nabíjačke batérií a postupovať tak ako je popísané v časti “Dobíjanie batérie”.

Ovládače (19.14) - (pozri Obr.3)

1) Akceleračtor; 2) Páka núdzového vypínača; 3) Klávesa pre akustický hlásič; 4) Tlačítko zdvíhania; 5) Tlačítko spúšťania; 6) Hlavný vypínač; 7) Výstražné svetlo vybitia batérie; 8) Tlačidlo “korytnačka” (pomalá rýchlosť); 9) Obrazovka indikátor stavu batérie a prevádzkových hodín; 10) Tlačidlo “Boost”.

ÚDRŽBA (20.9)

Údržbu smie vykonávať iba špecializovaný personál. Na vozíku sa musí robiť generálna prehliadka aspoň raz do roka. Po každom údržbárskom úkone sa musí skontrolovať funkcia vozíka a jeho bezpečnostných prvkov. Vozík kontrolujte pravidelne, aby ste predišli nežiadúcemu odstaveniu zariadenia alebo ohrozeniu personálu! (pozri tabuľku údržby).

Poznámka: Pre vykonaním akýchkoľvek údržbárskych prác, vždy vypnite hlavný vypínač.

Tabuľka údržby

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
RÁM A VIDLICA	Skontrolujte všetky nosné prvky	●		
	Skontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc	●		
	Skontrolujte bronzové puzdra ložísk	●		
BRZDY	Skontrolujte funkciu	●		
	Skontrolujte opotrebenie obloženia	●		
	Skontrolujte účinok brzdy		●	
	Skontrolujte vôľu (cca 0,4 mm)		●	
KOLESÁ	Skontrolujte opotrebenie	●		
	Skontrolujte vôľu ložísk		●	
	Skontrolujte uchytenie	●		
RIADIACE OJE	Skontrolujte vôľu		●	
	Skontrolujte bočný pohyb	●		
	Skontrolujte návrat do vertikálnej polohy		●	
ELEKTRICKÝ SYSTÉM	Skontrolujte opotrebenie ovládačov	●		
	Skontrolujte spoje a káble		●	
	Skontrolujte hlavný vypínač	●		
	Skontrolujte klaksón	●		
	Skontrolujte núdzový vypínač	●		
HYDRAULICÝ SYSTÉM	Skontrolujte hodnoty polstiek			●
	Skontrolujte funkčnosť	●		
	Skontrolujte hladinu oleja		●	
	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie spojov	●		
	Vymeňte olejový filter			●
	Skontrolujte funkciu ventilu obmedzenia tlaku			●
	Skontrolujte ventil obmedzenia prietoku			●

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
PREVODY	Skontrolujte hladinu hluku	●		
	Vymeňte olej			●
VALEC	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie tesnení	●		
	Skontrolujte kladky	●		
ELEKTRICKÉ MOTORY	Skontrolujte opotrebenie kefiiek	●		
	Skontrolujte relé spúšťania motora		●	
BATÉRIA	Skontrolujte hustotu a hladinu elektrolytu (netreba pri gelyových batériách)	●		
	Skontrolujte napätie článkov	●		
	Skontrolujte ukoťvenie a tuhosť vývodov	●		
	Skontrolujte káble		●	
	Natrite vývody vazelinou		●	
PREHLIADKY	Skontrolujte zapojenie zemnenia el. Obvodu			●
	Skontrolujte rýchlosť stúpania a klesania vidlice			●
	Skontrolujte bezpečnostné prvky	●		
	Odkúšajte zdvíhanie a spúšťanie s nominálnou záťažou	●		

ČISTENIE VOZÍKA: Súčasti vozíka, okrem elektrických a elektronických prvkov utrite vlhkou handrou. Nepoužívajte primý prúd vody, pary alebo horľavé kvapaliny. Elektrické a elektronické prvky čistite odvodneným stlačeným vzduchom (max. tlak 5 bar), alebo s nekovovou kefou.

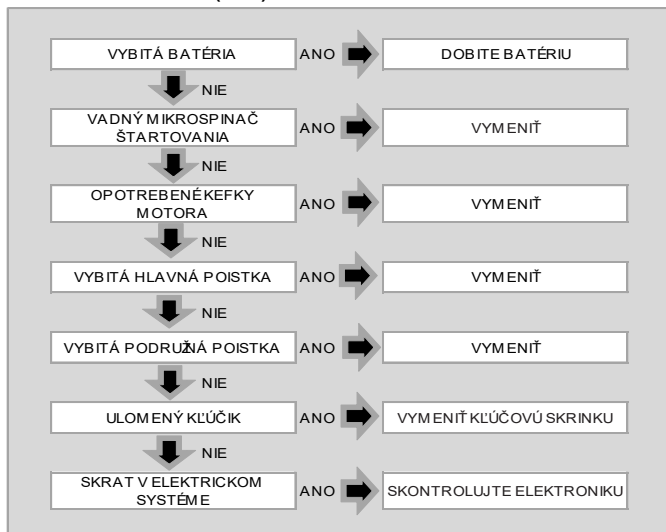
Mazacia tabuľka

MAZACIE BODY	TYP MAZIVA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
KOLESÁ A KLADKY	Litiový tuk NLGI-2	●		
PREVODY	Oil viscosity 40°C cSt143	●		
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Oil viscosity 40°C cSt132		●	

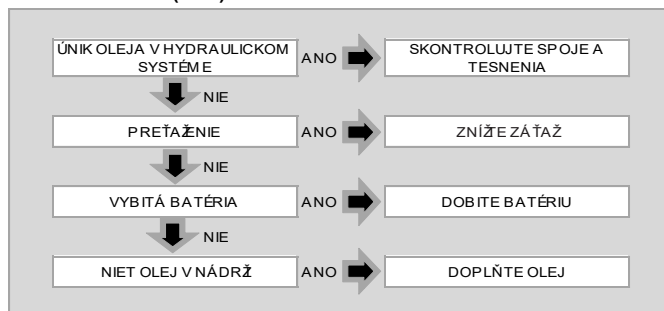
Poznámka: Používajte hydraulický olej a nie motorový alebo brzdový olej
Poznámka: použitý olej zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie.
Odporúčame ho zbierať do sudov a následne odovzdať do najbližšieho zberného strediska. Nikdy nevypúšťajte olej na zem alebo na nevhodných miestach.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

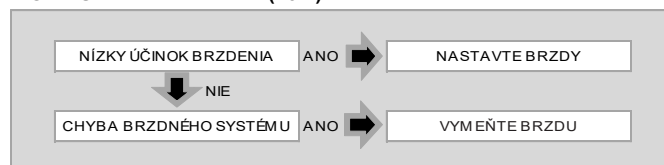
STROJ NEŠARTUJE (21.2):



VALEC NEDVÍHA (22.1):



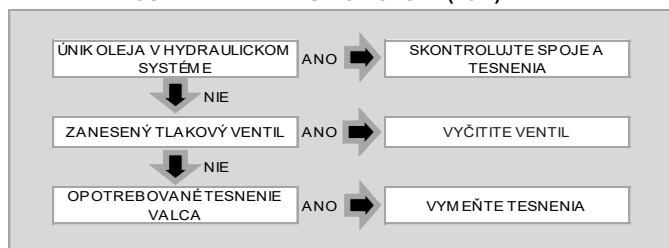
VOZÍK SA NEDÁ ZABRZDIŤ (23.1):



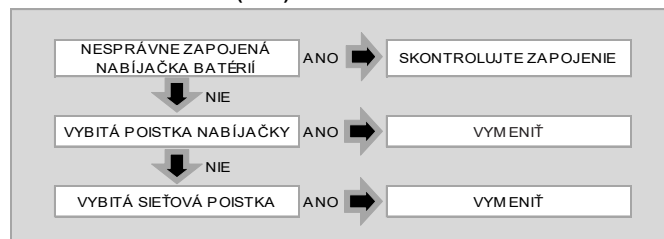
MOTOR ČERPADLA SA NETOČÍ (24.1):



VIDLICA NEZOSTÁVA V ZDVHNUTEJ POLOHE (26.1):



BATERIA SA NENABÍJA (25.1):



POZOR !!! (27.1)

AK ŽIADNA Z NAVRHNUTÝCH RÁD NERIEŠI PROBLÉM, TAK VOZÍK ZAVEZTE DO NAJBLIŽŠIEHO SERVISU.



TEHNIČNI PODATKI.....	str. 77
IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU.....	str. 77
UPORABA NAPRAVE.....	str. 77
OPIS PALETNEGA VOZIČKA.....	str. 78
VARNOSTNE NAPRAVE.....	str. 78

PLOŠČICE.....	str. 78
TRANSPORT IN SISTEM.....	str. 78
AKUMULATOR.....	str. 78
UPORABA.....	str. 79
VZDRŽEVANJE.....	str. 79
ODPRAVLJANJE MOTENJ.....	str. 80

TEHNIČNI PODATKI (3.47)

OPIS	1.1	KONSTRUKTOR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
------	-----	-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

OPIS PALETNEGA VILIČARJA (5.4+X11) - (glej sliko 1)

Naprava je elektonski paletni voziček z vilicami in pogonom na krmilni drog in je izjemno primerna za prevažanje tovora na popolnoma ravnih površinah. Upravljalni elementi so pregledni in enostavno uporabni. Paletni voziček izpolnjuje predpise Evropske gospodarske skupnosti o varnosti in udobju. Na sliki so prikazane osnovne značilnosti. 1) ŠASIJA; 2) GLAVNO; STIKALO; 3) KRMILNI; DROG; 4) HIDRAVLICNI; PRIKLJUČEK; 5) STABILIZACIJSKA KOLESA; 6) POKROVI; 7) POGONSKO KOLO; 8) ELEKTRONSKA KARTICA; 9) AKUMULATOR; 10) ELEKTRIČNE ZAVORE; 11) NOSILNA KOLESA; 12) DVIŽNI CILINDER; 13) USMERNIK.

VARNOSTNE NAPRAVE (6.13) - (glej sliko 1)

1) GLAVNO STIKALO (2/SLIKA 1); 2) ELEKTRIČNE ZAVORE (10/SLIKA 1); 3) VENTIL ZA OMEJEVANJE PRETOKA; 4) VENTIL ZA MAKSIMALNI PRITISK; 5) ODBIJALCI: ščitijo pogonsko kolo (7/slika 1), stranska stabilizacijska kolesa (5/slika 1) pred udarci v primeru nesreče in ščitijo noge pred poškodbami med premikanjem; 6) ZAŠČITNA ROČICA (2/slika 3): to je varnostno stikalo, nameščeno na krmilnem drogu in ščiti voznika pred trčenjem pri vzvratni vožnji.

ZGRADBA (7.3) - (glej sliko 1)

V izjemno odpornem kovanem jeklu. Vsebuje šasijo z ohišjem za akumulator, vilice, za premikanje in podporo za pogon in dvižne enote. Prednja nosilna kolesa (11), pogonsko kolo (7) in dve stranski vzmeteni kolesi (5) zagotavljajo gladko premikanje. Pokrovi (6) se zlahka odprejo in dovoljujejo dostop do vseh enot za vzdrževanje.

Pogon (8.4)

Pogonska enota premika pogonsko kolo s pomočjo prestav. Smer vožnje lahko obrnete s pomočjo ventilov, nameščenih na krmilnem drogu (1/slika 3).

KRMILNI DROG (9.13) - (3/slika 1)

Viličarja lahko vozi ena oseba. Kot obračanja znaša 180 °C. Krmilni drog deluje neposredno na pogonsko kolo, zato, če želite zamenjati smer vožnje, drog obrnite v zeleno smer. Če želite viličarja (glej sliko 2) premikati, mora biti krmilni drog v sredinskem položaju (položaj B). Če želite zaustaviti, krmilni drog pomaknite navzgor (položaj A) ali navzdol (položaj C). Ko krmilni drog izpustite, se ta samodejno premakne v zgornji položaj (položaj A) in deluje kot parkirna zavora. V modusu »želva«, kadar je krmilo v zgornjem (pol. A) ali v spodnjem položaju (pol. C), se ob pritisku gumba »želva« (ref. 8, slika 3) in ob upravljanju regulatorja brzine (ref. 1, slika 3) voziček premika z zmanjšano hitrostjo.

Različica EVO: kadar je vključena, se tovorno vozilo aktivira v načinu "Standard" s hitrostjo največ 5 km / h. Preklopite lahko v način "Boost", ki omogoča največjo hitrost 6 km/h; pritisnite in držite pritisnjen ustrezn gumb (ref. 10, sl. 3), dokler se na zaslonu (ref. 9, sl. 3) ne izpiše oznaka "Boost". Če želite preklopiti nazaj v način »Standard«, ponovno pritisnite gumb Boost, dokler oznaka na zaslonu ne izgine.

Zavore (10.7)

Ko izpustite ročico za hitrost motor sam zavira. Elektromagnetna zavora deluje kot parkirna in zasilna zavora. Zasilna zavora se aktivira s premikanjem droga v zgornji položaj (položaj A) ali v spodnji položaj (položaj C) (glej sliko 2). Če je električni sistem izključen, deluje elektromagnetna zavora kot parkirna zavora.

Hidravlični sistem (11.14)

Za dviganje in spuščanje vilic uporabite upravljalne gumbе krmilnega droga (4, 7/slika 3), tako da motorna črpalka (4/slika 1) pošlje hidravlično olje iz rezervoarja k dvižnemu cilindru. Potrebno energijo proizvede akumulator (9/slika 1). V hidravličnem sistemu sta nameščena dva varnostna ventila: a) Ventil za omejitev pretoka zaustavi nenaden spust tovora, če se hidravlični sistem pokvari. Nameščen je v motorni črpalci. b) Ventil za maksimalni pritisk je prav tako nameščen v motorni črpalci in ščiti mehanski in hidravlični sistem pred preobremenitvijo.

ELEKTRIČNI TOKOKROG (12.6+X48)

Je izveden v skladu s trenutnimi predpisi in vsebuje elektronski variator (8/slika 1), ki ga lahko programirate (Opremljen je z vsemi varnostnimi in uravnalnimi napravami) in upravljalne elemente, katere lahko upravljate na krmilnem drogu. Povezave so zaščitene pred nenamerno sprostitvijo. Bakreni vodi so izjemno prožni in imajo dovolj velik premer za delovne pogoje in kakršne koli zunanje dogodke, do katerih bi lahko prišlo. Vsi električni sestavni deli so nameščeni tako, da zagotavljajo delovanje in poenostavijo vzdrževanje.

PLOŠČICE (13.14) - (glej sliko 4)

Na napravi se nahajajo naslednje ploščice:

A) Ploščica, ki označuje vrsto vozila in MAKSIMALNO NOSILNOST; B) Ploščica akumulatorja; C) Ploščica, ki opozarja na poškodbe nog; D) Ploščica, ki označuje priključne točke; E) Ploščica, ki napeljuje na navodila za uporabo; F) Ploščica, ki nakazuje na položaj težišča.

Opomba: Ploščic v noben primeru ne smete odstraniti ali jih narediti nečitljive. POMEMBNO: PREPOVEDANO JE PRESEČI NOSILNOST, KI JE PRIKAZANA NA »A« PLOŠČICI, NAMEŠČENI NA NAPRAVI V TRENUTKU PRODAJE.

TRANSPORT IN SISTEM

Transport (14.3)

Za transport je viličar opremljen s 4 priključnimi točkami, ki so označene z »E« ploščico (slika 4). Teža viličarja je zapisana na »A« ploščici (slika 4).

Sistem(15.1)

Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi deli v brezhibnem stanju. Preverite delovanje vseh enot in varnostnih naprav. Viličarja poganjajte s pomočjo toka iz akumulatorja in nikoli z izmeničnim tokom, da ne poškodujete električnih sestavnih delov.

AKUMULATOR (16.7)

Navodila, varnostna opozorila in vzdrževanje

Pregledi, polnjenje in zamenjava akumulatorja se mora izvesti s strani pooblaščenega strokovnjaka v skladu z navodili za uporabo. V bližini paletnega viličarja ali akumulatorja se ne sme kaditi in ne približujte vnetljivega materiala ali sredstev, ki se iskrijo. Območje delovanja mora biti dobro zračeno. Kapice polov morajo biti suhe in čiste. Odstranite morebitno kislino, ki se je izlila, namažite priključke z vazelinom in priključke privijte. Teža in velikost akumulatorja lahko vpliva na stabilnost paletnega viličarja, zato, če je nameščen nestandardni akumulator, priporočamo, da vzpostavite stik s PROIZVAJALCEM za odobritev.

Voziček ima nameščen indikator stanja baterije, ki se vklopi ob klopu stroja. V primeru mirovanja stroja se slednji samodejno izklopi in se znova vklopi s ponovno uporabo. Zelena led lučka označuje, da so baterije dovolj napolnjene. Ko raven napolnjenosti postane nezadostna, se vklopi rumena lučka, ki označuje, da napolnjenost zadošča le še za nekaj ciklov delovanja. Ko preostanek napolnjenosti doseže raven nižjo od 20 %, se vklopi rdeča lučka. V tem stanju ni več mogoče dvigovati tovora, stroj pa lahko še vedno odpeljete do priključka za polnjenje. Indikator se aktivira tudi med fazo polnjenja in s tem prikazuje stanje napredovanja.

Polnjenje akumulatorja

Pred polnjenjem preverite delovanje kabla. Vtičnik baterijskega polnilnika (A) priključite na električno napeljavno (glej sliko 3). Ob zaključku polnjenja baterijski polnilnik prekine napajanje in prižge zeleno kontrolno luč. Vtičnik (A) odklopite od električne napeljave. Običajno polnjenje traja 10 do 12 ur. Baterijo je bolje polniti po koncu uporabe vozička. Polnilnik je bil zasnovan tako, da po koncu polnjenja akumulatorja še nekaj časa polni dalje. Vseeno akumulatorja ni treba takoj ločiti od polnilnika, saj ne more priti do preobremenitve. **Nikoli akumulatorja popolnoma ne izpraznite. Preprečite delno polnjenje. Polnite tako dolgo, dokler polnilnik ne signalizira konec polnjenja. POZOR: Ne pustite, da bi se akumulatorji preveč spraznili. To skrajša njihovo življenjsko dobo.**

Zamenjava akumulatorja (17.4)

a) Odstranite pokrov na zadnji strani; b) Akumulator snemite iz držala; c) Snemite kable iz priključkov akumulatorja; d) Izvlecite akumulator; e) V obratnem vrstnem redu akumulator ponovno sestavite, ga zavarujte v držalu in ga pravilno povežite s kablji. **Opomba: Nov akumulator mora biti vedno enakega tipa, kot prejšnji. POMEMBNO: BODITE PAZLJIVI PRI DELU Z ŽVEPLENO KISLINO. JE STRUPENA IN JEDKA. ČE PRIDE KOŽA ALI OBLEKA V STIK Z NJO, IZPERITE Z OBILICO MILA IN VODE. V PRIMERU NESREČ TAKOJ OBIŠČITE ZDRAVNIKA!!!**

Opomba: v primeru zamenjave baterije morate staro izročiti najbližjemu centru za zbiranje odpadne opreme.

Preverjanje akumulatorja

Previdno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje proizvajalca. Preverite, da ni prišlo do korozije in da se na polih nahaja vazelin ter da je nivo kisline 15 mm nad ploščicami. Če elementi niso več pokriti, dolijte destilirano vodo. Gostoto elektrolita izmerite z denzimetrom, da ugotovite nivo polnitve.

UPORABA (18.18)

Voznik mora upoštevati naslednja navodila za uporabo, da ne pride v bližino nevarnih predmetov (stebrov, vilic, verig, škripcev, vozilnih in nosilnih koles in katerihkoli ostalih premičnih delov), ki lahko povzročijo poškodbe rok in/ali nog.

Varnostna navodila

Viličar se mora uporabljati v skladu z naslednjimi navodili: **a)** Upravljalnik stroja mora biti ustrezno usposobljen, poznati mora navodila za uporabo vozila, nositi ustrezna oblačila ter nositi čelado. **b)** Uporabnik viličarja nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti voziti viličarja ali stopiti na vilice. **c)** Med premikanjem viličarja mora voznik v ovinkih, ozkih prehodih, vratih ali neravnih površinah zmanjšati hitrost. Prav tako nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti, da se nahajajo v bližini in jih nemudoma obvestiti, če se nahajajo v nevarnosti. Če se kljub opozorilu na delovnem območju nahaja kakršnakoli oseba, mora voznik takoj ustaviti vozilo. **d)** Viličarja ne smete zaustaviti na področju, kjer se nahajajo premikajoči deli, prav tako stopanje na pritrdjene dele viličarja ni dovoljeno. **e)** Voznik mora preprečiti nagle zaustavitve in hitre obrate smeri. **f)** V primeru premikanja po pobočjih maksimalnega dovoljenega naklona mora voznik dvigniti tovor nad viličarja in zmanjšati hitrost. **g)** Med vožnjo mora voznik poskrbeti za dobro vidljivost. Pred vzvratno vožnjo se mora najprej prepričati, da se na poti ne nahajajo ovire. **h)** Če z viličarjem peljete v dvigalo: vstopite z vilicami obrnjenimi naprej (najprej preverite, ali poseduje dvigalo primerno nosilnost). **i)** Strogo je prepovedano ločiti ali odstraniti varnostne naprave. Če viličarja uporabljate v območju nevarnosti požara ali eksplozije, mora biti prej za takšno uporabo odobren. **j)** Nosilnosti viličarja ne smete v nobene primeru prekoračiti. Voznik mora poskrbeti, da je tovar pravilno nameščen na vilice in da je v brezhibnem stanju. Tovor ne sme segati preko roba vilic za več kot 50 mm. **k)** Pred pričetkom dela mora voznik opraviti naslednje preglede: • Preveriti delovanje delovne in parkirne zavore; • Preveriti nakladalne vilice na brezhibnost; • Preveriti, da vozilna in nosilna kolesa niso poškodovana; • Preveriti, ali je akumulator napolnjen, dobro pritrjen in da so vsi elementi popolnoma suhi in čisti; • Preveriti, ali so vse varnostne naprave v brezhibnem stanju. **l)** Ko signal akumulatorja (7/slika 3) opozori, da je akumulator poln še samo 20%, morate takoj prenehati uporabljati viličarja in akumulator napolniti. **m)** Viličarja morate vedno uporabljati ali parkirati zaščiteno pred dežjem in snegom. V nobenem primeru se ne sme uporabljati v zelo vlažnih področjih. **n)** Temperaturno območje delovanja: -10°C/+40°C. **o)** Vozička ne uporabljajte za vleko priklonnikov ali drugih vozičkov. **p)** Morebitne poškodbe, okvare ali nepravilnosti delovanja nemudoma javite odgovorni osebi. Voziček je prepovedano uporabljati, dokler se ga ne popravi. **q)** Če upravljavec ni ustrezno usposobljen, ne sme opravljati popravil vozička, prav tako mu ni dovoljeno izklopiti ali spreminjati varnostne naprave ter stikala.

OPOMBA: PROIZVAJALEC NE ODGOVARJA ZA POSLEDICE OKVAR ALI POŠKODB, ČE SO JIH IZZVALI NEMARNOST, NESPOSOBNOST, NAMESTITEV S STRANI NEKVALIFICIRANEGA TEHNIKA ALI NEPRIMERNA UPORABA VILIČARJA.

Prevoz

Preden viličarja premikate, preverite delovanje trobila, zavor in napolnjenost akumulatorja. Ključ obrnite na položaj 1 in krmilni drog premaknite v položaj za premikanje. Krmilni drog počasi premikajte in viličarja usmerjajte v smeri delovnega mesta. Če želite zavirati ali se zaustaviti, obrnite krmilni drog v nasprotno smer. Viličarja vedno krmilite počasi, saj lahko hitri gibi izzovejo nevarne situacije (predvsem, če se viličar premika z visoko hitrostjo). Vedno vozite s tovorom v nizkem položaju in pri ozkih predorih in ovinkih zmanjšajte hitrost.

Uporaba v nižji hitrosti ("Želva")

Za uporabo v tesnih prostorih ali želimo natančno in varno premikati občutljivo blago, lahko vključimo način "želva". Način delovanja "želva" se lahko uporablja samo takrat, ko je krmilna ročica v celoti dvignjena. Za izvajanje operacij pri nižji hitrosti pridržite namenski gumb (ref.8/sl.3), na katerem je oznaka, ki predstavlja želvo in potem uporabite ukaze za prenos in premikanje vilic na enak način, kot pri izvajanju operacij v standardnem načinu.

Način »Standard« (samo za različico Evo)

Zaradi omejitve največje hitrosti na 5 km/h se življenjska doba baterije podaljša. Izbira tega načina je priporočljiva za neizkušene uporabnike, ki tovarno vozilo uporabljajo zgolj občasno.

Način »Boost« (samo za različico Evo)

Izboljša učinkovitost tovarnega vozila v krajšem času delovanja. Tovorno vozilo se giblje pri največji hitrosti 6 km/h. Izbira tega načina je priporočljiva za izkušene uporabnike, ki tovarno vozilo uporabljajo pogosteje.

POZOR: Ko je tovar dvignjen, krmilite in zavirajte zelo počasi in pazljivo.

Naprava za blokiranje dviga (28.2)

Viličar je opremljen s samodejno napravo, ki zaustavi dviganje, če akumulator doseže več kot 80% izpraznitve. Poseg naprave je signaliziran s prižigom rdeče LED sijalke na kazalniku stanja baterije. Če se naprava sproži, se morate odpeljati do polnilnika akumulatorja in postopati, kot je to opisano v poglavju »Polnjenje akumulatorja«.

Upravljalni elementi (19.14) – (glej sliko 3)

1) Ročica za hitrost; 2) Varnostna ročica; 3) Gumb zvočnega signala; 4) Gumb za dviganje; 5) Gumb za spuščanje; 6) Glavno stikalo; 7) Lučka za opozarjanje na izpraznitev akumulatorja; 8) Gumb "želva" (počasna hitrost); 9) Zaslon indikator stanja baterije in števec ur; 10) Gumb "Boost".

VZDRŽEVANJE (20.9)

Vzdrževalna dela lahko izvede izključno specializiran tehnik. Viličar se mora vsaj enkrat letno kompletno preveriti. Po vsakem vzdrževalnem delu se mora preveriti delovanje viličarja in varnostnih naprav. Pregledujte viličarja v rednih razmakih, da boste preprečili zaustavitev naprave ali pojav nevarnosti za delavce! (glej razpredelnico vzdrževalnih del).

Opomba: Pred kakršnimkoli vzdrževalnim delom izklopiti glavno stikalo naprave.

Razpredelnica vzdrževalnih del

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
KONST	Preverite elemente za sprejem tovara	●		
	Preverite, ali so matice in zatiči dobro pritrjeni	●		
	Preverite bronaste objemke	●		
ZAVORE	Preverite delovanje	●		
	Preverite, ali so obloge obrabljene	●		
	Preverite zaviralno moč		●	
	Preverite regulacijo (pribl. 0,4 mm)		●	
KOLESA	Preverite, ali so obrabljena	●		
	Preverite ležaje		●	
	Preverite, ali so trdno pritrjena	●		
KRMILNI DROG	Preverite delovanje		●	
	Preverite premikanje na stran	●		
	Preverite premikanje nazaj v navpično lego		●	
ELEKTRIČNI SISTEM	Preverite obrabo stikala za daljinsko upravljanje	●		
	Preverite priključke, kable		●	
	Preverite glavno stikalo	●		
	Preverite trobilo	●		
	Preverite varnostni gumb	●		
HIDRAVLICNI SISTEM	Preverite vrednosti varovalk			●
	Preverite delovanje	●		
	Preverite nivo olja		●	
	Preverite, ali kje uhaja hidravlično olje in preverite priključke	●		
	Zamenjajte olje/filter			●
	Preverite delovanje regulacijskega ventila za pritisk			●
	Preverite delovanje regulacijskega ventila za pretok			●

Razpredelnica mazanja

MESTO MAZANJA	VRSTA MAZIVA	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
VOZILNA IN NOSILNA KOLESA	Litjeva mast NLGI-2	●		
PRESTAVE	Olje viskoznosti 40 °C cSt #3	●		
HIDRAVLICNA ENOTA	Olje viskoznosti 40 °C cSt32		●	

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
PRESTAVE	Preverite nivo hrupa	●		
	Preverite olje			●
DVIŽIL CILINDER	Preverite delovanje in obrabo tesnila	●		
	Preverite premične dele	●		
ELEKTROMOTORJI	Preverite obrabo ščetk	●		
	Preverite zagonski rele		●	
AKUMULATOR	Preverite gostoto elektrolita in nivo (ni potrebno pri gel akumulatorjih)	●		
	Preverite napetost in elemente	●		
	Preverite pritrditev in trdnost priključkov	●		
	Preverite kable		●	
	Priključke namažite z vazelinom		●	
PREGLEDI	Preverite ozemljitev			●
	Preverite hitrost dviganja in spuščanja vilic			●
	Preverite varnostne naprave	●		
	Testirajte dviganje in spuščanje normalnega tovara	●		

ČIŠČENJE PALETNEGA VILIČARJA: Vse dele, razen električnih in elektronskih delov, očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte neposrednega curka vode, pare ali vnetljivih sredstev. Električne in elektronske dele očistite z razvlaženim kompresiranim zrakom nizkega pritiska (max. 5 bar) ali z nekovinsko ščetko.

Opomba: Uporabite hidravlično olje, ne motornega ali zavrznega olja.

Opomba: Iztrgano olje odstranite v skladu z okoljskimi predpisi.

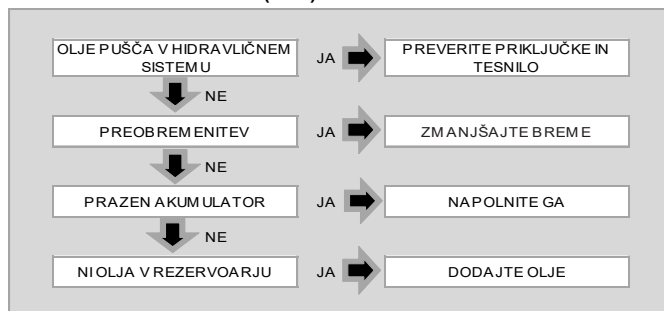
Priporočljivo je, da je shranjujete v vsebnikih, ki jih nato izročite najbližjemu zbirnemu centru. Olja ne odstranite v tla ali na neprimerna mesta.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

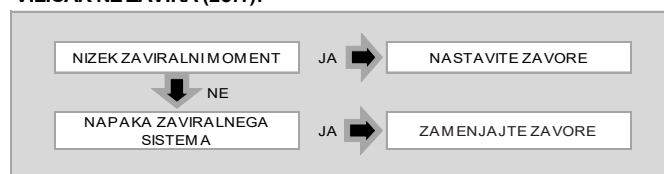
NAPRAVA SE NE ZAŽENE (21.2):



TESNILA SE NE DVIGNEJO (22.1):



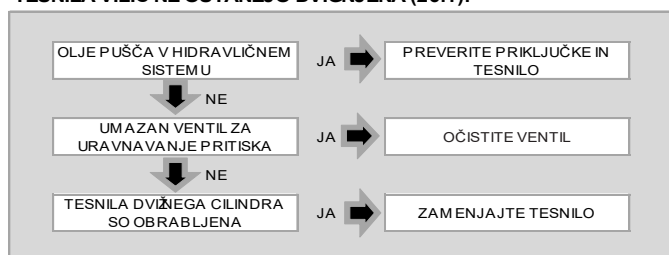
VILIČAR NE ZAVIRA (23.1):



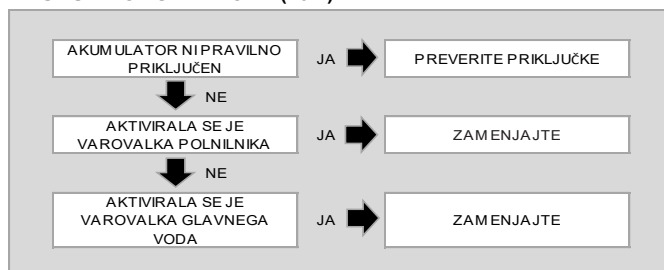
MOTORNA ČRPALKA SE NE ZAŽENE (24.1):



TESNILA VILIC NE OSTANEJO DVIGNJENA (26.1):



AKUMULATOR SE NE POLNI (25.1):



POZOR!!! (27.1):

ČE NOBENA OD OMENJENIH POSTOPKOV NE POMAGA, NAPRAVO ODPELJITE DO NAJBLIŽJEGA SERVISNEGA CENTRA.



MŰSZAKI ADATOK.....	81. oldal
REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT	81. oldal
A GÉP HASZNÁLATA.....	81. oldal
A TARGONCA ISMERTETÉSE.....	82. oldal
BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	82. oldal

AZ ADATTÁBLÁK.....	82. oldal
SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	82. oldal
AZ AKKUMULÁTOR.....	82. oldal
A TARGONCA HASZNÁLATA.....	83. oldal
KARBANTARTÁS.....	83. oldal
HIBAJAVÍTÁS.....	84. oldal

MŰSZAKI ADATOK (3.47)

LEÍRÁS	1.1	GYÁRTÓ					PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
	1.2	MODELL					CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
	1.3	HAJTÁS					ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS
	1.4	IRÁNYÍTÁSI RENDSZER					KISERO	KISERO	KISERO
	1.5	TEHERBÍRO KÉPESSÉG		Q	kg	1400		1400	1400
	1.6	SÚLYPONT		c	mm	600		600	600
	1.7	A VILLA ÉS A TEHERKERÉK-TENGELYEK KÖZÖTTI TÁVOLSÁG		x	mm	935		935	935
	1.8	MENET		y	mm	1196		1196	1196
	SÚLYOK	2.1	SZOLGÁLATI TÖMEG AKKUMULÁTORRAL (lásd 6.5 sz. sor)			kg	223-226		252-255
2.2		TENGYELTERHELÉS RAKOMÁNNYAL, ELÜLSŐHÁTULÓS			kg	581/1042-1045		605/1047-1050	609/1047-1050
2.3		TENGYELTERHELÉS RAKOMÁNY NÉLKÜL, ELÜLSŐHÁTULÓS			kg	186/38-40		210/42-45	213/43-46
VÁZKEREKEK	3.1	GUMIROZÁS*				G+P/P		G+P/P	G+P/P
	3.2	ELÜLSŐ KERÉKEK MÉRTEI (Ø x szélesség)				250x76		250x76	250x76
	3.3	HÁTULÓS KERÉKEK MÉRTEI (Ø x szélesség)				82x80-60		82x80-60	82x80-60
	3.4	OLDALSÓ KERÉKEK MÉRTEI (Ø x szélesség)				100x40		100x40	100x40
	3.5	KERÉKEK SZÁMA (x=MOTORKOCSI) ELÜLSŐ/HÁTULÓS				1x+2/2-2/4		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	ELÜLSŐ NYOMTÁV		b10	mm	530		530	530
	3.7	HÁTULÓS NYOMTÁV MINIMÁLIS/MAXIMÁLIS		b11	mm	375		375	375
	3.8	EMELESI MAGASSÁG		h3	mm	115		115	115
	3.9	A KORMÁNY MINIMÁLIS/MAXIMÁLIS MAGASSÁGA VEZETÉSI HELYZETBEN		h14	mm	730/1230		730/1230	725/1238
MÉRTEK	4.1	LESÜLLYesztETT VILLA MAGASSÁG		h13	mm	85		85	85
	4.19	TELJES HOSSZ		l1	mm	1560		1560	1560
	4.20	MOTORKOCSI EGYSÉG HOSSZUSÁG		l2	mm	410		410	410
	4.21	TELJES SZÉLESSÉG, ELÜLSŐ/HÁTULÓS MINIMÁLIS/MAXIMÁLIS		b1	mm	720		720	720
	4.22	VILLA MÉRTEK		s/øl	mm	55/150/1150		55/150/1150	55/150/1150
	4.23	VILLA SZÉLESSÉG MINIMÁLIS/MAXIMÁLIS		b5	mm	525		525	525
	4.32	A VILLA ÉS A PADLÓZAT KÖZÖTTI TÁVOLSÁG FÉLMENETNÉL		m2	mm	30		30	30
	4.34	A MOZGATÁSHOZ SZÜKSÉGES HELY 800x1200MM NAGYSÁGÚ, A VILLÁN HOSSZÁBAN ELHE		ast	mm	1810		1810	1810
	4.35	FORDULÓSZUGÁR		Wa	mm	1345		1345	1345
	TELEJTÉNYEI	5.1	ELMOZDÍTÁS SEBESSÉGE, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL			km/h	4,4/4,8		4,4/4,8
5.2		EMELESI SEBESSÉG, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL			m/s	0,03/0,04		0,03/0,04	0,03/0,04
5.3		ERÉSZKEDÉSI SEBESSÉG, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL			m/s	0,05/0,04		0,05/0,04	0,05/0,04
5.8		TELJESÍTHETŐ EMELKEDŐ, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL			%	5/10		5/10	5/10
5.10		ÜZEMI FÉK				ELEKTROMOS		ELEKTROMOS	ELEKTROMOS
ELEKTROMOS MOTOROK	6.1	VONÓMOTOR TELEJTÉNY			kW	0,7		0,7	0,7
	6.2	EMELŐMOTOR TELEJTÉNY			kW	1,0		1,0	1,0
	6.4	AKKUMULÁTORFESZÜLTSG, C5 NÉVLEGES KAPACITÁS			V/Ah	24/70 (C20)		24/85	24/85
	6.6	AKKUMULÁTOR TÖMEG			kg	30		61	61
	6.6	ENERGIAFOGYASZTÁS A EN 16796-1 CIKLUS SZERINT			kWh/h	0,25		0,25	0,28
	8.4	A GÉPKÉZELŐ FÜLÉBE JUTÓ ZAJ			dB(A)	59		59	59

A TARGONCA ISMERTETÉSE (5.4+X11) - (lásd az 1. ábrát)

Ez a gép egy kormányrudas meghajtással ellátott elektronikus villástargonca, tökéletes berendezés a rakományok raktározására illetve szállítására, teljesen egyenletes felületen. A kezelőszervek könnyen láthatók és használhatók. A targonca megfelel az összes aktuális EEC biztonsági és kényelmi szabályozóknak. A rajz mutatja a gép fő műszaki adatait. 1) ALVÁZ; 2) FŐKAPCSOLÓ; 3) KORMÁNYRÚD; 4) HIDRAULIKA KIMENET; 5) STABILIZÁLÓ KERÉK; 6) FEDELEK; 7) MOTOR-KERÉK; 8) ELEKTRONIKUS KÁRTYA; 9) AKKUMULÁTOR; 10) ELEKTROMOS FÉK; 11) TERHELŐ GÖRGÖK; 12) EMELŐ HENGER; 13) EGYENIRÁNYÍTÓ.

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK (6.13) - (lásd az 1. ábrát)

1) FŐKAPCSOLÓ (2-es hivatkozás/1. ábra); 2) ELEKTROMOS FÉK (10-es hivatkozás/1. ábra); 3) ÁRAMLÁST KORLÁTOZÓ SZELEP; 4) LEGNAGYOBB NYOMÁS SZELEPE; 5) ÜTKÖZŐK: védik a vezető kereket (7-es hivatkozás/1. ábra), az oldalirányú stabilizáló kerekeket (5-ös hivatkozás/1. ábra) az ütközésektől; valamint baleset esetén megelőzi a lábak összezúródását a haladás közben; 6) DEAD MAN'S HANDLE (holtember-kapcsoló) (2-es hivatkozás/3. ábra): ez egy biztonsági kapcsoló, amely a kormányrúdon helyezkedik el és védi irányváltáskor a vezetőt az ütközéstől.

A SZERKEZET (7.3) - (lásd az 1. ábrát)

A nagy ellenállással rendelkező kovácsolt acél szerkezet foglalja magába az akkumulátor házát, a villákat, a kinematikus mozgást és a vezérlő illetve emelő egységek alátámasztását. Az elülső rakodó görgők (11-es hivatkozás), a vezérlő kerék (7-es hivatkozás) és a két oldalsó rugós kerék (5-ös hivatkozás) garantálja a sima mozgást. A fedelek (6-os hivatkozás) könnyen felnyithatók, így lehetővé teszik a hozzáférést az egységekhez karbantartás céljából.

A meghajtás (8.4)

A meghajtó egység mozgatja a meghajtó kereket a küpos és a hengeres fogaskerekek segítségével. A mozgás iránya megfordítható a kormányrúdon (1-es hivatkozás/3. ábra) elhelyezett fojtószelep felhasználásával.

A KORMÁNYRÚD (9.13) - (3-as hivatkozás/1. ábra)

A kormányrúdot egy személy vezetheti. A kormányzási szög 180°. A kormányrúd közvetlenül a meghajtó kerékre hat, ezért az irányváltáshoz forgassuk el azt a kívánt irányba. A targonca mozgathatóságához (lásd a 2. ábrát) tartjuk a kormányrudat a középső helyzetében (B pozíció), míg a leállításához mozgassuk el azt a felső helyzetébe (A pozíció), vagy az alsó helyzetébe (C pozíció). Kioldáskor a kormányrúd automatikusan visszatér a felső helyzetébe (A pozíció), és rögzítőfékként működik. "Teknőc" (tartaruga) üzemmódban amikor a timer felső, vagy alsó pozícióban áll (A- pozíció) és (C- pozíció), "teknőc" billentyűgomb (.8-as pont, 7-es ábra), valamint a fokozat-szabályzó működtetése mellett (1-es pont, 7-es ábra), a targonca csökkentett sebességi fokozattal működik.

EVO változat: ha bekapcsolja, a jármű „Standard” módban indul el, 5 km/h maximális sebességgel. Át lehet váltani „Turbó” módra, mely 6 km/h maximális sebességet engedélyez, ehhez tartás lenyomva a megfelelő gombot (3. ábra, 10. sz.), amíg a kijelzőn (3. ábra, 9. sz.) megjelenik a „Turbó” felirat. A „Standard” módba való visszatéréshez tartás lenyomva a Turbó gombot, amíg a kijelzőről eltűnik a felirat.

A fékek (10.7)

Az üzemi fékezést a motor szolgáltatja, amikor kioldjuk a gyorsítót. Az elektromágneses fék rögzítőfékként és vészfékként működik. A vészfékezés a kormányrúdnak a felső helyzetbe (A pozíció) vagy az alsó helyzetbe (C pozíció) (lásd a 2. ábrát) történő elmozgatásával valósul meg. Amennyiben az elektromos rendszer kikapcsol, az elektromágneses fék rögzítőfékként működik.

A hidraulikus kör (11.14)

A villák felemeléséhez és leengedéséhez használjuk a kormányrúd vezérlő nyomógombjait (4, 7-es hivatkozás/3. ábra) úgy, hogy a motor szivattyúja (4-es hivatkozás/1. ábra) a hidraulika olajat a tartályból az emelő hengerbe szivattyúzza. A hatékony munkához szükséges energiát az akkumulátor szolgáltatja (9-es hivatkozás/1. ábra). Kettő biztonsági szelepet szerelnek be a hidraulikus körbe: a) Az áramlást korlátozó szelep megállítja a rakományt, hogy ne essen le hirtelen abban az esetben, ha a hidraulikus rendszer működése elégtelen, és ezt a motor szivattyúja tartalmazza. b) A legnagyobb nyomás szelepe, ezt is a motor szivattyúja tartalmazza, védi a mechanikus és hidraulikus rendszert a túlterheléstől.

AZ ELEKTROMOS ÁRAMKÖR (12.6+X48)

Az aktuális szabályozásoknak megfelelően szerkesztették meg, és tartalmazza a programozható elektronikus variátort (8-as hivatkozás/1. ábra) (az összes biztonsági és beállító berendezéssel együtt szállítják) és a vezérlő szerveket, amelyek a kormányrúdról működtethetők. A csatlakozások véletlenszerű kilazulás ellen védettek. A vörösréz vezeték nagyon rugalmasak és az átmérőjük elégséges az üzemi körülményekhez, illetve minden olyan külső eseményhez, amelyek előfordulhatnak. Az összes elektromos alkatrészt úgy szerelték, hogy garantálják a működést és elősegítsék a karbantartást.

AZ ADATTÁBLÁK (13.14) - (lásd a 4. ábrát)

A gépen a következő adattáblák láthatók: A) Az az adattábla, amely azonosítja a jármű fajtáját, jelezve a maximális terhelést (MAXIMUM LOAD); B) Az akkumulátor adattáblája; C) Az az adattábla, amely a lábak összezúródásának lehetőségét jelzi; D) Az az adattábla, amely a befogási pontokat jelzi; E) Adattábla: olvassuk el az utasításokat; F) A súlypont helyzetét jelző tábla.

Megjegyzés: Az adattáblák semmilyen esetben nem távolíthatók el vagy tehetők olvashatatlaná.

FONTOS: TILOS A GÉPHEZ AZ ELADÁS PILLANATÁBAN RÖGZÍTETT "A" TÍPUSÚ ADATTÁBLÁN MEGADOTT TERHELÉST TÚLHALADNI.

SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

Szállítás (14.3)

A targoncát a szállításhoz 4 befogási ponttal szerelik azt fel, ezeket a gépen elhelyezett „E” típusú adattáblákon jelzik (4. ábra), míg a targonca súlyát az „A” típusú azonosító adattábla (4. ábra) jelzi.

A üzembe helyezés (15.1)

A gép beindítása előtt ellenőrizzük, hogy az összes alkatrész tökéletes állapotban legyen, ellenőrizzük az összes egység és a biztonsági berendezések működőképességét. A targonca mozgathatóságát mindig az akkumulátor áramával végezzük, és soha ne az egyenirányított váltakozó áramot használjuk fel, mivel az az elektromos alkatrészek sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR (16.7)

Utasítások, biztonsági intézkedések és karbantartás

Az akkumulátor vizsgálatát, töltését és kicserélését arra jogosult személyek végezhetik el, követve a gyártó utasításait. Tilos dohányozni, vagy gyúlékony illetve szikrárt előidéző anyagot tárolni a targonca vagy az akkumulátor töltője közelében. A helyiséget jól szellőztetni kell. Az akkumulátor-cellák sapkáját szárazon és tisztán kell tartani. Távolítsunk el minden olyan savat, amely kiszivároghat, és a kivezetéseken helyezzünk el egy kis vazelint, majd utána húzzuk meg azokat. Az akkumulátorok súlya és mérete hatással lehet a targonca stabilitására, ezért ha egy nem szabványos akkumulátort szerelnek fel, akkor tanácsos felvenni a kapcsolatot a gyártókkal a vonatkozó engedélyezésért. A targoncán az akkumulátor állapotát jelző berendezés található, amely a géppel együtt bekapcsol. Amikor a gép nem működik, ez a berendezés is kikapcsol, és a gép működtetésekor automatikusan ismét bekapcsol. A zöld led azt jelzi, hogy az akkumulátorok töltése kielégítő. Amikor a töltés szintje kezd túlságosan lecsökkenni, kigyullad a sárga jelzőfény, ami azt jelenti, hogy a töltés már csak néhány üzemi ciklusra elegendő. Amikor a töltés mértéke 20% alá csökken, kigyullad a piros jelzőfény. Ekkor a terhet már nem lehet megemelni, de a gép még képes mozogni annyira, hogy elérje a legközelebbi elektromos csatlakozó aljzatot az újratöltéshez. A jelzőberendezés a töltés alatt is bekapcsol, és jelzi a töltés haladását.

Az akkumulátor feltöltése

Mielőtt feltöltjük az akkumulátort, ellenőrizzük a vezetékek teljesítményét. Kösse az akkumulátortöltő (A) csatlakozóját a hálózatra (lásd az 3. ábrát). Mikor az akkumulátor feltöltődött, az akkumulátortöltő megszakítja az áramfelvételt és kigyullad a zöld lámpa. Húzza ki a csatlakozót (A) a hálózatról. Egy normál töltő 10-12 órát igényel. Jobb az akkumulátort a kocsi használata végén feltölteni. Az akkumulátor töltőjét úgy tervezték, hogy a töltést lekezelje a töltés befejezését követően egy bizonyos időtartamig. Nincs túlterhelési kockázat, és ezért szükségtelen, hogy eltávolítsuk az akkumulátor-töltőt az újratöltés befejezését követően. **Soha ne merítsük le teljesen az akkumulátort és kerüljük el a részleges töltést: tegyük lehetővé, hogy az akkumulátor töltője jelezze a töltés befejezését. FIGYELMEZTETÉS: Ha hagyjuk, hogy az akkumulátorok nagyon lemerüljenek, mivel akkor az élettartamuk lerövidül.**

Az akkumulátor kicserélése (17.4)

a) Távolítsa el a hátulsó motorházfedelet; b) Távolítsuk el az akkumulátort a tartójából; c) Távolítsuk el a kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről; d) Csúszttassuk ki az akkumulátort; e) Szereljük be az akkumulátort a fentiekben ismertetett utasításokat fordított sorrendben követve, rögzítve az akkumulátort a helyén, és megfelelően csatlakoztatva; **Megjegyzés: Az akkumulátornak mindig ugyanolyan típusúnak kell lenni, mint amelyet kicserélünk. FONTOS: A KÉNSAVAT VIGYÁZVA HASZNÁLJUNK, MIVEL AZ MÉRGEZŐ ÉS KORROZÍV; HA A BŐR VAGY A RUHÁZAT ÉRINTKEZÉSBE KERÜL EZZEL A SAVVAL, AKKOR MOSSUK LE AZT BŐSÉGES SZAPPANNAL ÉS VÍZZEL. BALESET ESETÉN KÉRJÜK KI AZ ORVOS TANÁCSÁT!!!** Megjegyzés: Az akkumulátor cseréje esetén a régi akkut le kell adni a legközelebbi gyűjtőhelyen.

Az akkumulátor ellenőrzése

Gondosan olvassuk el az akkumulátor gyártójának a használati és karbantartási utasításait. Ellenőrizzük, hogy ne legyen korrózió, hogy legyen vazelin a pólusokon, és hogy a sav 15 mm-re az adattáblák felett legyen. Ha a folyadék nem fedi be az elemeket, akkor töltsük fel desztillált vízzel. Mérjük meg az elektrolit sűrűségét egy sűrűségmérővel, hogy ellenőrizzük a töltési szintet.

A TARGONCA HASZNÁLATA (18.18)

A vezetőnek végre kell hajtania a következő használati utasításokat a vezetési helyzetben oly módon, hogy ésszerű távolság maradjon a veszélyes zónától (mint az oszlopok, villák, láncok, emelőcsigák, meghajtó és stabilizáló kerekek, illetve bármilyen egyéb mozgó alkatrészek), amelyek a kezek és/vagy a lábak zúzódását okozhatják.

Biztonsági szabályozások

A targoncákat a következő szabályozásoknak megfelelően kell felhasználni: **a)** A gép vezetőjének képzett dolgozónak kell lennie, aki ismeri a jármű használati utasítását, viseli a megfelelő védőöltözeteket és a sisakot. **b)** A villás targoncaért felelős vezetőnek nem szabad megengednie, hogy a targoncát engedéllyel nem rendelkező személy vezesse, vagy fellépjen a villákra. **c)** Amikor a targonca mozgásban van, akkor a vezetőjének csökkentenie kell a sebességet a kanyarokban, a keskeny folyosókon, az ajtókon történő áthaladásakor, vagy a szabálytalan felületen való közlekedéskor. Az engedéllyel nem rendelkező személyeket távol kell tartania attól a területtől, ahol a targonca dolgozik, és azonnal figyelmeztetni kell az embereket, ha azok veszélyben vannak; amennyiben – ennek a figyelmeztetésnek az ellenére – még valaki van a munkaterületen, akkor a vezetőnek azonnal meg kell állítania a targoncát. **d)** Tilos megállni olyan területeken, ahol mozgó részek vannak és tilos a targonca rögzített részeire rálépni. **e)** A vezetőnek el kell kerülnie a hirtelen leállításokat és a gyors mozgásirányváltásokat. **f)** A maximálisan megengedett lejtéssel rendelkező lejtők esetében a vezetőnek a rakományt a targonca felett kell tartania, és a sebességet csökkentenie kell. **g)** Vezetés közben a vezetőnek oda kell figyelnie és meg kell bizonyosodnia arról, hogy jó a láthatóság, valamint tolatáskor nincs semmilyen akadály az úton. **h)** Ha a targoncát felvonóban szállítjuk, akkor úgy kell abba belépnie, hogy a rakodóvillák legyenek elől (először bizonyosodjunk meg afelől, hogy a felvonó megfelelően terhelhető-e). **i)** Teljes mértékben tilos a biztonsági berendezések leszerelése vagy azok csatlakoztatásának megszüntetése. Ha a targoncát olyan helyiségben használjuk, ahol nagy a tűz vagy robbanásveszély kockázata, akkor azt engedélyeztetni kell az ilyenfajta használatra. **j)** A targonca teherbírását semmilyen esetben sem szabad túllépni. A vezetőnek biztosítania kell, hogy a rakományt megfelelően helyezze el a villákon és tökéletes sorrendben; a rakománynak nem szabad kinyúlnia 50 mm-nél hosszabban a villák végétől. **k)** A munka megkezdése előtt a targonca vezetőjének a következőket kell ellenőriznie: • Az üzemi fék és a rögzítő fék teljesítményét; • Azt, hogy a rakodó villák tökéletesen rendben vannak-e; • Azt, hogy a kerekek és a görgők nem sérültek-e; • Azt, hogy az akkumulátor feltöltött állapotban van-e, megfelelően rögzített, és hogy a cellák tökéletesen szárazok és tiszták legyenek; • Azt, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnek-e. **l)** Amikor az akkumulátor (7-os hivatkozás/3. ábra) azt jelzi, hogy csak 20% töltéssel rendelkezik, akkor a targonca használatát le kell állítani, és az akkumulátort újra fel kell tölteni. **m)** A targoncát mindig úgy kell használni és parkolni, hogy védett legyen az esőtől, a hótól, és semmilyen esetben sem használható nagyon gőzös helyiségekben. **n)** A működési hőmérséklet: -10Co/+40Co. **o)** A targoncát ne használja pótkocsi vagy más targoncák vontatására. **p)** Azonnal jelezni kell a vezetőségnek a targonca esetleges sérülését, hibáját vagy üzemzavarát. A targoncát mindaddig tilos használni, amíg meg nem javították. **q)** A targoncavezető, hacsak nincs megfelelő képzettsége, nem végezhet a targoncán javítást, és nem engedélyeztet a számára a biztonsági készülékek és megszakítók kikapcsolása vagy módosítása. **MEGJEGYZÉS: A gyártók nem vállalnak felelősséget az olyan hibák vagy balesetek esetében, amelyek hanyagság, a targonca kikapcsolása, nem szakképzett műszaki személyek által végzett üzembe helyezésének és nem megfelelő használatának köszönhető.**

A haladás

Mielőtt a targoncát mozgásba hozzuk, ellenőrizzük a kürt és a fék megfelelő működését, valamint azt, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött állapotban van-e. Forgassuk el a kulcsot az 1-es helyzetbe és mozgassuk el a kormányrudat a mozgási helyzetébe. Lassan forgassuk el a szabályzó berendezést és mozgassuk el a gépet a vonatkozó munkaterületre. A lefékezéshez vagy a leállításához forgassuk el a szabályzó berendezést az ellentétes irányba. A targoncát mindig lassan kormányozzuk, mivel a hirtelen mozgások veszélyes helyzeteket válthatnak ki (különösképpen akkor, amikor a targonca nagyobb sebességgel mozog). A targoncát mindig úgy vezessük, hogy a rakomány az alsó helyzetben legyen, a keskeny folyosókon vagy a kanyarokban csökkentsük a sebességet.

Csökkentett sebességű üzemmód ("Teknősbéka")

Zárt terekben történő használat vagy sérülékeny áru pontos és biztonságos mozgatásához igénybe lehet venni a "teknősbéka" üzemmódot. A teknősbéka üzemmód csak akkor használható, ha a kormányrúd teljesen fel van emelve. Csökkentett sebességű üzemmód esetén tartsa lenyomva azt a gombot (8.hiv./3.ábra), amelyen egy teknősbéka piktogramja látható és a haladó mozgáshoz, illetve a villák mozgatásához - a standard üzemmódban történő munkavégzéshez hasonlóan - vegye igénybe a parancsgombokat.

„Standard” mód (csak Evo változatnál)

Megnöveli az akkumulátor üzemidejét a maximális sebesség 5 km/h-ra való korlátozásával. Ennek használata javasolt gyakorlatlan felhasználók számára, akik alkalmasságukról bizonyosodni szeretnének.

„Turbó” mód (csak Evo változatnál)

Megnöveli a jármű teljesítményét a munkaidő csökkentése érdekében. A jármű a megengedett maximális 6 km/h sebességgel mozog. Ezt a módot gyakorlott felhasználóknak javasoljuk, akik gyakran használják a járművet.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a rakományt felemeltük, akkor a kormányzási és a fékezési műveleteket lassan és nagyon gondosan kell végrehajtani.

Az emelést megakadályozó berendezés (28.2)

Az emelőtargoncát felszerelték egy olyan automatikus berendezéssel, amely megállítja az emelést, amikor az akkumulátor eléri a 80% feletti lemerülést. A berendezés aktiválódását az akkumulátorállapot-jelző piros led lámpája mutatja. Amikor ez a berendezés közbeavatkozik, akkor a targoncát el kell vezetni az akkumulátor-töltőhöz, és el kell végezni azokat a tevékenységeket, amelyeket az „Akkumulátor töltése” című részben ismertettünk.

A vezérlőszervek (19.14) - (lásd a 3. ábrát)

1) Gyorsító; 2) Holtember-kapcsoló karja; 3) Hangkijelzős billentyűgomb; 4) A felemelést végző nyomógomb; 5) A leengedést végző nyomógomb; 6) Főkapcsoló; 7) Az akkumulátor figyelmeztető lámpája; 8) Gomb "teknős" (lassú sebességet); 9) A kijelző az akkumulátor állapotjelző és mérőműszer; 10) Gomb "Boost".

KARBANTARTÁS (20.9)

A karbantartást speciális személyzetnek kell elvégeznie. A targoncán egy évben legalább egyszer el kell végezni az általános ellenőrzéseket. Minden egyes karbantartási művelet elvégzése után ellenőrizni kell a targonca teljesítményét és a biztonsági berendezéseket. Végezzük el a targonca szabályos időközönkénti átvizsgálását úgy, hogy ne lépjen fel a gép leállása, vagy ne veszélyeztessük a személyeket! (lásd a karbantartási táblázatot).

Megjegyzés: Bármilyen karbantartási munkát elvégzése előtt kapcsoljuk ki a főkapcsolót. Karbantartási táblázat.

Karbantartási táblázat

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
A SZERKEZET ÉS A VILLÁK	A teherviselő elemek ellenőrzése	●		
	Az anyák és a csavarok	●		
	A bronz perselyek ellenőrzése	●		
FÉKEK	A teljesítmény ellenőrzése	●		
	A betétek kopásának ellenőrzése	●		
	A fékezőerő ellenőrzése		●	
	A csapágycsák ellenőrzése		●	
	(körülbelül 0.4 mm)		●	
A KEREKEK	A kopás ellenőrzése	●		
	A csapágycsák ellenőrzése		●	
	A rögzítés ellenőrzése	●		
A KORMÁNYRÚD	A holtjáték ellenőrzése		●	
	Az oldalsó mozgás ellenőrzése	●		
	A függőleges helyzetbe való Visszatérés ellenőrzése		●	
AZ ELEKTROMOS RENDSZER	A távvezérlő kapcsoló kopásának ellenőrzése	●		
	A csatlakozások, kábelhibák ellenőrzése		●	
	A főkapcsoló ellenőrzése	●		
	A kürt ellenőrzése	●		
	A holtember-kapcsoló ellenőrzése	●		
A HIDRAULIKUS RENDSZER	A biztonsági berendezések ellenőrzése			●
	A teljesítmény ellenőrzése	●		
	Az olajszint ellenőrzése		●	
	A csatlakozások szivárgásának és kopásának ellenőrzése	●		
	Az olaj/szűrő cseréje			●
	A nyomáshatároló szelep teljesítményének ellenőrzése			●
	Az áramláshatároló szelep ellenőrzése			●

A kenőanyag-ellátás táblázata

KENÉSI PONTOK	A KENŐANYAG FAJTÁJA	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
KEREKEK ÉS GÖRGŐK	Lítium kenőanyag NLGI-2	●		
FOGASKEREKEK	Az olaj viszkozitása 40 Co-on cSt #3	●		
A HIDRAULIKUS EGYSÉG	Az olaj viszkozitása 40 Co-on cSt32		●	

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
FOGASKEREKEK	A zajsztint ellenőrzése	●		
	Olajcsere			●
HENGER	A teljesítmény, a szivárgások és a tömítések kopásának ellenőrzése	●		
	Kopásának ellenőrzése	●		
ELEKTROMOS MOTOR	A perselyek kopásának ellenőrzése	●		
	A motor-relé indításának ellenőrzése		●	
AKKUMULÁTOR	Azelektrolit sűrűségének és szintjének ellenőrzése (a zselés akkumulátorok esetében nem szükséges)	●		
	A cellák feszültségének ellenőrzése	●		
	A kivezetések rögzítése és megtartása	●		
	A kábelek ellenőrzése		●	
	A kivezetések kenése vazelin		●	
VIZSGÁLATOK	Azelektromos áramkör földeléséhez való csatlakozások ellenőrzése			●
	Azemelővillák emelési és leengedési sebességének ellenőrzése			●
	A biztonsági berendezések ellenőrzése	●		
	Azemelés és a leengedési tesztelése névleges terhelés esetén	●		

A TARGONCA TISZTÍTÁSA: Tisztítsuk meg a targonca alkatrészeit - az elektromos és az elektronikus elemek kivételével - egy nedves ruhával. Ne használjunk közvetlen vizsgárat, gőzt vagy tűzveszélyes folyadékokat. Az elektromos és az elektronikus alkatrészeket alacsony nyomáson (maximálisan 5 bár), víztelentett nagynyomású levegővel vagy nem fémes kefével tisztítsuk meg.

Megjegyzés: A motorolaj vagy a fékolaj helyett hidraulika-olajat használjunk.

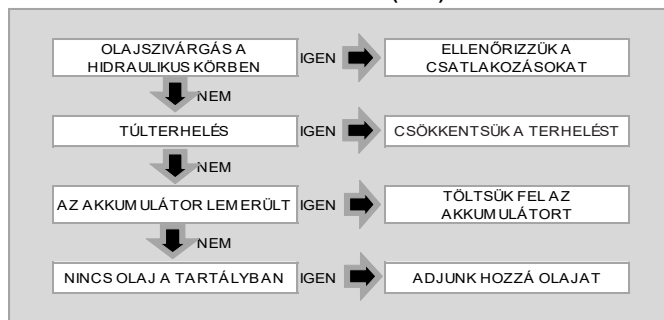
Megjegyzés: a használt olajat a környezetvédelmi előírások szerint kell elhelyezni. Javasoljuk, hogy gyűjtse hordóba, és a későbbiekben adja le a legközelebbi gyűjtőhelyen. Ne borítsuk ki az olajat a talajra vagy nem alkalmas helyekre.

HIBAJAVÍTÁS

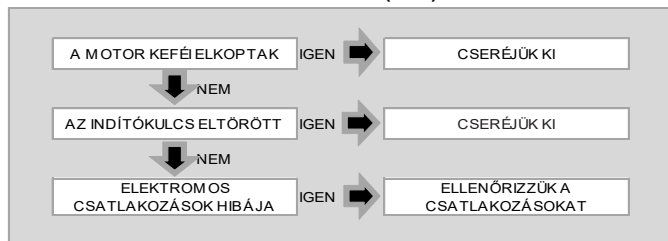
A GÉP NEM INDUL (21.2):



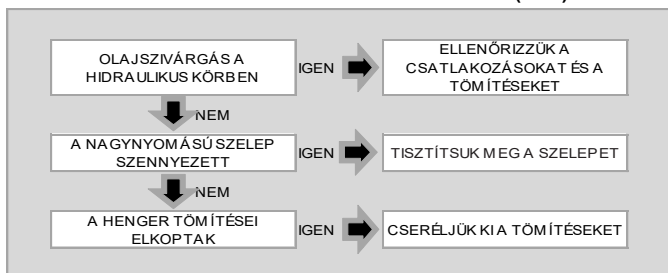
A VÉDŐGYŰRŰK NEM EMELKEDNEK FEL (22.1):



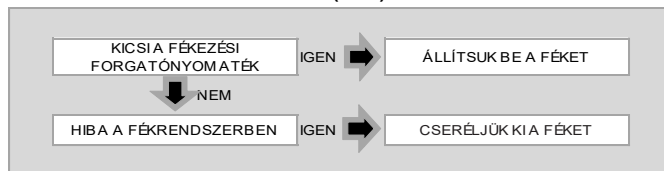
A MOTOR SZIVATTYÚJA NEM INDUL EL (24.1):



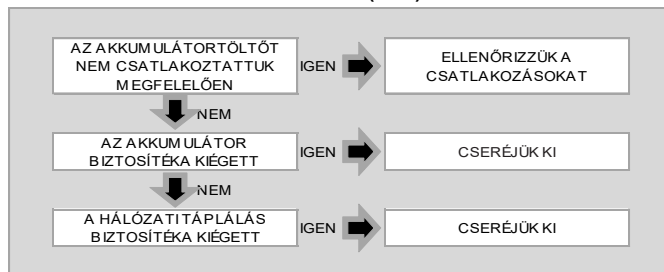
A VILLÁK VÉDŐGYŰRŰI NEM MARADNAK FELEMELVE (26.1):



A TARGONCA NEM FÉKEZŐDIK LE (23.1):



AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ NEM TÖLT (25.1):



FIGYELEM !!! (27.1)

AMENNYIBEN A JAVASOLT MEGOLDÁSOK KÖZÜL EGYIK SEM OLDJA MEG A PROBLÉMÁT, AKKOR VIGYÜK AZ GÉPET A LEGKÖZELBBI SZERVIZ-KÖZPONTBA.



CARACTERISTICI TEHNICE.....	pag. 85
DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII.....	pag. 85
FOLOSIREA APARATULUI.....	pag. 85
DESCRIEREA ELEVATORULUI MANUAL.....	pag. 86
DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ.....	pag. 86

PLĂCUȚE.....	pag. 86
TRANSPORTUL ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUN.....	pag. 86
BATERIA.....	pag. 86
UTILIZARE.....	pag. 87
ÎNȚEȚINERE.....	pag. 87
CĂUTARE DEFECTIUNI.....	pag. 88

CARACTERISTICI TEHNICE (3.47)

DESCRIERE	UNITATE	VALORI	UNITATE	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
				CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
1.1 COSTRUCTOR						
1.2 MODEL						
1.3 PROPULSIE				ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA
1.4 SISTEM DE GHIDARE				INSOTIRE	INSOTIRE	INSOTIRE
1.5 SARCINĂ MAXIM ADMISĂ	Q	kg		1400	1400	1400
1.6 BARICENTRU	c	mm		600	600	600
1.8 DISTANȚĂ AXE ROȚI DE ÎNCĂRCARE LA BAZA FURCILOR	x	mm		935	935	935
1.9 PAS	y	mm		1196	1196	1196
2.1 GREUTATE DE SERVICIU CU BATERIA (vezi rândul 6.5)		kg		223-226	252-255	256-259
2.2 SARCINĂ PE AXELE CU SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg		581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050
2.3 SARCINĂ PE AXELE FĂRĂ SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg		186/38-40	210/42-45	213/43-46
3.1 CAUCIUCARE*				G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2 DIMENSIUNI ROȚI ANTERIOARE (Ø x lățime)				250x76	250x76	250x76
3.3 DIMENSIUNI ROȚI POSTERIOARE (Ø x lățime)				82x80-60	82x80-60	82x80-60
3.4 DIMENSIUNI ROȚI LATERALE (Ø x lățime)				100x40	100x40	100x40
3.5 NUMĂR DE ROȚI (x=MOTRICE) ANTERIOR/POSTERIOR				1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6 BANDĂ DE DEPLASARE ANTERIOARĂ	b10	mm		530	530	530
3.7 BANDĂ DE DEPLASARE POSTERIOARĂ MIN/MAX	b11	mm		375	375	375
4.4 ÎNĂLȚIME DE URSCARE	h3	mm		115	115	115
4.9 ÎNĂLȚIMEA TIMONEI ÎN POZȚIE DE GHIDARE MIN/MAX	h14	mm		730/1230	730/1230	725/1238
4.15 ÎNĂLȚIME FURCI COBORĂTE	h13	mm		85	85	85
4.18 LUNGIME TOTALĂ	l1	mm		1560	1560	1560
4.20 LUNGIME UNITE MOTRĂCĂ	l2	mm		410	410	410
4.21 LĂȚIME TOTALĂ, ANTERIOR/POSTERIOR MIN/MAX	b1	mm		720	720	720
4.22 DIMENSIUNI FORCI	s/ell	mm		55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
4.25 LĂȚIME FORCI MIN/MAX	b5	mm		525	525	525
4.32 SPAȚIU LIBER LA JUMĂTEA PASULUI	m2	mm		30	30	30
4.34 CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 800x1200 LONGITUDINAL	Ast	mm		1810	1810	1810
4.36 RAZĂ DE ROTIRE	Wa	mm		1345	1345	1345
5.1 VITEZĂ DE TRASLĂȚIE, CUIFĂRĂ SARCINĂ		km/h		4,4/4,8	4,4/4,8	6/6
5.2 VITEZĂ DE URSCARE, CUIFĂRĂ SARCINĂ		m/s		0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3 VITEZĂ DE COBORĂRE, CUIFĂRĂ SARCINĂ		m/s		0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04
5.8 ÎNCLINARE ADMISĂ, CUIFĂRĂ SARCINĂ		%		5/10	5/10	5/10
5.10 FRÂNĂ DE SERVICIU				ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA
6.1 POTERE MOTOR DE TRACTARE		kW		0,7	0,7	0,7
6.2 POTERE MOTOR DE RIDICARE		kW		1,0	1,0	1,0
6.4 TENSIUNE BATERIE, CAPACITATE NOMINALĂ C5		V/Ah		24/70 (C20)	24/85	24/85
6.5 GREUTATE BATERIE		kg		30	61	61
6.6 CONSUM DE ENERGIE AL DOILEA CICLU EN 16796-1		kWh/h		0,25	0,25	0,28
6.8 ÎNTEȘITATE SONORĂ LA URECHILE OPERATORULUI		dB(A)		59	59	59

*C=Cauciuc, P=Poluretitan N=Nylon

MODEL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
LUNGIME FURCI	l	mm	1000	800	1150	1000
BARICENTRU	c	mm	500	400	600	500
NUMĂR DE ROȚI (x=MOTRICE) ANTERIOR/POSTERIOR			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
LUNGIME TOTALĂ	l1	mm	1410	1210	1560	1410
PAS	y	mm	1046	846	1196	1046
DISTANȚĂ AXE ROȚI DE ÎNCĂRCARE LA BAZA FURCILOR	x	mm	785	585	935	785
GREUTATE DE SERVICIU CU BATERIA (vezi rândul 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
SARCINĂ PE AXELE CU SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	566/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	566/1054-1057
SARCINĂ PE AXELE FĂRĂ SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
LĂȚIME FORCI MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
RAZĂ DE ROTIRE	Wa	mm	1195	995	1345	1195
CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 800x1200 LONGITUDINAL	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
LUNGIME FURCI	l	mm	1000	800	1150	1000
BARICENTRU	c	mm	500	400	600	500
NUMĂR DE ROȚI (x=MOTRICE) ANTERIOR/POSTERIOR			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
LUNGIME TOTALĂ	l1	mm	1410	1210	1560	1410
PAS	y	mm	1046	846	1196	1046
DISTANȚĂ AXE ROȚI DE ÎNCĂRCARE LA BAZA FURCILOR	x	mm	785	585	935	785
GREUTATE DE SERVICIU CU BATERIA (vezi rândul 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
SARCINĂ PE AXELE CU SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
SARCINĂ PE AXELE FĂRĂ SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
LĂȚIME FORCI MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
RAZĂ DE ROTIRE	Wa	mm	1195	995	1345	1195
CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 800x1200 LONGITUDINAL	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
LUNGIME FURCI	l	mm	1000	800	1150	1000
BARICENTRU	c	mm	500	400	600	500
NUMĂR DE ROȚI (x=MOTRICE) ANTERIOR/POSTERIOR			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
LUNGIME TOTALĂ	l1	mm	1410	1210	1560	1410
PAS	y	mm	1046	846	1196	1046
DISTANȚĂ AXE ROȚI DE ÎNCĂRCARE LA BAZA FURCILOR	x	mm	785	585	935	785
GREUTATE DE SERVICIU CU BATERIA (vezi rândul 6.5)		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
SARCINĂ PE AXELE CU SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
SARCINĂ PE AXELE FĂRĂ SARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
LĂȚIME FORCI MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
RAZĂ DE ROTIRE	Wa	mm	1195	995	1345	1195
CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 800x1200 LONGITUDINAL	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII (33.3)

Valori de emisie vibrații declarate în conformitate cu EN 12096

Descriere	Valoare	Norma Europeană (EN)	Suprafață de probă
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Mână-Braț)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.28		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Mână-Braț)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.15		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Întregul corp)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.39		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Întregul corp)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.08		

Valori determinate în conformitate cu EN ISO 20643 și cu EN 13059.

FOLOSIREA APARATULUI (4.1)

Acest aparat a fost proiectat pentru ridicarea și transportarea greutăților pe suprafețe plane și fără asperități. Pe șasiu se află o plăcuță de identificare unde se semnalează capacitatea de ridicare ce nu va trebui depășită niciodată, pentru siguranța personalului și pentru a nu deteriora vehiculul. Vă sfătuim să respectați pe deplin atât normele de protecție a muncii cât și cele privind funcționarea și întreținerea. Orice montaj, pe aparat, de instrumente sau dotări accesorie va trebui să fie autorizat de către CASA CONSTRUCTOARE.

DESCRIEREA ELEVATORULUI MANUAL (5.4+X11) – (vezi fig.1)

Acesta este un transpallet cu furci acționat prin intermediul unui dispozitiv de conducere, ideal pentru transportul de greutăți pe traseuri plane și fără asperități. Instrumentele de comandă sunt vizibile și pot fi acționate în mod practic și comod. Transpallet-ul corespunde tuturor normelor actuale de confort și siguranță ale C.E. Desenul evidențiază următoarele elemente: 1) ȘASIU; 2) ÎNTRERUPĂTOR GENERAL; 3) DISPOZITIV DE CONDUCERE; 4) CENTRALĂ HIDRAULICĂ; 5) ROATĂ STABILIZATOARE; 6) CARTER; 7) MOTOROATĂ; 8) MODUL ELECTRONIC; 9) BATERIE; 10) ELECTRO-FRÂNĂ; 11) ROLE DE ÎNCĂRCARE; 12) CILINDRU DE RIDICARE; 13) REDRESOR.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ (6.13) – (vezi fig. 1)

1) ÎNTRERUPĂTOR GENERAL (REF. 2/FIG.1) 2) ELECTRO-FRÂNĂ (REF. 10/FIG.1) 3) VALVĂ DE LIMITARE A FLUXULUI 4) VALVĂ DE PRESIUNE MAXIMĂ 5) BARĂ DE PROTECȚIE: necesară pentru protejarea roții motoare de lovituri (ref.7/fig.1), pentru protecția roților laterale stabilizatoare (ref.5/fig.1), precum și pentru a evita strivirea picioarelor în timpul deplasării. 6) SENZOR BUMPER (REF.2/FIG.3): este un întrerupător situat pe dispozitivul de conducere și protejează conducătorul împotriva coliziunilor în momentul efectuării marșarierului.

STRUCTURA (7.3) – (vezi fig.1)

Construită din oțel presat, cu înaltă rezistență, este formată dintr-o structură portantă care cuprinde camera pentru baterie, furcile, dispozitivele cinetice, și dintr-un suport pentru sistemul de tracțiune și cel de ridicare. Rolele anterioare de încărcare (ref.11), roata motoare (ref.7) și cele două roți laterale cu arc (ref.5) asigură o manevrabilitate de excepție. Carterele (ref.6), ușor de deschis, permit accesul facilitat la toate sistemele, pentru serviciul de reparații.

Tracțiune (8.4)

Grupul de tracțiune acționează roata motoare prin intermediul angrenajelor conice și cilindrice. Direcția se inversează acționând fluturii poziționași pe dispozitivul de conducere (ref.1/fig.3).

DISPOZITIV DE CONDUCERE (9.13) – (ref. 3/fig. 1)

Elevatorul manual poate fi condus de o persoană care se deplasează pe jos. Unghiul de răsucire a dispozitivului de conducere este de 180°.

Dispozitivul de conducere acționează direct asupra roții motoare și deci pentru a schimba direcția trebuie să-l răsuciți în direcția dorită. Pentru a mișca elevatorul (vezi fig.2), trebuie să puneți dispozitivul în poziție centrală (poz. B), în timp ce pentru a-l opri trebuie să duceți dispozitivul în poziția superioară (poz. A) sau în cea inferioară (poz. C). Când luați mâna de pe dispozitivul de conducere, acesta se reîntoarce automat în poziția superioară (poz. A) și acționează ca o frână de parcare. În modalitate "broască țestoasă", când dispozitivul de conducere este în poziție superioară (poz. A) sau în poziție inferioară (poz. C), apăsând tasta "broască țestoasă" (ref.8, fig.3) și acționând dispozitivul de direcție (înainte/înapoi, ref.1, fig.3), elevatorul manual se mișcă cu viteză redusă.

Versiunea EVO: când este pornit, utilajul este activat în modul „Standard” cu o viteză maximă de 5 km/h. Este posibil să treceți la modul „Boost”, care permite o viteză maximă de 6 km/h, apăsând și ținând apăsat butonul dedicat (ref.10, fig.3) până când afișajul (fig.9, fig.3) arată textul „Boost”. Pentru a reveni la modul „Standard”, apăsați și mențineți apăsat butonul Boost din nou până când textul de pe ecran dispare.

Frâna (10.7)

Frânare de serviciu se face de către motorul de eliberarea pedalei de accelerație. Frâna electromagnetică este frâna de parcare birou și frâna de urgență. Frânarea urgență se realizează prin aducerea cârmei în poziția superioară (poz. A) sau în poziția inferioară (poz. C) (vezi fig. 2). Dacă vă opriți frână electrică, frână electromagnetică acționează ca o frână.

Sistemul hidraulic (11.14)

Pentru ridicarea și coborârea furcilor este suficientă acționarea tastelor de comandă (ref.4,7/fig.3) a dispozitivului de conducere în așa fel încât motopompa (ref.4/fig.1) să trimită uleiul hidraulic de la rezervor la cilindrul de ridicare. Energia necesară mișcării efective este furnizată de baterie (ref.9/fig.1).

În cadrul sistemului hidraulic sunt instalate două valve de siguranță: a) Valva de limitare a fluxului evită căderea neașteptată a încărcăturii în cazul în care sistemul hidraulic se defectează și este integrată în motopompă. b) Valva de presiune maximă, și aceasta integrată în motopompă, protejează sistemul mecanic și hidraulic de supraîncărcări.

SISTEMUL ELECTRIC (12.6+X48)

Construit în conformitate cu normele în vigoare, este compus dintr-un variator electronic (ref.8/fig.1) programabil (dotat de toate siguranțele și reglările) și de instrumente de comandă acționabile de pe partea superioară a dispozitivului de conducere. Conexiunile sunt garantate împotriva relaxărilor accidentale. Conductorii sunt din aramă, foarte flexibili și au secțiunea adecvată pentru toate condițiile de funcționare și rezistentă la influențele externe care pot interveni. Toate componentele electrice sunt montate în așa fel încât să asigure corectă funcționare și să faciliteze întreținerea.

PLĂCUȚE (13.14) – (vezi fig. 4)

Pe aparat se pot observa următoarele plăcuțe: A) Plăcuța de identificare a tipului de vehicul, ce indică GREUTATEA MAXIMĂ; B) Plăcuța bateriei; C) Plăcuțe indicatoare al pericolului de strivire a picioarelor; D) Plăcuțe indicatoare ale punctelor de agățare; E) Plăcuța citiți manualul; F) Plăcuța poziție greutate furci.

NB: Plăcuțele nu trebuie în nici un caz distruse sau eliminate; nu trebuie să fie ilegibile. IMPORTANT: ESTE INTERZISĂ DEPĂȘIREA GREUTĂȚII MAXIME INDICATE DE PLĂCUȚA TIP "A" FIXATĂ PE APARAT ÎN MOMENTUL VÂNZĂRII.

TRANSPORT ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Transport (14.3)

Pentru a transporta elevatorul sunt prevăzute 4 puncte de agățare indicate pe plăcuțele "E" (fig. 4), în timp ce greutatea aparatului este indicată pe plăcuța de identificare "A" (fig. 4).

Punerea în funcțiune (15.1)

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, controlați toate părțile acestuia și asigurați-vă că sunt în condiții perfecte, verificați funcționarea sistemelor și integritatea dispozitivelor de siguranță. Transportați elevatorul cu curent provenind de la baterie, niciodată cu curent alternativ, pentru a nu deteriora componentele electrice.

BATERIA (16.7)

Instrucțiuni, măsuri de siguranță și întreținere

Controlul, încărcarea și schimbarea bateriei trebuie efectuate de către personalul autorizat, în conformitate cu instrucțiunile de folosire furnizate de fabricantul bateriei. Este interzis fumatul și păstrarea materialelor inflamabile sau care produc scântei în proximitatea elevatorului și a aparatului de încărcare. Încăperea trebuie să fie bine aerisită. Pentru o bună întreținere, capacele elementelor trebuie să fie uscate și curate. Eliminați acidul ieșit, ungeți clemenele cu șurub cu vaselină și strângeți-le. Greutatea și dimensiunile bateriei pot influența stabilitatea elevatorului; dacă montați o baterie diversă de cele standard, vă recomandăm așadar să cereți CASEI CONSTRUCTOARE autorizația necesară.

Stivitorul este prevăzut cu un indicator al stării bateriei care se aprinde la pornirea echipamentului tehnic. Dacă echipamentul tehnic nu este folosit, acesta se stinge automat și se aprinde din nou la următoarea pornire. Ledul verde indică faptul că bateriile sunt încărcate suficient. Când nivelul de încărcare începe să devină insuficient se aprinde becul galben, indicând o încărcare suficientă numai pentru câteva cicluri de activitate. Când încărcarea bateriei coboară sub 20% se aprinde becul roșu. În această situație încărcătura nu mai poate fi ridicată, dar echipamentul tehnic se poate încă deplasa pentru a ajunge la priza de curent pentru încărcare. Indicatorul se activează și în timpul încărcării pentru a indica nivelul atins.

Încărcarea bateriei

Înainte de a începe încărcarea, verificați integritatea conductorilor. Conectați priza încărcătorului bateriei (A) cu cea a rețelei (vezi fig.3). la terminarea încărcării, încărcătorul va întrerupe furnizarea cu curent, și aprinzând ledul verde. Deconectați priza (A) de la rețea. O încărcare normală se face în 10-12 ore. Este de preferat să încărcați bateria la terminarea orelor de folosire a transpalletului. Este preferabil să puneți bateria la încărcat la sfârșitul programului de lucru cu elevatorul. Încărcătorul este conceput în așa fel încât să asigure o încărcare de întreținere pentru un anumit timp după completa încărcare. Nu există riscul unei supraîncărcări, deci nu este necesar să scoateți din priză încărcătorul imediat, la finalul operațiunii de încărcare. NB: nu descărcați niciodată complet bateriile, și evitați re-încărcări incomplete; de asemenea, așteptați semnalul de terminare a operațiunii - dat de încărcător - înainte de deconectare. **ATENȚIE: descărcarea excesivă a bateriilor se traduce în reducerea timpului total de durată/viață a acestora.**

Înlocuirea bateriei (17.4)

a) Scoateți carterul posterior; b) Eliberați bateria de blocați; c) Deconectați firele de la polii bateriei; d) Extrageți bateria; e) Montați la loc bateria nouă, respectând pașii de mai sus în ordine inversă, fixați-o în spațiul destinat acesteia și conectați-o în mod corect.

NB: folosiți întotdeauna o baterie nouă de același tip cu cea substituită.

IMPORTANT: MÂNUIȚI CU GRIJĂ ACIDUL SULFURIC, ESTE TOXIC ȘI COROZIV; ATACĂ PIELEA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA CE VOR TREBUI EVENTUAL SPĂLATE CU SĂPUN ȘI MULTĂ APĂ. ÎN CAZ DE ACCIDENT, CONSULTAȚI UN MEDIC!!!

Dacă înlocuiți bateria, predați-o pe cea veche la centrul de colectare cel mai apropiat.

Verificarea bateriei

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și întreținere a bateriei furnizate de către fabricantul acesteia. Asigurați-vă că nu este ruginită, că este unsă cu vaselină și că acidul este la 15mm deasupra plăcilor. Dacă elementii sunt descoperiți, umpleți cu apă distilată. Măsurați densitatea electrolitului cu un densimetru, pentru a controla nivelul de încărcare a bateriei.

UTILIZARE (18.18)

Conducătorul va trebui să respecte următoarele instrucțiuni de folosire în operațiunea de conducere; va trebui să efectueze variile operațiuni în așa fel încât să rămână departe de zonele periculoase pentru strivirea mâinilor/a picioarelor - cum ar fi montanți, furci, lanțuri, scripeți, roți motoare și stabilizatoare și orice alt mecanism în mișcare.

Norme de siguranță

Elevatorul manual trebuie folosit în conformitate cu următoarele norme: **a)** Operatorul echipamentului tehnic trebuie să beneficieze de o instruire corespunzătoare, să cunoască instrucțiunile de utilizare a vehiculului, să folosească îmbrăcăminte adecvată și să poarte casca. **b)** Conducătorul, responsabil de elevatorul manual, trebuie să împiedice persoanelor neautorizate conducerea vehiculului și să evite urcarea pe furci a persoanelor neautorizate. **c)** În timpul conducerii, operatorul trebuie să regleze viteza în curbă, în punctele înguste, la uși sau pe suprafețe accidentate. Acesta trebuie să îndepărteze persoanele neautorizate din zona de operare a elevatorului manual și să anunțe imediat în cazul în care cineva se află în pericol; dacă, în ciuda avertismentului, anumite persoane se află încă în zona de utilizare a elevatorului, conducătorul trebuie să oprească imediat aparatul. **d)** Este interzisă staționarea persoanelor în zonele de mișcare ale părților elevatorului manual; este, de asemenea, interzisă urcarea pe părțile fixe ale elevatorului. **e)** Conducătorul aparatului trebuie să evite opririle bruște și inversiunile rapide. **f)** În caz de urcare sau coborâre, cu panta maximă admisă, conducătorul va trebui să țină încărcătura înapoi și să reducă viteza. **g)** Conducătorul trebuie să fie atent să aibă o bună vizibilitate în timpul conducerii și să aibă spațiul necesar pentru a efectua manșierul. **h)** Dacă elevatorul manual este transportat în ascensor, trebuie să intre cu furcile de încărcare înainte (asigurați-vă mai întâi că ascensorul are greutatea maximă necesară). **i)** Este interzisă în mod absolut scoaterea din funcțiune sau demontarea dispozitivelor de siguranță. Dacă elevatorul manual operează în zone cu risc înalt de incendii sau de explozie, acesta are nevoie de aprobare pentru o astfel de utilizare. **j)** Nu poate fi depășită în nici un caz capacitatea maximă de ridicare. Conducătorul trebuie să se asigure că încărcătura este bine așezată pe furci și că este în perfectă ordine; încărcătura nu trebuie să depășească cu mai mult de 50mm extremitatea furcilor. **k)** Înainte de utilizarea elevatorului manual, conducătorul acestuia va trebui să controleze: - funcționarea frânei de serviciu și staționare; - furcile de încărcare, ce trebuie să fie în condiții perfecte de funcționare; - integritatea roților și a roleur; - nivelul de încărcare a bateriei, care trebuie să fie încărcată, bine fixată pe suport și trebuie să aibă elementii uscați și curați; - buna stare de funcționare a tuturor dispozitivelor de siguranță. **l)** Întrerupeți utilizarea elevatorului manual când nivelul de încărcare a bateriei (ref.7/fig.3) semnalează aprox. 20% din baterie disponibilă și puneți-o la încărcat. **m)** Elevatorul trebuie să fie întotdeauna folosit și parcat în zone unde nu bate ploaia, unde nu este zăpadă și unde gradul de umiditate nu este foarte înalt. **n)** Temperatura de utilizare cuprinsă între -10°/+40°C. **o)** Evitați folosirea stivuitoarelor pentru tractarea remorcilor sau a altor stivuitoare. **p)** Informați imediat personalul responsabil cu privire la eventualele daune și defecțiuni sau în caz de funcționare defectuoasă. Este interzisă folosirea stivuitoarelor până când acesta nu a fost reparat. **q)** Dacă nu deține calificarea necesară, operatorul nu este autorizat să repare stivuitoare și nu îi este permis să dezactiveze sau să modifice dispozitivele de siguranță și întrerupătoarele.

NB: CASA CONSTRUCTOARE NU ÎȘI ASUMĂ NICI O OBLIGAȚIE RELATIVĂ LA DEFECȚIUNI SAU ACCIDENTE CAUZATE DE NEGLIJENȚĂ, INCAPACITATE, INSTALARE EFECTUATĂ DE TEHNICIENI NEAUTORIZAȚI ȘI UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE A ELEVATORULUI MANUAL.

Transport

Înainte de a mișca din loc elevatorul, controlați starea de funcționare a semnalatorului acustic, a frânei, precum și că bateria este complet încărcată. Răsuciți cheia în poziția 1 și puneți dispozitivul de conducere în poziția de transport. Răsuciți încet dispozitivul de reglare și îndreptați-vă către zona de lucru dorită. Pentru a frâna sau pentru a vă opri complet, răsuciți dispozitivul de reglare în sens contrariu celui de mers. Schimbați direcția elevatorului în mod delicat, întrucât mișcările bruște pot cauza situații periculoase (mai ales când elevatorul se mișcă cu viteză mare). Mișcați întotdeauna elevatorul cu încărcătura în poziție joasă, reduceți viteza în punctele înguste și când luați curba.

Mod de utilizare la viteză redusă („Broască țestoasă”)

Pentru folosirea în spații înguste sau pentru deplasarea cu precizie și în siguranță a mărfurilor delicate se poate folosi modul „broască țestoasă”. Modul broască țestoasă poate fi folosit numai cu timona de comandă ridicată complet. Pentru a efectua operații cu viteză redusă țineți apăsat butonul special (ref.8/fig.3), pe care este reprezentată o broască țestoasă și folosiți comenzile pentru translație și pentru mișcarea furcilor la fel ca pentru operațiile în modul standard.

Modul „Standard” (Numai pentru versiunea Evo)

Permite creșterea duratei de viață a bateriei prin limitarea vitezei maxime la 5 km/h. Utilizarea este recomandată utilizatorilor neexperimentați care folosesc ocazional utilajul.

Modul „Boost” (Numai pentru versiunea Evo)

Îmbunătățește performanța utilajului pentru a reduce timpul de lucru. Utilajul se deplasează cu viteza maximă permisă de 6 km/h. Este recomandat utilizatorilor cu experiență, care folosesc frecvent utilajul.

ATENȚIE: Când încărcătura este la înălțime (furci ridicate), mișcările de schimbare a direcției și frânare trebuie efectuate foarte lent și cu multă atenție.

Blocarea elevatorului (28.2)

Aparatul este dotat de un dispozitiv automat care blochează operațiunea de ridicare dacă bateriile ajung la un nivel de descărcare mai mare de 80%. Intervenția dispozitivului este semnalizat de ledul roșu al indicatorului bateriei. Dacă intervine acest dispozitiv, este necesar să puneți la încărcat aparatul, procedând după cum este indicat în paragraful “Încărcarea bateriilor”.

Instrumente de comandă (19.14) – (vezi fig.3)

1) Dispozitiv pentru schimbarea direcției (înainte sau înapoi); 2) Senzor bumper; 3) Tastă semnal acustic; 4) Tastă de ridicare; 5) Tastă coborâre; 6) Întrerupător general; 7) Indicator nivel baterie; 8) Butonul "broască țestoasă" (viteză mică); 9) Indicator nivel baterie și contor ore; 10) Butonul "Boost".

INTRETINERE (20.9)

Întreținerea trebuie efectuată de către personal specializat. Elevatorul manual trebuie supus cel puțin o dată pe an la un control general. La sfârșitul fiecărui control trebuie verificată funcționarea elevatorului și a dispozitivelor de siguranță ale acestuia. Supuneți elevatorul manual la controale periodice pentru a evita defectarea aparatului sau pericole pentru personal! (vezi tabel de întreținere).

N.B. - Pentru a efectua întreținerea în condiții de siguranță, este obligatoriu să deconectați întrerupătorul general.

Tabel de întreținere

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
STRUCTURA SI FURCA	Verificați elementii portanți	●		
	Verificați gradul de strângere a buloanelor și a suruburilor	●		
	Verificați camșilele cuzinetilor	●		
FRANE	Verificați funcționarea	●		
	Verificați gradul de uzură a ferodo-ului (pastile de frana)	●		
	Verificați puterea de frânare		●	
	Verificați jocul (circa 0,4 mm)		●	
ROTI	Verificați gradul de uzură	●		
	Verificați jocul cuzinetilor		●	
	Verificați fixarea	●		
DISPOZITIV DE CONDUCERE	Verificați jocul		●	
	Verificați mișcarea laterală	●		
	Verificați reîntoarcerea în poziție verticală		●	
SISTEM ELECTRIC	Verificați gradul de uzură a întrerupătoarelor de comandă la distanță	●		
	Verificați conexiuni, cabluri (eventuale deteriorări)		●	
	Verificați întrerupătorul general	●		
	Verificați semnalator acustic	●		
	Verificați tastă bumper	●		
	Verificați valori fuzibile			●
	Verificați funcționarea	●		
SISTEM HIDRAULIC	Verificați nivelul de ulei		●	
	Verificați să nu existe pierderi și gradul de uzură a conectorilor	●		
	Schimbați uleiul/filtru			●
	Verificați funcționarea valvei de limitare a presiunii			●
	Verificați valva de limitare a fluxului			●

Tabel de lubrificare

PUNCTE DE LUBRIFICARE	TIP DE LUBRIFICANT	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
ROȚI SI ROLE	Grasime cu Litlu NLGI-2	●		
ANGRENAJE	Ulei vascozitate 40°C cSt#43	●		
GRUP HIDRAULIC	Ulei vascozitate 40°C cSt32		●	

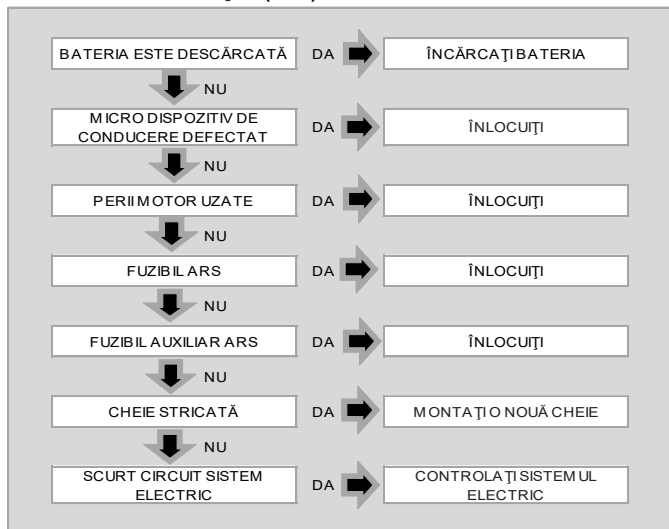
ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
ANGRENAJE	Verificați nivelul de zgomet	●		
	Schimbați uleiul			●
CILINDRU	Verificați funcționarea, pierderile și gradul de uzură a garniturilor	●		
	Controlați scripetii	●		
	Verificați gradul de uzură a penilor	●		
MOTOARE ELECTRICE	Verificați releul de pomire motor		●	
	Verificați densitatea și nivelul electrolitului (nu este necesar pentru bateriile cu gel)	●		
BATERIA	Controlați tensiunea elementilor	●		
	Verificați fixarea și starea clemelor crocodil	●		
	Verificați integritatea cablurilor		●	
	Ungeți suruburile cu vaselină		●	
	Verificați conexiunea cu ansamblul sistemului electric			●
CONTROALE	Verificați viteza de translație urcare și coborâre a furcilor de încărcătură			●
	Verificați dispozitivele de siguranță	●		
	Verificați ridicare și coborâre cu nominală de încărcare	●		

SPALAREA ELEVATORULUI: curătați părțile elevatorului, cu excepția celor electrice și electronice, cu o carpa umedă. Nu spălați în nici un caz cu jeturi directe de apă, vapori sau lichide inflamabile. Curățați părțile electrice și electronice cu aer comprimat deumidificat la joasă presiune (max 5 bar), sau cu o pensula care să nu fie de metal.

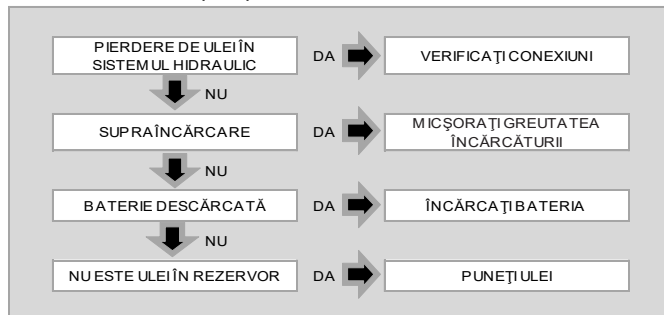
N.B. - Utilizați ulei hidraulic, exclus uleiul de motor și frana. Notă: eliminați uleiul uzat respectând mediul înconjurător. Vă recomandăm să îl strângeți în butoaie pe care să le predați apoi la cel mai apropiat centru de colectare. Nu aruncați uleiul pe jos sau în zone necorespunzătoare.

CĂUTARE DEFECTIUNI

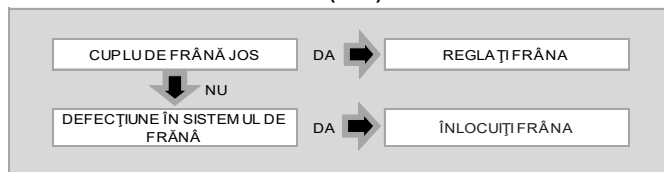
APARATUL NU PORNEȘTE (21.2):



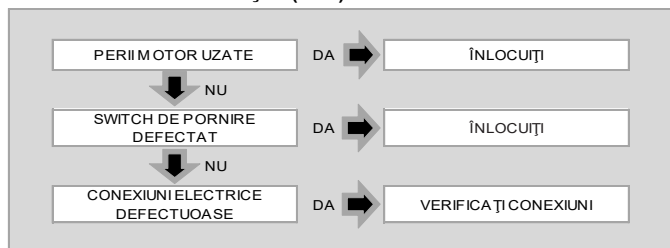
FURCILE NU RIDICĂ (22.1):



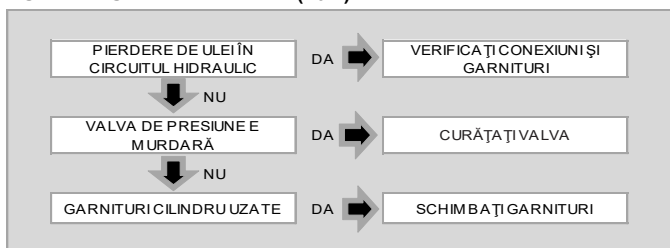
TRANSPALLET-UL NU FRÂNEAZĂ (23.1):



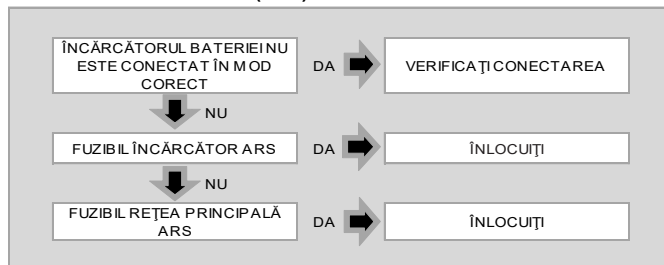
MOTOPOMPA NU PORNEȘTE (24.1):



FURCILE NU RĂMÂN RIDICATE (26.1):



BATERIA NU SE ÎNCARCĂ (25.1):



ATENȚIE!!! (27.1)

DACĂ NICI UNA DINTRE SOLUȚIILE SUGERATE REZOLVĂ PROBLEMA, DUCEȚI APARATUL LA PUNCTUL DE ASISTENȚĂ CARE SE AFLĂ CEL MAI APROAPE DE DVS.



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	стр. 89
ДЕКЛАРАЦИЯ ВИБРАТОРНИ ЕМИСИИ	стр. 89
УПОТРЕБА НА МАШИНАТА.....	стр. 89
ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА.....	стр. 90
ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	стр. 90

ТАБЕЛКИ.....	стр. 90
ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ.....	стр. 90
АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ.....	стр. 90
УПОТРЕБА.....	стр. 91
ПОДДРЪЖКА.....	стр. 91
ТЪРСЕНЕ ПОВРЕДИ.....	стр. 92

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ (3.47)

ОБЩЕ СВОЙСТВА	ОПИСАНИЕ	ПРОИЗВОДИТЕЛ		PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
		МОДЕЛ		CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	
		ЗАДВИЖВАНЕ		ЕЛЕКТРИЧЕН	ЕЛЕКТРИЧЕН	ЕЛЕКТРИЧЕН	
		СИСТЕМА НА УПРАВЛЕНИЕ		ПРИБРУКВАНЕ	ПРИБРУКВАНЕ	ПРИБРУКВАНЕ	
		ОБХВАТ	Q	kg	1400	1400	1400
		ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТТА	c	mm	600	600	600
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	РАЗСТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕЛА ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ВИЛКАТА	x	mm	935	935	935	
	СТЪПКА	y	mm	1196	1196	1196	
	ВКЛЮЧВАНЕ В ЕКСПЛУАТАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯ (виж ред 6,5)		kg	223-226	252-255	256-259	
	ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ С ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050	
	ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ БЕЗ ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46	
	ГУМИРАНЕ*	G+R/P		G+R/P	G+R/P	G+R/P	
ШАСНОКОЛЕЛА	РАЗМЕРИ ПРЕДНИ КОЛЕЛА (Ø x ширина)		250x76	250x76	250x76		
	РАЗМЕРИ ЗАДНИ КОЛЕЛА (Ø x ширина)		82x80-60	82x80-60	82x80-60		
	РАЗМЕРИ СТРАНИЧНИ КОЛЕЛА (Ø x ширина)		100x40	100x40	100x40		
	БРОЙ КОЛЕЛА (x=МОТРИСА) ПРЕДНИ/ЗАДНИ		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4		
	КОЛОВОЗ ПРЕДЕН	b10	mm	530	530	530	
	КОЛОВОЗ ЗАДЕН МИН.МАКС.	b11	mm	375	375	375	
РАЗМЕРИ	ВИСОЧИНА НА ПОВДИГАНЕТО	h3	mm	115	115	115	
	ВИСОЧИНА НА КОРМИЛОТО В ПОЛОЖЕНИЕ НА КАРАНЕ МИН.МАКС.	h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238	
	ВИСОЧИНА НА ВИЛКАТА С ВАЛЕНА ДОЛУ	h13	mm	85	85	85	
	ОБЩА ДЪЛЖИНА	l1	mm	1560	1560	1560	
	ДЪЛЖИНА НА ЦЯЛОСТТА МОТРИСА	l2	mm	410	410	410	
	ОБЩА ШИРИНА, ПРЕДНИ/ЗАДНИ МИН.МАКС.	b1	mm	720	720	720	
	РАЗМЕРИ НА ВИЛКИТЕ	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
	ШИРИНА НА ВИЛКИТЕ МИН.МАКС.	b5	mm	525	525	525	
	СВОБОДНА СВЕТИЛНА НА ПОЛОВИН СТАПКА	m2	mm	30	30	30	
	КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ ЗА ПАЛЕТ 800x1200 НАДЛЪЖНО	Ast	mm	1810	1810	1810	
КОМПОНЕНТИ	РАДИУС НА ЗАВОЙ	Wa	mm	1345	1345	1345	
	СКОРОСТ НА ПРЕМЕСТВАНЕ, С/БЕЗ ТОВАР		km/h	4,4/4,8	4,4/4,8	6/6	
	СКОРОСТ ЗА ПОВДИГАНЕ, С/БЕЗ ТОВАР	m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04		
	СКОРОСТ НА СПУСКАНЕ, С/БЕЗ ТОВАР	m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04		
	ПРЕДОЛИВ НАКЛОН, С/БЕЗ ТОВАР	%		5/10	5/10	5/10	
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ДАННИ	РАБОТНА СПИРАЧКА		ЕЛЕКТРИЧЕН	ЕЛЕКТРИЧЕН	ЕЛЕКТРИЧЕН		
	МОЩНОСТ ТЯГОВ ДВИГАТЕЛ	kW	0,7	0,7	0,7		
	МОЩНОСТ ДВИГАТЕЛ ЗА ПОВДИГАНЕ	kW	1,0	1,0	1,0		
	НАПРЕЖЕНИЕ БАТЕРИЯ, НОМИНАЛЕН КАПАЦИТЕТ C5	V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85		
	МАСА БАТЕРИЯ	kg	30	61	61		
	КОНСУМИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ СПОРЕД ЦИКЪЛ EN 16796-1	kWh/t/h	0,25	0,25	0,28		
ШУМ В УХОТО НА ОПЕРАТОРА		dB(A)	59	59	59		

*G=Гума. P=Полиуретан N=Найлон

МОДЕЛ			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
ДЪЛЖИНА НОЖИЦИ	l	mm	1000	800	1150	1000
ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТТА	c	mm	500	400	800	500
БРОЙ КОПЕЛА (x=МОТРИСА) ПРЕДНИ/ЗАДНИ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
ОБЩА ДЪЛЖИНА	l1	mm	1410	1210	1560	1410
СТЪПКА	y	mm	1046	846	1196	1046
РАЗСТОЯНИЕ ОСИ КОПЕЛА ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ОСНОВАТА НА	x	mm	785	585	935	785
ВКЛЪЧВАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ С БАТЕРИЯ (виж ред 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ С ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	566/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	566/1054-1057
ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ БЕЗ ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
ШИРИНА НА ВИЛКИТЕ МИН.МАКС.	b5	mm	525	525	685	685
РАДИУС НА ЗАВОЙ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ ЗА ПАЛЕТ 800x1200 НАДЪЛЖНО	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

МОДЕЛ			CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4
ДЪЛЖИНА НОЖИЦИ	l	mm	1000	800	1150	1000
ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТТА	c	mm	500	400	600	500
БРОЙ КОЛЕЛА (x=МОТРИСА) ПРЕДНИ/ЗАДНИ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
ОБЩА ДЪЛЖИНА	l1	mm	1410	1210	1560	1410
СТЪПКА	y	mm	1046	846	1196	1046
РАЗСТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕЛА ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ВЪРХОВЕ	x	mm	785	585	935	785
ВЪРХОВЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ С БАТЕРИЯ (виж ред 6.5)		kg	248-251	243-246	252-255	248-251
ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ С ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ БЕЗ ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
ШИРИНА НА ВИЛКЕТЕ МИН/МАКС.	b5	mm	525	525	685	685
РАДИУС НА ЗАВОЙ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ ЗА ПАЛЕТ 800x1200 НАДЪЛЖНО	Ast	mm	1610	1410	1610	1610

МОДЕЛ			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
ДЪЛЖИНА НОЖИЦИ	i	mm	1000	800	1150	1000
ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТА	c	mm	500	400	600	500
БРОЙ КОЛЕЛА (x=МОТРИСА) ПРЕДНИ/ЗАДНИ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
ОБЩА ДЪЛЖИНА	li	mm	1410	1210	1560	1410
СТЪПКА	y	mm	1046	846	1196	1046
РАЗСТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕЛА ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ВКАРВАНЕ В ЕКОПЛАТАЦИЯ С БАТЕРИЯ (вижте ред 6,5)	x	mm	785	585	935	785
		kg	252-255	247-250	256-259	252-255
ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ С ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	592/1080-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1080-1063
ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ БЕЗ ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg	207-45-48	200-47-50	213-43-46	207-45-48
ШИРИНА НА ВИЛКЕТЕ МИН.МАКС.	b5	mm	525	525	685	685
РАДИУС НА ЗАВОЙ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ НА ПАЛЕТ 800x1200 НАДЪЛЖНО	As1	mm	1610	1610	1810	1610

ЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВИБРАТОРНО ИЗЛЪЧВАНЕ (33.3)

Декларирани стойности за вибраторно излъчване в съответствие с EN 12096

Наименование	Стойност	Европейска Норма (EN)	Пробна повърхност
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Под от гладък промишлен цимент
Недостоверност, K (m/s ²)	0.28		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Върху пробна писта съгласно EN 13059
Недостоверност, K (m/s ²)	0.15		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Цяло тяло)	Под от гладък промишлен цимент
Недостоверност, K (m/s ²)	0.39		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Цяло тяло)	Върху пробна писта съгласно EN 13059
Недостоверност, K (m/s ²)	0.08		

Стойности определени в съответствие с EN ISO 20643 и EN 13059.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА (4.1)

Тази машина е била проектирана за повдигане и транспорт на единични товари по равни подове, без грапавини. На рам ата се намира указателна табелка, която показва капацитета на повдигане, който не трябва никога да бъде превишаван, за предпазване на персонала и да не се поврежда превозното средство. Препоръчва се да се съблюдават строго, нормите срещу несчастни случаи и тези, които засягат работата и поддръжката. За какъвто и да е монтаж на допълнителни съоръжения по машината ще трябва да бъде поискана оторизация от страна на ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛА.

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА (5.4+X11) – (виж фиг.1)

Това е транспалет с вилки с кормилно управление, идеален за транспортиране на единични товари по равна повърхност, без грапавини. Командните органи се виждат добре и са удобни за задвижване. Транспалетът е съобразен с всички актуални норми за комфорт и безопасност на Е.С. Чертежът показва основните характеристики: 1) РАМА; 2) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ; 3) КОРМИЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ; 4) ХИДРАВЛИЧНА ЦЕНТРАЛА; 5) СТАБИЛИЗИРАЩО КОЛЕЛО; 6) КАРТЕР; 7) МОТОКОЛЕЛО; 8) ЕЛЕКТРОННА ПЛАТКА; 9) АКУМУЛАТОР; 10) ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА; 11) РОЛКИ ЗА ТОВАРЕНЕ; 12) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ 13) ТОКОИЗПРАВТЕЛ.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (6.13) – (виж фиг.1)

1)ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ (RIF.2/ФИГ.1) 2)ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА (RIF.10/ФИГ.1) 3)КЛАПАН ОГРАНИЧАВАЩ ПОТОКА 4)КЛАПАН МАКСИМАЛНО НАЛЯГАНЕ 5)ЗАЩИТНИ БРОНИ: служат да предпазват от удари двигателното колело(RIF.7/ФИГ.1), страничните стабилизиращи колела (RIF.5/ФИГ.1) освен това предпазват краката от смачкване по време на придвижване. 6)ОПИПВАЧ "МЪРТЪВ ЧОВЕК"(RIF.2/ФИГ.3): това е предпазен прекъсвач, разположен на кормилото за управление и предпазва водача срещу сблъсък при придвижване на заден ход.

СТРУКТУРА (7.3) – (виж фиг.1)

От профилирана стомана с висока устойчивост е образувана носеща рама, включваща и мястото за акумулаторната батерия, вилките, кинематизми и от спорт за теглещия възел и този за повдигането. Предните ролки за товарене (RIF.11), двигателното колело (RIF.7) и двете странични пружиниращи колела (RIF.5) осигуряват голямо приплъзване. Картерите (RIF.6), отварящи се много лесно, позволяват добър достъп до всички възли за сервизно обслужване.

Тяга (8.4)

Теглещата група задейства двигателното колело посредством конични и цилиндрични зъбни предавки. Посоката на движение се променя, когато се действа на пеперудките, поставени върху кормилото за управление (RIF.1/FIG 3.).

КОРМИЛО (9.13) – (RIF.3/FIG.1)

Електрокарът може да бъде управляван от водач пешеходец. Ъгълът на стожеера е 180°. Кормилото действа директно върху двигателното колело, следователно, за да се смени посоката, трябва да го завъртим в желаната посока. За да задействаме електрокара (виж фиг.2), кормилото трябва да се държи на централна позиция (pos.B), докато за да го спрем трябва да го придвижим в горно положение (pos.A) или в долно положение (pos.C). След като се отпусне кормилото, то се връща автоматически в горно положение (pos.A) и прави служебно спиране за паркиране. При функция "костенурка", когато кормилото е в горно положение ((pos.A) или в долно положение (pos.C), като се натисне клавиш "костенурка" (RIF.8, FIG.3) и като се действа с регулатора за ход (RIF.1, FIG.3), електрокарът се движи с намалена скорост.

Версия EVO: при запалване количката се активира в режим „Standard“ с максимална скорост 5 km/h. Възможно е преминаване към режим „Boost“, който предвижда максимална скорост 6 km/h, като държите натиснат съответния бутон (поз.10, фиг.3), докато на дисплея (поз.9, фиг.3) не се появи надписа „Boost“. За да преминете отново към режим „Standard“, задръжте натиснат бутон Boost до изгасването на показанието на дисплея.

Спирачки (10.7)

Служебното спиране се извършва от двигателя, като се отпусне ускорителя. Електромагнитната спирачка кара офис-спиране за паркиране и аварийно спиране. Аварийното спиране се извършва, като се приведе кормилото в горно положение (поз.А) или в долно положение (поз.С) (виж фиг.2). Ако се прекъсне електрическата инсталация, електромагнитната спирачка действа като спирачка за паркиране.

Хидравлична инсталация (11.14)

За да повдигнем или да спуснем вилките е достатъчно да действаме с командните бутони (RIF.4,7/ФИГ.3) от кормилната група по такъв начин, че мотопомпата (RIF.4/ФИГ.1) да нагнети хидравлично масло от резервоара към цилиндъра за повдигане. Необходимата енергия за ефективна работа се доставя от акумулаторната батерия (RIF.9/ФИГ.1). В хидравличната инсталация са инсталирани два защитни клапана: а) Клапан ограничаващ потока (RIF.12/ФИГ.1), предпазва товара да не падне изведнаж, в случай на скъсване на хидравличната система (разположен е на дъното на цилиндъра). б) Клапан максимално налягане, интегриран в мотопомпата, обезопасява механичната и хидравлична система от свръхнатоварвания.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ (12.6+X48)

Произведена съгласно нормите в сила и състояща се от електронен вариатор (RIF.8/ФИГ.1) програмираем (снабден с всички защиты и регулировки) и с командни органи, които се задействат от главата на кормилото. Връзките са защитени срещу инцидентно охлаждане. Проводниците са медни, много гъвкави и имат сечение подходящо за условията на работа и на външни условия, които могат да възникнат. Всички електрически компоненти са монтирани по такъв начин, че да обезопасят работата и да улеснят поддръжката.

ТАБЕЛКИ (13.14) - (ВИЖ ФИГ.2)

По машината се виждат следните табелки: А) Табелка идентифицираща типа на превозното средство, указваща МАКСИМАЛНАТА ТОВАРОНОСИМОСТ; В) Табелка АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ; С) Табелки опасност смачкване крака; Е) Табелки указващи точките на връзване; F) Табелка чети книжката; G) Табелка разполагане товар вилки.

ВБ: Табелките изобщо не трябва да бъдат премахвани или довеждани до нечетливост. ВАЖНО: ЗАБРАНЯВА СЕ ПРЕВИШАВАНЕ ТОВАРОНОСИМОСТТА ФИКСИРАНА НА ТАБЕЛКАТА ТИП „А“ ЗАКРЕПЕНА НА МАШИНАТА ДО ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБАТА

ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Транспорт (14.3)

За транспортиране на електрокара са предвидени 4 точки за завързване, обозначени на табелки "Е" (фиг.4), докато теглото на машината е указано на идентифицираща табелка "А" (фиг.4).

Пускане в действие (15.1)

Преди пускане в действие на машината, контролираме дали всички части са в перфектно състояние, проверяваме действието на всички групи и целостта на приспособленията за безопасност. Преместваме електрокара със захранване от акумулаторната батерия и никога със захранване с изправено променливо напрежение, за да не повредим електрическите компоненти.

АКУМУЛАТОР (16.7)

Инструкции, мерки за безопасност и поддръжка

Инспектиране, зареждане и смяна на акумулатора трябва да бъде работа на оторизиран персонал, следвайки инструкциите по експлоатация на производителя на същият. Забранено е пушенето и съхраняването близо да количката и апарата за зареждане, на запалителни материали или нещо което предизвиква искри. Помещението трябва да бъде проветриво. За по-добра поддръжка тапите на отделните елементи трябва да бъдат подсушени и чисти. Да се отстранява излязлата навян киселина, намазват се леко с вазелин клемите и се стягат. Теглото и размерите на акумулатора могат да повлияят на стабилността на количката, следователно ако бъде монтиран различен акумулатор от стандартните, препоръчваме да се обръщате към ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ за необходимата оторизация. Количката разполага с един показател за състоянието на батерията, която се включва с включването на машината. В случай на бездействие на машината, той загася автоматично. И се включва отново при неговото ново ползване. Зеленият светодиод показва, че батериите са достатъчно заредени. Когато нивото на зареждане започне да става недостатъчно, се включва жълтата светлина, показвайки все още недостатъчно зареждане само за някои цикли на работа. Когато оставащият заряд достигне до нивото под 20% се включва червената светлина. В това състояние не е възможно да се повдига повече товара, но машината може още да се превежда в действие, за да достигане електрическият контакт за зареждане. Показателят се задейства по време на фазата на зареждане, за да покаже състоянието на напредване на движението.

Зареждане на акумулатора

Преди да започнем зареждане да се провери целостта на проводниците. Да се свърже щепсела на зарядното устройство на батериите (А) с мрежата (виж фиг.3). В края на зареждане зарядното устройство прекъсва разпространяването на ток, светвайки зелената светлина. Да се изключи щепсела (А) от мрежата. Едно нормално зареждане изисква от 10 до 12 часа. За предпочитане е да се зарежда батерията в края на часовете на ползване на електрокара. За предпочитане е зареждането на акумулатора да става в края на часовете на използване на количката. Зарядното устройство е замислено така, че да осигури зареждане, което да издържи доста време след цялостното зареждане. Не съществува риск от презареждане, следователно не е необходимо да изключваме зарядното устройство след пълното зареждане.

ВБ: не изтощавайте никога напълно акумулатора, и избягвайте непълното зареждане; освен това оставайте зареждащото устройство да сигнализира края на зареждането. ВНИМАНИЕ: да се изтощават прекалено много акумулаторите, означава да се скъсява живота им.

Смяна на акумулаторната батерия (17.4)

а) Да се премахне задният капак; б) Освобождаваме акумулатора от застопоряването; в) Разкачваме кабелите от полюсите на акумулатора; д) Изваждаме акумулатора; е) Монтираме отново акумулатора по обратния път, закрепвайки го в собственото му гнездо и свързвайки го правилно.

ВБ: поставяйте винаги при подмяна акумулатор от същия тип. ВАЖНО: МНОГО ВНИМАТЕЛНО ТРЯБВА ДА СЕ БОРАВИ СЪС СЯРНАТА КИСЕЛИНА, ТОКСИЧНА Е И РАЗЯЖДА; ПОРАЗЯВА КОЖАТА И ДРЕХИТЕ, ЕВЕНТУАЛНО ИЗМИВАЙТЕ ОБИЛНО С ВОДА И САПУН . В СЛУЧАЙ НА ИНЦИДЕНТ ПОТЪРСЕТЕ ВЕДНАГ ЛЕКАРСКА ПОМОЩ !!!

ВБ: В случай на замяна на батерията, да се предаде старата на най-близкия събирателен пункт.

Проверка акумулатор

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка от завода производител на акумулатора. Проверете за наличие на корозия, дали има вазелин и дали нивото на киселината достига на 15mm под плочките. Ако елементите са открити, долейте с дестилирана вода. Измерете гъстотата на електролита с денсиметър за проверка нивото на зареждане.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ (18.18)

Водачът ще трябва да провежда следните инструкции по експлоатацията от позицията на водач; тоест, ще трябва да извършва операциите по такъв начин, че да остава разумно далеч от опасните зони поради смачкване на ръце и/или крака, като скелет, вилки, вериги, макари, стабилизиращи колела, ролки и всякакви други движещи се органи.

Норми на безопасност

Електрокарът трябва да бъде използван в съответствие със следните норми: **а)** Водачът на машината трябва да е подходящо обучен, да познава изискванията за ползване, отнасящи се до превозното средство, да носи подходящи дрехи и каск. **б)** Водачът, отговарящ за електрокара, трябва да пречи на странични хора да управляват машината и да гледа да не се качват върху вилките. **в)** По време на шофирането водачът трябва да регулира скоростта на завой, при тесни преходи, врати или нередовни подове. Трябва да отстранява не заетите с електрокара от зоната, където се движи той и да предупреждава незабавно ако има хора в опасност; в случай, въпреки предупреждението, има все още някой в работната зона водачът е длъжен да спре веднага електрокара. **г)** Забранено е застояването в зоните, в които има движещи се части и качването по здраво закрепените части на електрокара. **е)** Водачът трябва да избягва резки спирания и бързи сменения на скоростите. **ф)** В случай на изкачване и спускане, с максимално допустим наклон, водачът трябва да държи товара опрян на рамата и да намали скоростта. **г)** По време на управлението водачът трябва да внимава да има добра видимост и свободно място за заден ход. **h)** Ако електрокарът бъде превозван по асансьори, трябва да влиза с вилките за товарене напред (трябва да сме сигурни, че товароносимостта на асансьора е достатъчна). **и)** Абсолютно забранено е да се оставя без надзор или да се демонтират предпазните съоръжения. Ако електрокарът работи в помещения с висок риск от пожари или експлозии, то той трябва да бъде одобрен за такъв тип потребление. **j)** Капацитетът на повдигане на електрокара, в никакъв случай не може да бъде превишаван. Водачът трябва да се увери, че товара е добре разположен върху вилките и много добре подреден; да няма изпъкналости по-големи от 50mm. **к)** Преди да се започне работа, водачът на електрокара, ще трябва да проконтролира: • Действието на спирачката за паркиране; • Дали вилките за товарене са в отлична изправност; • Целостта на колела и ролки; • Дали акумулаторът е зареден, добре закрепен и дали елементите са подсушени и чисти; • Дали работят всички защитни приспособления. **l)** Спира се ползването на електрокара, когато състоянието на батерията (fig. 7/фиг.3) сигнализира около 20% заряд на разположение и я поставяме да се зарежда. **м)** електрокарът винаги трябва да бъде използван или паркиран на закрито от дъжд, сняг и следователно да не бъде използван в зони с прекалена влага. **п)** Температура за експлоатация: -10°C / +40°C. **о)** Да се избягва ползването на количката за теглене на ремаркета или други колички. **р)** Да се сигнализира незабавно евентуални данни, повреди или неизправности на отговорния персонал. Забранено е ползването на количката, докато не е поправена. **q)** Водачът, ако е без необходимата квалификация, не е оторизиран да извършва поправки по количката и не му е позволено да деактивира или променя устройствата за безопасност и ключовете.

НВ: ЗАВОДЪТ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ ЗА ПОВРЕДИ ИЛИ НЕЩАСТНИ СЛУЧАИ, ПОРАДИ НЕБРЕЖНОСТ, НЕСПОСОБНОСТ, ИНСТАЛИРАНЕ НА НЕ ПРИЕМЛИВИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Придвижване

Преди задвижването на електрокара проверяваме звуковото предупреждение, спирачките и дали акумулатора е напълно зареден. Завърта се ключа на позиция 1 и довеждаме кормилото на позицията придвижване. Регулаторът се завърта бавно и се отправяме в желане работна посока. За пълно спиране завъртаме регулатора в обратна посока на тази на хода. Да се завива много деликатно, тъй като резките движения са причина за опасни ситуации (най-вече, когато електрокарът се движи с висока скорост). Придвижването винаги с товар в долно положение, намалява се скоростта на тесни места и на завой.

Режим на ползване при намалена скорост ("Костенурка")

За ползването при затворени пространства или за предвижването с точност и сигурност на деликатни стоки, е възможно да се прибегне до ползването на режим "костенурка". Режимът костенурка е ползваем само при напълно повдигнат команден рул. За операции в режим на намалена скорост, да се държи натиснат съответният бутон (реф.8/фиг.3), върху който е показана една пиктограма на костенурка и да се действа при командите за превеждане и за предвижване на вилите, както се прави при операциите в стандартен режим.

Работен режим „Standard“ (само за версия Evo)

Позволява удължаване на живота на акумулатора, като ограничава максималната скорост на придвижване на 5 km/h. Препоръчва се за неопитни потребители, които използват транспалетната количката от време на време.

Работен режим „Boost“ (само за версия Evo)

Дава предимство на експлоатационните характеристики за намаляване на времето за работа. Количката се придвижва с максимално допустима скорост 6 km/h. Препоръчва се за опитни потребители, които често използват транспалетната количка.

ВНИМАНИЕ: Когато товарът е повдигнат движенията по завойте и спиранията трябва да бъдат извършвани бавно и много внимателно..

Блокиране на повдигането (28.2)

Машината е съоръжена с автоматично приспособление, което блокира повдигането, ако акумулаторите достигнат до ниво на изтощаване по-голямо от 80%. Намесата на устройството е сигнализирано от червения светоотвод на индикатора за състоянието на батерията.

Командни органи (19.14)

1) Регулатор ход; 2) Опипвач "мъртъв човек"; 3) Клавиш звуково предупреждение; 4) Клавиш повдигане; 5) Клавиш спускане; 6) Главен прекъсвач; 7) Сигнализатор състояние акумулатор; 8) Бутон "костенурка" (бавна скорост); 9) Индикатор и часа Състояние на батерията м; 10) Бутон "Boost".

ПОДДРЪЖКА (20.9)

Поддръжката трябва да бъде извършвана от специализиран персонал. Електрокарът трябва да бъде подлаган поне веднъж годишно на основен преглед. След всяка поддръжка трябва да се проверява работата на електрокара и на защитните приспособления. Количката се подлага на периодични инспекции, за да не се озовем със спряна машина и застрашен персонал! (виж табл. поддръжка).

N.B. - За извършване на поддръжка при безопасни условия е задължително изключване щепсела на главен прекъсвач.

Таблица поддръжка

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛКА	Проверка носещи елементи	●		
	Проверка стягане болтове и винтове	●		
	Проверка вулпи	●		
СПИРАЧКИ	Проверка работа	●		
	Проверка износване фередо	●		
	Проверка сила на спиране		●	
	Проверка луфт (около 0,4 mm)		●	
КОЛЕЛА	Проверка износване	●		
	Проверка луфт лагери		●	
	Проверка застопоряване	●		
КОРМИЛО	Проверка луфт		●	
	Проверка странично движение	●		
	Проверка връщане вертикална позиция		●	
ЕЛ. СИСТЕМА	Проверка износване телепрекъсвачи	●		
	Проверка връзки, повреди кабелни		●	
	Проверка главен прекъсвач	●		
	Проверка звуково предупреждение	●		
	Проверка опипвач "мъртъв човек"	●		
	Проверка стойности бушонни			●
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка функциониране	●		
	Проверка ниво масло		●	
	Проверка износване съединения и връзки	●		
	Смяна масло/филтър			●
	Проверка работа ограничителна налягане			●
	Проверка ограничителна налягане			●

Таблица смазване

ТОЧКИ НА СМАЗВАНЕ	ТИП НА СМАЗВАНЕ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
КОЛЕЛА И РОЛКИ	Грес с Литий NLGI-2	●		
ЗЪБНИ ПРЕДАВКИ	Вискозитет масло 40°C cSt143	●		
ХИДРАВЛИЧНА ГРУПА	Вискозитет масло 40°C cSt132		●	

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
ЗЪБНИ ПРЕДАВКИ	Проверка ниво шум			
	Смяна масло			
ЦИЛИНДЪР	Проверка действие, течове и износване гарнитур	●		
	Контрол макари	●		
ЕЛ. ДВИГАТЕЛИ	Проверка износване четки	●		
	Проверка реле пуск двигател		●	
АКУМУЛАТОР	Проверка гъстота и ниво електролит (не е необходимо при акумулатори гел)	●		
	Контрол напрежение елементи	●		
	Проверка застопоряване и стягане клем	●		
	Проверка целост кабел		●	
	Гресване клем с вазелин		●	
ИНСПЕКЦИИ	Проверка замасяване ел. Инсталация			●
	Проверка скорост движение издигане спускане на вилки товарене			●
	Проверка защитни приспособления	●		
	Проба повдигане и спускане с номинален товар	●		

ЧИСТЕНЕ КОЛИЧКА: почистват се частите, без електрическите и електронните части, с влажен парцал. Никога не мийте с директен струя вода, пара и запалителни течности. Електрическите и електронни части се почистват със сух чистен въздух без наличие на влага и при ниско налягане (max 5 bar), или пък с неметална четка.

N.B. - Да се ползва хидравлично масло, без масло двигател и спирачки Забележка: да се изхвърли старото олио, спазвайки изискванията за околната страна. Препоръчва се да се събира в съдове и да се достави впоследствие в най-близкия пункт за събиране. Не изхвърляйте масло по земята или на неподходящи места.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

МАШИНАТА НЕ ТРЪГВА (21.2):



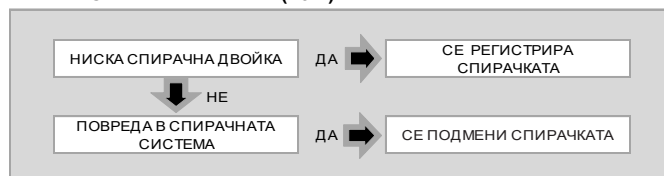
ВИЛКИТЕ НЕ ПОВДИГАТ (22.1)



МОТОПОМПАТА НЕ ТРЪГВА (24.1):



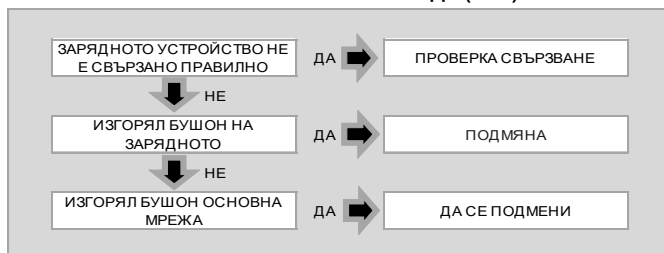
ЕЛЕКТРОКАРЪТ НЕ СПИРА (23.1):



ВИЛКИТЕ НЕ ОСТАВАТ ВДИГНАТИ (26.1):



АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НЕ СЕ ЗАРЕЖДА (25.1):



ВНИМАНИЕ!!! (27.1)

АКО НИТО ЕДНО ОТ ПРЕПОРЪЧАНИТЕ РЕШЕНИЯ НАВЪРЖЕНЪСН НЕ ОТСТРАНЯВА ПОВРЕДАТА ЗАКАРАЙТЕ МАШИНАТА В НАЙ-БЛИЗКИЯ СЕРВИЗ.



Sıra No	AÇIKLAMA	PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL	
		Model	Yük	Model	Yük	Model	Yük
1.2	ÖRETİCİ			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	
1.3	MODEL			ELEKTRİKLİ	ELEKTRİKLİ	ELEKTRİKLİ	
1.4	SÜRÜŞ			YAYA EŞLİKLİ	YAYA EŞLİKLİ	YAYA EŞLİKLİ	
1.5	YÜK KAPASİTESİ	Q	kg	1400	1400	1400	
1.6	YÜK MERKEZİ	c	mm	600	600	600	
1.8	ÇATAL TABANINDAN YÜK TEKERLEKLERİ EKSENİ MESAFESİ	x	mm	935	935	935	
1.9	DİNGİL MESAFESİ	y	mm	1196	1196	1196	
2.1	AKU İLE ÇALIŞMA AĞIRLIĞI (BKZ SIRA 6.5)		kg	223-226	252-255	256-259	
2.2	YÜKLÜ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	581/1042-1045	605/1047-1050	609/1047-1050	
2.3	YÜKSÜZ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	186/38-40	210/42-45	213/43-46	
3.1	LASTİKLER *			G+P/P	G+P/P	G+P/P	
3.2	ÖN TEKERLEKLERİN BOYUTLARI (Ø x genişlik)			250x76	250x76	250x76	
3.3	ARKA TEKERLEKLERİN BOYUTLARI (Ø x genişlik)			82x80-60	82x80-60	82x80-60	
3.4	YAN TEKERLEKLERİN BOYUTLARI (Ø x genişlik)			100x40	100x40	100x40	
3.5	ÖNARKA TEKERLEK SAYISI (x=HAREKET)			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
3.6	ÖN TEKERLEKLER ARASI GENİŞLİK	b10	mm	530	530	530	
3.7	ARKA TEKERLEKLER ARASI GENİŞLİK [MIN/MAX]	b11	mm	375	375	375	
4.4	KALDIRMA YÜKSEKLİĞİ	h3	mm	115	115	115	
4.9	MIN/MAX SÜRÜŞ POZİSYONUNDA DÜMEN KOLU YÜKSEKLİĞİ	h14	mm	730/1230	730/1230	725/1238	
4.15	ALÇALTILAN ÇATALLARIN YÜKSEKLİĞİ	h13	mm	85	85	85	
4.19	TOPLAM UZUNLUK	l1	mm	1560	1560	1560	
4.20	HAREKET BİRİMİ UZUNLUĞU	l2	mm	410	410	410	
4.21	TOPLAM GENİŞLİK ÖNARKA MIN-MAX	b1	mm	720	720	720	
4.22	ÇATAL BOYUTLARI	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
4.25	ÇATAL GENİŞLİĞİ MIN/MAX	b5	mm	525	525	525	
4.32	DİNGİL MESAFESİ MERKEZİNDE YERDEN YÜKSEKLİK	m2	mm	30	30	30	
4.34	BOYLAMASINA 800x1200 PALET İÇİN GEÇİŞ YOLU GENİŞLİĞİ	Ast	mm	1810	1810	1810	
4.35	DÖNÜŞ YARIÇAP	Wa	mm	1345	1345	1345	
5.1	YÜKLÜ/YÜKSÜZ YER DEĞİŞTİRME HIZI		km/h	4.4/4.8	4.4/4.8	8/6	
5.2	YÜKLÜ/YÜKSÜZ KALDIRMA HIZI		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	
5.3	YÜKLÜ/YÜKSÜZ İNDİRME HIZI		m/s	0,05/0,04	0,05/0,04	0,05/0,04	
5.8	YÜKLÜ/YÜKSÜZ AŞILABİLİR EĞİM		%	5/10	5/10	5/10	
5.10	ÇALIŞMA FRENSİ			ELEKTRİKLİ	ELEKTRİKLİ	ELEKTRİKLİ	
6.1	ÇEKME MOTORU GÜCÜ		kW	0,7	0,7	0,7	
6.2	KALDIRMA MOTORU GÜCÜ		kW	1,0	1,0	1,0	
6.4	AKU VOLTAJİ, NOMİNAL KAPASİTE C5		V/Ah	24/70 (C20)	24/85	24/85	
6.5	AKU AĞIRLIĞI		kg	30	61	61	
6.6	EN 16796-1 DÖNGÜSÜNE GÖRE ENERJİ TÜKETİMİ		kWh/h	0,25	0,25	0,28	
6.8	OPERATOR KULAGINDAKİ GÜRÜLTÜ SEVİYESİ		dB(A)	59	59	59	

MODEL			CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4	CX14 BASIC S2-S4
ÇATAL UZUNLUĞU	l	mm	1000	800	1150	1000
YÜK MERKEZİ	c	mm	500	400	600	500
ÖNARKA TEKERLEK SAYISI (x=HAREKET)			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOPLAM UZUNLUK	l1	mm	1410	1210	1560	1410
DONÜŞ MEFARFESİ	y	mm	1045	845	1190	1045
CATAL TABANINDAN YÜK TEKERLEKLERİ EKSENİ MESAFESİ	x	mm	785	585	935	785
AKÜ İLE ÇALIŞMA AĞIRLIĞI (BKZ SIRA 6.5)		kg	219-222	214-217	223-226	219-222
YÜKLÜ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	566/1054-1057	484/1131-1134	581/1042-1045	566/1054-1057
YÜKSÜZ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	180/39-42	174/41-44	186/38-40	180/39-42
ÇATAL GENİŞLİĞİ MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
DONÜŞ YARIÇAP	Wa	mm	1195	995	1345	1195
BOYLAMASINA 800x1200 PALET İÇİN GEÇİŞ YOLU GENİŞLİĞİ	As1	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 BASIC PLUS AGM S2-4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-4	CX14 BASIC PLUS AGM S2-4
ÇATIL UZUNLUĞU	l	mm	1000	800	1150	1000
YÜK MERKEZİ	c	mm	500	400	600	500
ÖNARKA TEKERLEK SAYISI (x+HAREKET)			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOPLAM UZUNLUK	l1	mm	1410	1210	1560	1410
DİNGİL MESAFESİ	y	mm	1046	846	1196	1046
ÇATIL TABANINDAN YÜK TEKERLEKLERİ EKSENİ MESAFESİ	x	mm	785	585	835	785
AKU LE ÇALISMA AGIRLIĞI (BKZ SIRA 6.5)		kg	248-351	243-346	252-355	248-351
YÜKLÜ TEKERLEK ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	589/1059-1062	507/1137-1140	605/1047-1050	589/1059-1062
YÜKSÜZ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	204/44-47	197/47-50	210/42-45	204/44-47
ÇATIL GENİŞLİĞİ MINİMAM	b5	mm	525	525	685	685
DÖNÜŞ YARIÇAPI	Wa	mm	1195	995	1345	1195
BOYLAMASINA 800x1200 PALET İÇİN GEÇİŞ YOLU GENİŞLİĞİ	Ast	mm	1610	1410	1810	1610

MODEL			CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4	CX14 EVO AGM S2-S4
ÇATAL UZUNLUĞU	l	mm	1000	800	1150	1000
YÜK MERKEZİ	c	mm	500	400	600	500
ÖNARKA TEKERLEK SAYISI (x=HAREKET)			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
TOPLAM UZUNLUK	l1	mm	1410	1210	1560	1410
DİNGİL MESAFESİ	y	mm	1046	846	1196	1046
CATAL TABANINDAN YÜK TEKERLEKLERİ EKSENİ MESAFESİ	x	mm	785	585	835	785
AKU LE ÇAMA AĞIRLIĞI (BKZ SIRA 6.5)		kg	255-355	247-290	256-359	252-355
YÜKLÜ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	592/1060-1063	510/1138-1141	609/1047-1050	592/1060-1063
YÜKSÜZ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖNARKA		kg	207/45-48	200/47-50	213/43-46	207/45-48
CATAL GENİŞLİĞİ MIN/MAX	b5	mm	525	525	685	685
DÖNÜŞ YARIÇAPİ	Wa	mm	1195	995	1345	1195
BOYLAMASINA 800x1200 PALET İÇİN GEÇİŞ YOLU GENİŞLİĞİ	As1	mm	1610	1410	1810	1610

Açıklama	Değer	Avrupa standardı (EN)	Deneme yüzeyi
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (EI/Kol)	Düz sanayi betonlu zemin yer
Kesin değil, K (m/s ²)	0.28		
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (EI/Kol)	EN 13059'a göre deneme pisti
Kesin değil, K (m/s ²)	0.15		
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Tüm Vücut)	Düz sanayi betonlu zemin yer
Kesin değil, K (m/s ²)	0.39		
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Tüm Vücut)	EN 13059'a göre deneme pisti
Kesin değil, K (m/s ²)	0.08		

93

ARABA İLE İLGİLİ AÇIKLAMA (5.4+x11) – (bkz. şek.1)

Bu araba yük birimlerini stoklama ve düz ve pürüzsüz zeminli yollar üzerinde taşıma işlemleri için ideal, dümenli bir çatallı transpalettir. Kumanda birimleri kolay görülebilir ve rahat bir şekilde çalıştırılabilir. Transpalet geçerli olan tüm C.E. rahatlık ve güvenlik standartlarına uygundur. Çizimde ana özellikler gösterilmektedir: 1) ŞASI; 2) GENEL ŞALTER; 3) SÜRÜŞ DÜMENİ; 4) HİDROLİK GÜÇ ÜNİTESİ; 5) DENGİ TEKERLEĞİ; 6) KARTER; 7) ÇEKER TEKERLEK; 8) ELEKTRONİK KARTI; 9) AKÜ; 10) ELEKTROFREN; 11) YÜK RULOLARI; 12) KALDIRMA SİLİNDİRİ; 13) REDRESÖR.

GÜVENLİK DONANIMLARI (6.13) (BKZ. ŞEK.1)

1) GENEL ŞALTER (REF.2/ ŞEK.1); 2) ELEKTROFREN (REF.10/ ŞEK.1); 3) AKIŞ SINIRLAMA VALFİ; 4) MAKSİMUM BASINÇ VALFİ; 5) TAMPON KORUYUCU: çekici tekerleği (ref.7/şek.1), denge tekerleklerini (ref.5/şek.1) ön yük rulolarını (ref.15) çarpmalara karşı korur, ayrıca hareket sırasında ayakları ezilme tehlikesinden korur; 6) "ÖLÜ ADAM" SENSÖRÜ (REF.2/ŞEK.3): sürüş dümeninin üzerinde yer alan ve sürücüyü geri viteste çarpışmalara karşı koruyan bir güvenlik şalteridir.

Yapı (7.3) – (bkz. şek.1)

Yüksek dirençli baskılı çelikten üretilen bu yapı akü bölmesinden, çatallardan, kinematik sistemlerinden ve çekme ünitesi ve kaldırma ünitesi için bir destekten meydana gelen taşıyıcı bir çerçeveden oluşur. Ön yük ruloları (ref.11) ve iki yan yaylı tekerlek (ref.5) azami kayma temin eder. Kolayca açılan karterler (ref.6) teknik destek servisi için tüm ünitelere kolay bir şekilde erişim sağlar.

Çekme (8.4)

Çekme ünitesi, konik ve silindirik dişli aracıyla çekme tekerleğini çalıştırır. İlerleme yönü sürüş dümeni üzerinde yer alan kelekler ile tersine çevrilir (ref.1/şek.3).

Dümen (9.13) - (ref.3/şek.1)

Araba ayakta bir sürücü tarafından sürülebilir. Direksiyon açısı 180°'dir. Dümen doğrudan çekme tekerleği üzerinde işlem yapar, bu nedenle yönü değiştirmek için dümen istenen yöne çevrilmelidir. Arabayı çalıştırmak için (bkz. şek.2) dümen orta konumda (poz. B) tutulmalıdır, durdurmak için ise üst konuma (poz. A) veya alt konuma (poz. C) getirilmelidir. Dümen bırakıldığında otomatik olarak üst konuma (poz. A) geçer ve park freni gerçekleştirir.

"Kaplumbağa" modunda, dümen üst konumda (poz. A) veya alt konumda (poz. C) iken "kaplumbağa" tuşuna (ref.8, şek.3) basıldığında ve ilerleme regülatöründe (ref.1, şek.3) işlem yapıldığında araba düşük hızda hareket eder.

EVO Versiyonu: açıldığında palet taşıyıcı, 5 km/s maksimum hız ile "Standard" modda etkinleştirilir. 6 km/s maksimum hıza sahip olan "Boost" modunu da etkinleştirmek mümkündür. Bunun için ilgili butona (ref.10 res.3) basılı tutarak ekranda (ref.9, res.3) "Boost" yazısının gelmesini bekleyin. "Standard" moda geri dönmek için Boost düğmesine ekrandaki yazı kaybolana kadar basılı tutun.

Frenler (10.7)

Çalışma freni gaz pedalı bırakılarak gerçekleştirilir. Elektromanyetik fren durma freni ve acil durma freni görevi görür. Acil durma freni dümen üst konuma (poz. A) veya alt konuma (poz. C) getirilerek gerçekleştirilir (bkz. şek. 2) . Eğer elektrik tesisatı çıkartılırsa, fren park elektromanyetik fren olarak işlem yapar.

Hidrolik tesisat (11.14)

Çatalları kaldırmak ve indirmek için dümen ünitesinin kumanda düğmeleri (ref.4,7/şek.3) ile işlem yapmak yeterlidir, böylece motorlu pompa hidrolik yağı hazneden kaldırma silindirin'e gönderir. İş için gerekli enerji aküden (ref.9/şek.1) tedarik edilir. Hidrolik tesisatta iki güvenlik valfi kuruludur: a) Akış sınırlandırma valfi, hidrolik sistemin bozulması halinde yükün aniden düşmesini engeller ve motorlu pompaya entegre edilir b) Maksimum basınç valfi, bu da motorlu pompaya entegre edilir, mekanik ve hidrolik tesisatı aşırı yüklerle karşı korur. c) Dengeli boşaltma valfi, haznede hidrolik devre geri dönüş hattına monte edilir, silindirlerin alçalma hızını ayarlayarak sadece kalibre edilmiş olduğu yağ kapasitesinin geçmesini sağlar.

Elektrik tesisatı (12.6+X48)

Yürürlükteki standartlara uygun olarak, programlanabilir bir elektronik regülatör (ref.8/şek.1) (tüm güvenlik ve ayarlar ile donatılmıştır) ve dümen başlığından çalıştırılabilen kumanda birimlerinden meydana gelir. Bağlantılar kaza eseri gevşemelere karşı korunmaktadır. İletkenler bakırdan ve çok esnektir, ayrıca işleme koşullarına ve ortaya çıkabilecek dış etkilere uygun kesite sahiptir. Tüm elektrik bileşenleri işleyişi temin edecek ve bakımı kolaylaştıracak şekilde monte edilmiştir.

LEVHALAR (13.14) - (BKZ. ŞEK.4)

Makine üzerinde aşağıdaki levhalar görülebilir: A) Araç tipini tanımlama levhası MAKSİMUM KAPASİTEYİ belirtir; B) Akü levhası; C) Ayakların ezilme tehlikesi levhaları; D) Halat bağlama noktalarını gösteren levhalar; E) Kilavuzu oku levhası; F) Ağırlık merkezi konumunu gösteren levha.

Ö.N.: Levhalar asla çıkartılmamalı veya okunmaz duruma getirilmemelidir.

ÖNEMLİ: SATIŞ AŞAMASINDA MAKİNEYE UYGULANAN "C" TİPİ LEVHAYA SABİTLENEN KAPASİTENİN AŞILMASI YASAKTIR.

NAKLİYE VE İŞLEMAYA ALMA

Nakliye (14.3)

Arabayı getirmek için levha "E" (şek.4) üzerinde belirtilen dört bağlama noktası öngörülmüştür, makinenin ağırlığı ise kimlik levhası "A" (şek.4) üzerinde belirtilmektedir.

İşlemeye alma (15.1)

Makineyi işlemeye almadan önce, tüm ünitelerin işleyişini ve güvenlik donanımlarının sağlam olduğunu denetleyin. Elektrik bileşenlerine zarar vermemek için arabayı asla düzeltilmiş değişken akım ile değil akü akımı ile hareket ettirin.

AKÜ (16.7)

Talimatlar, güvenlik önlemleri ve bakım

Akünün kontrol edilmesi, şarj edilmesi ve değiştirilmesi üreticinin kendisi tarafından belirtilen kullanım talimatları izlenerek yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Arabanın ve ekipmanlarının yanında sigara içmek, tutuşkan veya kıvılcım yaratan malzemeleri kullanmak yasaktır. Ortam iyi şekilde havalandırılmalıdır.

İyi bir bakım işlemi gerçekleştirilmek için öge tıkaçları kuru ve temiz olmalıdır. Dışarı çıkan asiti temizleyin, kısıkaçlar üzerine biraz vazelin sürün ve kısıkaçları sıkın. Akü ağırlığı ve boyutları arabanın dengeliğini etkileyebilir, dolayısıyla standardın dışında farklı bir akü monte edilmesi halinde bunun için ÜRETİCİ FİRMAYA danışılması tavsiye edilir.

Forkliftte araç çalıştırıldığında açılan bir batarya durum göstergesi mevcuttur. Makinenin herhangi bir eylem gerçekleştirmemesi durumunda bu aygıt otomatik olarak kapanır ve makine tekrar kullanıldığında yeniden etkinleşir. Yeşil led ışık pillerin yeterli düzeyde dolu olduğunu gösterir. Pil dolum seviyesi yetersiz olmaya başladığında, sadece birkaç çalışma döngüsüne yetecek kadar pil gücü kaldığını gösteren sarı ışık yanar. Pil dolum seviyesi %20'nin altında indiğinde kırmızı ışık yanar. Bu durumda artık yük kaldırılmaz ancak araç pilin doldurulması için elektrik prizine kadar gidebilir. Gösterge pil dolum sürecinin ilerleme durumunu göstermek için dolum aşamasında da etkin duruma gelir.

Akünün şarj edilmesi

Şarj etmeye başlamadan önce iletkenlerin sağlam olduklarını kontrol edin. Şarj aletinin fişini (A) ağa bağlayın (bkz. şek.3). Şarj işlemi sonunda şarj aleti güç akımını keserek yeşil ışığı yanar. Fişi (A) ağdan çıkarın. Normal bir şarj işlemi 10 ile 12 saat sürer. Arabanın kullanım saatlerinin sonunda akünün şarj edilmesi tercih edilmelidir. Şarj aleti komple şarjdan sonra belirli bir süre boyunca koruma şarjı temin etmek üzere hazırlanmıştır. Aşırı dolum riski yoktur, bu nedenle komple şarjdan sonra şarj aletinin çıkarılmasına gerek yoktur. ÖN: yetersiz şarj seviyelerinden kaçınmak için asla aküleri tamamen boşaltmayın; ayrıca daima şarj aletinin şarjın sonuna geldiğini bildirmesini bekleyin. DİKKAT: akülerin şarjını aşırı şekilde boşaltmak ömürlerini kısaltır.

Aküyü değiştirme (17.4)

a) Arka kapağı çıkarın; b) Aküyü durdurma elemanlarından çözün; c) Kabloarı akü kutuplarından sökün; d) Aküyü çıkartın; e) Aküyü bu işlemleri ters yönde takip ederek yeniden takın, yeni yuvasına sabitleyin ve düzgün bir şekilde bağlantılarını gerçekleştirin.

Ö.N.: her zaman değiştirilen akü ile aynı tipte akü takın.

ÖNEMLİ: SÜLFÜRİK ASİTİ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE KULLANIN, TOKSİK VE KOROZİFTİR; CİLDE VE GİYSİLERE BULAŞABİLİR, GEREKLİ OLMASI HALİNDE CİLT VE GİYSİLER BOL SABUN VE SU İLE YIKANMALIDIR. KAZA OLMASI DURUMUNDA BİR HEKİME BAŞVURUNUZ!!!

Ö.N.: pillerin değiştirilmesi durumunda eski pili en yakın toplama merkezine teslim ediniz.

Aküyü kontrol etme

Akü üreticisinin kullanım ve bakım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. Korozyon oluşumu olmadığını, vazelin bulunduğunu ve asidin plakanın 15mm üstüne ulaştığını kontrol edin. Eğer öğelerin üzeri örtülmemiş ise damıtık su ile doldurun. Yük seviyesini kontrol etmek için bir yoğunluk ölçer ile elektrolit yoğunluğunu ölçün.

KULLANIM (18.18)

Sürücü sürüş pozisyonunda aşağıdaki talimatları yerine getirmelidir; yani direkler, çatallar, zincirler, kasnaklar, hareket tekerlekleri ve dengeleyiciler ile diğer her türlü hareket eden organ gibi el ve/veya ayakların ezilme tehlikesi olan riskli bölgelerden makul bir uzaklıkta durmalıdır.

Güvenlik standartları

Araba aşağıdaki standartlara uygun olarak kullanılmalıdır: **a)** Aracın sürücüsü uygun eğitimi almış, aracın kullanımına ilişkin talimatları okumuş olmalı, uygun iş kıyafetlerini giymeli ve koruyucu başlık takmalıdır. **b)** Arabadan sorumlu olan kullanıcı aracın sürüşünden sorumlu olmayan kişilerin aracı kullanmasına ve yabancıların çatalların üzerine çıkmasına engel olmalıdır. **c)** Sürüş sırasında operatör virajlarda, dar geçitlerde, kapılarda ve düz olmayan zeminler üzerinde hızı ayarlamalıdır. Sorumlu olmayan kişileri arabanın hareket ettiği bölgeden uzaklaştırmalı ve tehlikeye maruz olan kişileri derhal bilgilendirmelidir; uyarı yapılmasına rağmen hala çalışma alanında biri varsa sürücü derhal arabayı durdurmalıdır. **d)** Hareket eden kısımların olduğu yerde durmak ve arabanın sabit kısımlarının üzerine tırmanmak yasaktır. **e)** Sürücü sert durmalardan ve hızlı yön değiştirmekten kaçınmalıdır. **f)** İzin verilen maks. eğimde yokuş çıkma veya inme durumunda, sürücü yükü araba üzerinde tutmalı ve hızı düşürmelidir. **g)** Sürüş sırasında sürücü iyi bir görüşe sahip olmaya dikkat etmeli ve geri vites sırasında serbest alana sahip olmalıdır. **h)** Eğer arabanın asansörde taşınması gerekiyorsa yük çatalları önde olmalıdır (daha önceden asansörün yeterli taşıma kapasitesine sahip olduğundan emin olun). **i)** Güvenlik donanımlarını devre dışı bırakmak veya sökmek yasaktır. Eğer araba yüksek yangın veya patlama riski olan ortamlarda çalışıyorsa, buna bu tip kullanım ile izin verilmelidir. **j)** Arabanın kaldırma kapasitesi hiçbir durumda aşılmamalıdır. Sürücü yükün çatallar üzerine iyi yerleştirildiğinden ve mükemmel durumda olduğundan emin olmalıdır; yük asla çatalların uçlarından 50mm'den fazla dışarı çıkmamalıdır. **k)** Çalışmaya başlamadan önce araba sürücüsü aşağıdakileri kontrol etmelidir: - Çalışma ve park freninin işleyişi; - Yük çatallarının mükemmel durumda olduğu; - Tekerleklerin ve ruloların sağlam olduğu - Akünün dolu olduğu, iyice sabitlendiği ve öğelerin tamamen kuru ve temiz olduğu; - Tüm güvenlik donanımlarının işler durumda olduğu. **l)** Akünün (ref.7/şek.3) yaklaşık %20'lik bir şarjı kalmış ise ve şarj edilmesi gerekiyorsa arabanın kullanımını. **m)** Araba daima yağmura, kara maruz kalmayan ve fazla nemli olmayan bölgelerde kullanılmalı ve park edilmelidir. **n)** Kullanım sıcaklığı 0°/40°C. **o)** Forklifti, römork veya diğer tür araçları çekmek amacıyla kullanmayınız. **p)** Olası hasarları, arıza veya bozuklukları derhal sorumlu personele bildiriniz. Tamir edilene kadar forklifti kullanmak yasaktır. **q)** Sürücü, eğer gerekli niteliğe sahip değil ise, forklift üzerinde onarım işlemleri gerçekleştiremez ve güvenlik donanımlarını ve şalterleri devreden çıkaramaz veya değiştiremez.

ÖN: ÜRETİCİ FİRMA İHMAL, YETERSİZLİK, KALİFİYE OLMAYAN TEKNİSYENLER TARAFINDAN KURULUM VE ARABANIN UYGUNSUZ KULLANIMINDAN KAYNAKLANAN BOZUKLUKLAR VEYA KAZALAR İLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUK ÜSTLENMEZ.

Hareket ettirme

Arabayı hareket ettirmeden önce sesli ikaz sisteminin, frenin işlediğini ve akünün tamamen dolu olduğunu kontrol edin. Anahtarı 1 konumuna çevirin ve dümeni hareket konumuna getirin. Regülatörü yavaş bir şekilde döndürün ve istenen çalışma istikametine yönelin. Fren yapmak veya tamamen durmak için regülatörü ilerleme yönünün tersine çevirin. Araba dümenini daima nazik bir şekilde çevirin, sert hareketler tehlikeli durumlara neden olabilir (özellikle araba yüksek hızda hareket ederken). Daima yükü alçak pozisyonda tutarak hareket edin ve dar geçitlerde ve kavislerde hızı azaltın.

Düşük hızda Şartları ("Kaplumbağa")

Kapalı alanlarda veya doğruluk ve güvenliği ile hassas mal taşıma için kullanım için, çeviri ve kaldırma ve indirme hem de azaltılmış hız sağlar kullanım modu "kaplumbağa". Bir kaplumbağa piktogram gösteren uygun anahtarı (ref.8/Şekil 3) tutun ve seyahat ve çatal hareketine denetimlerini kullanın ve düşük hızda modu için standart mod işlemleri yapıldığı gibi.

"Standard" mod (Sadece Evo versiyon için)

Maksimum hızı 5 km/s olarak sınırlayarak batarya ömrünü artırmaya yardımcı olur. Palet taşıyıcıyı nadiren kullanan tecrübesiz kullanıcılar için kullanılması tavsiye edilir.

"Boost" modu (Sadece Evo versiyon için)

Palet taşıyıcının performansını artırarak çalışma süresini azaltır. Palet taşıyıcı izin verilen maksimum 6 km/s hızla hareket eder. Palet taşıyıcıyı sık kullanan tecrübeli kullanıcılar için tavsiye edilir.

DİKKAT: Yük kaldırdığı zaman direksiyon ve fren hareketleri yavaş ve çok dikkatli bir şekilde yapılmalıdır.

Kaldırma kilidi (28.2)

Makinede, eğer aküler %80'den fazla boş duruma gelirlirse kaldırma hareketini bloke eden otomatik bir cihaz vardır. Bu cihazın müdahale ettiği akü durumu göstergesinin kırmızı led ışığı ile gösterilir. Eğer bu cihaz müdahale ederse, araba şarj bölgesine götürülmeli ve "Aküleri şarj etme" paragrafında açıklanan işlemler yapılmalıdır.

KUMANDA BİRİMLERİ (19.14) – (bkz. şek. 3)

1) İlerleme regülatörü; 2) "Ölü adım" sensörü; 3) Sesli ikaz tuşu/"kaplumbağa" tuşu; 4) Kaldırma tuşu; 5) İndirme tuşu; 6) Genel şalter; 7) Akü durumu göstergesi; 8) "Kaplumbağa" tuşu (düşük hız); 9) Akü durumu göstergesi ve saati sayacı Ekran; 10) "Boost" tuşu.

BAKIM (20.9)

Bakım uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Araba yılda en az bir kez genel kontrole tabi tutulmalıdır. Her bakım işleminden sonra arabanın ve güvenlik donanımlarının işleyişi kontrol edilmelidir. Arabanın durmasına neden olmamak veya personeli tehlikeye atmamak için arabayı periyodik kontrollere tabi tutun! (bakınız bakım tablosu).

Ö.N. - Bakımı güvenli koşullarda gerçekleştirmek için genel şalterin elektrik fişini çıkarmak zorunludur.

Bakım tablosu

ÖGE	KONTROLLER	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
YAPI VE ÇATAL	Taşıyıcı öğeleri kontrol edin	●		
	Cıvata ve vidaların sıkılığını kontrol edin	●		
	Burçları denetleyin	●		
FRENLER	İşleyişi kontrol edin	●		
	Fren balatasının eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Fren gücünü denetleyin		●	
	Gevekleliği kontrol edin (yaklaşık 0.4 mm)		●	
TEKERLEKLER	Eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Rulmanların gevekleliğini kontrol edin		●	
	Sabitlemeyi kontrol edin	●		
DÜMEN	Gevekleliği kontrol edin		●	
	Yana hareketi kontrol edin	●		
	Dikey konuma dönüşü kontrol edin		●	
ELEKTRİK SİSTEMİ	Kontaktörlerin eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Bağlantıları, kablo bozukluklarını kontrol edin		●	
	Genel şalteri kontrol edin	●		
	Sesli ikaz cihazını kontrol edin	●		
	"Ölü adam" sensörünü kontrol edin	●		
	Sigorta değerlerini kontrol edin			●
HİDROLİK SİSTEM	İşleyişi kontrol edin	●		
	Yağ seviyesini kontrol edin		●	
	Kaçakları ve bağlantıların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Yağ/filtreyi değiştirin			●
	Basınç sınırlandırma valfinin işleyişini kontrol edin			●
	Akış sınırlandırma valfini kontrol edin			●

Yağlama tablosu

YAĞLAMA NOKTALARI	YAĞLAYICI TİPİ	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
TEKERLEKLER VE RULOLAR	NLG-2 Litium bazlı gres	●		
DİŞLİLER	40°C cSt143 yağ viskozitesi	●		
HİDROLİK ÜNİTE	40°C cSt32 yağ viskozitesi		●	

ÖGE	KONTROLLER	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
DİŞLİLER	Gürültü seviyesini kontrol edin	●		
	Yağı değiştirin			●
SİLİNDİR	Kaçakları ve contaların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Kasnakları kontrol edin	●		
ELEKTRİK M OTORLAR	Fırçaların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Motor çalıştırma rölesini kontrol edin		●	
AKÜ	Elektrolit yoğunluğunu ve seviyesini kontrol edin (jel aküde gerekli değildir)	●		
	Öğelerin gerilimini kontrol edin	●		
	Menenelerin sabitliğini ve sızdırmazlığını kontrol edin	●		
	Kabloların sağlamlığını kontrol edin		●	
	Meneneleri vazelin ile gresleyin		●	
DENETİMLER	Elektrik tesisatının toprak bağlantısını kontrol edin			●
	Kaldırma ve indirme hareketi hızını kontrol edinyük çatalları			●
	Güvenlik donanımlarını kontrol edin	●		
	Nominal yük ile kaldırma ve indirme yapmayı deneyin	●		

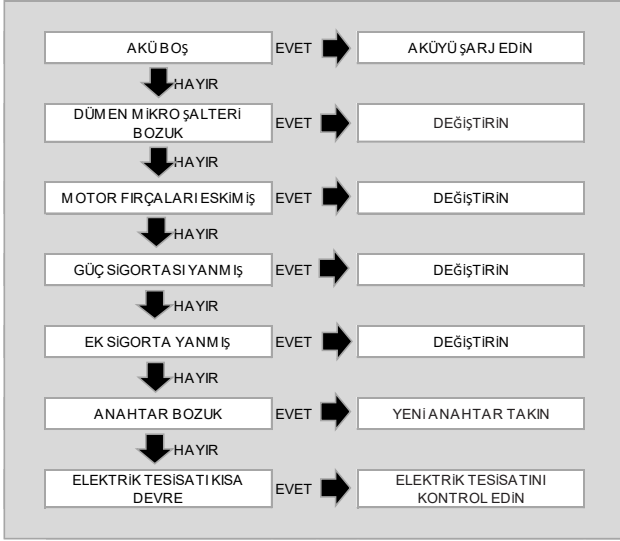
ARABANIN TEMİZLENMESİ: elektrikli ve elektronik parçalar hariç arabanın parçalarını nemli bir bez ile temizleyin. Asla doğrudan su jetleri, buhar ve tutsabilir sıvılar ile yıkamayın. Elektrikli ve elektronik parçaları düşük basınçlı (maks. 5 bar) nemi alınmış sıkıştırılmış hava ile veya metalik olmayan bir fırça ile temizleyin.

Ö.N. - Motor ve fren yağları hariç, hidrolik yağ kullanın.

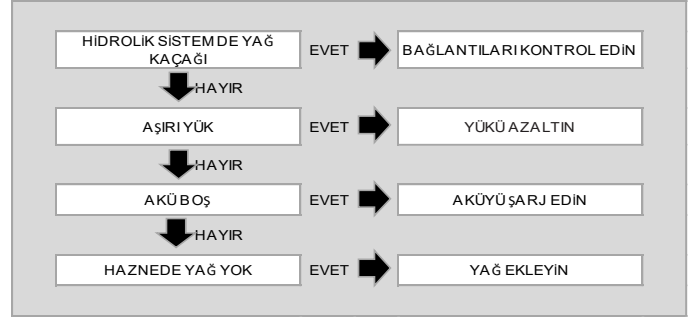
Not: kullanılan yağı çevreye karşı duyarlı olarak bertaraf ediniz. Yağın, en yakın toplama merkezine teslim etmek üzere fiçilerde biriktirilmesi önerilir. Yağı toprağa veya uygun olmayan yerlere boşaltmayın.

ARIZA ARAMA

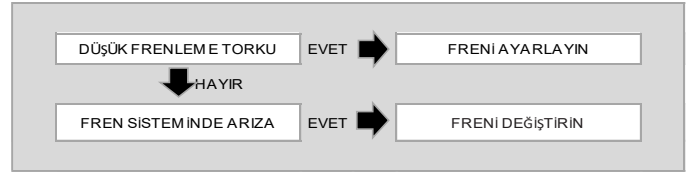
MAKİNE BAŞLAMİYOR (21.2)



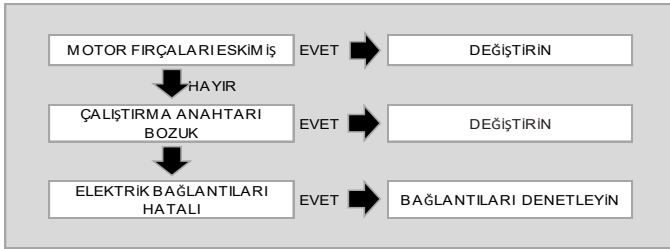
ÇATALLAR KALKMIYOR (22.1)



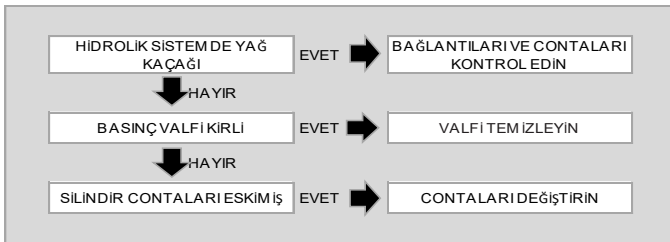
ARABA FREN YAPMIYOR (23.1)



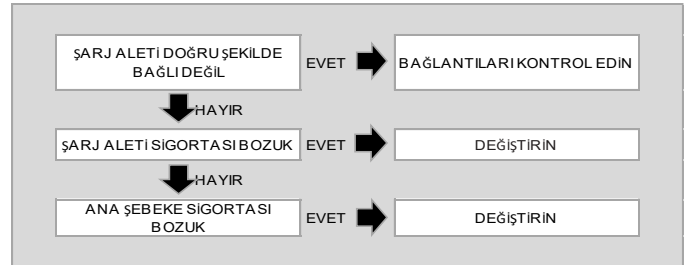
MOTORLU POMPA BAŞLAMİYOR (24.1):



ÇATALLAR YUKARIDA KALKMIYOR (26.1)



AKÜ ŞARJ OLMUYOR (25.1):



DİKKAT!!! (27.1)

EĞER ÖNERİLEN ÇÖZÜMLERİN HİÇBİRİ ARIZAYI DÜZELTMEZSE, MAKİNEYİ EN YAKIN TEKNİK DESTEK SERVİSİNE GÖTÜRÜNÜZ.





PR Industrial S.r.l.
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info@lifter.it
WWW.LIFTER.IT

11/2018 - 100 - REV. 01 - G009429

